

Vencía Cobresal pero, en vibrante reacción, albos igualaron 1-1

# IMBATIBLE COLO COLO

Jornada sabatina de sorpresas, la "U" empató a un gol con Fernández Vial; en "El Morro", U. Católica no pudo vencer a Naval: 0-0; en Rancagua cayó O'Higgins ante Rangers 2-1

(Infs. Págs. 16-17-18 y 19)



Carriazo avanza cercado por Oscar Huerta y Jaime Díaz, defensores de Cobresal, equipo que sorprendió al empujando Colo Colo a un gol en el partido de fondo del Estadio Nacional. Los albos siguen de punteros e invictos en la Copa del Campeonato de Primera División.

Nuestra Señora del Carmen.  
hoy \$ 1.984,29; mañana \$ 1.984,48; martes \$ 1.984,68; miércoles \$ 1.984,88; jueves \$ 1.985,08. UNIDAD TRIBUTARIA: Valor sep-  
tiembre \$ 3.486,00.  
Aguinaldo 1598-02 Banco Central: Valor lunes \$ 115,05. PREFERENTE  
Valor hoy \$ 79,21; mañana \$ 79,22; martes \$ 79,22; miércoles \$ 79,24.

**LA NACION**  
Chile - Domingo 30 de Septiembre de 1984 - N° 22.022 - Año LXVIII - 2ª Edición  
**Suplemento Mundo Deportes**

**Secuestradores fueron "vistos" por agentes de Investigaciones**  
(Pág. 30)

**\$30**

REGIONES I, II, XI y XII \$ 35

**EXIJA**  
**FASCICULO 12**  
**Prueba de**  
**Aptitud**  
**Académica**

## Hoy se define Copa Davis

- Chile 2 Brasil 1 en final de la zona americana.
- Hoy se jugarán los últimos individuales a partir de las 11 horas.
- Ayer, el binomio nacional fue derrotado por el visitante por 1-6, 7-9 y 2-6.

(Infs. Págs. 20-21)

**HOY REVISTA**

**ParaTodos**





## China Contemporánea

• El pragmatismo de la Era Deng reemplaza al dogmatismo demolidor de la Era Mao.

• Mil 025 millones de chinos tratan de llegar a ser, dentro de dos o tres décadas, una gran potencia mundial.

• Nación de superlativos de todo orden, China se abre gradualmente a las diversas realidades occidentales.

Luego de fuertes vientos internos encontrados, luego de dificultades y contradicciones de diversa índole, China llega a los 35 años de régimen comunista buscando su identidad para llegar a ser en el futuro una potencia mundial respetable y respetada y no un gigante temido y al que no pocos tratarían de abatir de alguna manera.

China, la nación de los superlativos, puede dividir estas tres décadas y media en dos grandes etapas: la desarrollada bajo la batuta de Mao Zedong y la breve bajo la conducción de Deng Xiaoping.

Con Mao, China demolió lo que quedaba de la agrupación de culturas, de pueblos, de tradiciones, de identidades y con los escombros consuyó los cimientos de una sociedad marxista claramente nacionalista. Con Deng se produjo una limpieza interna del comunismo, del gobierno y de todas las instancias de poder del país para poder avanzar hacia la construcción de esa potencia mundial a la que aspira.

Es una nación de superlativos: mil y tantos millones de habitantes, nueve millones quinientos mil kilómetros cuadrados de superficie, veinticuatro mil kilómetros de fronteras, cifras asombrosas en todos los órdenes, más de cinco mil años de historia, le-

yendas que arrancan desde hace ocho mil años. Con esos superlativos y con el imperativo de su compacta unidad es que la gran nación del Lejano Oriente y ribereña principal del Océano Pacífico, enfrenta la última década y media del siglo XX.

Es una sociedad socialista. Nadie puede dejar de tenerlo presente a cada instante para evitar errores de apreciación. La "nueva sociedad" instalada por Mao en 1949 respondió a los mismos cuatro principios vigentes en

la actualidad: sociedad socialista, dictadura democrática del proletariado, liderazgo único del Partido Comunista, pensamiento único nacional de Marx-Lenin-Mao.

Otra cosa muy distinta es que por debajo de esos cuatro fundamentos se esté desarrollando, desde 1978, una rectificación interna del partido único, una tecnificación de alto nivel en todas las instancias de gobierno, una profesionalización de redoblada exigencia para todos los niveles de producción y



Pekín, o Beijing, en su mejor esplendor.

SE ME MURIO  
CUANDO HICE EL  
LLAMADO A LA  
DESOBEDIENCIA  
CIVIL...

AQUI YACE  
MI  
DIALOGO POLITICO  
26-IX-1984



de aprovechamiento de las riquezas naturales y de las capacidades de sus más selectos habitantes.

Estos treinta y cinco años de su régimen actual hallan a sus jerarquías en un proceso de depuración interior y, al mismo tiempo, de apertura a todo el que quiera extender su mano al pueblo chino y aceptar la suya para operaciones conjuntas. Eso sí que dentro de un pragmatismo efectivo: ni China se propone intervenir en asuntos propios de otras naciones, ni sus dirigentes aceptan que esas intenten torcer el destino que hace tres décadas y media se dieron. Es en este sentido que se aprecia un carácter netamente nacionalista y no

imperialista del comunismo chino.

La nación de los mayores superlativos contemporáneos quiere elevar considerablemente la producción anual por habitante desde los 577 dólares actuales a cifras que parecieran tener sus metas en los 1.650 dólares de Taiwan, "la otra manera de ser chino en Asia", o en los 2 mil 950 dólares de Hong Kong, el enclave que regresará a soberanía china en 1997 para su experiencia neocapitalista dentro de la realidad de su entorno.

El proceso de modernización, posible de ser desarrollado en medio o tres cuartos de siglo, debe avanzar vigorosamente en sólo dos o tres décadas a lo sumo.

Deng, el cerebro de la contemporánea, insiste en reiterar a cada instante que la nación vive contra el tiempo y desafiando a la historia; no puede darse en ideologías, sino en hechos, se hizo un camino que brinca sobre los ideologismos, porque la nación y su destino.

Treinta y cinco años de régimen chino resumen una experiencia dura, cruda, pero con un juicio de sus dirigentes que ser una nueva forma de vida para las sociedades desarrolladas con otros caminos y con otras exigencias que las actualmente dadas en las realidades internacionales.

DARIO ROJAS

### HUECHURABA PROGRESA

Señor Director:

Huechuraba progresa, cada día se notan obras de adelanto. El arzobispado de Santiago está construyendo una iglesia en la Villa Los Libertadores; se están edificando nuevas casas, nuevas escuelas, jardines infantiles, plazas con áreas verdes, centros culturales, establecimientos comerciales, campos deportivos, etc.

Huechuraba cuenta con un cordón industrial en la Av. Américo Vespucio Norte que cada vez se densifica y expande, hay locomoción, como taxis, colectivos, etc.

En los planos está contemplado un recinto policial, actualmente las calles, avenidas y pasajes son vigiladas por patrullas de Carabineros.

Contamos con comunidades cristianas, juntas de vecinos, centros de madres, clubes deportivos. En los planes de expansión se considera: la Compañía de Teléfonos de Chile está ampliando su red hacia Colina, Emos ha colocado tubos para futuras poblaciones en Huechuraba.

De esto estamos agradecidos a Dios y deseamos que prontamente este sector cuente con un alcalde, como otras comunas nuevas. ¿Cuáles son los límites de mi comuna? ¿Cuándo empezaría a funcionar? ¿Dónde estará ubicada la sede municipal? A muchos nos gustaría tener información al respecto.

Saluda Atte.  
Nicolás Montero F.

### Digaselo al Gobierno



La prensa bien dirigida es uno de los medios más poderosos para mantener la regularidad y pureza de los empleados en el desempeño de sus funciones públicas.

DIEGO PORTALES

### ¿TURISMO?

Señor Director, me permito molestar su atención para referirme a un hecho que se opone a todas las políticas turísticas que puedan proyectarse... me refiero a la falta de una infraestructura adecuada, en sus más mínimos aspectos.

Antes de continuar, debo decir, en honor a la verdad, que SERNATUR y los otros organismos han hecho y hacen todo lo posible por superar los males de esta "industria", destacando en ello la labor de Margarita Ducci, pero, aún así, nosotros y los turistas debemos aún sufrir defectos que no existen en ningún lugar del mundo... como la falta de servicios higiénicos, por ejemplo, y para nombrar un solo aspecto.

Si Ud. viaja de Santiago a Puerto Montt, verá que no hay un baño adecuado, y que los viajeros que requieren de uno deben recurrir a los existentes en las diferentes bombas de bencina, pidiendo favores, y/o hacer lo propio en otros recintos públicos.

¿No podemos en esto imitar a Europa y EE.UU.? ¿Debemos sólo imitar lo relacionado a programas y fiestas? Creo sinceramente que no es así... que las cosas deben superarse de menor a mayor y, obviamente, los baños son una necesidad prioritaria.

Antonio Lizama M.  
Quinta Normal

### INDUSTRIA CONTAMINANTE

Señor Director:

En primer lugar lo saludamos y agradecemos la oportunidad que nos da su diario para expresarnos. El motivo de nuestra carta es el siguiente: en nuestra población existe una industria contaminante que no tiene a todos los vecinos enfermos. En las tardes y las noches salen emanaciones de gases tóxicos que nos hacen doler las narices, los pulmones y el corazón. Nos hemos enterado que trabajan con ácidos sin tener la mínima seguridad para las personas que habitan en los alrededores sin considerar que la mayoría somos enfermos con hipertensión arterial.

Al dueño de esta industria que es de cromatos, mueve el único afán de ganar dinero sin tener respeto por la salud de los vecinos, de nada han valido las pañales de descontaminación que han llevado a ellas las autoridades.

Esta industria está ubicada en la población San Ramón, calle Ignacio Echeverría 8706. Los vecinos tenemos derecho a vivir en un medio ambiente libre de contaminación ya que este derecho está garantizado en el Constitución Política del Estado.

Hacemos ver este problema por intermedio de su diario, para que las autoridades correspondientes envíen cartas en el asunto.

Saludan atentamente:

Sergio Díaz O., Raúl Troncoso P.,  
Pedro Pereira S., Raquel Gatica M.,  
Manuel Salas G., Nicanor Lira L.,  
Marcia Larraín V., Filomena Reyes S.,  
Patricio Leal T., Ester López U.,  
Toro G., René Soto S.,  
Avendaño M., Carmen Molina V.,  
Cox R.

LA NACIÓN

Director:  
Orlando Poblete I.

Representante Legal:  
Miguel Bejide C.

Editora:  
Empresa Periodística "La Nación" S.A.  
Agustinas 1269



## El "Ancud"

El chilote tiene una habilidad manual y un sentido artístico que se encuentran materializados en las diversas expresiones de la creación humana. Pintores, poetas, pintores y escultores chileños han dado un relieve nacional. De su ingenio, iniciativa y creatividad han surgido implementos rústicos, peñales, máquinas confeccionadas totalmente a mano, para sus faenas agropecuarias y maríneas.

Como ha vivido desde que nació atado al mar, el chilote ha desarrollado no sólo en su capacidad y habilidad lo transformaron en un consumado constructor naval. De los astilleros de Dalcahue, Quilón o Ancud surgieron otrora grandes veleros de cuatro palos, que surcaron los mares del mundo. Es así como se construyó el primer bergatín goleta chilote. El mismo nombre, con la que el Gobierno tomó posesión del Estrecho de Magallanes, fue bautizada con el nombre de "Ancud". Fue bautizada con el nombre de "Ancud" en homenaje a la zona y a sus habitantes, para que la construcción de la nave cumpliera con seguridad la misión encomendada.

En 1980, el Presidente de la República Manuel A. Frei, ordenó la construcción de una nave que sirviera de base para la expedición al Estrecho de Magallanes. Pero como su construcción iba a ser realizada en astilleros chileños, fue preciso realizar algunas obras y adquisiciones complementarias para que la nave que permitiera a Chile cumplir con seguridad la misión encomendada.

Se construyó un tinglado, bajo cuyo techo se confeccionó el casco, única manera de trabajar en un espacio en una zona donde las condiciones del tiempo son vastamente conocidas.

Chilote carecía de un almacén naval, el entonces Intendente Francisco Espiñeira, encargó todos los implementos necesarios al comerciante de Valparaíso, Pedro King.

Se hizo una minuciosa selección de las maderas que brindaba el bosque regional. La madera o el roble se utilizaron en la obra gruesa, es decir, en la construcción de la quilla, roda, codaste, y en general, todas las piezas que constituyen la estructura de una nave por aquel entonces. La madera de madera era utilizada para labrar las piezas que posteriormente conformarían el casco. El alerce fueron utilizados para las divisiones interiores, tales como travesaños, tabiques y mamparas.

Debido a su constitución recta, alta y resistente para los mástiles, botavara y masteleros. La madera de haya, por su elasticidad fue adoptada para la construcción de remos.

Trabajos en el casco, bajo la supervigilancia de Juan Williams, estuvieron a cargo de un carpintero chilote, al que se le abonaron 300 pesos por su labor. Ante la insistencia del Gobierno chileno, de lograr la posesión real y efectiva del Estrecho de Magallanes, y el establecimiento de una colonia, se hizo para la aceleración en los trabajos de construcción de la nave.

En el astillero se inició una febril actividad, en la que se trabajó intensamente hasta la construcción de la nave, la que posteriormente, el astillero chilote, cumpliría su misión histórica.

## Apoyo a Educación Superior

**U**n aporte extraordinario dispuso el Supremo Gobierno para suplementar el ítem becas de alimentación para estudiantes universitarios. Esta determinación resulta oportuno destacar a raíz de algunos acontecimientos ocurridos en recintos universitarios. Las diversas banderas de lucha que en el tiempo han ido levantando algunos grupos para justificar actos ajenos por completo al quehacer académico y estudiantil, han sido sistemáticamente desbarratadas por la autoridad. En efecto, grupos de universitarios — y en ocasiones extrauniversitarios — han promovido en diversas oportunidades manifestaciones, desórdenes, daños cuantiosos y también agresiones físicas justificando todo ello porque falta libertad académica, o porque los recursos para investigación y docencia son insuficientes, o porque los valores de las matrículas son muy altos y, en fin, las razones — o sinrazones — no han faltado.

Pues bien, las universidades, luego de la reforma de 1982 han logrado más autonomía que nunca antes, convirtiéndose las sedes regionales de universidades centrales en autónomas casas de estudios con plena capacidad para decidir qué carreras impartir y cómo hacerlo. Presupuestariamente también todas ellas han logrado una autonomía siendo privativo de cada institución de educación superior decidir sobre el destino de sus ingresos.

El desarrollo de la investigación científica y tecnológica también ha sido definido como preocupación principal y la creación de los consejos superiores de Ciencia y de Desarrollo Tecnológico así lo corroboran. Estos consejos han sido dotados todos estos años de importantes recursos a través del Fondo Nacional de Ciencia y Tecnología para fomentar la investigación en las universidades. Sin este importante quehacer, resulta difícil pensar en desarrollar un país y así lo han entendido las autoridades.

De más está hablar del crédito fiscal universitario que fue instituido para apoyar a aquellos alumnos con dificultades económicas de manera de promover la igualdad de oportunidades de acceso a la educación superior. Así se cumple un elemental principio de justicia que ordena que esta educación, de suyo costosa, sea pagada por el beneficiario, pero que si no tiene una capacidad de pago actual sea beneficiado con crédito fiscal a pagarse una vez concluidos los estudios. Hay que agregar el sistema de becas de alimentación, actualmente en desarrollo.

Esta descripción incompleta sólo es ilustradora de que la autoridad tiene la voluntad declarada de continuar satisfaciendo las diversas necesidades y situaciones que el normal desarrollo de la actividad universitaria requiera.

Por su parte, los grupos activistas a que hacíamos referencia se han encontrado sin banderas de lucha auténticamente universitarias y han terminado por quedar al descubierto los verdaderos móviles que existen detrás de ellos y que no son otros que una utilización político-partidista — especialmente del marxismo internacional — de las aulas universitarias y de muchos de sus alumnos que sin conocer el verdadero fondo, han hecho el juego a dichos grupos.

De esta manera han provocado situaciones de hecho, enfrentamiento con fuerzas de orden, y en general han intentado alterar el normal desarrollo de las actividades académicas con el perjuicio de todos los estudiantes que han terminado por repudiarlos.

La mayoría ha comprendido el esfuerzo que las autoridades han desplegado para modernizar las instituciones de educación superior permitiendo un sano desarrollo de sus actividades con los necesarios y suficientes aportes económicos del Estado tanto para las actividades como para los alumnos de escasos recursos.

## ENTREVISTA Y REACCIONES

Con la Alianza Democrática ha dicho acoger el llamado de 18 de septiembre hizo el Arzobispo de Santiago para efectos de humildad que favoreciera el mejoramiento de las relaciones políticas, parece ser otro factor del desconcierto de este movimiento opositor luego del fracaso de la protesta de agua que se realizó a principios de mes. Por ello, no debiera extrañar la superficialidad con que el mismo sector se ha referido a una entrevista con el Comandante en Jefe de la Fuerza Aérea a un diario capitalino. No resulta curioso que, en general, las referencias de tal naturaleza o de personalidades vinculadas a él destaquen aspectos formales de las expresiones del General Matthei, porque sistemáticamente eluden los problemas de fondo.

En síntesis, las declaraciones del miembro de la Junta de Gobierno que es "partidario de una transición que, en lo posible, se realice antes de 1989", siendo condición del diálogo político "una muy clara frente al problema del comunismo y frente a la transición de la propiedad". Respecto de la anticipación de la instalación del Congreso, señaló que "eso lo veo si algún día cambiaran las condiciones políticas, de tal forma que pudiéramos lograr un consenso amplio".

Concedan estas expresiones del General Matthei con las que el mismo se ha expresado en la República pronunció en marzo recién pasado, en el marco de las leyes orgánicas de carácter político son promulgadas en 1989, por ejemplo, uno o dos años antes se podría llamar a elecciones para adelantar la fecha de constitución del Congreso. El problema que puede impedir que se adelante esta fecha no es la voluntad del Gobierno, sino de la oposición que está empeñada en una campaña de desprestigio y desestabilización del Gobierno que permite precisamente una transición ordenada".

## COMUNISMO Y PROPIEDAD

La definición de carácter político requerida por el General Matthei en el marco de su planteamiento y la base de comprensión del resto de las expresiones, la presencia del comunismo representa con toda claridad el tema ideológico más relevante de nuestro tiempo, si-

## Siete Días en la Nación

tuación a la que coopera su creciente poder político a través de todos los continentes, bajo la protección militar y financiera de la Unión Soviética. En este esquema nuestro país desempeña un rol de importancia, agravado por los efectos doctrinarios y estratégicos del Pronunciamiento de 1973. En efecto, la necesidad de revertir como un mero traspié dialéctico el fracaso de la Unidad Popular y la pérdida de su base de subversión del Cono Sur de Hispanoamérica y del control de los mares australes compelen al marxismo a hacer de Chile un objetivo prioritario.

De igual manera, la definición política acerca del tema de la propiedad resulta fundamental para cualquier avance en la transición constitucional, dada su profunda significación para el orden social. La libertad del hombre para desarrollarse personal y socialmente, con su consiguiente aporte al bien común, supone el respeto permanente de la garantía constitucional del derecho natural a usar, gozar y disponer de los bienes, así como la seguridad de que las limitaciones que el bien común puede justificar deben ser suficientemente precisas y estrictas como para no generar siquiera un ambiente de incertidumbre en esta materia tan sensible para la sociedad. Hay que recordar siempre que la inestabilidad que caracterizó al período de la Unidad Popular y los años inmediatamente anteriores a 1970 tiene como una de sus fuentes principales la inseguridad jurídica y política relativa al derecho de propiedad, garantía en la que por lo demás se concentra la crítica marxista de toda sociedad.

La trascendencia que estas materias tratadas por el General Matthei tienen para el avance constitucional queda de manifiesto al recordar la reacción que al respecto tuvieron representantes del marxismo. El socialista vinculado a la Alianza Democrática, Carlos Briones, sin entrar al fondo del asunto, optó por disminuir su importancia calificándolas de "simple expediente de diversionismo político", mientras que la comunista Fanny Pollarolo, integrante del Comité Central del Movimiento Democrático Popular, reveló el verdadero objetivo de corto plazo del marxismo al señalar que el Comandante en Jefe de la Fuerza Aérea hacía caso omiso de que "nuestro problema principal es que debe terminar la dictadura, que debe removerse el obstáculo principal para llegar a la democracia, cual es la permanencia de Pinochet en el poder".

La presencia del marxismo en Chile, con sus caras moderadas y extremas, es, pues, una realidad política que hay que afrontar y ante

la cual hay que definirse. La profesional claridad de objetivos, estrategias y tácticas que han demostrado los sectores marxistas dejan al descubierto la triste función de obsecuencia que otros sectores de la oposición desempeñan en los hechos hacia el esquema de lucha política planificado por aquellos. En este sentido, resultan desde todo punto de vista desafortunadas y extremadamente graves las declaraciones, aún no desmentidas, que el dirigente democristiano internacional Andrés Zaldívar hiciera, como de costumbre en el extranjero, cuando señaló que "nuestro objetivo es llegar a una desobediencia civil que lleve a la parálisis del país y a obligar al General Pinochet a ceder el poder". No es curioso, entonces, comprobar que la acción opositora, desde el MDP hasta la AD esté centrada en la persona del Presidente de la República. Es una estrategia característica del marxismo el alcance del hombre, ya que así se destruye toda posibilidad de subsistencia del contrario.

## NUEVOS FRENTES

Pasos de la acción desestabilizadora que desarrolla la oposición, luego del fracaso de la protesta pasada, son la movilización a nivel poblacional y universitario.

Santiago ha visto una nueva utilización de las tomas de inmuebles por la denominada "Coordinadora de Allegados". El empleo de este recurso deja al descubierto la manipulación de los problemas humanos y la falta de respeto por la propiedad, todo ello con el objeto de provocar alteraciones públicas que ayuden a configurar un cuadro de subversión.

Paralelamente y bajo la consigna de que la universidad es "conciencia crítica de la sociedad", se está aplicando el plan acordado para esta actividad por sectores juveniles del MDP, también destinado a alterar la paz de los claustros a través de todo el país. El objetivo confesado es la realización de un paro universitario en octubre, el cual no puede sino interpretarse como una prueba a escala de esa "parálisis" de que hablaba Andrés Zaldívar en Roma y que, según un acuerdo del CNT adoptado en julio en la Casa de Ejercicios Espirituales del Arzobispado de Santiago en Punta de Tralca, se concentraría en un paro nacional, como lo ha reiterado Rodolfo Seguel, cabeza visible de las protestas iniciadas en 1983.

Así, la oposición de cualquier signo aparece incapaz de gestos de humildad y más bien está empeñada en concentrar en agudizar los problemas nacionales creando condiciones y situaciones de violencia.



# Gran cruzada social en la Semana Universitaria '84

□ Alumnos de la Universidad Católica inician mañana su programa de fiestas, que este año se caracterizará por diversas acciones en beneficio de hogares de menores y de ancianos

La recolección de una tonelada de alimentos y de una y media tonelada de vestuario, constituyen las principales metas que se han impuesto los estudiantes de la Universidad Católica de Chile, que mañana inician su "Semana Universitaria 1984". Con los elementos que logren reunir, ayudarán a los niños de distintos hogares de menores y hogares de ancianos. Asimismo, juntarán periódicos en desuso, para entregarlos a Caritas-Chile, que financia así almuerzos escolares.

En conferencia de prensa, la directiva de la Federación de Estudiantes de la Corporación, FEUC, presentó también ayer a las seis candidatas a reina de la jornada, que representan a distintas alianzas.

Ellas son Daniela Venturi, Alianza 0 de ingeniería; Jennifer Block, Alianza 1 de construcción civil, enfermería, geografía y media científica; María Luisa Berner, Alianza 2 de medicina y psicología; María José Muñoz, Alianza 3 de derecho, párvulos, matemáticas e historia; Bernardita Ramírez, Alianza 4 de agronomía y letras; y Pilar Castro, Alianza 6, de economía, básica, ciencias humanas y artes plásticas.

La semana de fiestas y acción social se inicia mañana, a las 10 horas, con la presentación de sketch en las aulas Lassen del Campus San Joaquín. Por la tarde se efectuarán allí competencias deportivas, y a las 20.00 horas se realizará el "Balletón" en el Campus Oriente.

El martes a las 10 horas, se montará, como ya es tradicional, la "Feria de las pulgas". A las 14.30 horas, en la piscina Santa Rosa de Las Condes, comenzará la "Tarde acuática" y a las 21 horas la "Gimkana nocturna" en la casa central.

El miércoles 3 de octubre continuará la fiesta con la "Posta San Carlos de Apoquindo", un asado en el mismo lugar, con competencias folklóricas, y a las 21 horas se realizará la "Prueba cultural" en el Campus Comendador.

El jueves 4 será el "Día de la acción social", cuando se realizará la gran recolección de ropa, alimentos y diarios en las distintas facultades, ofreciéndose también un paseo a niños de hogares de menores.

El viernes 5 continuará hasta el mediodía la tarea de recolección, continuando el programa por la tarde con la final de deportes y culminando la "Semana universitaria 1984" con la noche de gala y coronación de la soberana de las 21 horas en el Campus Oriente.



Hermosas alumnas de la UC se disputan el cetro de soberana de la "Semana Universitaria 1984": Daniela Venturi, Jennifer Block, María Luisa Berner, María José Muñoz, Bernardita Ramírez y Pilar Claro.

## Se inicia campaña para ayudar a niños quemados

□ La meta es construir una Unidad de Rehabilitación Ambulatoria y un Hospital, considerando que en nuestro país anualmente mueren 40 mil menores por esta causa

Una gran cruzada, cuyo fin es reunir los fondos necesarios para brindar una atención eficiente a los niños quemados, inició la Corporación de Ayuda a estos menores, COANIQUEM, consciente que por esta causa mueren 40 mil pequeños anualmente.

Según las estadísticas que posee el organismo, 50 mil niños sufren accidentes que les provocan quemaduras graves, quienes requieren una asistencia onerosa y prolongada para su total rehabilitación.

En la actualidad COANIQUEM presta diez mil atenciones al año, aún cuando las necesidades reales superan las 100 mil, por ello la primera etapa de esta campaña requiere reunir cinco millones de pesos, con los cuales se inaugurará una Unidad de Rehabilitación Ambulatoria.

Este pabellón contará con una área de cu-

raciones, una unidad de esterilización, de rehabilitación física, hidroterapia, fisioterapia, gimnasio, boxes de atención individual, talleres de terapia ocupacional con salas de adaptación, hábitos higiénicos, psicología, farmacia, entre otras materias.

COANIQUEM ha podido realizar su labor gracias al aporte de entidades de gobierno y empresas privadas, el que se espera sea incrementado en los próximos meses para poder construir el hospital para atención de niños quemados, único en el país y modelo en Sudamérica.

El centro asistencial contará con 120 camas, con sus respectivos pabellones y unidades de apoyo. Tendrá también un taller para la fabricación de prótesis y órtesis a medida, que permiten ir borrando las cicatrices dejadas por las quemaduras. Un área administrativa con sala de dirección y de estar.

## U. Arturo Prat estará exenta de impuestos

□ Indicación del Ejecutivo respecto al proyecto que crea dicha universidad mantiene las mismas franquicias que actualmente se aplican al Instituto Profesional de Iquique

La Universidad Arturo Prat gozará de la extensión de cualquier impuesto, contribución, derechos, tasa, tarifa, patentes y otras cargas y tributos de los cuales estaba exento el Instituto Profesional de Iquique. Así lo propone el Poder Ejecutivo en un oficio enviado a la Junta de Gobierno durante la última sesión legislativa, en relación al proyecto de ley que crea ese centro de estudio.

Por otra parte, el Presidente de la República retiró del trámite legislativo el proyecto de ley que modifica el límite inter-comunal La Serena-Coquimbo, incorporando a La Sere-

na parte del sector turístico costero, correspondiente a la cabinas de Peñuelas.

El ejecutivo expresa la conveniencia de adoptar esta medida para proceder al reestudio del texto que estuvo radicado en la Cuarta Comisión.

En relación a la moción, presentada por el General de Carabineros, César Mendoza, que establece procedimientos ante Juzgados de Policía Local, el Jefe de Estado envió unas indicaciones a fin de precisar la disposición relativa al destino y manejo de los fondos que se invertirán en asistencia del niño vago y del menor en situación irregular.

## Breves

### UNIDAD REAJUSTABLE

El Ministerio de Vivienda y Urbanismo fijó en 72 pesos y siete centavos el valor provisional de la unidad reajutable para el período comprendido entre el primer día de octubre del año en curso.

Dichos valores se establecen de acuerdo a los decretos supremos números 121 de 1967 y 808 de 1983.

### "18 CHICO" EN SAN BERNARDO

El tradicional "18 Chico" se celebrará en los faldeos del cerro Chena de San Bernardo, los días 6 y 7 de octubre, en beneficio de CEMA-Chile, de la Fundación de Ayuda a la Comunidad y del Comité de Jardines infantiles y Navidad.

Como es tradicional se levantarán ramadas y las diversas obras de beneficio de la comunidad, que realizan estas instituciones de servicio.

El gobernador provincial de Maipo, coronel Jaime García Zamorano, inaugurará el "18 Chico" a las 11.00 horas del día 6 de octubre, dando comienzo a las fiestas hasta el día domingo 7 hasta las 12.00 horas.

El valor de las entradas para ingresar al recinto ha sido fijado en 30 pesos para adultos y niños hasta 12 años no pagan.

Los derechos de ingreso de automóviles serán de 200 pesos y camiones 500 pesos.

### ARANCEL CONSULAR

Fue promulgada la Ley 18.340, que fija el nuevo texto legal del arancel consular y deroga la ley 11.728 sobre modificaciones.

El cuerpo legal, que consta de siete títulos y 18 artículos, determina los valores que los cónsules cobrarán por sus actuaciones en actos relativos a la navegación, al estado civil, nacionalidad, obligaciones militares, asignaciones familiares, actos administrativos en general, protección y representación de chilenos, actuaciones en materias de sucesiones y disposiciones generales que enmarcan sus actividades.

Su promulgación fue publicada en el Diario Oficial.

### CIRCULACION DE CAMIONES

Hasta el 31 de diciembre del presente año se prorrogó el plazo para pagar el Impuesto por permiso de circulación de camiones, tractores, carros o remolques de carga superior a los mil 750 kilogramos, motocicletas, bicimotos y bicicletas con moto.

Así, lo establece el decreto número 983, del Ministerio del Interior, que publica el Diario Oficial.

El plazo para dichos pagos de acuerdo al decreto número 3.063, en el que están estipulados, vence en los meses de septiembre de cada año.

### PINTORA CHILENA

Una colección de sus obras pictóricas presentada en la galería de arte de la OEA, la artista nacional María de Pérez, considerada como pionera en el campo de las investigaciones ópticas y cinéticas en el país.

Según el crítico Milan Ivelic, los trabajos que se mostrarán sintetizan su trayectoria artística "basada en la tematización de los efectos ópticos, para provocar una gama de situaciones visuales, gracias a una integración activa del tiempo y el movimiento".

La exposición, que se inaugurará el próximo martes (2), permanecerá abierta al público hasta el 28 de octubre. Es organizada por el Museo de Arte Contemporáneo de América Latina y cuenta con los auspicios de la embajadora en la OEA, Mónica Mariaga, y del secretario general del organismo, Joaquín Baena Soares.

### REVISTA UNIVERSITARIA

Informaciones de investigaciones sobre la realidad de Isla de Pascua, como también un estudio comparativo de las políticas exteriores latinoamericanas, número 5 de la revista Actualidad Universitaria.

Esta publicación es mensual y editada por la Oficina de Comunicaciones de la Universidad de Chile.

En la oportunidad, se incluye un reportaje al proyecto que realiza la citada casa de estudios superiores de la Fundación Chile, sobre el tema "El uso intensivo de la madera en la construcción de viviendas".

La sección Perfiles está dedicada al profesor Domingo Santa Cruz Wilson. La medalla al Rector Juan Hernández Jaque. También el número contiene el artículo titulado "Tratamiento integral para la obesidad aplican en el INTA".



Director de DINACOS

## La convivencia pacífica debe ser recuperada responsablemente

Oswaldo Rivera Rizzo indicó que "si la prensa quiere tener libertad para desarrollar su función, deberá también aceptar las responsabilidades que esta libertad conlleva"

La necesidad de recuperar en Chile el clima de convivencia pacífica, en el que cada ciudadano sea moralmente responsable de sus actos y de aquellos que promueve o impulsa a través de sus acciones públicas, planteó el director de la División de Comunicación Social, DINACOS, Oswaldo Rivera Rizzo, al dictar una charla en la Universidad de Chile de la XII Región.

En la oportunidad, Oswaldo Rivera Rizzo indicó que la importancia de esta tarea le corresponde en esta tarea, como a los periodistas de realidades traducidas en información, la cual debe ser objetiva en lo más cercano al ideal posible.

Analizando los hechos ocurridos en los últimos meses en Chile, el director de DINACOS manifestó que su característica principal es la ambigüedad, lo que proviene no precisamente de la prensa seria, sino de aquellas fuentes informales de los medios de comunicación los líderes políticos hacen declaraciones de alto contenido pacífico, pero al mismo tiempo, echan la culpa a la prensa de la situación. Pero si podemos pedir a la prensa que, con la objetividad que se le exige, se interroguen a los representantes del gobierno acerca de lo que puede ser de interés para la ciudadanía, interroguen a los políticos que entrevistan, que se manifiesten con claridad absoluta acerca de las intenciones, de la responsabilidad que están dispuestos a asumir", puntualizó.

### LIBERTAD RESPONSABLE

Oswaldo Rivera Rizzo indicó que se podría argumentar que a la prensa le corresponde ordenar la moral pública, "pero sería muy contradictorio un argumento de este tipo, que argumenta la libertad de la prensa para defender la libertad de la prensa, pero al mismo tiempo, pide a la prensa que acepte las responsabilidades que esta libertad conlleva".

Refiriéndose por otra parte a la prensa opositora, la cual en algunos casos de "corte completamente marcado", sin aludir a sus propietarios, sino a la manera de decir las cosas, pues una prensa no puede ser analizada por su contenido, sino por lo que publica. "Esta mal llamada prensa opositora, es más bien una prensa sensacionalista, expresada con vehemencia, agregando que lo que publica, aunque obviamente pudiera ser desmentido, siempre deja una impresión que constituye precisamente una técnica marxista de manipulación".

### PRESENTEN ALTERNATIVAS

Luego indicó el director de Dinacos, que no solicitaba adhesión al Gobierno, sino objetividad, que consista en criticar de manera constructiva vayan presentando alternativas viables, dignas de estudio, de solución a los problemas que plantean", solicitando así a los medios de comunicación, "que se hagan cargo de esta responsabilidad que les cabe en la hora en que vivimos".

Al final citó al Arzobispo de Santiago, quien pidió la recuperación de la convivencia pacífica, lo que se conseguirá mediante el respeto mutuo, sin difamaciones, y sin servicios a mezquinos intereses.



El director de DINACOS, Oswaldo Rivera Rizzo, al dictar una charla en la Universidad de Magallanes, analizó ampliamente el rol de la prensa y su responsabilidad en la recuperación de la convivencia pacífica.

Retomando la necesidad de alcanzar la objetividad, señaló Oswaldo Rivera: "Esta objetividad es un asunto de conciencia. Me gustaría preguntar a las conciencias de todos aquellos que condenan sin tregua, cuántas veces saben que aquello que están escribiendo está teñido de intereses".

Posteriormente se refirió a hechos concretos que rara vez son mencionados, como el objetivo del 11 de septiembre de 1973, que obedeció a un mandato del pueblo; de la aprobación mayorista de la Constitución Política y cómo el gobierno marxista amenazaba la vida ciudadana, hechos que también debe tener en cuenta la prensa.

Si la prensa es el espejo de la sociedad a la que sirve, añadió, "no queremos un espejo que distorsione esta realidad", aduciendo que la Iglesia Católica, en Comunión y progreso, también señaló con claridad la función de los medios de comunicación y su responsabilidad en la mantención de un clima de respeto moral.

Finalmente, expresó Oswaldo Rivera Rizzo que si cada uno de aquellos que hacen uso del lenguaje para expresar sus ideas, lo hiciera de manera justa y precisa, se estaría dando un paso tremendamente importante en el logro del gran anhelo de convivencia pacífica, donde cada cual se exprese responsablemente "y la verdad aparece entonces por sí misma, en la mente de quienes pueden acceder a un mensaje coherente".

## Jóvenes japoneses visitarán Chile

Conforman la 26ª misión de buena voluntad de ese país

El Subsecretario General de Gobierno, coronel Carlos Krumm, recibirá mañana a los integrantes de la "26 Misión de Buena Voluntad de Jóvenes Japoneses".

La reunión se realizará a las 12.15 horas en el Edificio Diego Portales a la que asistirá el Secretario Nacional de la Juventud, Patricio Melero y personeros de esa entidad juvenil.

El grupo, conformado por 12 representantes japoneses, llegó ayer al país, para cumplir un amplio programa de actividades hasta el 13 del próximo mes, fecha en que regresarán a su país.

Durante su estadía en Chile los miembros de la delegación japonesa visitarán el Palacio Cousiño, el Parque O'Higgins, Palacio de la Moneda, el Edificio Diego Portales, el Museo Nacional de Bellas Artes y la Iglesia de San Francisco.

Está contemplado que viajen a Concepción, Talcahuano, Huachipato, Valdivia y Temuco.

También recorrerán Puerto Varas, Puerto Montt, Angelmó, Ensenada, Salto del Petrohué y Frutillar.

Paralelamente, los representantes nipones sostendrán reuniones con autoridades para conocer algunos aspectos culturales, económicos y sociales de nuestro país.

## Jarpa analizó materias de Gobierno

El Ministro del Interior, Sergio Onofre Jarpa, concurrió ayer como es habitual los días sábados a su despacho en la Moneda para atender materias de Gobierno.

Se informó en esa Secretaría de Estado que dedicó la mayor parte de la mañana, a analizar y estudiar algunos aspectos y documentos relativos al acontecer nacional.

Se indicó, además, que el Ministro no tuvo ninguna audiencia ni recibió a delegaciones, como ha ocurrido en otras ocasiones, ya que centró su atención en el trabajo de gabinete. Se retiró de su despacho pasado el mediodía.

## Rehabilitan a los niños desnutridos

Un programa de colocación familiar para rehabilitar niños menores de dos años afectados por desnutrición y con tratamiento ambulatorio sin resultados, está implementando desde 1983 el Servicio de Salud Metropolitano Sur-Oriente.

Esta iniciativa funciona a través de hogares sustitutos a donde son enviados los pequeños desnutridos en extremo. Estos hogares son seleccionados de entre la propia comunidad, lo que a juicio del director del servicio de salud de esa área, doctor Pedro Escudero, "proporciona, además de la atención médica, calor y afecto y condiciones ambientales favorables para la recuperación".

El proyecto cuenta con financiamiento del Ministerio de Salud y la participación de las comunas de La Florida, La Granja y Puente Alto.

Escudero insistió que con esta iniciativa es factible trabajar con todos los actores y circunstancias que provocan la desnutrición, y que impiden el normal desarrollo del niño afectado.

Apenas el menor es referido a este programa, a través de un consultorio periférico de desnutrición infantil o post alta hospitalaria, se toma contacto con el hogar sustituto y con el origen. Abarca a los menores de dos años y con peso y talla inferior a lo normal, además de una etiología primaria de desnutrición y tratamiento ambulatorio previo sin resultado durante un período de cuatro meses.

### MENORES FISURADOS

Un centro para el tratamiento integral de menores con fisuras, especialmente labio leporino, será habilitado en dependencias del hospital Exequiel González Cortés, en colaboración con el Rotary Club.

El acuerdo fue firmado por el presidente de la entidad benéfica de San Miguel, Luis Vargas y el director del Servicio de Salud Metropolitano Sur, Mario Romero.

Este centro será inaugurado el próximo mes y contará con un equipo multidisciplinario, quienes desarrollarán un programa integral para los niños fisurados.

## Vacunarán 200 mil escolares contra la fiebre tifoidea

Diez mil escolares del área central y sur de Santiago serán vacunados contra la fiebre tifoidea en octubre, al iniciarse la tercera etapa de inmunización contra esta enfermedad, en el Área Metropolitana.

En esta oportunidad se suministrará la vacuna antitífica a 150 mil alumnos de enseñanza básica de establecimientos educacionales, correspondientes al Servicio de Salud Metropolitano Sur y otros mil escolares bajo la jurisdicción del Servicio de Salud Central.

La vacunación masiva de estudiantes contra la fiebre, iniciada en 1982 con la vacunación de 100 escolares en el Servicio de Salud Norte. Posteriormente, en 1983 se suministró la dosis oral antitífica a 150 mil alumnos de planteles de enseñanza básica y 14 mil manipuladores de alimentos del Área Metropolitana.

También se efectuó un programa de inmunización

extraordinaria en la IV Región, que fue azotada por temporales de viento y lluvia en junio pasado.

### EPIDEMIOLOGIA

La fiebre tifoidea es una enfermedad de alta incidencia en nuestro país, particularmente en la Región Metropolitana, donde se observó un violento aumento en el número de casos en 1982 y 1983.

Según informaron las autoridades del Servicio de Salud del Ambiente, este mal registró una significativa baja en los primeros ocho meses de este año, en comparación a igual período del año anterior.

Entre enero y agosto de 1983 se notificaron un total de 7.304 casos de fiebre tifoidea y en el mismo período del presente, la cifra global llegó a sólo 4.373 casos, registrándose una disminución de 40 por ciento.





**TRATAMIENTO DE LA PARALISIS POR COMPUTACION.** Con una sesión solemne, ofrecida por el Rotary Club de Santiago, culminaron su visita al país los doctores norteamericanos Jerrold S. Petrofsky y Chandler A. Phillips, invitados por la empresa NCR de Chile. Los facultativos ofrecieron también diversas charlas en las facultades de Medicina de Santiago sobre su especialidad, el "Tratamiento de la parálisis por sistemas computarizados".

En Puente Alto

## Dos mil beneficiados por operativo médico

Más de dos mil personas de escasos recursos fueron beneficiadas ayer por un operativo médico y social, realizado durante todo el día en la población "General Carol Urzúa" de Puente Alto. La coordinación de la jornada estuvo a cargo de la Municipalidad y las atenciones a los pobladores las entregaron médicos y estudiantes de medicina de distintos planteles de educación superior de Santiago.

Se entregó una completa atención en todas las especialidades, destinadas a prevenir enfermedades infecciosas y entregar conocimientos para evitar y enfrentar debidamente situaciones de emergencia.

La acción se centralizó en la Escuela

N° 621, situada en calle Profesor 440 del populoso sector, donde se dieron más de 250 grupos familiares, más de entregarseles medicamentación gratuita.

Alrededor del mediodía visitó el operativo el alcalde de Puente Alto, González, quien manifestó que esta iniciativa, concretada en varias oportunidades, es una colaboración de las facultades de medicina, tiene por objeto prestar apoyo y ayuda a los sectores necesitados, creando al mismo tiempo una nueva conciencia de salud en bien de sus grupos familiares y de la comunidad en general.

Para paliar efectos de ajuste económico

## La Unión Nacional entrega sugerencias

La Unión Nacional entregó ayer tres sugerencias para paliar los efectos del ajuste monetario decidido por el gobierno, las que calificó como un aporte para solucionar la difícil situación que afectará a los sectores de menores recursos. Asimismo, denunció cómo diversos sectores han diseñado políticas de claro corte demagógico —muchas de las cuales sólo contribuirían a agravar las dificultades—, mientras que otros han restado toda influencia a los factores externos que han obstaculizado la recuperación de la actividad productiva.

Sin embargo, señala la colectividad en una declaración pública, deben adoptarse medidas tendientes a paliar la situación que afectará a algunos sectores, por lo que el primer aporte sugiere una política de reajuste de remuneraciones enfocada —tal como la autoridad lo ha señalado— a compensar a los sectores de remuneraciones más bajas aliviar a aquellos de ingresos medios. Esta política —manifiestan en el documento— debe extenderse a los bajadores del sector privado que no negocien colectivamente. Además, debe asegurarse una razonable estabilidad laboral.

Asimismo, sugiere la eliminación o reducción y asignación del gasto público, destinando los recursos a esta política genere a proyectos que involucren mayor concentración de mano de obra. Además, se sugiere un mejoramiento de la eficiencia de los programas sociales de forma directa a los más necesitados.

Finalmente, y como último punto, propone el mejoramiento de la política tributaria, considerando la reimplantación de impuestos, alzas a las contribuciones de bienes raíces que excedan de un valor determinado, a los viajes al extranjero y los vehículos de lujo y artículos suntuarios.

## La UDI celebra su primer aniversario

Con un seminario titulado "Chile al Futuro" celebrará los días 2 y 3 de octubre próximo su primer aniversario la Unión Demócrata Independiente (UDI).

Actuarán como expositores el profesor Ignacio Aavedra, el doctor Juan Pablo Illanes, el economista Sergio Melnick y el periodista Manfredo Mayol. Abordarán temas relacionados con la ciencia y la tecnología, la empresa y el empleo, la seguridad social y la toma de decisiones, en el futuro de Chile.

El secretario ejecutivo de la UDI, Ignacio Aavedra, afirmó que "sin dejar de reconocer la urgente necesidad de enfrentar los difíciles problemas que actualmente sufre el país, la Unión Demócrata-Independiente considera que ello debe hacerse teniendo presente la verdadera revolución científica y tecnológica que ya está transformando radicalmente a la humanidad. Esta transformación exigirá reenfocar hacia el futuro y de manera total las realidades tan variadas como la educación, la salud, la seguridad social, la empresa, el empleo y la toma de decisiones públicas".

Los días 4 y 6 de octubre, se celebrará el primer congreso de dirigentes provinciales de la UDI con la participación de delegados provenientes de todas las regiones del país. En la ocasión, se analizarán aspectos de organización y se fijarán posiciones frente a temas de interés nacional. El congreso, contará con la participación de los máximos dirigentes nacionales de la UDI.

Las actividades, informó Astete, culminarán el domingo próximo, 6 de octubre, con un ampliado de dirigentes entregándose las conclusiones del congreso. Se evaluará la posición del movimiento ante el momento que vive el país.

# mañana

## Fascículo

# 11

## Prueba de Conocimientos Específicos

LA NACIÓN

PROFESORES: ROSA GONZALEZ VALENCIA — LYA CHACON AVILA — ALEJANDRO GONZALEZ

## Fascículo 11



Respecto a 1980

# Precio real del cobre bajó en 44 por ciento

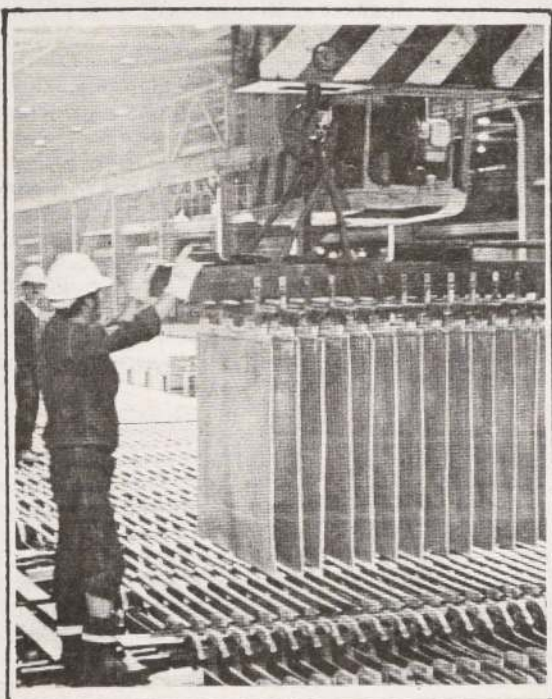
Crisis económica internacional ha provocado grave efecto en términos de intercambio

El efecto en los términos de intercambio provocado por la crisis económica internacional, según un estudio dado a conocer por el Banco Central de Chile, es que "al analizar la evolución del comercio exterior chileno a partir de los índices de precios, quantum y volumen de las exportaciones e importaciones del período 1980-84, se puede apreciar la influencia que la crisis externa ha afectado en los términos de intercambio y la reforma que nuestra economía ha reaccionado a esta difícil coyuntura".

El Banco Central destacó que "en relación al período 1980, este índice muestra un deterioro de 44 por ciento en el año 1981, el que se acentuó en el siguiente, llegando a 22,6 por ciento, y en 1983 (-14,2%) se observó un nuevo deterioro de 1,5 por ciento en el primer semestre de 1984".

Estos resultados se explican por el deterioro de nuestros principales productos de exportación han decrecido en mucho mayor medida que los de las importaciones. Entre los índices de precios de las exportaciones, el más fuertemente afectado por la baja del cobre: cuya demanda ha disminuido en proporción directa al decrecimiento de la actividad internacional e inversa a la trayectoria de los mercados financieros internacionales, lo que a su vez ha influido en la caída de los stocks de metal.

El precio real del cobre bajó en forma sostenida desde 1980 con una leve recuperación en el primer semestre de este año, en que el precio llegó a ser un 44% inferior en términos reales al precio promedio del año base.



Un fuerte deterioro en términos reales ha experimentado el precio del cobre en los últimos años.

# Un 26% creció exportación de vino en primer semestre

Estados Unidos es el principal mercado para este producto chileno

El crecimiento de 26 por ciento registraron las exportaciones de vino embotellado en el primer semestre de este año, respecto de igual período de 1983, totalizando 269 mil cajas del producto. El principal mercado de destino fue Estados Unidos con 80.676 cajas, seguido de Colombia con 34.307 cajas y luego Perú, Venezuela, Ecuador. Cantidades menores fueron registradas a otros 20 países, en su mayor parte de América Latina.

Según un informe de CORFO, los principales países en el período fueron Concha y Toro con 128.050 cajas; Santa Carolina con 29.640; Undurraga, 29.640; San Pedro, 8.670; y Cousiño Macul, con 8.670 cajas. Cabe destacar el caso de Viña Undurraga que aumentó sus ventas al exterior en el período en un 156 por ciento.

En los primeros meses de este año, la Viña Los Vascos exportó 12.000 cajas de vino fino a Gran Bretaña, embarque de mosto chileno a ese país. Los últimos años la nación británica ha importado un promedio de 7.000 cajas anuales y recientemente se logró un acuerdo entre una empresa chilena y un consorcio inglés para la exportación de licor de uva por un valor de US\$ 5 millones.

millones.

Este contrato constituye un primer paso para la puesta en marcha de una importante campaña de comercialización tanto en el Reino Unido como en otros países europeos.

Por su parte, Concha y Toro exportó recientemente, un importante embarque de vino blanco a Japón, lo que representa un significativo avance, considerando que Japón cuenta con estrictos reglamentos de importación, especialmente de este rubro. Nuestro país exportó el primer semestre del año un total de 2,25 millones de litros de vino a granel, siendo Japón su mayor comprador con 1,7 millones.

Durante una reciente visita a Chile, Frank Feinberg, presidente de Excelsior Wine and Spirits Corporation de Estados Unidos señaló que no resulta fácil colocar vino chileno en el mercado de su país, ya que el 90 por ciento del mosto importado que se consume proviene de Francia, Alemania e Italia. Sin embargo, hizo presente que una vez que los productos se den a conocer se desarrollará interés por parte de los consumidores.

Actualmente, EE.UU. importa 45 millones de cajas anuales del producto.

## Noticiero económico

### Destacan efectividad de medidas económicas

Mario Bardi Morello, sub gerente de Lever Chile S.A., manifestó que como una muestra de la confianza en la recuperación económica del país, a la luz de las últimas medidas económicas adoptadas, la industria iniciará operaciones en el campo de los alimentos, con fuertes inversiones.

Explicó que con una inversión, en el primer año, del orden de los trescientos millones de pesos, Lever Chile S.A., inaugurará en fecha próxima una nueva industria de cecinas destinada a satisfacer el consumo de un importante sector del mercado nacional.

Sus productos serán comercializados en el país con el nombre de "Zwan", marca de prestigio internacional en el rubro de alimentos y cuyo origen se encuentra en la tradición de la industria alemana elaboradora de cecinas en base a formulaciones tradicionales.

La nueva unidad productiva ocupa alrededor de 8.000 metros cuadrados de superficie y está ubicada en terrenos de la comuna de Quinta Normal. En su primera etapa de producción dará trabajo en forma directa a 50 personas, cifra que se ira incrementando posteriormente cuando la empresa haya concretado todos sus planes de comercialización a lo largo del país.

#### DOCTOR YOSHIKASU SHIRAISHI

Una romería en memoria del doctor Yoshikasu Shiraishi, experto japonés que introdujo en nuestro país el salmón del pacífico, efectuaron en el Cementerio General funcionarios del Servicio Nacional de Pesca.

En la ocasión el director de SERNAP, capitán de fragata Iván Petrovic, recordó la labor realizada por el experto, quien 12 años atrás partici-

pó en el inicio de la introducción del salmón, al liberar en el río Simpson alevines productos de ovas importados desde Japón.

Desde esa época cooperan en forma conjunta el Servicio Nacional de Pesca y la Agencia de Cooperación Técnica de Japón, Jica, con el fin de introducir en Chile una población de salmones permanente.

#### MESA REDONDA EN EL INE

El Instituto Nacional de Estadísticas, INE, organizó para el próximo jueves una "mesa redonda" en la cual se analizará en detalle la metodología empleada para determinar el índice de precios al consumidor y su incidencia en la tasa inflacionaria.

La mesa redonda estará dirigida especialmente a los periodistas que cubren el sector económico y de acuerdo a lo informado, ella contempla la participación del director del INE, Alvaro Vial y el jefe de la División de Encuestas Muestrales de ese servicio, Luis Gatica.

La jornada se iniciará a las 17 horas del día mencionado y se efectuará en la sede del Instituto Nacional de Estadística de la capital.

#### NUEVA DEVALUACION DEL CRUZEIRO

RIO DE JANEIRO, Septiembre (DPA).— El Banco Central de Brasil devaluó el cruzeiro respecto al dolar por 54ª vez en este año. A partir del viernes, el dolar se cotiza a 2.317 cruzeiros (compra) y 2.329 (venta). El por-

centaje de devaluación es del 1,6 por ciento.

Con ello el valor de cambio del dolar frente al Cruzeiro aumentó este año en un 136,6 por ciento.

#### DEUDA EXTERNA ARGENTINA

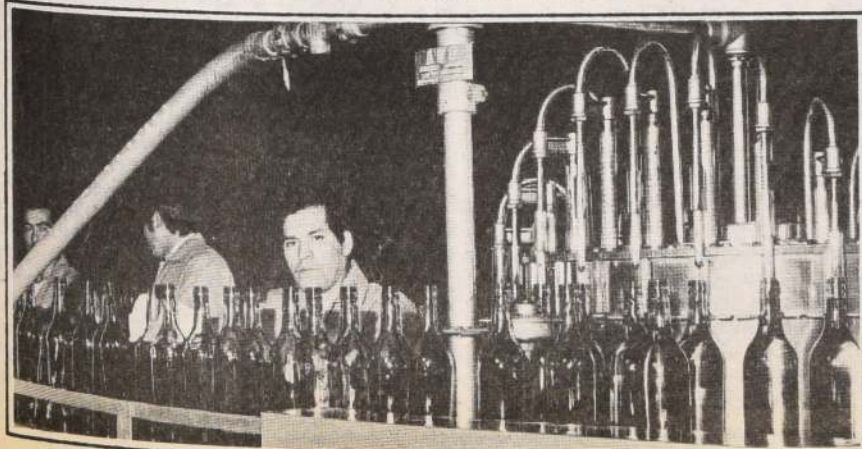
NUEVA YORK, (AP).— Representantes de la Argentina, los bancos comerciales internacionales, el Fondo Monetario Internacional y varios bancos centrales se reunieron aquí para discutir los problemas financieros más apremiantes de la Argentina.

No fueron dadas versiones oficiales, pero fuentes bancarias allegadas a la reunión dijeron que entre los temas bajo discusión se encuentra el acuerdo entre la Argentina y el FMI, que se presenta ahora por primera vez a los bancos comerciales.

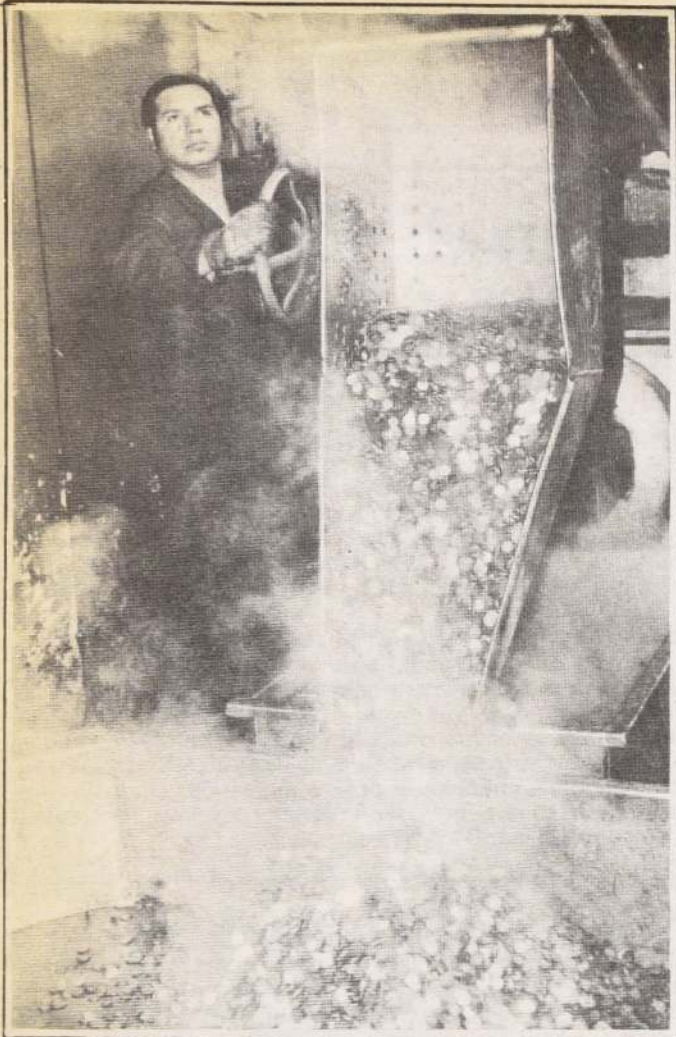
La concertación de tal acuerdo sobre un programa de austeridad económica era condición para que los bancos faciliten nuevos créditos a la Argentina.

La fuente no quiso precisar quien asistía a la conferencia, aunque destacó que estaba presente el presidente del Banco Central argentino, García Vázquez. Dijo que probablemente estarían representados altos dirigentes de otros bancos centrales como el Banco de Inglaterra y la Junta de Reserva Federal de los Estados Unidos, que tienen sumo interés en que se encuentre una solución a la cuestión de la deuda externa argentina de unos 45.000 millones de dólares.

La fuente dijo que también se encontraba en la agenda una deuda de 750 millones de dólares que venció el 15 de septiembre sin que la Argentina la pagara, señaló que no se había otorgado una prórroga para esta deuda sino que la misma se había postergado simplemente de un día para otro desde esa fecha, pero que es pagadera en la primera oportunidad.







Aún no se han convertido en dinero. Son los cospeles, que darán origen a las monedas de a uno, cinco, diez y cincuenta pesos. Tras un largo y complicado proceso llegarán a nuestros bolsillos.

### Viajó a España

## Estímulo recibió pintora adolescente

La ganadora del primer lugar del concurso de pintura a nivel nacional (1983), auspiciado por el Servicio Nacional de Turismo, SERNATUR, viajó con destino a Madrid, España, haciendo uso de los pasajes de ida y vuelta obtenidos como premio en ese certamen.

La adolescente galardonada, Silvia Rivera Barrientos, de 18 años, es residente en el internado "Alonso de Ercilla", dependiente del Consejo de Defensa del Niño, de la ciudad de Castro y permanecerá durante 25 días en ese país cumpliendo un variado programa de actividades artístico-culturales.

Ella viajó acompañada por la directora del internado donde reside, Lucila Bahamondes, y la estada de ambas será financiada por el Consejo de Defensa del Niño, fundación que atiende a 5 mil 800 niños en situación irregular, a través de sus internados y centros ubicados en la Región Metropolitana, en el norte y sur del país.



MUNICIPALIDAD  
DE TALCAHUANO  
PROPUESTA PÚBLICA

#### OBRAS:

1. — CONSTRUCCION COMPLEJO DEPORTIVO LICEO A-21
2. — CONSTRUCCION PISCINA ESCOLAR LICEO A-27

Financiamiento: Fondos DIGEDER y Municipales.  
Monto de Propuestas: \$ 4.600.000 cada una.

Contratistas que pueden postular: Los inscritos en el Registro de la Dirección de Obras Municipales y/o en obras civiles en DIGEDER.

Venta de Antecedentes: Dpto. de Planificación, San Martín N° 260, 2° piso del 2 al 5 de octubre de 1984.

Apertura de Ofertas: Sala de Sesiones de la Municipalidad el día 19 de octubre de 1984, a las 12.00 horas.

Valor Antecedentes: \$ 2.000 IVA incluido, cada una, que se cancelarán en Tesorería Municipal de Talcahuano.

EL ALCALDE

### La Casa de Moneda

# Desde Felipe V hasta hoy en la confección del dinero

□ El sueño de Rico Mac Pato en las manos de 400 trabajadores honrados a toda prueba

Una moral intachable y una honradez a toda prueba son las mayores virtudes de sus trabajadores. No en vano a diario pasan por sus manos millones de pesos en monedas, billetes y otro tipo de documentos, que podrían convertirlos en hombres y mujeres poderosos. Sin embargo, para los 400 hombres y mujeres que trabajan en la Casa de Moneda —entidad que mañana cumple 241 años de existencia— se trata de un trabajo más, como tantos otros que diariamente desarrollan millones de chilenos.

#### DESDE FERNANDO VI

Desde la primera moneda acuñada en nuestro país — en oro y con la efigie de Fernando VI en 1749— hasta nuestros días, en los cuales figura del Libertador O'Higgins observa nuestro ajetreado devenir desde una pequeña moneda de un peso, ha transcurrido mucho tiempo. Enormes avances tecnológicos han sacudido al mundo desplazando las antiguas balanzas utilizadas en esta entidad de servicio público al igual que otros elementos, por modernos sistemas computarizados.

Esos avances, esa preocupación, la seguridad que ofrece y entrega nuestra Casa de Moneda la han distinguido incluso en el exterior. Ello queda claramente demostrado cuando el director, Juan Hernández Montaneri señala que en distintas oportunidades

y compitiendo con sus similares de otras naciones, han ganado licitaciones para acuñar las monedas de Argentina, Uruguay, Colombia, Costa Rica, Honduras, España e Israel.

Sin embargo, a diferencia de lo que pudiera creerse, la Casa de Moneda —entidad de servicio dependiente del Ministerio de Hacienda— no sólo nos proporciona billetes y monedas. Son muchos los valores que de sus dependencias llegan a diario a la ciudadanía. Boletos de la locomoción colectiva y del Metro, los comprobantes del pago de peaje, letras de crédito hipotecario, cheques; pasaportes diplomáticos, oficiales y consulares; credenciales de distintos Ministerios; las recetas de estupefacientes que entrega el Ministerio de Salud, certificados y etiquetas de revisión técnica del Ministerio de Transportes, licencias de conducir, placas y padrones, emisiones postales, boletos de la lotería, galvanos y medallas, entre otros.

Con dos líneas de producción, gráfica y metalmeccánica, ofrece una alta estabilidad laboral a los hombres y mujeres que confeccionan las especies valoradas y los documentos de fe pública que a diario salen de sus talleres.

#### RICO MAC PATO

Entrar en esto da la impresión de llegar al mundo de Rico MacPato, tanto por las cantidades de dinero que allí



Se imagina si fueran todos suyos? Sin embargo para Rosa Pino, una de las trabajadoras de revisión de billetes, están trabajando "pobres", porque se trata de billetes de 100. Distinto es cuando se trata de aquellos de 5 mil. Quien los corta después en la guillotina llega a tener en sus manos 70 millones.

## Facilitan trámites aduaneros

□ Productos farmacéuticos no requerirán la certificación del SAG

Los productos farmacéuticos o sustancias de origen animal o vegetal para destinaciones aduaneras, no requerirán de la certificación del Servicio Agrícola y Ganadero. Sólo se necesitará de la autorización correspondiente de los servicios de salud.

La información fue proporcionada por el Ministerio de Salud, donde se indicó que la Dirección General de Aduanas acogió una solicitud en tal sentido, formulada por esa Secretaría de Estado.

Conforme a la nueva mecánica, los servicios de salud de todo el país deberán certificar la calidad de estos productos que entran o salen del territorio nacional, lo que facilita considerablemente los trámites aduaneros, ya que la certificación del SAG requería de un engorroso procedimiento.

están, como igualmente por los mentos de seguridad, que no sin ser detectados. El sistema empieza a funcionar desde que llega, perdura hasta que uno el lugar, luego de pasar por la ción... a buscar el dinero que llegar y que dejó en custodia, a que su cédula de identidad.

La entrada al mundo de las das se inicia en los talleres de metal (cobre-níquel y aluminio) que luego es traspasado a los que lo convierten en rieles antes de salir al proceso de enfriamiento. Los estos son laminados hasta adquirir espesor adecuado (mediante presión y pasar a ser un disco. Estos se revisan minas cospeles y, una vez revisados limpios y pulidos se transforman en monedas (fichas, medallas) pasando proceso de prensado o acuñación. Este último taller, la Casa de Moneda tiene una capacidad instalada que permite, si así se requiere, la acuñación de 2 millones de monedas por hora (8 horas). Finalizado este proceso se culmina con el embolsado... y entrega al Banco Central.

En cuanto a los billetes —cuyo proceso se inicia con la impresión de las y dibujos en fondos de seguridad— se trabajan en pliegos. Estos son tres tipos de impresión —el offset, sistema calcográfico— que imprimen presión el diseño en el cual se ha bajado durante ocho meses y en pográfico. Estos dan un margen de seguridad y las condiciones necesarias para dificultar la tarea de los falsificadores.

Desde que llegan los pliegos a la ciudad en los billetes, por lo menos cada uno de ellos se ha sometido a 14 revisiones, detectándose las falsificaciones ya sea en los dibujos y otros.

#### EL ARTE SIEMPRE PRESENTE

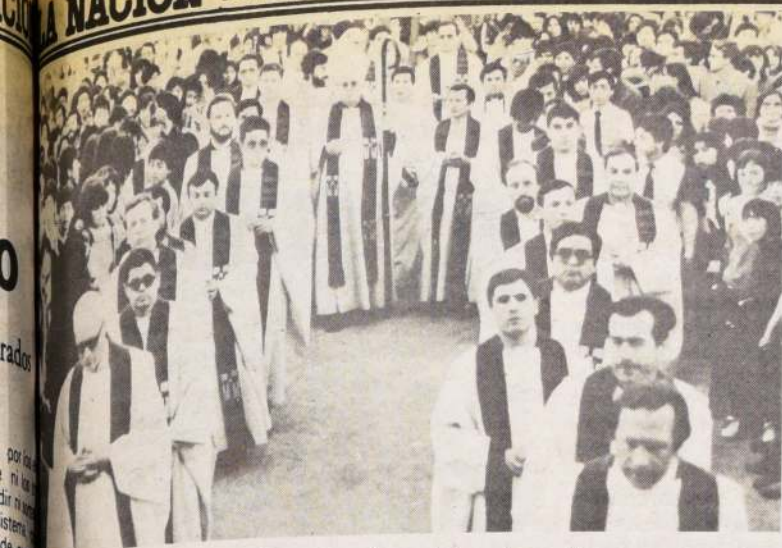
Impresión de una imagen o dibujo otra lleva a pensar en los realizadores, en aquellos hombres que con su ciencia infinita empiezan copiando el dibujo para terminar entregando la matriz.

Es el caso de Francisco Ochoa, que, durante 20 años se ha dedicado como grabador. Al momento esta crónica modelaba en yeso la obra de José Miguel Carrera, la cual se convertirá en una medalla que entregará el 15 de octubre próximo con motivo de la inauguración del monumento del prócer de la patria.

Estudio arte porque quería ser actor. Sin embargo luego de haber estudiado en esta disciplina, llegó a la Casa de Moneda. Explica que el proceso inicia copiando el dibujo a mano. Luego, el mismo se modela en yeso, a la cual posteriormente se hacen moldes en yeso. Luego, los moldes se moldean en resina, para dar una matriz, de la cual se hace "punzón", que dará origen a la reproducción del cuño y a punzones reproducidos mediante un pantógrafo.

Todo este proceso, culminando con la entrega de una moneda, es un galvano. El arte y la técnica en un complejo mundo de valores.





Arzobispo de Santiago, Monseñor Juan Francisco Fresno, acompañado de más de treinta sacerdotes y luego de dar la bienvenida a miles de jóvenes peregrinos, presidió la Eucaristía en el Templo Votivo de Maipú.

## Escolares demostrarán sus conocimientos sobre cocina

El Ministerio de Educación, a través de su Departamento de Educación Extraescolar y CENIC, invitaron oficialmente a todos los estudiantes de enseñanza básica del país, a participar en el Primer Concurso Nacional de Cocina Chilena, dentro del marco de la celebración del Mes del Patrimonio Cultural y del Día de la Alimentación.

Los objetivos del certamen son iniciar a niños jóvenes del país en el aprendizaje de las técnicas básicas de cocina, preparando platos típicos en base a recetas de su localidad, mediante la búsqueda, investigación y rescate de la cocina chilena; promover, difundir y estimular la creación de grupos escolares que desarrollen permanentemente una actividad relacionada con la difusión de una mejor alimentación.

Se participará en todos los alumnos regulares básicos y medios, fiscales, municipales y particulares.

Los trabajos pueden referirse a platos salados, dulces, masas, bebidas y otros. Los platos deben ser de cada localidad o comuna a la que pertenece el equipo. La receta debe incluir, a lo menos, un secreto práctico o popular de cocina que pueda ser utilizado en la preparación particular como en otras.

Para enviar los trabajos en la etapa comunal se fijó de acuerdo a la última establecida para el nivel nacional, que es el 8 de octubre de 1984.

## Clubes de leones en Buin

Primera Asamblea del Distrito T-2, del período 1984-85

En la ciudad de Buin se efectuó la primera asamblea, período 1984-85, del Distrito Leonístico T-2, organizada por el gobernador Néstor Ibáñez.

La sesión contará con la asistencia de los presidentes, secretarios y tesoreros de los 64 clubes de la Región Metropolitana y de las provincias de Antofagasta, Colchagua y O'Higgins, con la presencia de los delegados oficiales, copresidentes y diez socios o fracción no inferior a cinco de cada selva.

El programa se iniciará a las 10 horas con un acto cívico en la Plaza de Armas, frente al monumento del prócer Bernardo O'Higgins. Luego del izamiento de la bandera.

miento del pabellón nacional, hablará el asesor de la ciudadanía y patriotismo de la gobernación, quien rendirá un homenaje a la independencia nacional y Glorias del Ejército. La ceremonia contará con la presencia de autoridades de la comuna y será amenizada por el Orfeón de Carabineros, que ofrecerá una retreta desde las 9.30 horas.

La asamblea se realizará en el local del liceo "Cardenal Caro" y la bienvenida a los participantes estará a cargo del presidente del Club de Leones de Buin, Andrés Jaccard. Posteriormente, se rendirá un homenaje a los leones y damas fallecidas en el período.

Ante miles de jóvenes peregrinos

# Monseñor Fresno llamó a la paz, la unión y fraternidad

□ También a desterrar todo pecado, egoísmo o mal y a responder el mal con el bien

El Arzobispo de Santiago, Monseñor Juan Francisco Fresno, llamó ayer a todos los chilenos a luchar sin desmayos por la paz, la unión y la fraternidad, instando a la juventud a desterrar todo pecado, todo egoísmo y todo mal, para que juntos podamos construir Chile.

Monseñor Fresno hizo este llamado en la homilía pronunciada en la misa oficiada en el templo Votivo de Maipú, Santuario hasta el cual llegaron miles de jóvenes, culminando una peregrinación iniciada en la estación "Las Rejas" del metro, bajo el lema "Jóvenes, unan sus esfuerzos por el bien de Chile". La jornada dio inicio a la celebración del "Día de la Oración por Chile", instituido por el Episcopado en 1971.

Señaló el Arzobispo Fresno a los miles de jóvenes que repletaron el Santuario que "ustedes, como Cristo, peregrinan en esta vida sin desfallecer, en busca de la paz, la libertad, el amor y el perdón. Nosotros — como El — añadid, tenemos que morir al pecado, a los egoísmos y a todo aquello que nos destruye la vida".

Los jóvenes, continuó, si no vencen el mal con el bien caerán en el vicio y el pecado, en aquellas formas de pecado que atentan contra la vida. Luego, recordando las palabras dirigidas recientemente a los jóvenes por el Papa Juan Pablo II dijo que lo que el Santo Padre nos pide "es que

sepamos vencer el mal con el bien y, sin desconocer las lacras y miserias que hoy vive el mundo, nos rebelamos ante esta situación para acabar con los vicios que consumen el don precioso que es la juventud, esperanza de la Iglesia y esperanza del mundo".

También, durante este encuentro con los jóvenes, Monseñor Fresno se refirió al reencuentro del pequeño Jaime Rossi, (quien estuvo secuestrado durante 44 horas) con su familia y con palabras emocionadas, agradeció a Dios, destacando su crecimiento en el dolor y el sufrimiento y su testimonio de fe de todos nosotros.

### DÍA DE LA ORACION

Hoy, Día de la Oración por Chile, el Arzobispo de Santiago celebrará al mediodía una misa en la Catedral Metropolitana.

Por la tarde, se efectuará la procesión de la Virgen del Carmen, a la que asistirá el Arzobispo con sus Obispos Auxiliares y Vicarios, además de varios Obispos del país. Partirá desde la Basílica El Salvador, finalizando en el atrio de la Catedral Metropolitana con la Oración a la Virgen, a cargo del recientemente consagrado Obispo Auxiliar de Santiago, Monseñor Patricio Infante.

## Cursos sobre prevención de riesgos

El 3 de octubre próximo se iniciará el segundo curso de "Prevención de riesgos para trabajos en caldera", que organiza el Consejo Nacional de Seguridad.

Finalizará el 10 de ese mes y los participantes, además de recibir diplomas acreditativos, tienen opción al certificado de competencia que otorgan los servicios de salud del ministerio del ramo.

El último curso programado para este año, denominado "General de prevención de riesgos de accidentes", posibilitará postular al título de experto práctico en prevención de riesgos. Comenzará el 15 de octubre y se prolongará hasta el 30 de noviembre.

Las clases, en ambos cursos, se desarrollarán de 17 a 21 horas, en la sede del Consejo y las inscripciones se reciben en Avenida Brasil 75, de 9 a 13 y de 14.30 a 19 horas, de lunes a viernes.



EMPRESA NACIONAL DE MINERIA

### PETROLEO DIESEL

Se invita a distribuidores y/o representantes oficiales a Propuesta Abierta para el abastecimiento de Petróleo para las Plantas de Beneficio de ENAMI.

Las Bases de esta Propuesta podrán retirarse en la División Abastecimiento de Insumos, calle Ecuador N° 285, 4° piso Viña del Mar, entre el 4 y 9 de octubre de 1984, ambas fechas inclusive.

Valor de las Bases: \$ 1.200

Jefe Regional V Región



MUNICIPALIDAD DE TALCAHUANO

### CONCURSO

Llámase a concurso de antecedentes y oposición para proveer los siguientes cargos de la planta municipal, que se encuentran vacantes.

1.- ESCALAFON PROFESIONAL  
1 cargo Abogado, grado 9° E.M., desempeñarse como Secretario-Abogado del 1er. Juzgado de Policía Local de Talcahuano.

1 cargo Abogado, grado 9° E.M., desempeñarse como Secretario-Abogado para el 2° Juzgado de Policía Local de Talcahuano.

REQUISITOS: Los establecidos en el D.F.L. 338/60, D.L. 3.551.

PLAZO RECEPCION DE ANTECEDENTES: Hasta el día 11 de octubre de 1984, inclusive, a las 14.00 Hrs. en la Oficina de Partes de la Municipalidad, ubicada en calle Sargento Aldea N° 250, 2° piso Talcahuano.

EL ALCALDE

1933 - 1984  
**51**  
ANIVERSARIO

**Castrodonoso**

**100% lana tomé \$ 1.199**  
**lancho oveja — tomé \$ 1.599**  
**laminar oveja y Fiap \$ 1.499 mt.**  
**laminas importadas desde \$ 3.900 mt.**

El mejor surtido en América en telas inglesas.  
**MONEDA 950 - BUCAREST 25**

**ENAMI**  
EMPRESA NACIONAL DE MINERIA

**CARBON VEGETAL**

Se invita a productores de Carbón Vegetal a participar en una Propuesta para el Suministro de 170-220 Tons. anuales con entregas mensuales para Fundición y Refinería Ventanas.

Las Bases de la Propuesta podrán ser retiradas desde la División de Abastecimiento de Insumos calle Ecuador N° 285, 4° piso, Viña del Mar entre el 4 y 9 de octubre de 1984, ambas fechas inclusive.

Valor de las Bases: \$ 1.000

Jefe Regional V Región



## Interceptado embarque de armas para grupo guerrillero irlandés

DUBLIN, 29 (LATIN-REUTER).— La Marina irlandesa desbarató hoy un intento de introducir armas desde los Estados Unidos para el grupo guerrillero Ejército Republicano Irlandés (IRA), cuando lanchas patrulleras capturaron un remolcador cargado con armas y municiones.

Un vocero del gobierno dijo que el remolcador Martina Anne, de 17 metros de eslora y con base en el puerto irlandés de Fenit, fue detenido mar afuera luego de resistir órdenes de dos lanchas patrulleras, que debieron efectuar disparos de advertencia frente a su proa.

Una gran cantidad de armas y municiones de origen estadounidense fueron encontradas a bordo y cinco hombres quedaron bajo arresto, agregó el vocero.

Fuentes de seguridad dijeron que los detenidos incluyeron dos conocidos miembros del IRA, que combate para poner fin al gobierno británico en Irlanda del Norte. El Departamento de Defensa sólo dijo que las armas estaban destinadas a "una organización ilegal".

La policía informó que había arrestado a otros cinco hombres en el suroeste de Irlanda para ser interrogados.

El Primer Ministro irlandés Garret Fitzgerald dijo a los periodistas que el operativo era significativo. "Las armas eran traidas para matar a irlandeses, en el norte y sur, y su captura habría salvado muchas vidas irlandesas", dijo.

Atacó a los partidarios del IRA en los Estados Unidos, quienes dijo estaban "deseosos de entregar ayuda para la compra y transporte de armas para asesinar irlandeses".

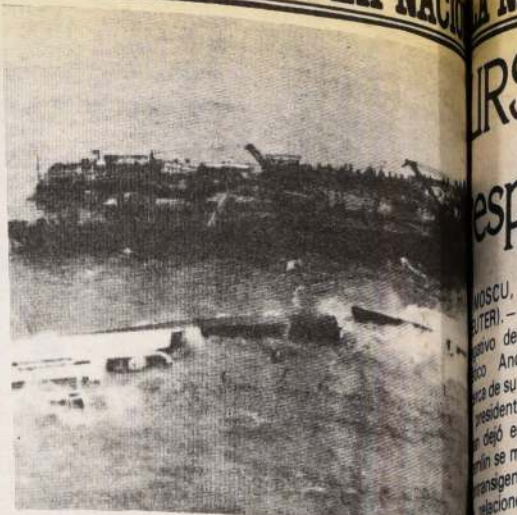
Durante una visita a los

Estados Unidos este año Fitzgerald urgió a los estadounidenses a no apoyar a los guerrilleros, diciendo que sólo estaban colaborando a prolongar la violencia en Irlanda del Norte, que ya arrojó un saldo de 2.500 muertos en los últimos 15 años.

Fitzgerald declinó comentar especulaciones de prensa de que las autoridades estadounidenses habían cooperado en la acción naval de esta mañana.

La presencia de las dos patrulleras en el área sugirió que las autoridades irlandesas tenían conocimiento de la operación de contrabando. Un vocero del Departamento de Defensa admitió que el transbordador había sido vigilado por algún tiempo.

El vocero rehusó comentar informes radiales de que el remolcador podría haber tenido un encuentro en alta mar con un barco más grande, en el cual se habrían traído las armas.



CONCLUYEN OPERACIONES.— A cinco horas de haberse hundido el barco franquista material radiactivo, frente a las costas de Irlanda, fueron suspendidas ayer las operaciones. (AP)

## EE.UU. busca nueva fórmula de arreglo a conflicto libanés

BEIRUT, 29 (AP).— El Secretario de Estado adjunto norteamericano, Richard Murphy, partió hoy de este país y el Primer Ministro Rashid Karami dijo que Estados Unidos aún no ha decidido si va a tomar otra iniciativa para arreglar una retirada de las tropas israelíes.

Entretanto, se libraron más combates hoy en el centro del país entre el Ejército libanés y milicianos musulmanes a pocas horas de la partida de Murphy.

Fuentes militares dijeron que dos milicianos fueron muertos y cuatro quedaron heridos en los combates que provocaron el cierre de tres importantes encrucijadas entre el sector cristiano y el musulmán en esta capital.

Según el Departamento de Estado norteamericano, Murphy viaja a Washington con posibles escalas en el camino para concluir una gira de nueve días por Israel, Egipto, Siria, Jordania y el Líbano.

La emisora "La Voz del Líbano", que pertenece al partido cristiano falangista del Presidente Amin Gemayel, dijo que Murphy había elaborado un borrador general para la iniciativa norteamericana.

Indicó que el plan comprende evitar el enfrentamiento armado entre Siria e Israel, arreglar medidas de seguridad en el sur del país para que no resurjan las guerrillas palestinas que atacaban a Israel como pretexto para la retirada israelí y que se renueve el mandato de la fuerza de la paz de las Naciones Unidas, que tiene un contingente de 5.700 hombres.

## Reunión de la UNESCO

PARIS, (especial para diario LA NACIÓN).— El 120 Consejo Ejecutivo de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO) inauguró el 26 de septiembre su segunda y última Conferencia General del año 1984, que se prolongará hasta el 19 de octubre, bajo la presidencia del Sr. Patrick Seddoh, de Ghana.

El Consejo Ejecutivo se abocará al estudio de las condiciones y modalidades necesarias para mejorar el funcionamiento de la organización de UNESCO. El debate mismo girará en torno al informe del Director General, Sr. Amadou Mahtar M'Bow, acerca de las conclusiones a que llegaron los cinco grupos consultivos de trabajo que el mismo convocó durante la 119ª sesión en mayo último.

Además de su informe, el Director General informará sobre la aplicación de la resolución concerniente a las actividades educativas y culturales en los territorios árabes ocupados, elementos de información en torno a la preservación cultural de Jerusalén y un informe sobre la ayuda que los estados miembros de UNESCO decidieron aportar al Líbano.

## Apoyan el plan de paz para América Central

□ Uno de los acuerdos de la reunión de cancilleres que culminó ayer en Costa Rica

SAN JOSE, 28 (AP).— Los ministros de Relaciones Exteriores de Europa Occidental culminaron una conferencia de dos días con sus colegas de América y de los países del Grupo Contadora, comprometiendo a apoyar el plan de paz para América Central elaborado por dicha entidad, a aumentar la operación y a impulsar un incremento moderado en la ayuda económica a la región.

Los 21 cancilleres que participaron en la reunión planeaban emitir una declaración conjunta. Copias del borrador del documento final, entregado a la prensa por funcionarios europeos, indican que se contempla un aumento de sólo 15 millones de dólares en la ayuda directa a Centroamérica.

Las 10 naciones de la Comunidad Económica Europea dieron a los cinco países centroamericanos más de 30 millones de dólares el año pasado, excluyendo fondos suministrados por acuerdos bilaterales.

En el borrador del comunicado se pide que la cantidad sea aumentada a 45 millones de dólares.

Antes del inicio de la conferencia, el viernes, el Grupo Contadora, que junto con Panamá, Colombia y Venezuela, sugirió que aumente su asistencia en 500 millones de dólares al Consejo del Mercado Común, que aprueba la asignación de ayuda, hizo un llamamiento para duplicar el año pasado, que fue de 60 millones de dólares.

Pero la fuente, que habló a condición de no ser identificada, dijo que incluso la recomendación del Consejo para que se duplicara la ayuda fue considerada muy alta "por muchos" de los delegados europeos.

"Muchos de los países europeos acordaron que sería poco realista el duplicar la ayuda, dado que las economías se encuentran en estado de recesión", dijo.

El comunicado también prometió el apoyo al plan de paz del Grupo Contadora.

Pero el documento, si bien comprometió a las naciones europeas para la puesta en marcha del plan, sólo en forma general a los 21 puntos de los planes de paz del Grupo Contadora.

El plan, cuenta, compromete a cada una de las naciones centroamericanas a:

- Detener la introducción de armas que quenen cualitativa o cuantitativamente el equilibrio de armas en la región.
- Eliminar las bases militares extranjeras y los centros de entrenamiento.
- Establecer fechas para el retiro de contingentes militares extranjeros.
- Eliminar "el tráfico de armas a personas, organizaciones, fuerzas irregulares o bandas armadas que intentan desestabilizar gobiernos."
- La realización de elecciones libres.

En la conferencia participaron los cancilleres de diez países del Mercado Común, los cuatro de las naciones centroamericanas, los cuatro del Grupo Contadora y los de España y Portugal, que han ingresado al Mercado.

Al inaugurar la conferencia, el secretario de Estado estadounidense George P. Shultz, a los ministros europeos, dijo que no se aprobará ayuda al régimen izquierdista de Nicaragua.

### SERVICIO DE SALUD ARAUCANIA IX REGION

## CONCURSO

Llábase a concurso de antecedentes y oposición para proveer los cargos que a continuación se indican, del D.F.L. 249/74.

### 1.- DE ANTECEDENTES Y OPOSICION

Nº CARGOS	ESCALAFON	GRADO E.U.S.
1	Supervisor Paramédico Servicio de Cirugía	grado 11 Hospital Temuco.
1	Terapeuta Ocupacional	grado 18 Hospital Temuco.
1	Asistente Social	grado 18
2	Enfermeras Universitarias	grado 18
1	Matrona	grado 19
2	Tecnólogos Médicos, (especialidad rayos)	grado 19
1	Encuestador y Codificador de Datos	grado 27
3	Choferes	grado 28
3	Inspectores	grado 26
7	Oficiales Administrativos	grado 28

### 2.- DE ANTECEDENTES

1	Subdirector Administrativo	grado 6 Hospital Temuco.
1	Constructor Civil	grado 16 Direc. Salud.
4	Auxiliares	grado 31
6	Auxiliares Paramédicos	grado 29

REQUISITOS GENERALES: Los establecidos en el D.F.L. 338/60 y D.S. 90/77 del Ministerio de Hacienda.

PLAZO Y LUGAR DE RECEPCION DE ANTECEDENTES: Desde el 1º al 11 de Octubre de 1984. Los formularios de postulación se entregarán y recibirán en la Oficina de Partes del Servicio de Salud Araucanía, en Vicuña Mackenna 597, 1er. piso, hasta las 17:00 hrs. del 11 de Octubre de 1984.

PRUEBA DE OPOSICION: Se realizará el Viernes 19 de Octubre a las 10:00 hrs., en los lugares que oportunamente se indicarán al momento de retirar la postulación.

DANIEL LOPEZ ASTUDILLO  
DIRECTOR SERVICIO DE SALUD ARAUCANIA



# URSS mantendrá su intransigencia respecto de relaciones este-oeste

29 (LATIN) — El comentario del Canciller soviético Andrei Gromyko sobre su encuentro con el presidente Ronald Reagan dejó en claro que el Kremlin se mantendrá duro respecto de las relaciones este-oeste. Los diplomáticos occidentales en Moscú.

anunciara una actitud más flexible de Moscú respecto de las conversaciones sobre armamentos u otros asuntos este-oeste", comentó un diplomático de Europa Occidental.

Luego de reunirse ayer con Reagan durante tres horas y media Gromyko emitió una declaración en la que dijo no haber detectado cambios positivos en la política exterior estadounidense ni advertido indicios de que Reagan fuese a adoptar

una "posición realista" sobre los vínculos soviético-estadounidenses.

"La Unión Soviética continuará juzgando las verdaderas intenciones de la parte norteamericana por sus hechos concretos. El futuro dirá si Washington va a corregir o no su línea política", declaró.

Un informe de la agencia noticiosa TASS sobre las conversaciones dijo que habían sido bruscas y tal vez agrias. Señaló que Gromyko había acusado a Reagan

de acumular armamentos nucleares y de no pretender otra cosa que lograr una superioridad militar sobre Moscú.

Los diplomáticos occidentales dijeron en Moscú que las declaraciones de Gromyko tendían a demostrar que la Unión Soviética no confiaba en la retórica pacifista de Reagan.

"El mensaje es que los soviéticos no se van a apartar de su actual actitud hostil para con Reagan a menos que les ofrezca algunas concesiones, y saben que difícilmente lo hará", dijo un diplomático occidental.

GROMYKO - SHULTZ

WASHINGTON, 29 (ANSA). — Comenzaron esta mañana las conversaciones en Washington entre los cancilleres soviético Andrei Gromyko y estadounidense George Shultz.

El primero, que ayer se había encontrado durante tres horas y media en la Casa Blanca con el Presidente Ronald Reagan, llegó poco después de las diez de la mañana local, al Departamento de Estado.



El Canciller soviético Andrei Gromyko dijo no haber detectado cambios positivos en la política exterior norteamericana, lo que refleja la dura postura que mantendrá la URSS.

## Afirma Belaúnde "Terrorismo es nueva modalidad de la agresión internacional"

29 (ANSA). — Numerosos atentados se registraron en las últimas semanas en esta capital y diversas ciudades del interior del país, coincidiendo con las elecciones que ante la 39ª Asamblea General de las Naciones Unidas formuló el Presidente Fernando Belaúnde Terry contra "la fuerza del terrorismo como nueva modalidad de agresión internacional".

Las informaciones sobre los últimos atentados comparten espacios en los rotativos con el mensaje del Primer mandatario, quien durante su discurso ante las Naciones Unidas fustigó duramente a los terroristas que "publicitan" los hechos subversivos, a quienes calificó de "terroristas de la prensa peruana, 'El Comercio' informa en su primera plana que los atentados subversivos asimilaron a cinco personas e hirieron a otras tres en el pobla-

do andino de San José de Ticllas, en la convulsionada región central, donde rige el Estado de Emergencia en trece provincias desde hace 20 meses (suspensión de los derechos constitucionales).

A cuatro columnas "El Comercio" informa también en su primera plana sobre "una serie de atentados en el Cuzco" y agrega que creó tanto pánico entre la población el apagón provocado por el destroz de una torre que sostenía cables de alta tensión y las explosiones y otros atentados registrados simultáneamente en dicha ciudad y localidades vecinas.

Poco antes de estos hechos, un comando que se identificó como integrante del Movimiento Revolucionario Tupac Amaru (MRPT), irrumpieron en las instalaciones de radio Tuhuantisuyo y luego de reducir al personal de la emisora, propalaron un mensaje subversivo grabado.

## Policía italiana realizó una gigantesca razzia a la mafia

29 (ANSA). — Las "revelaciones" de un jefe mafioso siciliano, Tommaso Buscetta, tras su traslado de Brasil a Italia (en julio pasado) con una vasta operación antimafia en todo el país que llevó en las últimas horas a la emisión de 366 órdenes de captura y al arresto, hasta ahora, de 100 personas.

protección policial en Roma.

Para evitar que se esparcieran noticias una vez comenzada la operación, Palermo fue puesta prácticamente en estado de sitio durante toda la noche, y nadie abandonó la capital siciliana sin ser controlado por la policía. Según indiscreciones, serían tres mil los agentes que participan en esta fase conclusiva de las investigaciones.

El calificativo de "histórico" no se refiere tanto a la importancia de las pruebas o de los arrestos efectuados, cuanto por que significa el fin de la complicidad del silencio que siempre

benefició a la mafia. En la historia de la delincuencia organizada siciliana ningún alto jefe había delatado a sus ex compañeros. En Estados Unidos lo había hecho José Valachi pero en Italia nunca.

En los dos últimos años, algo se había resquebrajado en esta "omertà" como se llama a esta renuncia a la delegación característica del fenómeno mafioso siciliano. Algunos delincuentes de segundo rango, vinculados sobre todo al tráfico de la droga, habían "cantado" permitiendo algunas operaciones de limpieza.



CASAS SOLARES  
ARQUITECTURA MODERNA  
REMEDIACIONES  
MANSARDAS LOTEOS



ARISOL  
ARQUITECTURA E INGENIERIA SOLAR  
LOS CANTEROS 8781  
PARQUE INDUSTRIAL LA REINA  
FONO 2731906

### COMPRESORAS FIX

ECONOMICAS

10 MODELOS PORTATILES  
FABRICA Y SERVICIO  
PISTOLAS PARA PINTAR  
FAB. CHILENA

LUIS BELTRAN 1588-FONO  
74-1330-13-  
IRRARRAZAVAL ALT. 1200

**WIP'S**  
DE PEINADOS  
para ELLOS  
Av. J. M. Carrera  
Miguel (Parad. 14 1/2)

UNIVERSIDAD DE SANTIAGO DE CHILE

ESCUELA TECNOLÓGICA



CIRCULO DE PUBLICISTAS DE CHILE A.G.

SEMINARIO

## PUBLICIDAD

EN PROFUNDIDAD

Lo más moderno en publicidad para profesionales y ejecutivos

TEMARIO:

\*POSICIONAMIENTO DE PRODUCTOS Y SERVICIOS  
BASES TEORICAS. EJEMPLOS PRACTICOS

\*LA CREATIVIDAD: 5 MODELOS PERSUASIVOS

OCTUBRE 9-10

9,30 a 12 HORAS

LUGAR: CAMPUS CENTRAL U. DE SANTIAGO  
ECUADOR 3469 - METRO EST. CENTRAL



PROFESORA: MONICA HERRERA

Periodista titulada U. Concepción. Candidata al Magister en Comunicación Social U. de Chile. Rectora del Instituto Profesional Escuela de Comunicación. Profesora Administración Publicitaria, U. de Chile. Autora libro "Publicidad: Técnicas y Métodos en Chile". Realizó cursos de especialización en Madrid, Buenos Aires, Nueva York, Sao Paulo, Quito, Bogotá, Mainz, Barlin y Hamburgo. Dictó conferencias en Ecuador, Colombia, Bolivia y Perú. Ha sido profesora en las universidades de Concepción, Católica, Chile y Santiago.

MATRICULAS: Circulo de Publicistas, Lota 2340.  
VALORES: \$ 4.000 - \$ 2.000 (socios y estudiantes)



**E**l objetivo prioritario es que la gente pueda llevar a cabo su consumo en la mejor forma posible. Y para ello, la Dirección de Industria y Comercio (DIRINCO) ha centrado sus funciones en el ámbito de la orientación y educación de las dueñas de casa y el público en general, de modo que puedan efectuar sus compras con un máximo de información.

Información sobre las diferentes alternativas de precios y calidades que el mercado ofrece, sobre los derechos y deberes de todo consumidor, y sobre la participación de la familia chilena en el actual esquema de desarrollo económico.

Y esto porque en una economía social de mercado el consumidor tiene un papel muy activo que cumplir. De hecho, puede hacer subir o bajar los precios mediante la oferta o la demanda, puede condenar aquellos productos de dudosa calidad y, valiéndose de estudios comparativos de precios, queda capacitado para descubrir cuando una oferta sobrepasa los costos de un artículo en cuestión.

De esta forma, el grueso del público comprador podría ejercer un rol preponderante dentro del mercado al utilizar como es debido el denominado "poder del consumidor". Pero para lograr la efectiva participación de este agente económico, es fundamental educar a esta gran masa de chilenos en los años pasados se vio inserto en un sistema netamente estatista con precios fijos y calidades similares.

Tal es la misión que desempeña la DIRINCO. Encuestas periódicas para verificar las diferencias de precios que se manifiestan en un esquema de libertad, charlas explicativas y publicaciones de corte educativo dirigidas al consumidor, cuentos didácticos infantiles especialmente diseñados para formar hábitos y actitudes correctas de consumo tanto en los niños como en los adultos. En fin, una serie de acciones destinadas a cambiar la mentalidad de los jóvenes, las mujeres y el público en general sobre algo que pareciera ser tan simple: qué y cómo comprar.

La premisa esencial de DIRINCO se apoya en la idea de que todos somos consumidores —desde el gran empresario hasta el empleado y el obrero— por lo tanto, se debe beneficiar de alguna manera a esta masa de población. ¿Cómo? Enseñándole a usar en forma eficaz su poder comprador para adquirir los artículos de primera necesidad a precios convenientes y niveles óptimos de calidad. Por esta vía, no sólo se estaría favoreciendo al consumidor sino que también a aquellos comerciantes que ofrecen las mejores alternativas dentro del sistema de libre competencia.

En este sentido, DIRINCO se ha esforzado por entregar a todos los chilenos la mayor cantidad de antecedentes posibles para que cumplan en buena forma el rol que les compete en una economía social de mercado. Este es el de ejercer plenamente sus derechos como también asumir sus responsabilidades como consumidores.

Pero para ello es indispensable que el público reciba la información pertinente sobre diferencias de precios detectadas entre bienes y servicios idénticos o muy similares. Y esto porque es sabido que el consumidor nacional generalmente no toma en cuenta o ignora las opciones de calidad/precio y elige alternativas desventajosas. Al respecto, se ha comprobado que el agente comprador solamente realiza pequeños estudios de costos y calidades cuando piensa adquirir productos o servicios de mayor valor, descuidando por otro lado sus adquisiciones más frecuentes.

Por lo anterior, DIRINCO consideró necesario y oportuno implementar un Sistema de Información al Consumidor que se inició con publicaciones periódicas en los diversos medios de comunicación masiva, donde se entregaban los resultados de encuestas efectuadas a productos de consumo básico, tales como abarrotes, productos cárneos, frutas y verduras, pan y harina, medicamentos, servicios médicos y dentales, servicio de transporte, combustible y otros.

Y en el pasado mes de julio el servicio pudo concretar una antigua aspiración: contar con una Revista del Consumidor. Dicha publicación quincenal aparece los días viernes junto al diario LA NACION, y en ella se proporcionan todo tipo de antecedentes —en cuanto a precios, calidades y una serie de enseñanzas y recomendaciones— para que las dueñas de casa y los integrantes del grupo familiar puedan llevar a cabo sus compras en forma económica y de acuerdo a los niveles de calidad que ellos determinen.

Cada uno de estos ejemplares incluye una completa guía con los precios de productos alimenticios y abarrotes de primera necesidad, en las diferentes comunas de la Región Metropolitana. Es importante destacar que en ellas se señalan, con dirección y comuna, los locales más baratos en que se pueden adquirir dichos artículos.

El objetivo es beneficiar a los consumidores nacionales a través de los menores precios existentes en el mercado, como también a los comerciantes que ofrezcan las mejores alternativas

Queda claro que la labor desarrollada por los funcionarios de DIRINCO en este ámbito ha sido amplia. Prueba de ello lo constituye la reciente encuesta publicada en todos los medios de comunicación, donde se dieron a conocer los precios mínimos y máximos vigentes en el mercado para los valores del combustible, los cigarrillos y productos farmacéuticos, luego de la devaluación del peso y el aumento de los aranceles aduaneros.

Y en materia de educación, la acción del organismo público se ha centrado básicamente en tres programas: el primero se refiere a la dictación de charlas a nivel de centros de madres, el segundo consiste en la constitución de clubes escolares de consumidores, y el tercero se ha implementado a nivel de parvularias y niños en edad preescolar.

Ximena Manzur, jefe del Departamento de Educación e Información al Consumidor de DIRINCO, explicó los alcances de los proyectos que en la actualidad desarrolla la institución.

En el caso del trabajo realizado en diversas organizaciones civiles y comunitarias, como Cema-Chile, Secretaría de la Mujer y juntas de vecinos, la funcionaria destacó que el objetivo que se perseguía no era otro que el informar a la dueña de casa sobre la elección y consumo de los productos básicos, de tal manera que puedan satisfacer sus necesidades de alimentación y vestuario.

Para lograr este propósito, se llevan a efecto charlas semanales — con apoyo de diapoflms — donde se explican materias de interés para el consumidor relacionadas con el valor nutritivo de los alimentos, las variedades de precios y calida-





# NARCOTRAFICO

## amenaza a los países democráticos en vías de desarrollo

Mientras los sistemas jurídicos aún están en evolución, la corrupción y el crimen pueden superar la capacidad de los gobiernos para hacerles frente

Complicidad de los gobiernos comunistas con las grandes mafias del narcotráfico es causa de grave preocupación en las naciones del mundo libre

En 1985, Estados Unidos invertirá más de cien millones de dólares en programas internacionales para controlar esa lacra mundial

El Secretario de Estado, George P. Shultz, denunció la maraña política criminal que incluye y afecta, inclusive, a varios países latinoamericanos.

"Hemos observado, por ejemplo, como Cuba utiliza a los contrabandistas de drogas para enviar armas a los insurgentes y terroristas comunistas".



N. de la R. — En la década del 60 se inició la penetración soviética en América Latina a través de la insurrección armada en varios puntos. Aún cuando para ser exactos, la estrategia de Moscú se ha venido dando desde la década del 30 con la organización de los partidos comunistas en la mayoría de los países latinoamericanos. Estos partidos, obviamente, no sirven los intereses de las naciones en las que se organizan sino que obedecen a las estrategias del comunismo internacional. En la década del 60, empero, el Kremlin abrió un frente. Este fue el de la subversión armada. Hoy, en la década del 80, está comprobado que esa subversión está ampliamente vinculada al narcotráfico. El tema fue abordado hace algunos días por el Secretario de Estado norteamericano, George P. Shultz, en una intervención que tuvo ante los integrantes de la Cámara de Comercio de Miami, Florida. En esa ocasión, Shultz expresó textualmente lo siguiente:



*Un juicio de relieve alarmante fue el que se vivió en Nueva York hace algunos años cuando una morena joven de sólo 14 años de edad informó sobre su problema de adicción a las drogas. Las cifras de muertes entre jóvenes menores de 20 años por sobredosis en esa ciudad de Estados Unidos alarman no solamente a las autoridades locales sino que también a Washington. Los vendedores de drogas hacen un "florecente negocio" en las escuelas de la segunda enseñanza en los Estados Unidos.*

hablaré hoy sobre un problema que de manera directa o indirecta afecta el bienestar de todo norteamericano. Me refiero a los narcóticos. Y quisiera discutir especialmente la gran dimensión internacional del problema que estamos haciendo para confrontar.

Todos ustedes conocen bien el efecto de los narcóticos sobre nuestras ciudades y nuestra sociedad. En Miami, en Nueva York, en Chicago, Detroit, Los Angeles, en Washington, es más, en casi todas las ciudades norteamericanas, vemos el problema de las drogas en las calles y nos enteramos de él a través de los medios de información. Lo vemos afectando a la juventud de nuestra nación. Observamos los crímenes que provocan: asesinatos, robos, y grupos de crimen organizado que lo han convertido en un negocio lucrativo. Vemos cómo destruye vidas —ricos y pobres,

negros y blancos, jóvenes y viejos. Podemos medir el costo del abuso de drogas en varias formas: en productividad perdida, en la escalada de los costos sanitarios y sociales, y con mayor profundidad, en la pérdida absurda de vidas.

Comprendemos la enormidad del problema de las drogas y a veces nos preguntamos cómo podría ser abordado. No estoy aquí para decirles que existen soluciones simples. Está bien claro que las soluciones no pueden encontrarse solamente a través de medidas gubernamentales. El abuso de drogas es uno de los síntomas persistentes en un fenómeno social y cultural más profundo: el debilitamiento de los valores tradicionales de la familia y la comunidad y la fe religiosa que desde hace algún tiempo sufren las sociedades occidentales.

Nuestros padres fundadores crearon un sistema de gobierno que protegiera los derechos y libertades del individuo. Pero creían profundamente que se necesitaba algo más para proteger la salud espiritual de la nación. La estructura cuidadosamente construida para una sociedad libre debía ser reforzada por una moralidad pública y privada duradera. Y los fundadores también creyeron que el mantenimiento de esta moralidad no era primordialmente el papel del gobierno sino el de nuestras instituciones religiosas y sociales, nuestras familias y comunidades.

Por lo tanto, cuando observamos el problema de las drogas en nuestro país, debemos tener en cuenta que el gobierno no posee todas las respuestas. Las soluciones técnicas planeadas por los funcionarios públicos no pueden reparar por sí solas esa hebra suelta en la trama moral de nuestra sociedad. En nuestra vida pública debemos restaurar la fe en la familia, la iglesia, y la comunidad que ha mantenido fuerte a la democracia por más de dos siglos.

Creo que se está produciendo una restauración de ese tipo. La fe en esas instituciones está volviendo. Y podemos observar esto hasta en las actitudes cambiantes de la



nación en torno al problema de las drogas. Hoy, existe un consenso creciente por todo el país de que el abuso de drogas no es elegante; es inmoral. Hemos rechazado la opinión fatalista de que el abuso de drogas es un fenómeno nacional que perdurará. Los padres, las organizaciones comunales, las instituciones educativas religiosas están atendiendo al llamado del Presidente Reagan para "unirse a la batalla contra el abuso de drogas".

### LA ESTRATEGIA FEDERAL

Por supuesto, el Gobierno debe cumplir su parte, con energía y determinación. Como ustedes saben, este Gobierno tiene como una de sus más altas prioridades la reducción del abuso de drogas a nivel nacional. Hemos trabajado mucho para trazar y concebir nuevas formas de atacar el problema en todos sus frentes. El Presidente Reagan ha calificado al abuso de drogas como "uno de los más grandes problemas que enfrentamos", y en tal sentido este gobierno ha puesto en marcha una amplia Estrategia Federal para la Prevención del Abuso y Tráfico de Drogas. Esta Estrategia Federal cuenta con cinco componentes centrales que atacan el problema en cada eslabón de la cadena que se extiende desde el productor hasta el consumidor de narcóticos. Hemos trazado programas extensivos para:

- Primero, prevención, que incluye educar a nuestra juventud sobre los peligros de los narcóticos.
- Segundo, desintoxicación y tratamiento de los narcómanos.
- Tercero, investigación dirigida al entendimiento de las causas y consecuencia de la narcomanía.
- Cuarto, ejecución de leyes relacionadas con los narcóticos para destruir las redes de narcóticos e interceptar los suministros de narcóticos antes de que éstas lleguen a los consumidores, y,
- Quinto, cooperación internacional para controlar la producción y los envíos de narcóticos.

Esta estrategia de cinco puntos constituye un enfoque enérgico para hacer frente a este problema de múltiples facetas. Y estamos siguiendo con gran vigor cada vía.

Todos ustedes están conscientes de todo lo que esta administración ha estado haciendo en los aspectos nacionales de nuestros problemas de narcóticos. La Primera Dama ha asumido una cruzada personal de educar a nuestra juventud sobre los peligros de los narcóticos, y los valientes esfuerzos de Nancy Reagan han dado gran impulso a esta dimensión de prevención nacional. El vicepresidente Bush ha desempeñado la función principal en la mejora de nuestros esfuerzos nacionales de interdicción de narcóticos.

Como ustedes saben, él dirige la Comisión Especial del Sur de la Florida, y también es dirigente del Sistema Nacional de Interdicción de Narcóticos en la Frontera. Estos y otros esfuerzos han mostrado resultados alentadores sobre el aspecto nacional del problema. Debe entenderse claramente que la demanda ayuda a crear la oferta, y que no podemos esperar confrontar el reto de la narcomanía sin hacer todo lo que esté a nuestro alcance para reducir la demanda de los narcóticos en el país.

### LA DIMENSION INTERNACIONAL

Resulta igualmente claro, sin embargo, que no podemos confrontar la exigencia de la narcomanía aquí en el país sin también atacar la red internacional de producción y tráfico de narcóticos. Deseo que sepan que la narcomanía no es únicamente una alta prioridad de la política internacional de esta administración. Representa igualmente una alta prioridad de nuestra política exterior.

Cada uno de los traficantes de narcóticos introducen de contrabando en este país cuatro toneladas de heroína; hasta 70 toneladas métricas de cocaína y hasta 15.000 toneladas métricas de marihuana. Estos narcóticos proceden de todo el mundo: de Colombia, Perú, Bolivia, México, Belice, Jamaica, Pakistán, Afganistán, Irán, Tailandia y Birmania. Una vez que se producen los cultivos en esos países, se envían a menudo a otro lugar para su elaboración, y luego estos narcóticos una vez refinados se envían de nuevo a proveedores locales en Europa Occidental, Estados Unidos y todo el mundo industrializado.

El dinero de los narcóticos se transforma en fondos de posesión legal mediante ciertas maniobras al introducirse en los mercados financieros internacionales. Se contratan intermediarios para el contrabando de narcóticos sin que éstos sean detectados por funcionarios de aduanas y el Servicio de Guardacostas. Se trata de una operación bien organizada y cada vez más eficiente que significa verdaderamente un esfuerzo internacional.

Nuestra preocupación respecto de esta creciente red de narcóticos tiene dos aspectos. Ya he observado su grave impacto sobre nuestro propio pueblo. Pero también representa una amenaza de otra índole para los intereses norteamericanos. El hecho es que ello es ejemplo de un problema de política exterior más grande y de un tipo relativamente nuevo al que se enfrenta el mundo civilizado hoy día.

Esta tendencia hace recordar los días cuando la piratería reinaba en los mares, cuando las naciones civilizadas del mundo no podían o no estaban dispuestas a combatirla sistemáticamente. Las versiones modernas de la piratería son el tráfico de narcóticos, el terrorismo y acciones semejantes fuera de la ley. No causa sorpresa alguna el hecho de que existe una gran evidencia que muestra que todos estos diferentes tipos de acciones ilegales están vinculados. El dinero procedente del contrabando respalda a los terroristas. Los terroristas proporcionan ayuda a los traficantes de narcóticos. El crimen organizado labora mano a mano con estos bandoleros para su propio lucro. Y lo que puede resultar más inquietante aun es la creciente evidencia de que algunos gobiernos también están involucrados en ello, por sus propias razones diversas. Existen vínculos patentes entre el tráfico de narcóticos, el terrorismo y algunos gobiernos comunistas, de lo que hablaré en un momento.

El mundo civilizado se enfrenta, por lo tanto, no solamente a incidentes de violencia y bandidaje aislados y separados, sino a un problema mundial de crecientes proporciones. Y este problema mundial representa un desafío sin igual, y deliberado, al orden mundial que los norteamericanos y todos los pueblos civilizados buscan: un orden mundial basado en la justicia y el imperio de la ley.

Los problemas nuevos exigen ideas nuevas, nuevos instrumentos y nuevos enfoques. Ustedes tienen mi promesa personal de que el Departamento de Estado está consagrado a este esfuerzo. Hemos estado laborando estrechamente con agencias federales de ejecución de la ley de narcóticos sobre nuevos medios de tratar el creciente problema de los narcóticos en un nivel internacional. Y no lo hacemos únicamente para combatir la calamidad de la narcomanía nacional, sino para combatir igualmente la creciente amenaza de anarquía internacional.

### HACIENDO FRENTE AL DESAFIO

El hacer frente al desafío del tráfico internacional de narcóticos requiere, sobre todo, la cooperación internacional entre las naciones que comparten nuestra preocupación respecto de esta creciente amenaza para nuestras sociedades.

En el transcurso de esta Administración hemos ido más allá de los esfuerzos previamente realizados con el fin de promover la cooperación internacional para el control de narcóticos. En septiembre de 1981, el Presidente Reagan presentó nuestros objetivos. Demandó una "policía exterior que procurara enérgicamente la interdicción y erradicación de las drogas ilícitas, donde quiera que fuesen cultivadas, procesadas o transportadas". Continuamente, las más altas autoridades norteamericanas, entre ellos el mismo Presidente Reagan, el vicepresidente Bush y yo mismo, nuestros embajadores y más altos funcionarios del Departamento de Estado, han recalorado a los líderes extranjeros la importancia que otorgamos a su cooperación en el problema de los narcóticos. Hemos puesto nuestro mayor énfasis en el logro de acuerdos bilaterales para el control de la producción, erradicación y prohibición con las naciones donde los narcóticos son producidos, embarcados y consumidos. También hemos trabajado mucho en las Naciones Unidas en respaldar los esfuerzos internacionales para detener la circulación de las drogas y reducir su producción.

Muchas naciones, preocupadas como nosotros por el problema de las drogas, han realizado pasos importantes. En Colombia, un programa de erradicación por medio de herbicidas lanzados por vía aérea que comenzó el 5 de julio, destruyó más de 2.000 hectáreas de marihuana, un adelanto realmente importante para la campaña de control mundial. Por sí sólo, este esfuerzo inicial pudo impedir que marihuana por un valor de alrededor de 3 mil millones de dólares llegara a nuestras calles, y el programa colombiano recién comienza.

En el Perú, a pesar de la amenaza del terrorismo, las autoridades han erradicado alrededor de 2.500 hectáreas de arbustos de coca, utilizados para producir cocaína; de hecho, el gobierno envió recientemente a sus fuerzas militares hacia la zona productora de coca. Estamos cooperando con otros gobiernos sudamericanos para impedir la diseminación de la producción de drogas hacia nuevas áreas.

En Asia, el gobierno de Pakistán extendió la prohibición del cultivo de opio en áreas adicionales de la Provincia Fronteriza del Noroeste, y ha informado que se produjo un gran aumento en los embargos de heroína durante el primer trimestre de 1984. Y este mes, las autoridades pakistaníes se incautaron de 163 kilos de opio y 20 kilos de heroína en una redada de un laboratorio de heroína. El gobierno de Tailandia ha reforzado su dedicación al control del cultivo del opio en aquellas poblaciones que reciben asistencia para su desarrollo. El gobierno de Birmania está explorando con nosotros nuevos métodos sistemáticos de erradicación.

En total, en 1985 gastaremos más de 100 millones de dólares en programas internacionales para el control de narcóticos.

Conocemos las dificultades inherentes a la reducción de la producción de cosechas. En muchos países productores, la producción de narcóticos es o se ha convertido en un importante hecho en la vida diaria. En algunas partes del mundo el opio y la coca son utilizados como parte de tradiciones seculares, y por supuesto, muchas naciones tienen un creciente problema de adicción propio, que alienta la producción de narcóticos. Finalmente, muchos países productores son demasiado pobres para montar un programa efectivo para el control y la erradicación de las cosechas.

Nuestra política en torno a los narcóticos internacionales está destinada a superar esos obstáculos. En 1984 suministramos asistencia bilateral a 18 gobiernos cuya experiencia o recursos son insuficientes para poder cumplir con el desafío de la reducción de los cultivos. Hemos alentado la asistencia multilateral a través del Fondo de las Naciones Unidas para el Control del Abuso de Drogas y de otras organizaciones internacionales. El Departamento de Estado ha trabajado con la Dirección General de Estupefacientes de los Estados Unidos (DGE), el Servicio de Aduanas, y el de Guardacostas, para suministrar a los gobiernos extranjeros, el adiestramiento necesario para el control, coacción de las leyes pertinentes, y prohibición de los narcóticos. Desde 1971 hemos suministrado fondos para entrenar a más de 25.000 agentes extranjeros de ejecución de la ley y en 1985 proveeremos más fondos para el adiestramiento de otros 2.000 agentes en 30 países.

### EL DESAFIO MAS GRANDE

Pero el desafío más grande que enfrentamos hasta hace poco fue simplemente el de convencer a otras naciones de que el tráfico de narcóticos es un problema internacional que requiere esfuerzos internacionales. Por mucho tiempo, los gobiernos extranjeros consideraban a los narcóticos como un problema exclusivo de los Estados Unidos. Ahora, eso está cambiando.

Para dar un ejemplo, en Colombia, el Ministro de Salud declaró que la adicción a las drogas es la mayor amenaza para la salud de la juventud colombiana, y las agencias del orden de ese país han respondido con vigor encomiable. En marzo, la policía colombiana descubrió vastas y múltiples plantas de procesamiento de cocaína en la jungla Amazónica. En un caso, diez toneladas de cocaína y sustancias base, con un valor de reventa de más de mil millones de dólares fueron destruidas. La opinión pública colombiana se

conmocionó ante el descubrimiento de los campamentos de drogas, algunos de los cuales funcionaban junto a campos guerrilleros. Se sintieron ultrajados por el posterior asesinato de su Ministro de Justicia, aparentemente instigado por los traficantes, Betancur, el Presidente de Colombia, ordenó una guerra sin cuartel contra el tráfico de narcóticos.

Otras naciones han comprendido rápidamente que los narcóticos son un problema, y solamente a través de la cooperación internacional la comunidad puede tener la esperanza de controlar la producción de narcóticos. Los líderes de las naciones andinas y de Argentina, reunidos en Quito el mes pasado, expresaron la preocupación por los problemas causados por la producción y tráfico de narcóticos en la región. Alentados por la urgencia de la situación, apelación y su disposición a trabajar conjuntamente, estamos respondiendo con medidas específicas con el fin de reforzar la operación regional en lo que respecta a la posición de la ley en el terreno de los narcóticos, a las comunicaciones y para la información.

En Europa Occidental, y en los países de los narcóticos son producidos, la situación alarmante. El crimen que acompaña al creciente abuso de drogas, ha comenzado a despertar al público aún en los países tradicionalmente rantes del abuso de estupefacientes. Algunos países, el aumento de la corrupción resultante de la diseminación de la producción de drogas, se ha convertido en una calamidad nacional que amenaza la estabilidad y la supervivencia de los gobiernos mismos.

El narcotráfico representa una amenaza especial para las naciones democráticas en desarrollo. Donde las instituciones democráticas y los sistemas legales aún en evolución, la corrupción y el tráfico por el narcotráfico pueden superar la capacidad del gobierno para hacer frente. Su dura alternativa podrá ser, por un lado, recurrir a medidas no democráticas, o por otro rendirse a los criminales. En cualquiera de los dos casos, el resultado puede ser la pérdida de la confianza pública en las instituciones democráticas. Los líderes de los países como los de Bolivia, Colombia y Perú conocen los peligros que el narcotráfico representa para la democracia misma.

Agreguemos a todo esto el hecho de que el narcotráfico está socavando la integridad de los centros financieros internacionales. De acuerdo a algunas estimaciones, puede que el comercio de drogas por unos 80 mil millones de dólares por año, dinero obtenido de las drogas es un a través de instituciones financieras, otros aspectos son respetables, los centros bancarios de la Cámara de Comercio, Europa, Hong Kong y Singapur.

### EL TERRORISMO Y LAS INSURGENCIAS COMUNISTAS

Durante años el mundo tuvo que aprender a sospechar que los traficantes de narcóticos recibían la ayuda de los gobiernos: que obtenían dinero y que se les suministraban refugio y ayuda en el embarque de sus drogas. Los Estados Unidos y otros países prominentes sospechosos de narcotráfico. Con el correr de los años, la amenaza contra Cuba fue creciendo hasta convertirse en noviembre de 1982, cuando los cionarios cubanos de alto nivel fueron acusados por un gran jurado de Miami de dar a un importante contrabandista de narcóticos colombiano. El caso alarmante evidencia de la complicada relación en el narcotráfico latinoamericano.

De acuerdo a la evidencia que surgió de esa investigación, un grupo de drogas colombiano, Jaime Rodríguez fue reclutado por el embajador de Colombia, El embajador cubano para el gobierno cubano para el control de drogas en los Estados Unidos. Las drogas fueron ofrecidas como un incentivo para la transferencia de algunas embarcaciones cubanas a algunas autoridades cubanas para las trucciones de dejar tranquilos a sus hombres cuando hacían sus viajes. El cambio, el gobierno cubano fue efectivo, de cientos de miles de dólares.



# Mundo Deportes

LA NACION

Santiago de Chile, Domingo 30 de Septiembre de 1984

## UNION QUIERE EL BOTIN "PIRATA"

El puntero del grupo sur enfrenta hoy, en el encuentro de fondo del Santa Laura, a Coquimbo, el colista. En Valparaíso, Wanderers recibe a Cobreloa



El puntero del grupo sur, Unión Española, quiere seguir sumando puntos esta tarde a costa del colista de la zona, Coquimbo, cuando se enfrenten en el Estadio Santa Laura como partido estelar de la jornada, a las 16,30 horas.

Unión viene de empatar como visitante ante Rangers de Talca, mientras Coquimbo viene de igualar uno a uno frente a otro puntero, Naval de Talcahuano.

En el preliminar de Santa Laura, a las 14,30 horas, jugarán Audax Italiano (10) y Huachipato (7), en un partido atractivo, ya que Audax intentará borrar la derrota frente a la UC y Huachipato remontar en la tabla de posiciones.

### EN VALPARAISO

Hacia semanas que en Valparaíso no se vivía tanta expectativa para un partido de fútbol. La directiva porteña solicitó quince mil entradas y en los corrillos futbolísticos se observa con esperanza las que pueda lograr Wanderers frente a Cobreloa cuando se enfrenten hoy, a las 15,30 horas, en el estadio de Playa Ancha.

Para contrarrestar la diferencia de puntaje existente entre ambos equipos (seis en favor de los loínos), el técnico porteño Guillermo Díaz anunció dos cambios en su estructura. En la defensa ingresará Jorge Calderón por Hugo González mientras que como mediocampista de contención volverá Germán Pino en lugar de Bruno Morales. En consecuencia, Wanderers formará con

Ronald Yávar; Jorge Calderón, Jaime Bahamondez, Guillermo Alvear y Wilfredo Cabrera; Gustavo Poirier, Germán Pino y Cristián Yagnam; Alejandro Arancibia, Alejandro Garrido y Luis Olivares.

Por su parte Cobreloa, que llegó ayer a Santiago y se trasladó de inmediato a Viña del Mar, anunció como formación titular a Fournier; Tabilo, Carlos Rojas, Eduardo Gómez y Escobar; Alarcón, Merello, Alvarez; Rubio, Letelier y Covarrubias.

### EN PROVINCIAS

La jornada de provincias contempla además seis partidos correspondientes a la 12ª. fecha de la primera rueda.

Todos los pleitos se juegan a las 15,30 horas:

En Arica el desierto se vestirá de fiesta para jugar el clásico del norte: Arica (15) recibe a Iquique (13).

En Antofagasta, los locales (9) se medirán frente a Palestino (10), en un choque interesante.

En La Serena, el conjunto dueño de casa (6) recibe a San Luis (8), en un duelo de desesperados. San Luis rescindió contrato a Ricardo Contreras, su técnico, en el curso de la semana.

En San Felipe, el cuadro trasandino (9) juega con el visitante Magallanes (13).

En Temuco, el débil Green Cross (5), colista absoluto de su grupo, recibe a Everton (13), que presenta varias bajas en su formación.

En Copiapó, Atacama (3) intentará obtener su primera victoria en el campeonato frente al difícil Trasandino (12), en el partido correspondiente a la Interzona.

Destaca en la programación del Ascenso

## LOTA FRENTE A CONCEPCION UN CLASICO DE SIEMPRE

Los partidos correspondientes a la tercera fecha de la segunda rueda del certamen de ascenso se disputarán hoy en diversas canchas del país, a partir de las 15,30 horas. La programación es la siguiente:

Estadio Municipal: Unión Calera elenco que estuvo libre la fecha pasada recibe la visita de Iván Mayo.

Estadio Lo Miranda: Super Lo Miranda no contará esta vez con el mediocampista Lee Chong recibe al cuadro de Quintero Unido. En estos últimos, reaparece el delantero Sergio Gutiérrez.

Estadio Municipal de San Vicente T.T.: General Velásquez que viene de caer (0x2) ante Quintero tratará de rehabilitarse ante el cuadro que dirige Donato Hernández, Deportes Ovalle.

Estadio Municipal: Unión Santa Cruz, puntero del grupo "A" se mide

con Deportes Linares elenco que va en alza en su juego.

Estadio Coronel, Lota Schwager, quien en esta oportunidad no contará con la presencia de Juan Jara se enfrenta con Deportes Concepción, en un duelo siempre esperado.

Estadio Fiscal de Los Angeles: Iberia, elenco que descansa la fecha anterior, recibe la visita de Deportes Valdivia. Los del Calle Calle hacen debutar en la banca a Luis "Bigote" Godoy.

Estadio Alberto Larraquibel de Angol, Malleco Unido, equipo que ganó a Valdivia la fecha anterior, se mide con Puerto Montt. En los portomontinos no juega Víctor Nitrihual.

Estadio Parque, Provincial Osorno que marcha en los últimos lugares de su grupo se mide con Deportes Laja.

Quedan libres en esta jornada, Curicó Unido y Deportes Victoria.



Deportes Laja, de discreta campaña hasta el momento, juega en Osorno ante el cuadro local.



Empató 0 a 0 con Naval

# CATOLICA "PESCO" UN PUNTO EN TALCAHUANO

□ El conjunto cruzado logró mantener el empate, pese a que el cuadro local dominó durante todo el partido

Por: EXEQUIEL RAMIREZ, corresponsal en Concepción

Tras noventa minutos muy batallados, Universidad Católica logró mantener el empate cero a cero, pese a la insistente presión de Naval y mantenerse de esa manera a un punto de la institución chorrera en la tabla.

El cuadro de Germán Cornejo no respondió al favoritismo, pero realizó un buen partido que no arrojó goles sólo por el bajo rendimiento de los hombres encargados de concretar las situaciones de gol.

Desde que Enrique Marín dio el pitazo inicial del pleito se pudo apreciar que Naval buscaría la victoria frontalmente, mientras que el cuadro cruzado limitaba su accionar ofensivo a los esporádicos pelotazos enviados por Miguel Neira para Juvenal Olmos o William Noble, que terminaban invariablemente en los pies de Rodríguez o Gaete.

Con un mediocampo de mucha marca y estableciendo una presión permanente sobre Neira y Silva, la escuadra de Cornejo pudo manejar a voluntad el ritmo del partido, al dejar a la UC sin dominio de la pelota, que pasaba a ser instrumento manejado por Bernal y Monsalvez, que proyectaron atinadamente el fútbol hacia los punteros Herrera y Díaz, a los que se sumaron con frecuencia los laterales locales, especialmente Valenzuela.

Con esta realidad el cuadro capitalino tuvo que refugiarse en su zona. Con el bloque defensivo apuntalado por Oscar Lihn y Atilio Marchioni, que en los primeros minutos intentaron imponer la ley del off-side, los cruzados aguantaron a pie firme los embates navalinos, aunque a medida que los minutos corrían la figura de Marcos Cornez se iba convirtiendo en determinante para mantener el cero a cero, sobre todo, porque Naval, que tenía el viento a su favor, comenzó un verdadero "bombardeo" sobre el arco visitante.

Así se fueron sucediendo las ocasiones, que invariablemente murieron en las manos de Cornez o producto de la impericia de los delanteros comandados por Oscar Arriaza. Al otro lado, el meta Canales era privilegiado espectador del partido, ya que Católica cruzó apenas unas cinco veces con riesgo las líneas defensivas de Naval.

Al cabo del primer tiempo, y con siete tiros de esquina concedidos por la retaguardia de la UC, la paridad parecía injusta para los marineros.

## SIN CAMBIOS

En la segunda etapa el panorama no varió en gran medida. Naval reinició la presión desde los primeros minutos, y estuvo a punto de conseguirlo cuando a los siete minutos Oscar Arriaza se perdió el gol de la apertura; no pudo conectar un centro de Herrera que lo dejaba absolutamente solo frente al pórtillo de Cornez.

Católica seguía sin peso ofensivo, básicamente por la asfixia que sufría en el mediocampo y la imposibilidad de superar el duelo frente a los defensores que sufrían sobre todo Vargas y Noble.

Esta situación obligó a la banca cruzada a determinar el ingreso, sobre los quince minutos, de Osvaldo Hurtado en reemplazo de Juvenal Vargas, lo que de inmediato le dio más velocidad y profundidad en ofensiva a los cruzados pero no lo suficiente como para pretender desnivelar el pleito.

Las únicas oportunidades generadas en la segunda etapa eran las que provocaba Cornez con sus saques largos, aprovechando el viento que favorecía el impulso.



Juvenal Vargas intentó solitariamente cambiarle el rostro al partido, pero fracasó ante la marca de Naval.

La presión de Naval fue cediendo paulatinamente, debido al exceso de desgaste de energías que demandó la marca que dispuso Germán Cornejo para evitar el poderoso contragolpe católico. Se sucedieron dos o tres tiros libres que hicieron recordar que Naval también tenía arquero.

Sobre los 30 minutos, Cornejo se jugó todas sus cartas al mandar a la cancha a Ricardo Flores y Dagoberto Donoso en reemplazo de José Bernal y Tomás Díaz, tratando de aprovechar a los hombres de refresco para lograr sostener la presión sobre el arco contrario.

Pero lo que temía el técnico navalino casi se concreta a los 35, cuando Osvaldo Hurtado picó desde la mitad de la cancha y tras superar al meta Canales no pudo concretar en gol la oportunidad.

Sin embargo, tras esa acción, pareció que ambos equipos se conformaron con la igualdad, a tal punto que no se registraron más situaciones de gol en los minutos restantes.

Al final, los jugadores de Católica saborearon un empate tan dramático como trabajado.

## PORMENORES

Cancha: El Morro de Talcahuano. Público: 6.654. Recaudación: \$ 569.300. Arbitro: Enrique Marín.

NAVAL (0): Canales; Figueroa, Rodríguez, Gaete y Valenzuela; Monsalvez, Sánchez y Bernal; Herrera, Arriaza y Díaz. DT: Germán Cornejo. Cambios: Flores por Bernal y Donoso por Díaz.

U. CATOLICA (0): Cornez; Espinoza, Marchioni, Lihn y Valenzuela; Silva, Mardones y Neira; Olmos, Vargas y Noble. DT: Fernando Carvallo. Cambios: Lepe por Noble y Hurtado por Vargas.



Alexis Noble disputa el balón frente a Rubén Sánchez. El puntero de la UC entró poco en juego y fue reemplazado por Lepe.





Yáñez acerca a Fernández Vial a su meta: impecable ejecución del penal que determinó el 1 a 1. Wirth "se la jugó" al otro costado.

Fernández Vial puso alma y corazón para complicar a la "U"

# SOLO EL PAN FUE PARA LOS DOS...

La distancia puede haber cabido el término "pesa". Pero los que vieron el partido, saben que la "U", como favorito, no se considerase ofendida por el resultado. Al revés, por el crecimiento de Fernández Vial en el segundo tiempo, el 1 a 1 es un buen premio para los azules. Asimismo, la "U" empezó como pasarse. Dubó acertó un taponazo a los minutos y pareció que se abría un camino para que los locales desarrollaran su juego con más espacio y libertad. Pero el impulso duró veinte minutos. Los quedaron un par de jugadas ofensivas de calidad, como aquella "peinada" de Reyes que permitió el voleo de Puyol y la de Montilla.

Después de la media hora, cuando los sureños levantaban su juego por la fuerza de todos y la influencia de jugadores interesantes como González y Araya, a la "U" se le empezó a desarmar la estante-

Araya se fue lesionado, y como en la primera mitad no había ningún delantero, entró Rodríguez como alero. Se vio que ni Mondaca estaba para jugar como es habitual y Rodríguez, además, no tenía mucho sentido de la función casi ignorado.

Fernández Vial empezó su tarea de defender, con un estilo que se adecua perfectamente a lo que fue su técnico Nelson Acosta y que además está en su tradición: capacidad física para pelear las pelotas y gran temperamento.

La "U" no fue capaz en el segundo tiempo de controlar el fútbol o al menos de pararle su rival con contraataques de precisión. La medida que Silva y Dubó tuvieron que tomar fue más a luchar un mediocampista ya no era azul, la salida en ataque se volvió cada vez más débil.

A los 60', un foul de Marcelo Silva sobre

Tapia generó el penal que Yáñez transformó en el empate a 1.

Ahí cabía esperar de la "U" una reacción acorde con su presunta jerarquía, pero aunque el punto ya era bueno para el visitante, los papeles no cambiaron mucho. Algo presionó la "U", pero sin otro argumento ofensivo que Puyol, y añorando al hombre que es su descarga más socorrida: el lateral Reyes, lesionado y sustituido por el vacilante Cornejo a los 46'.

A Fernández Vial le quedó incluso un margen para pensar en la hazaña completa: gran rechazo del zaguero Pedreros que dio en un palo a los 76', con Wirth ya derrotado. Lo demás, el equipo de Concepción lo resolvió con remarcable rigor, metiendo pierna en todos los sectores, pegando a veces, y evitando que la "U" recuperara siquiera su actitud ofensiva.

La historia dice que siempre Fernández Vial le "duele" a Universidad de Chile. Tanto que dos técnicos como Riera y Santibáñez salieron del club azul, después de sonoros "fracasos" con los aurinegros.

Lo de ayer no provocará una crisis similar, pero ratifica una tendencia ya histórica. Fernández Vial puso lo que tiene. La "U" se empezó a enredar con los cambios y terminó sin luces, apenas para pagar el placé...

## PORMENORES

CANCHA: Estadio Nacional, partido preliminar.

ARBITRO: Manuel Zúñiga.

UNIVERSIDAD DE CHILE (1): Wirth; Reyes, Poblete, Mosquera, Rojas; Silva, Dubó, Rodríguez; Crocco, Di Luca y Puyol. DT: Ulises Ramos. CAMBIOS: 30', Mondaca por Crocco; 46', Cornejo por Reyes. BANCA: R. Díaz (A.S.), Ramos, Mondaca y Cornejo.



Foto: CARLOS FENERO

Luis "Pelé" Araya, de intermitentes actuaciones en el torneo ratificó sus condiciones. Por habilidad y buen disparo le causó problemas tanto a Reyes como a Cornejo.

FERNANDEZ VIAL (1): Montilla; Yáñez, Pérez, Carrasco, Pedreros; González, Rojas, Tapia; Castro, Arce y Araya. DT: Nelson Acosta. CAMBIOS: 75', Cisternas por Tapia; 77', Reyes por Arce. BANCA: Pettinelli (A.S.), Villarroel, Cisternas y Reyes. GOLES: 2', Dubó, y 60', Yáñez de penal.

## CARAS LARGAS EN LA "U"

El descontento y la disconformidad se hicieron presente en el camarín estudiantil. Aunque nadie habló de injusticia por el empate los jugadores universitarios consideraron que más que méritos del rival éste se debía a errores propios.

Ulises Ramos el técnico de la U. dijo "Este es un punto perdido, pudimos haber pasado a Naval. Fernández Vial es un equipo que va para arriba, a quienes corresponda enfrentarlos lo va a complicar mucho. Nosotros bajamos, más que nada por las lesiones de Crocco y de Reyes. En el penal no vi intención de Silva de golpearlo, fue medio raro. Siempre le he tenido temor a los goles tempraneros, el equipo se suelta y pasa lo de esta noche, los rivales empatan y se conforman. No cité más delanteros porque creí que con los que tenía bastaba."

Rodolfo Dubó, el mediocampista de contención que convirtió su primer gol en el torneo oficial, apuntó "Estoy un poco disgustado, el partido era para ganarlo, no sé como lo hicimos para complicarlo tanto, perdimos el control de la pelota y no supimos qué hacer. En el gol, le pegué un derechazo fuerte a media altura, luego tuve otra oportunidad en el segundo tiempo, pero al querer acomodarla la perdí".

Luis Rodríguez, que ocupó prácticamente todos los puestos de ataque en la delantera universitaria "Empezamos en el punto máximo de nuestro rendimiento, y finalizamos en lo peor de nuestro juego. En lo personal terminé bastante confundido, me fui perdiendo. Al principio me moví muy bien, pero los cambios me obligaron a ir de puesto en puesto. Tuve una buena oportunidad ante un centro de Mariano, pero le di una media vuelta demasiado recta".

El más acongojado era Carlos Poblete. En su camiseta eran visibles las huellas de sangre, provocadas por el golpe de Arce en su nariz. Y del estadio se fue el hospital J.J. Aguirre donde el doctor Orizola lo atendería, sin riesgo aparente de fractura.

## UNA PUÑALADA COMO PREMIO

Se reunieron en torno a la camilla del vestuario, se tomaron de los hombros, agacharon la cabeza y lanzaron su grito de guerra.

Ese fue todo el festejo de Fernández Vial: no había muchos dirigentes que los felicitaran y el técnico había demorado el regreso respondiendo a tantas entrevistas radiales.

Cuando entró al camarín, Nelson Acosta tenía los ojos vidriosos. Y no era por la emoción del empate: se había enterado de que mientras él trabajaba con sus jugadores, algunos dirigentes habían viajado a Santiago para buscarle reemplazante:

"Hay gente que está en contra mía y también del club. Pero, sea por un mes, por un año o por más, igual voy a trabajar con entusiasmo y honradez. Sé que no me van a dejar tranquilo, pero no me preocupa".

El recuerdo de la actuación le mitigó las penas:

"Lo que me alegra más es que el empate lo conseguimos con buen fútbol. En el segundo tiempo, especialmente, fuimos mejores que la "U".

Recetas mágicas para la superación de Fernández Vial no hubo, según el técnico:

"Lo que pasa es que yo y los jugadores sentimos el fútbol de la misma manera. Jugué dos años con ellos, y sé cómo piensan y cómo actúan. Yo los interpreto bien y ellos me interpretan a mí. El trabajo, entonces, se ha limitado a mejorar la parte física de algunos, a limar asperezas entre los que estaban peleados y a levantarles el ánimo a los que se habían desmoralizado. Lo que han hecho tiene un mérito grande porque las condiciones en que entrenan son pobrísimas".

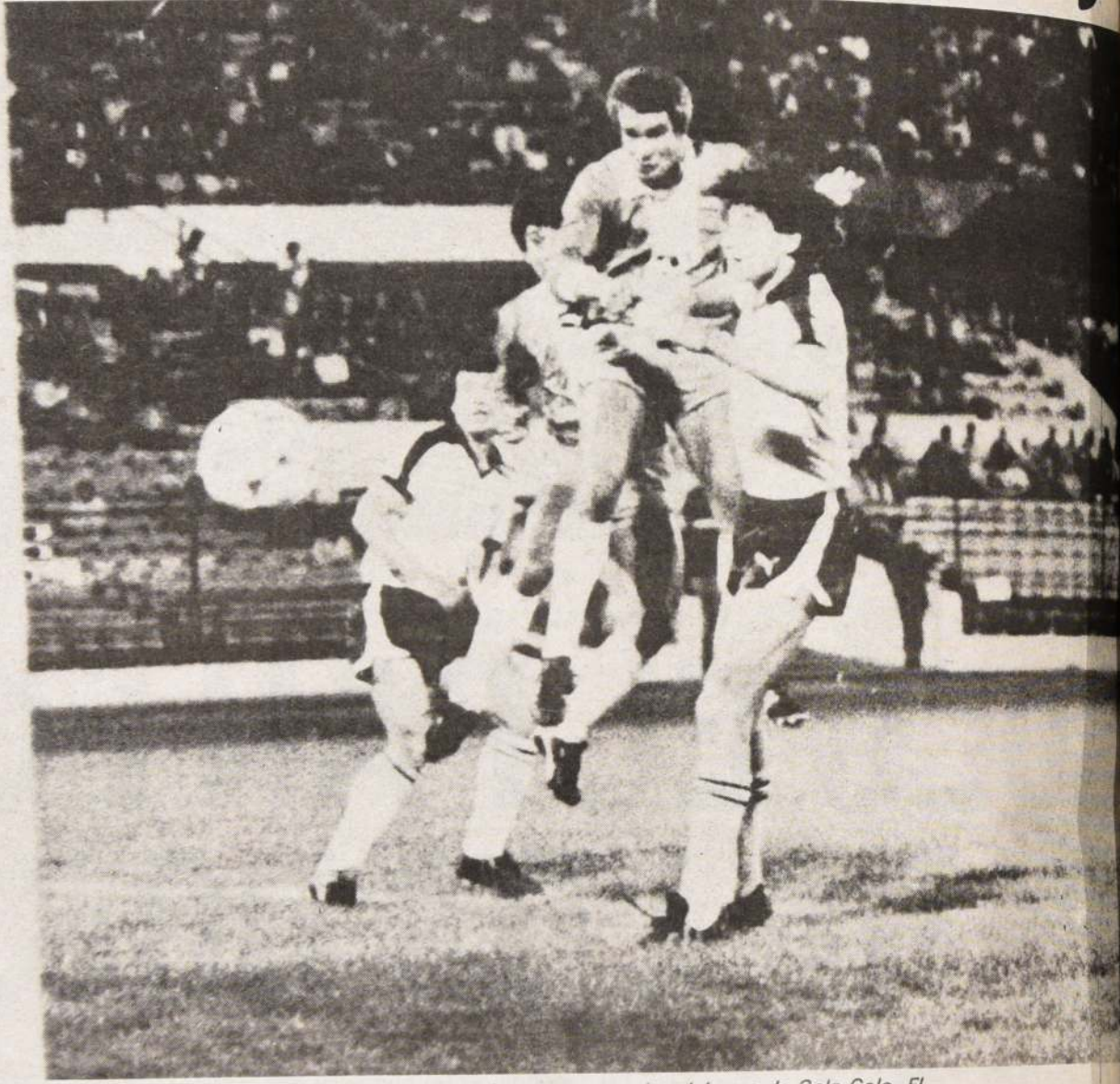


## Empate a uno con Cobresal

## COLO COLO SUFRIO,



Foto: CARLOS FENERO



¡Gol de Cobresal! Notable salto de Pedetti para conectar el centro de Pedreros ubicando la pelota a una esquina del arco de Colo Colo. El equipo nortino se ponía en ventaja a los 7 minutos y la justificaba con su excelente labor de la primera etapa. Después empató Colo Colo, gracias, en gran parte, al ingreso de Galindo en lugar de Ormeño.

## Vestuario de Colo Colo

## ELOGIOS PARA LA VISITA

Aunque empatar como local, nunca ha sido positivo, anoche en cambio Colo Colo —este Colo Colo puntero e invicto— sí que le encontró ese aroma a su igualdad ante Cobresal. Porque como dijo más de alguien, en el vestuario norte, la "sacaron barata", quizás demasiado barata. Porque enfrentaron a un rival que los sorprendió, los dominó y que, al final, bien mereció la victoria. Y cuando la "pesadilla" había epilogado, sólo elogios para los nortinos...

"De verdad —comentó serenamente el técnico Pedro García— felicito a Manuel Rodríguez por el fútbol que juega su equipo. Creo que es uno de los pocos equipos que nos han enfrentado en un plano de igualdad, jugando un fútbol de alto nivel e incluso, luego del gol, no buscaron refugio como habitualmente lo hacen todos los conjuntos provincianos".

— Los sorprendió Cobresal

"Sí, eso no lo puedo negar, aunque sabía que tenía buenos jugadores que saben tratar muy bien el balón. Sin embargo, lo importante es que logramos la igualdad y seguimos invictos".

Por su parte Roberto Rojas opinó. "Para nosotros, fue un punto bueno, considerando que el rival nos quitó el balón y bien pudo habernos ganado. Sin embargo, supimos reaccionar y lograr esta igualdad, importante para nosotros".

Finalmente, Mario Galindo —uno que entró para ponerle orden al mediocampo— señaló: "Estoy contento con mi actuación y por el empate conseguido ante un buen cuadro que tiene excelentes jugadores que además de tratar bien el balón sabe moverse sin él. Creo que es uno de los buenos que nos han tocado enfrentar".



Ya en descanso Manuel Rodríguez Araneda manifestó que el empate había sido justo y que a él no lo sorprendió.

## Cobresal

## UNA VETA DE BUEN FUTBOL

Manuel Rodríguez llegó casi quince minutos después al vestuario. Las radios lo fueron tomando al nadamente en el camino al técnico nortino, que no cansó de explicar las causas de un fenómeno que tuvo a mal traer a los albos: "simplemente trabajo y dedicación. Yo comprendo que sea sorpresa para ustedes que no nos han visto jugar, pero Cobresal viene jugando bien desde el torneo Polla Gol. ¿El resultado? Justo, aunque pienso que si concretamos las dos o tres oportunidades de gol que nos creamos en el primer tiempo otra historia se habría escrito. Pero al final el presionaron y nos quedamos sin piernas".

—¿Y usted Eduardo Díaz, cómo califica a Cobresal?

"Como un equipo de primerísima línea. ¿No me dicen? Ya se van a convencer cuando empecemos a ganar más seguido a Santiago".

—A su juicio, Jaime Díaz, ¿fue bueno el punto conseguido?

"La verdad es que fue buenísimo. Pero queríamos los dos y estuvimos a punto de conseguirlo. Empliamos la ventaja en el primer tiempo terminamos por desesperar a Colo Colo y no nos empataron más".

—Decían que usted, Salgado, era un hombre gol por partido. Lo quedamos esperando...

"Es verdad. Se los quedé debiendo. Al primer partido me lo cobra, porque lo que nos importaba ahora era demostrar que sabíamos jugar al fútbol. Lo demostramos".



# PERO SIGUE INVICTO

Guillermo Budge dio término al partido, hubo una doble sensación en el Estadio Nacional: Colo Colo había logrado verse de invicto puntero de la Zona Norte, cobresal, dejaba la imagen de visitante que testifica su ubicación en la zona de Posiciones. La hinchada alba festeja el empate por la forma en que lo logró; los nortinos del cuadro nortino experimentan por su parte el legítimo orgullo de una situación meritoria en el principal campeonato deportivo.

El corolario del partido de fondo de la zona de Nuñoa precedida de otra igualada obtenida por Fernández Vial ante la ciudad de Chile.

## PRIMER TIEMPO NORTINO

Los 7' de juego. Servicio de la izquierda ejecutado por Díaz, habilitando a Manuel Pedreros, puso el centro a la cabeza de Nelson, quien tuvo tiempo y distancia para el frentazo imparable, Cobresal se poventaja y en el resto de la etapa lo justamente, tanto que Colo Colo llegó a un par de veces a la valla defendida por Acuña; remate de zurda de Vasquez que se elevó por sobre el travesaño de Simaldone que salió por arriesgos tres palos custodiado por el guardameta.

La pasaba a Colo Colo: simplemente desde la gestación de los avances a la finalización, donde Caszely y Vasquez fueron "prisioneros" de la marca de Araya y Bigorra, respectivamente, Huerta como postrer defensa. O el elenco popular no podía entrar; controlaba el juego y merecía el triunfo que abrió la cuenta en forma decisiva.

## LA INFLUENCIA DE GALINDO

La dirección técnica de los albos habla de la banca a Mario Galindo de, notable entrenador. Remedió el error en la segunda etapa, al ingresar el jugador internacional de Replazo de Raúl Ormeño. ¿Qué hizo para darle aire a su elenco; soltarlo en la



Salgado, Pedetti y J. Díaz ponen en apuros a la extrema defensa de Colo Colo en el primer periodo, de neto dominio de Cobresal. Los nortinos sorprendieron al elenco popular en el empate a un gol de anoche en el Estadio Nacional.

medicanha, hasta provocar un vuelco en las acciones. Ya Colo Colo dejaba de ser de un espectador animador para transformarse en la fuerza habitual por mediación de Galindo, que le "cambió el rostro" al equipo.

No obstante, Colo Colo debió "esperar" 22' para empatar. Una jugada de Saavedra, reemplazante de Hissi, posibilitó entrar a Garrido por la derecha; su centro halló a Jaime Vera bien ubicado, lo suficiente para acertar el derechazo que derrotó el arco defendido por Acuña.

Empató Colo Colo. Sufriendo porque

vislumbró la derrota, evitándola con el cambio de Galindopor Ormeño.

## PORMENORES

Bajo la dirección de Guillermo Budge los equipos alinearon así:

COLO COLO (1): R. Rojas; Garrido, Herrera, O. Rojas, Hormazabal; Hissi (Saavedra), Ormeño, (Galindo), Vasconcelos; Vera, Caszely, Simaldone. D.T. Pedro García. BANCA: Osbén (a.s.), Galindo, Nicola, Saavedra.

COBRESAL (1): Acuña; Reyes, Araya, Huerta, Osorio; Bigorra, Pedreros, E. Díaz; Salgado, Pedetti (Valenzuela), J. Díaz (Cambria). D.T. Manuel Rodríguez Araneda. BANCA: Urquieta (a.s.), Lobos, Valenzuela, Cambria.

GOLES: A los 7' PEDETTI, para Cobresal; VERA a los 67' para Colo Colo.

PUBLICO: 19.476

RECAUDACION: \$ 2.483.190

POR SERGIO RAMIREZ BANDA

## O'HIGGINS 1 RANGERS 2

RANCAGUA. — Rangers resultó un inesperado ganador al superar 2 x 1 a O'Higgins, de esta ciudad, que también ganara la primera fracción por la mínima.

El conjunto talquino llegó a jugar con un planteamiento netamente ofensivo, con una férrea marcación que dejó las salidas al conjunto celeste, que se mostró sobrado y luego sorprendido con el accionar ofensivo.

## PORMENORES

CHACHA: Estadio El Teniente de Rancagua.

PUBLICO: 3.987.

RECAUDACION: \$ 346.207.

ARBITRO: Pedro Roa.

O'HIGGINS (1): Carballo; Cari, Vargas, Jeria, Irizábal, Coppa, Arias; Burgos (Figueroa), Salas y Guajardo. DT: L. Santibáñez.

RANGERS (2): Leyton; Oñate, Herrera, Sepúlveda; Solís, Matamala, Pérez; Moya, Barboza y Escobar. DT: E. Jara.

GOLES: 28' Barboza, 54' Figueroa, 68' Barboza. (L. Oñate)

# SOLO GANGAS

## Muebles Buin

¡Inaugura su nuevo local!



San Diego N° 1971  
F. 5553120-5567990

Descuento

a

comerciantes

**AINGA**  
EL AUTENTICO JEANS

MEZCLILLA  
BRASILEIRA

San Diego 1625  
F. 5550658

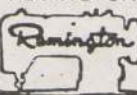
## IMETAL

GALVANOS  
TROFEOS  
INSIGNIAS



San Diego 119  
-L24  
Fono: 6963561

SERVICIO  
TECNICO  
REMINGTON



REPARACIONES DE  
MAQUINAS DE COSER  
TODAS LAS MARCAS  
VENTAS DE REPUESTOS  
ATENCION A  
DOMICILIO  
SAN DIEGO 183- LOCAL E  
FONO 6962071 SANTIAGO

FABRICAMOS EN SERIE CUALQUIER  
PIEZA DE ALTA PRECISION, DE  
BRONCE, ALUMINIO O ACERO, EN  
MODERNOS TORNOS AUTOMATICOS,  
SEGUN MUESTRA O PLANO  
CALIDAD-PRECISION-PRECIO  
FR. MULLER E HIJO LTDA.

FABRICA VENTAS  
TELEF. 74-1330-/3

1588 LUIS BELTRAN 1588



## Joyería La Perla

Hilado de collar, P/M grabados a  
instituciones c/factura  
ARGOLLAS  
ORO 9 K . \$ 3.400 EL PAR  
ORO 14 K . \$ 4.500 EL PAR  
ORO 18 K . \$ 7.800 EL PAR  
1/2 CAÑA Y CINTA ITALIANA  
ILUSION 9 K  
\$ 2.250 EL PAR CON SELLO  
COMPOSTURAS  
HECHURAS  
TRANSFORMACIONES  
PORTAL FERNANDEZ CONCHA  
LOCAL 2, FONO 727862

## BOINAS IBERICA

Fabricación chilena  
especialidades en  
Ejército, Fuerzas Armadas  
y de Orden. Colegios e  
instituciones. Modelos  
vascas todos los colores.

ARAUCO 657 F. 5566253  
SANTIAGO



**P**asó lo previsible. Error por error se paga, y la cuenta, gracias al inapelable y rotundo triunfo del binomio brasileño sobre el nacional por 6-1, 9-7 y 6-2, en una hora y cuarenta y cinco minutos de juego, quedó 2-1 en favor de nuestro representante, en el match final por la zona americana de Copa Davis.

La jornada plena de triunfos y glorias para nuestros tenistas del viernes pasado, sufrió un traspie la tarde de ayer al caer el binomio chileno integrado por Ricardo Acuña-Alvaro Fillol, ante el compuesto por Carlos Kirmayr-Cassio Motta, quienes luciendo un juego de alto nivel, no tuvieron mayores problemas, excepto en el segundo set, para adosarse un punto a sus estadísticas y así prolongar para hoy la definición del pleito que ambos países sostienen por alcanzar un cupo en la división mayor de la "ensaladera de plata".

#### COMIENZO FACIL

El comienzo para los brasileños no pudo ser más auspicioso. Ellos haciendo gala de un juego equilibrado — Kirmayr aportando la cuota de talento y Motta la agresividad —, hicieron suyo el primer set en tan sólo 25 minutos de juegos, tras quebrar en dos oportunidades el servicio de Alvaro Fillol — en los juegos segundo y sexto —, quien en esta fracción se mostró nervioso e impreciso, provocando con ello que Ricardo Acuña se descompusiera y cometiera errores que a la postre fueron decisivos.

En la segunda fase, entretanto, los chilenos atisbaron una recuperación, incluso estuvieron a punto de — en el decimocuarto juego (Chile estaba 6-7) — quebrarle el servicio a Motta. Instancias que quizás habría cambiado el curso del pleito. Pero que los brasileños, con mucha clase — por algo la temporada pasada terminaron ubicados en el cuarto lugar del ranking mundial — supieron mantener la calma y superar el difícil momento para en el juego siguiente romperle el saque a Fillol e inmediatamente después Kirmayr asegurar el suyo y con ello el set en 50 minutos.

Una vez en los camarines, tanto el capitán chileno como los jugadores nacionales, se recriminaban por no haber podido asegurar en este set un punto que — reiteramos — quizás habría cambiando el curso del partido, ya que finalmente en la fracción definitiva, con la tranquilidad que a los brasileños le brindaban las dos primeras fases a su favor, amén de una regularidad y variedad de golpes, se fueron con todo encima de la pareja chilena que con más pundonor que tenis, intentó darle un giro a lo inevitable, pero ya era tarde, porque tanto Kirmayr como Motta estaban decididos a liquidar. Y fue así como pelota a pelota; fueran en la red, mitad de cancha o desde el fondo, las ganaban, para en los juegos segundo y séptimo — al igual que en la etapa inicial — quebrar el saque a Alvaro Fillol, y con ello adueñarse de un triunfo que rubricaron con un rotundo 6-2, en 30 minutos.

En resumen, sólo bastaría agregar, y para las estadísticas, que durante el partido se produjeron siete quiebres de servicio, de los cuales cinco correspondieron al saque de Alvaro Fillol, uno al de Ricardo Acuña y uno al de Cassio Motta. Se jugaron en total 31 juegos: 21 favorecieron a Brasil y sólo 10 a Chile.

Por: JOSE GONZALEZ B.  
Notas: Antonio Prieto  
y Harold Mayne - Nicholls

# ... Y SE DIO

El binomio brasileño Kirmayr-Motta, derrotó sin apelación al internacional por la zona americana de Copa Davis quedó 2-1 a favor de Chile



CARLOS KIRMAYR, genio y figura. El brasileño fue fundamental en la obtención del punto del dobles. Al fondo se observa a Cassio Motta.

Jaime Fillol

## "TODAVIA NOS QUEDAN DOS OPORTUNIDADES"

Su cara expresaba preocupación. Cordial con todos como siempre. Atendió a la televisión y después a la prensa escrita.

"La pareja Motta-Kirmayr jugó un muy buen partido. En los partidos de dobles las cosas pasan muy rápidas y es difícil recuperarse. Pensé que Alvaro y Ricardo jugarían mejor y que los brasileños estarían en su nivel y no más arriba. Ahora todos me van a preguntar qué habría pasado si Belus hubiera jugado. No hay que olvidarse que Prajoux es la mitad del doble. Con o sin él somos inferiores al doble Motta-Kirmayr. Este último tiene mucha experiencia y fue el más parejo. Alvaro y Ricardo se apuraron mucho, tuvieron una buena oportunidad en el segundo set y la desperdiciaron por acelerarse.

Esta derrota me preocupa porque los brasileños pueden agrandarse y complicarnos. Tengo mucha confianza en nuestros singles. Normalmente no deberían tener problemas para ganarles, pero en Copa Davis cualquiera le gana a un jugador mejor rankeado. No hay lógica. El partido entre Gildemeister-Hocevar es muy difícil. Puede definir el partido a favor nuestro, eso hace que Hocevar arriesgue todo y puede que le salgan todas. Este jugador no se entrega nunca. De todas maneras tenemos dos oportunidades para lograr el punto que nos falta".



El capitán chileno Jaime Fillol quedó decepcionado con la actuación del doble: "Pensé que jugarían mejor", señaló.

Carlos Kirmayr

## "SEGUIMOS CON VIDA"

Dejó pasar unos minutos. Quiso estar con sus compañeros de equipo. Luego, como es su característica, buen humor y gentileza enfrentó a la prensa.

"No puedo más que agregar que estoy muy contento", confesó Carlos Kirmayr. "Seguimos con vida en este torneo es lo que buscábamos".

— Importante el punto, ¿verdad? — "Mucho, porque en caso contrario estaríamos abordando el avión".

— ¿Desde cuándo que no jugamos con Motta?

— "No hace mucho. Desde hace madamente un mes y medio en Chile".

— ¿Qué le pareció el partido?

"Muy difícil. Teníamos mucha confianza pero a medida fueron pasando los juegos, Cassio y yo nos fuimos soltando. Sólo en el segundo set nos peleamos, pero tanto en el primero como en el segundo, no tuvimos mayor problema para definir".

"Ahora sólo resta contar con la necesaria para ganar los partidos de mañana (hoy). Dios nos escuche".



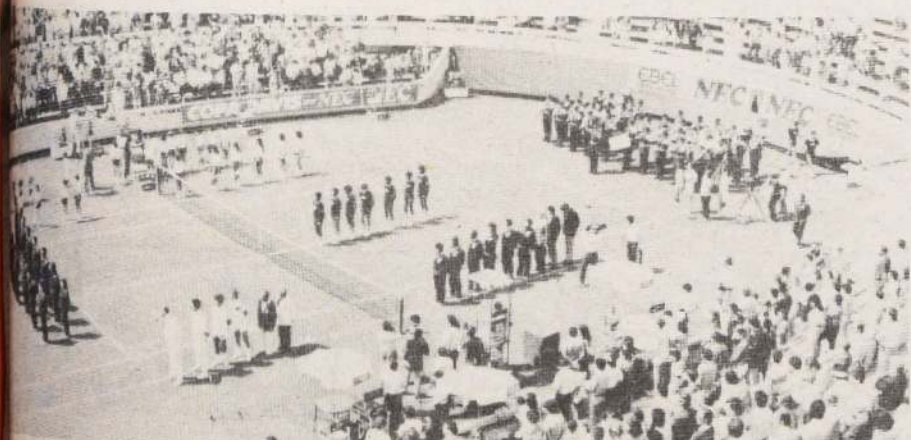
septiembre de 1984

# LA LOGICA

por Acuña-A. Fillol, por la cuenta de 6-1, 9-7 y 6-2. El match final juegan los últimos individuales a partir de las 11 horas



ALVARO FILLOL, pese a algunos momentos acertados, englobando su actuación cumplió una mala fa-  
ena. Acuña, en cambio, en su nivel.



general del court central del Estadio Nacional, mientras se realizaba la ceremonia ofi-

## LA HORA DE LA VERDAD

□ En el primer turno juegan Hans y Hocevar; y en el segundo Rebolledo-Motta

Para las 11.00 hrs. de hoy está anunciada la reiniciación de la final Zona Americana de Copa Davis. Hans Gildemeister con Marco Hocevar animarán en el court central del Estadio Nacional, el primer partido de singles, luego Pedro Rebolledo con Cassio Motta, jugarán el último partido de individuales.

Con estos partidos se dará fin a la Zona Americana 1984 de Copa Davis, debiendo clasificar uno de los dos países para la serie mundial de los dieciséis mejores equipos de tenis del mundo.

Ricardo Acuña

### "CON ALVARO NO NOS COMPLEMENTAMOS"

Estaba tranquilo, acostado en la camilla de masajes. Tenía una expresión de impotencia.

"Ellos forman una pareja muy superior. Es un doble formado, que juegan habitualmente. Nosotros no pudimos hacer nuestro juego. No nos dejaron atacar, siempre nos tocaron la pelota. Demostraron ser muy inteligentes para jugar. Además aprovecharon cada uno de nuestros errores. Tuvimos una oportunidad de recuperarnos, fue a fines del segundo set. Perdimos un remache cuando estábamos 15-40 y podíamos quebrar. Ese punto fue clave en el partido. Con Alvaro no nos complementamos bien. Hicimos todo lo que pudimos. Un error nuestro fue que no los presionamos especialmente cuando jugaban la segunda pelota. Yo entré muy relajado, estaba seguro que ganaríamos. Casi no me cansé. Motta-Kirmayr metieron más la pelota dentro de la cancha, esa podría ser otra explicación para su triunfo".

#### NO JUEGUE EN MI NIVEL

Su nominación fue polémica. Cuando terminó el partido fue el más buscado por los periodistas.

"Tanto Ricardo como yo estábamos bien físicamente. Nunca pudimos meter buenas pelotas. Reconozco que no jugué en mi nivel, perdí puntos que normalmente hago. Estaba un poco nervioso por la importancia del punto, si ganábamos ya estábamos entre los grandes. El público no me afectó en nada, no lo tomé en cuenta. Uno trata que las cosas le salgan bien y hoy no me salieron. Motta-Kirmayr jugaron lo máximo que pueden dar. Nunca antes los había visto tan bien. Lo que más me molestó fueron las pelotas altas que fallamos. Yo quería ganar a toda costa para demostrar que mi inclusión fue acertada. Lamentablemente perdimos, pero todavía tenemos dos oportunidades para ganar".

Hans Gildemeister

### "QUIERO DEFINIR EL MATCH"

Entrenó en la mañana, después de la ceremonia oficial y alcanzó a ver el final del partido de dobles. Fue al camarín a saludar a Ricardo Acuña y Alvaro Fillol.

"El partido frente a Hocevar es más difícil que el que jugué frente a Motta. Voy a hacer todo lo posible por definir el partido. Si quedamos empatados a dos todavía está la posibilidad de Pedro. Espero que no lleguemos a esa situación. Hocevar es un jugador complicado, saca y volea muy bien. Además no se entrega nunca. Hemos jugado dos veces en contra con un triunfo para cada uno. El me ganó en el '83 y yo lo derroté este año en Indianápolis 6-2, 7-6. Físicamente me encuentro muy bien. He tenido tiempo para descansar y estoy muy sentido en este partido".

Respecto al doble nos dijo: "los vi un poco nerviosos a Ricardo y Alvaro. Brasil tiene un equipo muy parejo, no muestran grandes fallas, y lo hicieron muy bien. Creo que la pareja chileno no supo aprovechar el 2-0. No los presionaron nunca".

SAL DE FRUTA (MR)

SAL DE FRUTA (MR)

SAL DE FRUTA (MR)

# ENO ENO ENO





Manuel Aravena se adjudicó la primera etapa del Gran Premio Ciclistico Bata, realizada en la mañana de ayer con el recorrido Peñaflo Longovilo-Peñaflo. Fue la tercera definición que mantienen en los sprints el citado corredor, con Roberto Muñoz y Manuel Valenzuela.

Gran Premio Bata de Ciclismo

## MANUEL ARAVENA SE COBRO LA REVANCHA

□ El rutero sprinter de Peñaflo impuso su fulminante ritmo para superar en la meta a Muñoz y Valenzuela. Hoy se define la prueba de dos días con la Doble San Sebastián

Manuel Aravena con Roberto Muñoz y Manuel Valenzuela produjeron una electrizante definición en plena Plaza de Armas de Peñaflo de la etapa final del Gran Premio Bata disputada en la mañana de ayer entre dicha comuna y la localidad de Longovilo. Aravena impuso en los 162 kilómetros el tiempo de 4 horas 03 minutos y 40 segundos con un promedio de 39,895 KPH.

La etapa de ayer tuvo un espíritu revanchista luego del humillante triunfo conseguido por el escuadrón de Pilsener Cristal el viernes pasado en la doble San Felipe. En esta oportunidad, se introdujeron algunas modificaciones en el planteamiento del equipo del instituto organizador. Buscar mayor ofensiva en base a su gran cantidad de pedaleros. Permitir que la marcación más férrea entre el cuadro cervicero y el de Hilton para sacar partido en desplazamiento. En ese juego, Green Cross-Cic sacó ventajas al ubicar a Víctor Caro en el grupo principal. Pero no se crea que todo fue fácil. Ya que hubo algunos desprendimientos del grupo de 50 competidores, cuando se llegó al primer control en el peaje de Pomaire con cinco pedaleros, luego al retorno en el mismo sitio se agregaron otros siete elementos que fueron los que ingresaron a Peñaflo a definir posiciones. En los últimos kilómetros el suspense estaba presente. Se alistaron, apretándose las punteras, tres ruteros-sprinters, definidores de muy buena lana. El resto trabajó según las circunstancias, pero sin la idea adecuada de como eliminar adversarios. Atrás, no había mayor interés por conectarse. Un grupo donde estaba Fernando Vera, pedaleaba a su rueda a más de siete minutos, y un tercer paquete con Raúl Jorquera a casi diez minutos de diferencia. Situaciones reprochables, porque se entiende que a 40 kilómetros de la meta, no puede existir una congelación de actividades. Es un grave error. Pero a la meta en Peñaflo, se desarrolló una final llamativa y atrayente y sumamente clara. A 100 metros de la raya atacó por el costado izquierdo Manuel Aravena con suma facilidad, por el centro de la calzada Manuel Valenzuela, trayendo a su rueda a Roberto Muñoz que lo rebalsó con veloci-

dad por el extremo derecho y el trío en los últimos metros a una definición de película, pero marcando una diferencia con el resto de los doce pedaleros que conformaron el grupo principal. Sin embargo, el jurado tuvo enormes dificultades para clasificar del tercer lugar abajo. Debido a algunas observaciones de los periodistas que hicieron ver los errores, se pidió la colaboración del equipo de camarógrafos del Canal de Televisión Nacional para que en su video captado de la prueba, pudiera solucionar un problema que era realmente insólito: se habían clasificado en puestos claves a corredores que habían llegado a la meta en posiciones muy secundarias. El más perjudicado de todos, resultaba Manuel Valenzuela que no aparecía en la lista de los jueces. Increíble.

Al final se resolvieron los 18 primeros lugares.

1° Manuel Aravena, Thomas Bata, 4-03-25. (Bonif). 2° Roberto Muñoz, Pilsener Cristal a 5 segundos. 3° Manuel Valenzuela, Hilton, a 10 segundos. 4° Víctor Caro, Green Cross-Cic, a 15 segundos. 5° Miguel Rubio, Thomas Bata. 6° Pedro Reyes, Green Cross-Cic. 7° Ramón Valdés, Thomas Bata. 8° Eduardo Cuevas, Pilsener Cristal. 9° Gustavo Benett, Hilton. 10° Mario Bretti, Hilton. 11° Nelson Cruz, Hilton a 30 segundos. 12° Carlos Correa, Pilsener Cristal, a 1m.04s. 13° José Avendaño, Pilsener Cristal a 2m.45s. 14° Agustín Herrera, Thomas Bata. 15° Ricardo Bretti, Hilton. 16° Peter Tormen, Thomas Bata. 17° Lino Aquea, Pilsener Cristal. 18° Jaime Bretti, Hilton.

### HOY LA ETAPA FINAL

Para las 9.00 horas de hoy desde Plaza de Armas de Peñaflo partirá la etapa final del Gran Premio Bata que se disputará sobre 160 kilómetros en una "Doble San Sebastián". Intervendrán 48 competidores. Durante la disputa de esta prueba, en Peñaflo se estará desarrollando un programa con carreras para todas las categorías menores Juniors y "C Adultos" que lo harán con el grupo principal hasta la Planta Soinca en Melipilla.

## LA "U": SIN MUEBLES NI MARTIN GALVEZ

- La subasta de sus bienes embargados alcanzó a una suma superior a los \$ 400.000
- El puntero izquierdo viajó a Portugal para tratar de incorporarse al Vitoria de Guimaraes

Ayer se efectuó el remate de los bienes de la Corfuch, en la casa de la martillero Cecilia Romero. La subasta alcanzó a todos los muebles y artículos embargados con motivo de la presentación hecha por Comercial Lota contra Torrealba y otros, y que tocó a la "U" por extensión en su calidad de aval.

La deuda bordea los 2 millones de pesos y en el remate se llegó a unos \$ 500.000, incluyendo dos centrales telefónicas que se usaban en la sede azul de Campos de Deportes.

### SE FUE GALVEZ

El alero de Universidad de Chile, Martín Gálvez, viajó ayer a Portugal, vía Madrid, para rendir una prueba en el Vitoria de Guimaraes. El traslado, financiado por el propio jugador, se produjo a raíz de contactos realizados por el empresario Miguel Perrichón.

Si el Vitoria quiere el préstamo de Gálvez deberá pagar 20.000 dólares. Si pretende el pase definitivo, la cifra sube a 60.000 dólares.



Martín Gálvez y el mejor estímulo de su esposa. Portugal es el destino del "Tincho".

## COLEGIO ALEMAN ENCABEZA INTERESCOLAR ATLETICO

El Colegio Alemán de Santiago encabeza el puntaje en el XXXVIII Campeonato Interescolar Femenino de Atletismo que se está disputando en la pista de rekortán del Estadio Nacional bajo la organización del Club Atlético Santiago. EL colegio germano reunió ayer en las dos prime-

ras etapas 76 puntos, seguido del Saint John's con 46 y Saint George con 38.

La jornada atlética, que reúne a 49 colegios y a más de 1.200 atletas, se vio iluminada con el record escolar en salto alto conseguido por la representante del Saint John's Carmen Gloria Beza-

nilla, quien logró 1,67 metros. La anterior plusmarca pertenecía a la misma atleta y a Paola y Claudia Brien.

La competencia continuará en la mañana —desde las 9 horas— en la tarde a partir de las 15, en el mismo escenario.

En Puente Alto

## LA NOGALADA RECIBE A LOS MOTOCROSSISTAS

- Las pruebas comenzarán a las 13 horas con los más destacados motociclistas del país

En el remozado circuito de La Nogalada, en Puente Alto, se realizará hoy la séptima fecha del Campeonato Zonal de Motocross

"Copa Coca Cola" organizada por el Puente Alto Moto Club y controlada por la Asociación Metropolitana de este deporte.

En la oportunidad participarán pilotos pertenecientes a las categorías 85 cc. infantiles; 125 cc. novicios; 125 cc. expertos, y 250 cc. todo competidor. Todas se correrán a dos mangas cada una a 15 minutos.

La longitud del circuito es de 1.600 metros y las series se realizarán en sentido contrario a los punteros del reloj. Las pruebas se iniciarán a las 13 horas con la intervención de más de 50 pilotos inscritos en las distintas categorías.

La pista La Nogalada se encuentra ubicada en pleno centro de la comuna puentealtina, en Vicuña Mackenna paradero 37 al final de la calle Ejército Libertador.

## SINTESIS

CHILE LE GANO A BOLIVIA.— La representación chilena superó a Bolivia 3x0 (marcador de 15/4, 15/5 y 15/3) en el match disputado anoche en la ciudad peruana de Iquitos por el torneo sudamericano de voleibol juvenil femenino. El título lo disputan Perú y Brasil.

EXCELENTE MARCA DE ZARZAR.— Carlos Zarzar del club Arabe consiguió ayer la excepcional marca de 100 impactos en cien plátanos durante el desarrollo del torneo de ranking de skeet efectuado en el club Lo Curro de La Florida. A continuación se ubicaron Alfonso de Iruarizaga, Lo Curro con 98. La competencia culmina hoy con cien plátanos a contar de las 10.00 horas.

SEXTO CHILE EN PEREIRA.— La se-

lección del básquetbol juvenil varones de Chile se ubicó en el sexto lugar del torneo sudamericano de este deporte que se desarrolló en la ciudad colombiana de Pereira. Colista fue Perú (7°). El título lo disputan los quintetos de Argentina y Brasil.

RECORD MUNDIAL EN CICLISMO.— El ciclista soviético Yuri Lupalenko mejoró la marca mundial de los 4.000 metros en el velódromo de Medellín, Colombia al imponer 4.39.12/100, mm. en el torneo "Gran Caracol". La anterior marca era de 4.40.26 logrado en México por el danés Hans H. Osrtejd en 1979.

EE.UU. A FINAL DE COPA DAVIS.— Estados Unidos venció ayer en el partido de dobles ante Australia y aseguró su paso a finales de la Copa Davis de tenis al tomar una ventaja de 3 a 0 en la serie, tomar John McEnroe y Peter Fleming derrotaron a Paul McNamee y Mark Edmondson 6-4, 6-2 y 6-3.



# SOLO GANGAS

**Piero**  
ALTA PELUQUERIA  
INTERNACIONAL  
OFERTA ANIVERSARIO  
**\$ 750**  
BASE, CORTE Y PEINADO  
(PROVIDENCIA 2251)  
LOCAL 4  
F: 2512316

**Piero**  
ALTA PELUQUERIA  
INTERNACIONAL  
PROMOCION ESPECIAL  
**\$ 500** (hasta 14/9/84)  
BASE, CORTE Y PEINADO  
+ REGALO SORPRESA  
A. PRAT 714 LOCAL 19  
F: 383754

**Piero**  
ALTA PELUQUERIA  
INTERNACIONAL  
OFERTA ANIVERSARIO  
**\$ 750**  
BASE, CORTE Y PEINADO  
NATANIEL 1012  
F: 6980708

**Piero**  
ALTA PELUQUERIA  
INTERNACIONAL  
OFERTA ANIVERSARIO  
**\$ 200**  
CORTE VARON  
NATANIEL 1954

**Piero**  
ALTA PELUQUERIA  
INTERNACIONAL  
OFERTA ANIVERSARIO  
**\$ 300**  
CORTE DAMA  
FDEZ. ALBANO 1050

**Piero**  
ALTA PELUQUERIA  
INTERNACIONAL  
INAUGURACION  
BASE **\$ 500**  
PROMOCION HASTA EL  
14 DE SEPTIEMBRE.  
EXIJA SU REGALO  
NATANIEL 1017

BROCHES  
DE PRESION  
BOITONES  
ROMERO NUÑEZ 45  
FONO 371434

**Daihatsu-Suzuki**  
afinamiento  
Mecánica especializada en  
motores japoneses y fre-  
nos.  
Atención permanente todos  
los días del año de 7 A.M. a  
11 P.M.  
AVDA. MATTA N° 16  
FONO: 5569689



**Supermercado  
del Neumático**  
"La Solución"  
GRANDES OFERTAS  
LAS MEJORAMOS  
CONSULTENOS:  
AVDA ESPAÑA 72  
FONOS: 718635 - 710827 - 710207

OPTICA  
**HUERFANOS**  
SUS LENTES POR SOLO \$ 1.900  
1 marco importado  
o nacional \$ 1.200  
2 cristales  
blancos \$ 700  
\$ 1.900  
**HUERFANOS 636**  
FONO 331686  
Entre Mac-Iver  
y Miraflores

**MODAS EKA**  
TRIUMPH  
INTERNACIONAL  
LENCERIAS FINAS  
DELANTALES - FAL-  
DAS - COTONAS - PO-  
LERAS - BLUSAS - ME-  
DIAS - BLUE JEAN'S  
DAMAS - CABALLE-  
ROS Y NIÑOS PRE-  
CIOS COMERCIANTES  
**SAN DIEGO 264**  
TEL: 6985773

**Bio-Bio 470**  
Fono 5567615

**NEUMATICOS  
GRUAS**  
INTERPUERTOS LTDA.  
Para GRUAS, GIGANTES,  
SOLIDOS  
Mejores precios del  
mercado  
**Grajales 2336**  
Teléf. 94239

**GEMACO**  
GERMAN MAYO  
SELLADO DE  
CARROCERIAS  
EVITA RUIDOS,  
VIBRACIONES, OXIDA-  
CION Y CORROSION  
EN CARROCERIAS  
TRABAJOS  
GARANTIZADOS  
**SANTA ROSA 757**  
F: 2224248-2227267

**MARROQUINERIA  
FABRIZIO LTDA.**  
CARPETAS, MALETINES,  
BOLSOS BILLETERAS,  
ARTICULOS  
DE PUBLICIDAD  
y gran surtido en artículos  
de cuero natural y sintético  
Fábrica y Ventas  
**STA. ELENA 1056**  
**FONO 343603**  
**SANTIAGO**

**NAMIR CONFECCIONES**  
LINEA  
COMPLETA  
EN ROPA  
DE TRABAJO  
—Slacks, overoles  
—Cotonas, delantales  
—Tenidas de cocina, garzón  
—Ropa de agua P.V.C.  
Serrano 472 Stgo Centro  
Teléfono 394728

**BOTIQUINES  
DE LUJO**  
Descuentos especiales  
presentando este aviso  
COMERCIAL NAUTA LTDA.  
Vicuña Mackenna 958  
Fono 2228789

**NOVIOS  
ARGOLLAS**  
A mitad de precio  
Oferta por \$ 3.360  
Grabado incluido  
Hechuras,  
composturas, joyas  
finas en general  
**SANTO DOMINGO**  
N° 863  
LOCAL 46

**RADIADORES  
ANYO**  
POR CALIDAD Y PRECIO  
AV. LIB. B.  
O'HIGGINS 4269  
DEPTO. ING.  
799511  
DEPTO. VENTAS : 795407

**M. R.**  
Créditos para adquisiciones  
de viviendas nuevas  
-usadas- cualquier sector  
estudios de títulos - tasa-  
ciones - asesorías jurídicas  
Monjitas 843 - Of. 51 Fono:  
391175

**EL DIAMANTE**  
Encendido completo  
accesorios  
repuestos  
JAPONESES  
AMERICANOS  
EUROPEOS  
DIEZ DE JULIO 742  
FONO: 343658

**OFERTA  
DESCUENTO**  
**AZULEJO  
BLANCO**  
15 X 15 M<sup>2</sup>  
**FLEXIT  
FERRO LUSAC**  
IRARRAZAVAL 039  
BUSTAMANTE 728  
TELEFONO: 2221104

**MADERAS  
Kemeny**  
**SAN DIEGO 1722**  
MASISA ENCHAPADA  
TERCIADOS  
FORMALITA  
PUERTAS-MELAMINAS  
DUROLAC-CHOLGUAN  
MADERAS  
SANITARIOS

**RAYOS X**  
COMPRAMOS  
RADIOGRAFIAS TODO  
TIPO. HASTA  
**\$ 480 KG.**  
**TELEFONO**  
**581826**

**Distribuidora "Robles"**  
CARTULINA PINTADA  
**Calcos, Cinta para máquinas,  
sumar y escribir**  
**Correctores, lápices Bic**  
**Cuadernos Perfumería**  
Gandarillas N° 161 (Sector La Vega)

**COBRANZAS  
Y  
DEFENSAS**  
Cheques, letras, posesiones  
efectivas, excarcelaciones,  
tránsito, juicios alimentos,  
querrelas, estafas,  
apropiaciones indebidas,  
renegociaciones, defensas  
de embargos, y Asesoría  
legal a Instituciones.  
ABOGADOS  
ESPECIALIZADOS  
Avda. Bulnes 79 - Of. 46  
Fono 6989512.

**OFERTA ESPECIAL  
DE SEPTIEMBRE**  
**CARRERAS CORTAS  
Y RENTABLES**  
•Asistente Judicial  
•Sec. Ejecutivo Computacional  
•Digitación y Operación de  
Sistemas  
•Enfermería Asistencial  
•Práctico Inyectable  
•1°s Auxilios  
•Especialización de Computación  
para Secretarías  
**Monjitas 843**  
**Sector of. 32-33**

**CASA DRAGON**  
**MATERIALES ELECTRICOS**  
Surtido Completo  
Para su Hogar,  
Industria o Comercio  
Los Precios Más  
Convenientes  
de Plaza  
Fonos: 727275 - 718448 -  
723572

**FRIDORAS  
INDUSTRIALES**  
S.L.C.  
semi industriales.  
construidas en acero  
inoxidable.  
Fabricación Nacional,  
garantía y Servicio  
Técnico.  
Vicuña Mackenna 98  
Esquina Rancagua

**RADIADORES ANYO**  
AUTOMOTRICES  
E INDUSTRIALES  
VENTAS Fono: 795407  
AV. LIB. B. O'HIGGINS 4269  
DEPTO. ING. FONO: 799511

**RESTUCCI  
Y CIA. LTDA.**  
Ofrece, repuestos ameri-  
canos, europeos, todo  
vehículos, y rectificación de  
su motor en nuestro anti-  
guo taller ubicado en Lord  
Cochrane 1339, Santiago.  
LORD COCHRANE 1339 -  
ALAMEDA 2156  
FONOS  
561763 62230

**APARECIO**  
**NUEVA REVISTA  
PELOS**  
de ediciones hoja peluquera  
una publicación de peluquería y estética unisex  
con técnicas de cortes y peinados, reportajes  
a campeonatos y exhibiciones con todo lo impor-  
tante de la peluquería chilena e internacional:  
opiniones, novedades científico-técnicas, etc.  
Espere nuestro representante  
mayores informaciones en el fono 6980708

**LOS HUIROS  
MARISQUERIA**  
LE OFRECE A UD. Y FAMILIA  
Mariscales y Ceviche  
Pescado frito  
Caldillo de congrio  
Chupe de mariscos o  
locos, Cazuelas  
A LA ORDEN:  
Choros Machas  
Almejas Gambas  
Erizos Ostiones  
ABIERTO TODOS LOS DIAS DEL AÑO  
MERCADO CENTRAL LOCAL 121 A



## LA SELECCION PUESTO POR PUESTO

La función del "8" — de acuerdo al fútbol generalizado — consiste básicamente en unificar las líneas; en darle ilación al conjunto mediante dos factores básicos: sentido de la ubicación y facilidad en la pegada al balón para extenderlo según venga al caso: en profundidad, para habilitar a los punteros, al ariete central o dársele al zaguero lateral que abre la cancha si es cerrado el puntero. Aparte, naturalmente, que ese "punch" debe servirle en el tiro de mediadistancia, a utilizar cuando las defensas se atrincheran y se hace difícil entrar a pases o "paredes".

Superior a esas aptitudes hay una: el "8" debe poseer don de caudillo, a la manera de los "centre halves" de antes, aquellos que de presencia manejaban un conjunto. Una especie de D.T. en la propia cancha, con panorama de visualizar la ubicación de los compañeros y los adversarios. O sea, debiera ser un estratega, un conductor espontáneo.

Ha habido tres jugadores señeros en la historia del fútbol profesional chileno: Enrique "Cuá-Cuá" Hormazábal, Jorge Toro y Francisco "Chamaco" Valdés. El primero es, a juicio casi unánime, el mejor que ha surgido en el país, y sólo por hechos cronológicos no pudo jugar en el Mundial del 62. Ahí estaba terminando su carrera estelar, dando paso al surgimiento de Toro, que fue un espléndido heredero en la función. No tan completo como "Cuá-Cuá", pero sí lo suficientemente dotado para ser el más grande "8" en la Copa "Jules Rimet" y ser después transferido a Italia.

La trilogía la completa Francisco "Chamaco" Valdés, cerebro del magnífico elenco de Colo Colo, subcampeón de la Copa "Libertadores de América" del 73. Más liviano que Hormazábal y Toro, Valdés poseía juego sólido, lucido, con esplendidez en la entrega al punto que cada pase suyo era "medio gol".

Sintetizando, ese trío llenó un par de décadas del fútbol nacional. Cualquiera de ellos sería inapreciable en la próxima selección. Y ninguno de los actuales se asemeja en estilo o eficacia a Hormazábal, Toro y Valdés.

Para elegir ahora es difícil por las razones ya anotadas. No hay uno solo que llene el gusto; un as, un superdotado en la mediacancha. La mayoría, en un grupo selecto, está constituida por buenos jugadores, sin el imán de aquellos que ejemplizamos.

Como se trata de elegir, el mejor es Miguel A. Neira, valor básico del conjunto de Universidad Católica. No olvidaremos la noche en que fue gran figura en Avellaneda, frente a Independiente, actual campeón de la Copa "Libertadores de América". Pese a ser zurdo neto, Neira ha progresado para perfilarse en ese sector vital, con el handicap a favor de hallar más espacio para meter el pase o el tiro de mediadistancia.

¿Jorge García?

Excelente jugador el de Everton, aunque sin el peso físico para disputar la pelota dividida. Y en el forcejeo de la mitad del campo es importante ese bagaje. La capacidad técnica de García es buena; le falta ascendente para ser eje de un equipo.

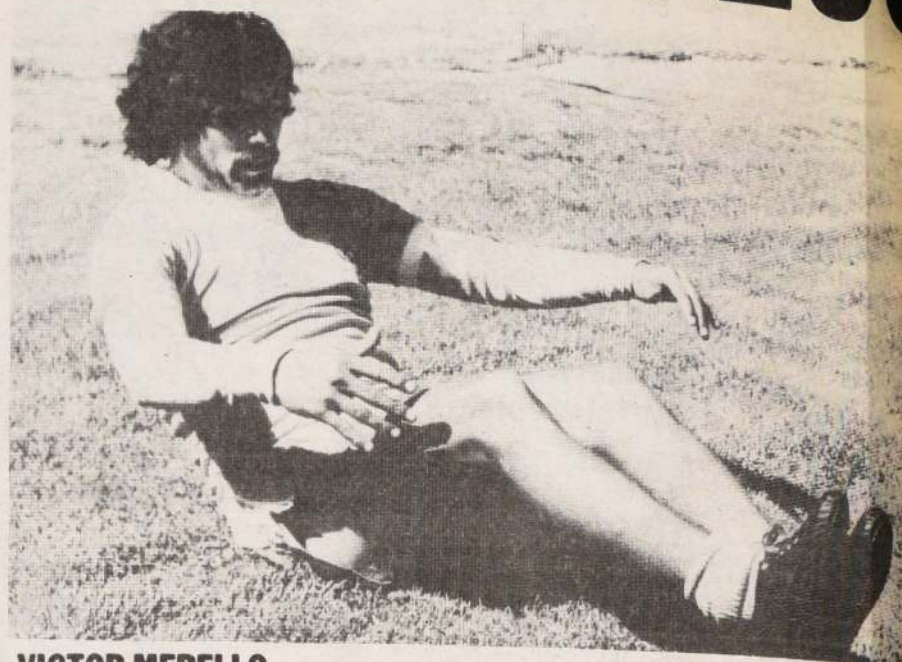
Vctor Merello, fue siempre discutido, pero ahora seguramente será convocado. ¿Razones?. El entrenador de la selección nacional es el de Cobreloa y nadie conoce mejor a Merello que Vicente Cantatore.

Como clarificador del mediojuego es bueno Jaime Vera, el de Colo Colo. Tiene, eso sí, el mismo defecto de García, ausencia de vitalidad para la refriega del mediocampo. Pero es importante en el engranaje del cuadro albo y en la selección podría ser 1º igualmente.

Puesto clave. Ningún equipo con pretensiones puede darse el desperdicio de no tener un "8" de categoría. Chile lo necesitará en las eliminatorias del Mundial del 86 con urgencia. Uruguay es muy fuerte en ese sector y cuando se juegue de visitante en Quito también será decisiva. Será el hombre que aquiete al once nacional si es apremiado por los ecuatorianos.

Vicente Cantatore sabrá escoger de eso no tenemos la menor duda, ratificando que no hay ninguno indiscutible.

# HOY: LOS



VICTOR MERELLO



JORGE GARCIA



JAIME VERA

Jorge Toro, el mejor del Mundial del 62

## "EL '8' IDEAL NO ESTA"

Fue el "8" del Mundial del 62. El mejor de todos, superando en el escalafón individual al yugoslavo Sekularac, jugador de alta categoría pero inferior al chileno en ese evento de casa, donde la selección nacional fue tercera, en la mejor campaña de todo su historia futbolística.

Tan bien jugó JORGE TORO que Sampdoria de Génova vino a contratarlo adquiriendo su pase en 380 mil dólares, cantidad excepcional para la época. De ese cuadro pasó al Módena para regresar a Chile a proseguir su carrera y postergarla como entrenador, actual profesión de un futbolista excepcional.

### "CUESTA ESCOGER"

Cuando lo interrogamos sobre los actuales "8" que podrían integrar la próxima selección nacional, Jorge Toro se adelanta a señalar:

—No existe uno ideal. Uno que se acerque a "Cuá-Cuá" Hormazábal o "Chamaco" Valdés. Eran ejes de equipo; cerebros, guías que desde su posición manejaban los

hilos. Hormazábal fue extraordinario pegada (como le daba al balón), don del pase con ventaja y ascendente, más de la cuota de picardía criolla. "Cuá-Cuá" mostraba fecho a fecho, más, fue grande en la selección; y que cuesta jugar.

Referente a "Chamaco" baste decir que no ha vuelto a tener Colo Colo un "8" mo él. Y va a costar que surja.

Llego a los actuales. Pareciera ser que Miguel A. Neira el más dotado; aunque do se acomoda a la derecha y ha madurado en una temporada donde su equipo, Universidad Católica, ha tenido una continuidad admirable, producto, en parte, de la producción de Neira.

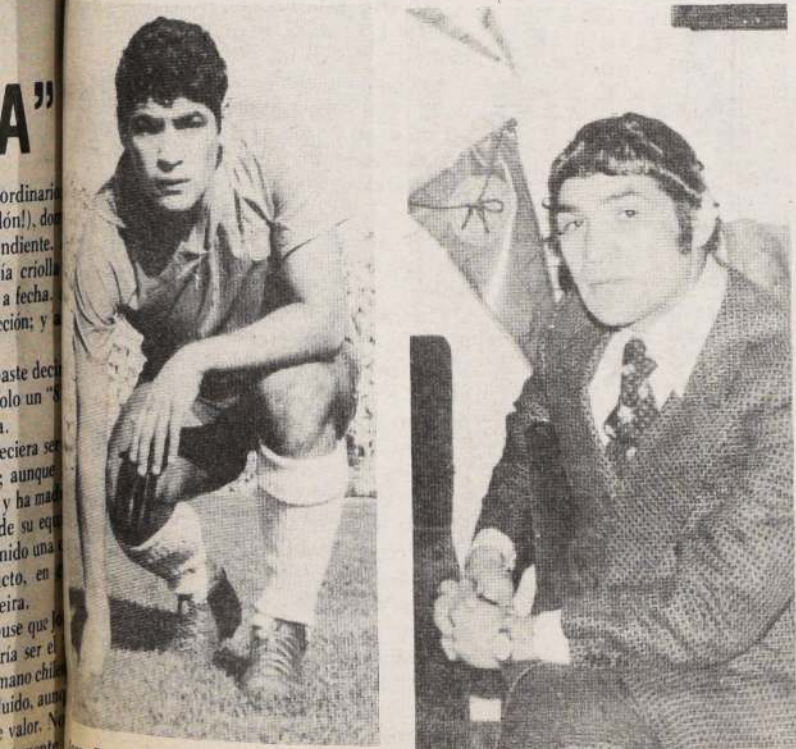
En un momento dado supuse que Jorge García, el de Everton, podría ser el ideal dentro del material humano chileno. Ha bajado un tanto; se ha diluido, aunque continúa siendo un excelente valor. No ha consolidado; es lo suficientemente ven como para esperar que Jorge "Chamaco" Valdés sea lo que insinuó para bien Everton y la selección.



# VIOLANTES DERECHOS



MIGUEL ANGEL NEIRA



La "U" tiene un jugador interesante. Que podría ser un "8" para tomarlo en cuenta. Luis Rodríguez, cuya movilidad y poder de llegada (hace goles) son estimables. Rodríguez está en formación; debe estar en la selección.

En el mismo caso está Jaime Vera, con una ventaja para el colocolino: está acostumbrado a actuar bajo presión y las eliminatorias serán exigentes al máximo. Todo jugador de Colo Colo (lo sé bien, por razones obvias), se habitúa al peso de los puntos; a la obligación de ganar. Vera tiene una serie de cualidades dignas de ser consideradas.

Hubo un tiempo que me entusiasmó Juan Soto, el de Naval. Tengo la impresión que "se quedó". Tenía que haber sido más, lo que no significa que sea definitivo en mi juicio.

En suma, no hay un "8" ideal tal vez porque ha cambiado la modalidad de la función. Ahora es más trajinado; se ubica más atrás junto al "6", obligándose al retroceso. De los que juegan como antes está Víctor Merello, que seguramente puede ser llamado por ser del mismo equipo del entrenador, Vicente Cantatore.

Jorge Toro calla. Lo ha dicho todo acerca del análisis del "8" actual, un puesto que nadie podría llenar sin discusión. Y ninguno de los actuales admite comparación con el mejor del Mundial del 62.

## PREFERENCIAS



**SERGIO YORI** (ex seleccionado chileno): Jorge García, por su facilidad en el juego de conjunto y el poder de creación. Puede y deberá llegar a ser más de lo que demuestra en Everton. El otro "8" podría ser Orlando Mondaca, de Universidad de Chile, de su juego bastante matizado. La oportunidad que no tuvo en el último mundial la tendrá en las eliminatorias.



**JUAN MACHUCA** (titular durante una década de Unión Española y la selección nacional): Prefiero a Víctor Merello. Le pega muy bien al balón y conoce al entrenador tanto como Cantatore a él. Es un handicap a favor del equipo chileno. Jaime Vera es un excelente jugador, tanto como mediocampista neto como "ventilador". Son mis preferidos.



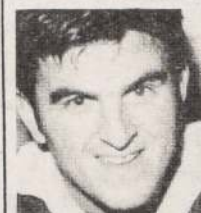
**PEDRO FORNAZZARI** (gerente de la Asociación Central. Neira es el más completo dentro de un grupo donde no hay uno indiscutido. Ha sido muy buena la temporada del volante del conjunto de Universidad Católica. Jorge García, de Everton, está en segundo término. Liviano, pero sagaz. Vivísimo para hacerse distinguir en la mediacancha.



**GUILLERMO DIAZ** (entrenador de Wanderers): Víctor Merello lo tiene todo, dentro de un puesto donde no hay valores como "Cuá Cuá", Toro y "Chamaco". Le pega bien al balón, posee trájín, ritmo, aunque cansino pero incesante. Luego está Jorge García, a quien vi surgir en el puerto para emerger en Everton al primer plano.



**DOMINGO SORACE** (capitán de Everton): Jorge García. No lo elijo por ser compañero de equipo. Sería igual si lo hiciera en un cuadro de la capital o en otra provincia. Juega excelentemente y "lo veo de cerca" semana a semana. Por algo es nuestro conductor en la cancha. Miguel A. Neira podría disputarle el puesto a Jorge García.



**RUBEN MARCOS** (ex seleccionado nacional): Me quedo con Jorge García de Everton, y Orlando Mondaca de Universidad de Chile. Por supuesto que es un puesto muy exigente, tal vez decisivo para inclinar un partido a favor. Un mediocampista de creación es eso: produce espacios para la llegada de los arietes y ordena la mediacancha hacia atrás.



**SALVADOR BIONDI** (entrenador): Opto por Víctor Merello, a quien Vicente Cantatore conoce mejor que nadie.



Después está Jaime Vera, el mediocampista de Colo Colo. Con un poco más de aplomo sería el conductor casi ideal dentro del material humano del fútbol chileno.



**HERNAN CARRASCO** (presidente de la Asociación de Entrenadores): Severino Vasconcelos podría jugar a la derecha. Por lo demás, se perfila mejor por ese sector, como lo prueba en Colo Colo. Luego ubicaría a Miguel A. Neira, de espléndida campaña en el conjunto de Universidad Católica.



**GUILLERMO PAEZ** (ex integrante del inolvidable equipo de Colo Colo, subcampeón de la Copa "Libertadores de América" y seleccionado nacional): Víctor Merello, en primer lugar. Por varias razones, la primera lo bien que le pega a la pelota, ya sea en el pase largo o en el lanzamiento libre. También es apto Miguel A. Neira, un jugador de dilatada campaña, que sigue vigente.

**RAIMUNDO ACHONDO** (defensor de Audax Italiano): Voy a dar nombres tal vez distintos a la mayoría: Marcelo Silva, de Universidad de Chile, y Jorge García. El primero puede sorprender, pero tiene cualidades técnicas y físicas estimables. Posee madurez pese a su edad; me efiero, naturalmente, al juego.



# CAILLAVA, LA SANGRE CHARRUA PARA EL ACERO DE HUACHIPATO

**L**ucía la camiseta del seleccionado de Bélgica, roja con vivos amarillos. Estaba cebando un mate al más puro estilo rioplatense y por compañía sólo tenía el aparato de televisión, cuando llegó "Mundo Deportes" de "La Nación", para saludarlo y requerirle las primeras impresiones de su traslado desde Uruguay a Chile.

Miguel Caillava Cardozo nos cuenta que nació en el departamento de Rivera y que en 1974 inició su trayectoria como futbolista profesional defendiendo los colores de Nacional, teniendo entre otros compañeros a Carrasco, Manga y Cubilla, que ya colgaba los zapatos de fútbol. El 80 pasó a Defensor. El 83 incursionó en el fútbol colombiano, defendiendo la enseña de Independiente de Santa Fe, para retornar esta temporada a Defensor.

Sobre lo de la camiseta nos dice que es un recuerdo de su paso por canchas europeas, donde ha jugado integrando los equipos de Nacional, Defensor, y la selección de su país.

## SU FISONOMIA

El "charrúa" es de contextura delgada. Su tono de voz es bajo. Su permanente contacto con Sergio Sierra, gerente de Huachipato le ha permitido ponerse al día con respecto a su nuevo club que lo trae a préstamo hasta el término de la temporada.

Viene de realizar un pesado viaje de 14 horas en avión y bus, donde los cambios de temperatura han sido violentos. Cuando llegaron a Buenos Aires hacía mucho frío y en Mendoza el barómetro indicaba más de 30 grados. La humedad de Concepción lo afectó. Sólo estuvo algunos minutos entrenando el jueves reciente con sus nuevos compañeros, para luego guardar reposo hasta la hora de partida del bus que lo trasladó a la capital donde Huachipato tiene que enfrentar a Audax italiano.

—¿Cómo lo recibió la gente de Huachipato?

—Por lo que he visto, el recibimiento no pudo ser mejor. El jueves por la mañana fui a entrenar con mis nuevos compañeros y creo que no anduve como yo hubiese querido que fuera. Pero sé que muy pronto me voy a poner a tono y con el esfuerzo de todos pienso vamos a sacar a Huachipato de la posición que está en este momento.

—¿Algún jugador conocido suyo?

—No, pero por referencias sabía que están jugando Baillie y Díaz. Los demás son todos muchachos de aquí de esta zona.

Hacemos referencia de Horacio Italiano, quien hasta hace unas semanas pertenecía al plantel de Huachipato. ¿Lo sabía?

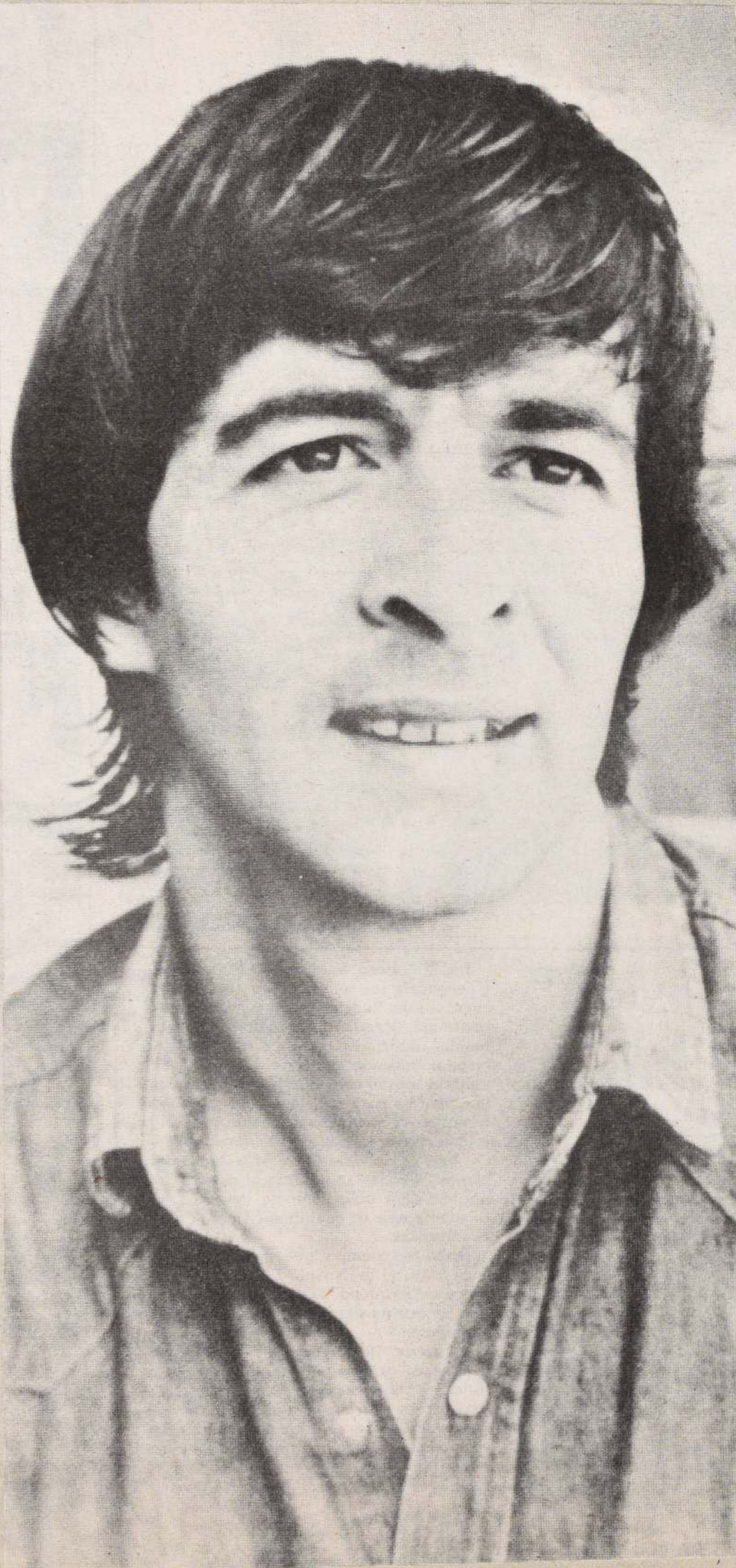
—Sí a Horacio lo ubico perfectamente. Es una lástima que justo cuando yo llego el se vaya, y que está en un club vecino, tengo entendido.

—¿En qué condiciones llegó a Huachipato?

Vengo en calidad de préstamo hasta fines de año. Después hay una opción que puso Defensor por si Huachipato quisiera quedarse con mi pase.

—¿Qué espera de su debut?

Creo que tengo que andar bien. En mi país jugué todo el campeonato. En el torneo que finalizará este fin de semana, Peñarol y Central Español son los postulantes al título de este año, pero Defensor ya había terminado de jugar todos sus partidos. En agosto hubo un mes de receso siendo Peñarol y Defensor los únicos que hicieron gira. Fuimos a Europa, por eso le digo que es-



Miguel Caillava: hace una semana jugaba en la selección uruguaya; hoy debuta por Huachipato.

toy en buen estado físico para cualquier exigencia.

## "MI FUNCION"

—¿Siempre ha sido mediocampista?

En Nacional siempre lo hice de mediocampista, pero este año Defensor me hizo jugar de centrodalero, a petición expresa del director técnico De León, que quiso que actuara de nueve. No me gusta ese puesto porque allí debe estar un jugador que meta, que choque, y yo no estoy para esa onda. A mí me gusta entregar la pelota al compañero mejor ubicado de acuerdo a lo ordenado por el director técnico.

Estamos en antecedentes que usted estaba convocado en la selección de su país y que jugó contra Perú ¿nos puede contar eso?

Jugué contra los peruanos en el Estadio Centenario hace pocos días y ganamos por dos a cero. Un resultado muy bueno para el combinado nacional, para levantar un poco el fútbol uruguayo y poder aspirar a ser finalistas del próximo Mundial, sin olvidar que primero están los obstáculos de Chile y Ecuador, que los veo como rivales difíciles.

—¿Con quiénes conformó esa línea media?

Frente a Perú jugamos Barrios de Wanders y Bozzio de Peñarol.

## LAS ELIMINATORIAS

—¿Hay preocupación en Uruguay por la ronda eliminatoria?

Uruguay está a la expectativa de esos partidos con Chile y Ecuador. Desde hace meses que el combinado está jugando periódicamente partidos sin necesidad de concentrar a los jugadores todavía. Esta primera etapa es para ir amoldando el futuro equipo, al igual como se hizo para la Copa "América" de selecciones. Es como un desafío estar en las finales de México, ya que el 78 y el 82 no se ganó ese derecho.

—¿Quedó establecido en el contrato de préstamo que si lo requerían del seleccionado, usted iría ¿no es cierto?

Sí, esa cláusula es para todo jugador uruguayo que sale a jugar fuera del país. Pero en mi caso particular le pedí al entrenador de la selección que no me llamara ya que es corto el tiempo que voy a estar jugando en Chile.

—¿De los compatriotas suyos que están participando en la competencia a quiénes ubica?

Conozco a Olivera, que está en Everton, a Siviero, Fosatti, Noble, Morales, Castro, Pedetti y Acuña, y así a otros que les está yendo muy bien en canchas chilenas y es por eso que no quiero defraudar.

—¿Y qué sabe de Audax Italiano?

A ese equipo no lo conozco para nada. Espero debutar y entrar con el pie derecho. Espero que se corte la mala racha de Huachipato y que lo más pronto posible se recupere la confianza entre mis nuevos compañeros para no estar tan desesperados por el descenso. A toda la hinchada de Huachipato le digo que voy a hacer todo lo posible por darle una mano. No va a ser fácil adaptarme, a todo jugador le pasa cuando cambia en forma brusca de un medio futbolístico a otro.

Por EXEQUIEL RAMIREZ





Uno de los tantos juicios celebrados en los tribunales de Nueva York por la drogadicción fue el que protagonizó Ralph de Jesús, un niño de apenas 12 años de edad, cuya afición se había iniciado a los 9 años. El niño apareció en la sala de una de las salas del Centro de Rehabilitación de Nueva York y es escuchado por los miembros de una Comisión Legislativa que se dedica al estudio del problema.

había otro elemento en este complicada. A cambio de la ayuda recibida para el tráfico de drogas, Guillot participó en el suministro de armas al M-19, una organización terrorista que opera en Colombia. del que se sospechaba desde hace mucho tiempo, fue final y claramente eso. Cuba utilizaba los contrabandistas para enviar armas a los terroristas y agentes comunistas. Y la participación de Cuba no es única. Pruebas posteriores demuestran que el régimen sandinista de Nicaragua también participó en actividades de tráfico de drogas. Para facilitar su tráfico de América Central, Guillot recibió una visa para Nicaragua emitida por el gobierno de ese país en México, aparentemente a pedido de un líder del M-19.

Investigaciones de la Dirección de Estupefacientes revelaron el alto nivel de la continua participación sandinista. En julio, el gobierno de los Estados Unidos presentó una denuncia ante la Corte Suprema en Miami acusando a dos colombianos y a un funcionario nicaraguense, Roberto Vaughan, un asistente del Ministro del Interior, Tomás Borge— de poseer y conspirar para distribuir e importar drogas. Entre marzo y julio de 1984, estos hombres conspiraron con el fin de llevar de un cargamento de alrededor de 20 toneladas de cocaína desde Colombia a los Estados Unidos a través de Nicaragua. El 4 de agosto, el asistente del Ministro del Interior, Roberto Vaughan, participó en la carga de este embarcamento de cocaína en un avión con rumbo a Estados Unidos. Los narcotraficantes recibieron para estacionar su avión en la parte superior del aeropuerto de Managua, y tenebrosas fotografías que muestran a los soldados ayudando a los traficantes a cargar la cocaína en el avión. Todos estos hechos sugieren que otras autoridades nicaragüenses, como el Sr. Vaughan participaban en la fabricación del contrabando de

complicidad de los gobiernos comunistas en el tráfico de drogas es causa de grave preocupación en las naciones del mundo

complicidad forma parte de un modelo de anarquía internacional de las naciones comunistas, que, tal como hemos

visto, también incluye el respaldo del terrorismo internacional y otras formas de violencia organizada contra los gobiernos legítimos. Tampoco la relación entre narcóticos, terrorismo y comunismo está confinada a América Latina. Hemos visto redes de ese tipo en Italia y Turquía, a pesar de que ambos gobiernos han actuado con dureza, con éxito considerable. Sistemas similares operan actualmente en Birmania y Tailandia. Y tenemos pruebas de la complicidad búlgara en el negocio del contrabando de armas y drogas ilícitas.

Sólo podemos especular en torno a los móviles de la participación comunista en el tráfico de drogas. Sabemos que con sus economías decadentes, Cuba y Nicaragua necesitan dinero en efectivo para comprar mercaderías esenciales. Hemos observado cómo Cuba utiliza a los contrabandistas de drogas para enviar armas a los insurgentes y terroristas comunistas. Y no es difícil de imaginar que el contrabando de enormes cantidades de drogas en las naciones de Occidente puede resultar beneficioso para su gran meta de intentar el debilitamiento de la estructura de la sociedad democrática de Occidente.

No estoy sugiriendo que si somos capaces de poner un fin al respaldo que el comunismo otorga a la red internacional de narcóticos, nuestros problemas con respecto a las drogas estarán resueltos, o que se verían sustancialmente reducidos. Evidentemente, el problema es mucho mayor. Pero mientras buscamos soluciones al problema del abuso de drogas, el mundo libre no puede ignorar el papel desempeñado por los gobiernos comunistas. Y sugeriría que las consecuencias de su participación en esta forma de anarquía internacional van más allá del problema de las drogas. El respaldo otorgado por el gobierno a aquellos que están al margen de la ley no puede ser tolerado por las naciones civilizadas si queremos establecer un orden mundial basado en la ley y la justicia.

#### LOS LOGROS DEL GOBIERNO DE REAGAN

Los obstáculos que enfrentamos en la confrontación de este problema son muchos, pero en los últimos años hemos

progresado a grandes pasos. Nuestra política internacional sobre narcóticos ha estado basada en cuatro principios básicos:

— Primero, los países donde los narcóticos son producidos o a través de los cuales las drogas son embarcadas, deben aceptar su responsabilidad de reducir los cultivos y prohibir el contrabando de drogas según los acuerdos internacionales.

— Segundo, la comunidad internacional debe asistir a aquellas naciones que carecen de los recursos para tomar los pasos necesarios.

— Tercero, se debe poner un énfasis mundial en el control de los cultivos y la erradicación —hemos visto que la prohibición por sí sola no es la respuesta—.

— Y cuarto, en las naciones productoras que necesitan nuestra ayuda, la asistencia económica suministrada para confrontar el problema de los narcóticos, deberá estar acompañada de acuerdos para la reducción de los niveles de cultivo.

Nuestra meta debe ser la de controlar simultáneamente la producción de narcóticos en todas las áreas geográficas. Hemos aprendido a la fuerza que los mercados cambian para cumplir con la demanda; no podemos concentrarnos en solamente unas pocas áreas a la vez. Por ejemplo, cuando ayudamos a reducir la producción de heroína en Turquía, la creciente producción de México llenó la brecha. Es esencial contar con una fuerza efectiva verdaderamente internacional apuntada a todos los países productores. Y estamos siguiendo ese camino.

En 1981, cuando esta Administración asumió el poder, nos comprometimos a trabajar para reducir el cultivo de narcóticos en Birmania, Turquía y México. Hoy, gracias a los esfuerzos de este gobierno y a la creciente preocupación de los líderes de los países productores, también contamos con compromisos por Pakistán, Colombia, Belice, Perú y Bolivia. En Pakistán el mayor proveedor de heroína del mundo, hemos visto resultados formidables. Gracias en parte a los esfuerzos extraordinarios del gobierno de Pakistán y la asistencia norteamericana, la producción de opio no elaborado fue reducida de la impresionante cifra de 800 toneladas métricas por año en 1979 a menos de 60 toneladas métri-

cas por año en 1983. La producción mexicana de heroína procesada, que una vez alcanzaba las 7 toneladas y media por año, se redujo a 1.4 toneladas en 1983.

#### LO QUE QUEDA POR HACER

Se ha hecho mucho, y solamente estamos comenzando la lucha. Obviamente aún nos queda un largo camino. Algunos países no han hecho lo suficiente para reducir el nivel de sus cultivos. Debemos procurar una mayor cooperación y una creciente eficacia en la reducción de los cultivos en todas las naciones productoras. La producción total de cultivos aún suministra un excedente de narcóticos que supera en gran medida no solamente la demanda norteamericana sino la mundial también.

Y sabemos que la red internacional de narcóticos es más grande, más eficiente, y más sofisticada que nunca. El mercado de los narcóticos es un fenómeno que cambia constantemente para adaptarse a cada método nuevo que creamos para confrontarlo. Los contrabandistas de drogas han logrado encontrar nuevas maneras de realizar su contrabando para eludir nuestros esfuerzos cada vez mayores. Finalmente hemos visto que algunas naciones comunistas continúan utilizando el comercio de drogas para sus propios fines, y por lo tanto, tienen interés en su perpetuación. Por lo tanto el problema internacional de la droga, representa un creciente desafío para nuestros servicios de inteligencia que deben suministrar buenas estimaciones de la producción de narcóticos y descubrir los vínculos entre drogas, terrorismo, insurgencias comunistas.

Pero estamos logrando progresos. Tenemos una política en marcha que considera todos los aspectos del problema internacional, es decir, la producción, y la distribución de drogas, la circulación de ganancias, y su impacto en otros países y en el nuestro. Y hemos logrado un amplio respaldo internacional para el control del narcotráfico.

Creo que nuestros esfuerzos diplomáticos y de nuestro programa, junto con la creciente toma de conciencia del contrabando de drogas, están mejorando la perspectiva para el control de narcóticos.

Pero estos triunfos sustanciales pueden verse severamente perjudicados por lo que se percibe en el extranjero en torno a lo que está ocurriendo en Estados Unidos. En un grado más alto de lo que la gente cree, nuestro éxito en el control internacional de narcóticos depende del éxito de nuestro ataque contra el abuso de drogas en nuestro país.

Será difícil convencer a otras naciones que deben poner un fin al cultivo de drogas si creen que no estamos cumpliendo con nuestra propia responsabilidad de controlar el problema de las drogas aquí. No podemos predicar lo que no practicamos.

Es por eso que lo que hacemos aquí y en todo el país es tan importante para el conjunto de nuestros esfuerzos. Las autoridades de cada comunidad de esta nación deben comprender que la eficacia de una política externa para el control de narcóticos está claramente relacionada con un eficaz programa interno efectivo contra el abuso de drogas.

Y debemos reconocer que nuestra campaña nacional contra el abuso de drogas recae por último en nuestra habilidad para reducir la demanda de estupefacientes aquí en Estados Unidos.

Redoblando nuestros esfuerzos en todo el país, enviamos nuestro mensaje a los pueblos de otras naciones, y a sus gobiernos, afirmando que en Estados Unidos nos proponemos controlar nuestro propio problema de abuso de drogas.

El Presidente Reagan designó la última semana de septiembre como la Semana Nacional para la Educación sobre la Prevención y el Abuso de Drogas. El Presidente está resuelto a dirigir este esfuerzo, ya que el problema de los narcóticos representa una amenaza directa a los valores y objetivos tanto nacionales como internacionales de esta nación.

Estamos confrontando esa amenaza y estamos logrando importantes progresos. El éxito tomará tiempo y será una dura tarea. Pero estamos construyendo los cimientos del futuro, un futuro donde no sólo se haya reducido el abuso de drogas en nuestro país, sino en el que no haya ni un lugar ni tolerancia para aquellos que están fuera de la ley.

Este es un esfuerzo que demanda el extenso respaldo de todos los norteamericanos.



Por Germán Sepúlveda Durán  
Doctor graduado por la Facultad de Filosofía y  
Letras de la Universidad Complutense de Madrid

Si hubiera necesidad imperiosa de mencionar a un solo intérprete eminente de la idiosincrasia humana y cultural de América hispana, debería pensarse sin vacilar en el escritor colombiano Germán Arciniegas. Por las vías de la historia, el ensayo y el periodismo fundamentados en la solidez del conocimiento y en la donosura del estilo, ha penetrado y expuesto con certeza sugestiva los temas estudiados en sus libros.

“El estudiante de la mesa redonda” (1932), “América, tierra firme” (1935), “Los comuneros” (1939), “El caballero de El Dorado” (1942), “Biografía del Caribe” (1945), “Emérito y el nuevo mundo” (1955), “América mágica” —“Los hombres y los meses” (1959) y “Las mujeres y las horas” (1961)—, “El continente de siete colores” (1965), son unos pocos títulos de su laudable y admirable labor intelectual. Labor por la que, atendidos su rigor de información y su amabilidad de exposición, donde sus saberes históricos, filológicos y artísticos se conjugan armoniosamente, procedería concederle sin regateos ni tardanzas el Premio Nobel de Literatura. (Dígame Nóbél, acentuando la primera sílaba, tal como se pronuncian los apellidos del dramaturgo Hebbel, del filósofo Hegel, del naturalista Haeckel, del músico Haendel y del ingeniero Froemel).

“Después de veinte años de escrito este libro —dice el autor en el prólogo a la edición chilena de 1960 de “Los comuneros”—, lo he corregido en los puntos en que de veras he hallado errores. En lo substancial, tengo el gusto y la pena de no haber cambiado nada, por no tenerlo que cambiar. Quienes han combatido contra estas páginas, unos litigan en favor de los capitanes, queriéndolos salvar, y otros, casi todos, en favor del arzobispo-virrey, el señor Caballero y Góngora. He vuelto, muchas veces, a revisar el proceso de los unos y del otro, para hallarlos cada vez peor. Peor, es decir, más distantes de la causa del pueblo, y más doble y más falaz el arzobispo”.

No hace falta destacar que los litigantes, a menudo incurso en la personalización agresiva, pertenecen al linaje de los que conciben la historia a gusto de los descendientes de las personalidades pretéritas. O bien, esmerándose por disculpar las brutalidades o marrullerías de su conducta pública, con las virtudes privadas del cariño a la mamá o el respeto al papá de aquellas personalidades en su infancia o en su juventud. Lo cual no es propensión exclusiva de algunos eruditos colombianos en el amplio mundo de los escritores con presunción de historiadores en América Latina.

“Los comuneros”, de Germán Arciniegas, es la narración circunstanciada de los alzamientos de indios, mestizos, pardos, mulatos y negros, por los años de 1780 a 1782, en los virreynatos del Perú y de Nueva Granada (Colombia, Ecuador, Venezuela) contra el peso agobiante de los diezmos, estancos, alcabalas y demás exacciones del régimen colonial. Alzamien-  
tos a los cuales, bien pertrechados en los archivos bogotanos, Arciniegas atribuye y prueba su valor de precedentes explicati-  
vos de la receptividad popular en pro de su incorporación a las luchas armadas por la independencia, cuando los criollos ricos, más o menos a partir de 1810, canalizaron

los descontentos económicos, políticos y sociales que engendraron las naciones del continente americano.

La rebelión de José Gabriel Túpac Amaru y de sus millares de indios en las serranías del Cuzco, se inició en los tres últimos meses de 1780 y fue derrotada en los tres primeros de 1781, en virtud de la superioridad estratégica y técnica de las fuerzas virreinales que reforzaban los encomendados con sus familiares. Túpac, su mujer, hijos y jefes rebeldes a su servicio militar recibieron los maltratos y ejecuciones acomodados a su respectiva jerarquía. Según noticias de Lima atinentes al patibulo: "Para el rebelde están preparadas en él coronas de hierro, con puntas muy agudas, que se le han de poner en la cabeza, en representación de los once dictados o títulos de que se nombró emperador. Igualmente un collar de hierro, con dos platines muy pesados y rodeado de puntas muy agudas, que manifiestan la orden del Paitití, de quien se tituló maestre. Por la parte del cerebro se le introducirán tres puntas de hierro ardiendo, que le saldrán por la boca, en demostración de los tres bandos que mandó publicar, declarando al rey católico por un usurpador de sus dominios".

En la plaza pública de la ciudad del Cuzco no se aplicaron exactamente estos detalles instrumentales de exterminio existencial a Túpac Amaru. Pero los efectos de los que él y los suyos padecieron no les fueron en zaga a éstos en rudeza y crueldad generadora de sufrimientos. Particularmente, como lo hace notar Germán Arciniegas, si en gobernadores, encomenderos y preladados operaba el resorte psicológico del miedo de haber estado a punto de perder sus poderes o de llegar a perderlos en una eventualidad análoga en el futuro. La descripción y análisis de los excesos inspirados por la revancha del miedo en el restablecimiento de la autoridad colonial, tanto en el Perú como en Nueva Granada, llegan a la maestría en varios pasajes de "Los comuneros".

Más sería que la rebelión de José Gabriel Túpac Amaru, por extensa y por triunfante, fue la movilización colectiva nacida y expandida desde la aldea de el Socorro y Charalá, a Zipaquirá, a Chiquinquirá y otros puntos del vasto territorio neogranadino, durante los años 1781 y 1782. A pretexto de contribuir a costear los gastos de la construcción y habilitación de barcos en Cartagena de Indias para sostener la guerra de España con Inglaterra, a los estancos de la sal, el tabaco, el aguardiente y los naipes, las autoridades lugareñas cobraron gabelas sobre el consumo diario de carnes y huevos. Dados, además, los métodos con que se procedía a garantizar el cumplimiento de las recaudaciones o a fiscalizar las compras obligatorias de la "gente del común" o de "color humilde" en las pulperías, yendo desde los azotes y la cárcel a la horca, estalló el alzamiento de ellos.

Los socorranos eligieron por jefe al mestizo José Antonio Galán, secundado por sus dos hermanos. Los tres sobresalían por sus cualidades físicas, morales e intelectuales naturalmente aventajadas, pues su preparación escolar era escasa. José Antonio envió chasquis o mensajeros a informar del hecho y sus razones a los habitantes de las montañas, las mesetas y los llanos de la



Germán A  
ciniegas  
convincen  
producto  
la investiga  
ción cientí  
fica que pre  
de cada u  
de sus obr  
deleitan  
así con  
idioma y p  
la profun  
zación en  
conocimie  
to.

enorme geografía de Nueva Granada. Pero también reparó en que sus pocas letras, sus pocos recursos económicos y su falta de influencia social no le permitirían mantener el orden en los pueblos o haciendas donde el alzamiento prosperara. Entonces obtuvo el acuerdo de que las personas principales —estancieros, comerciantes o terratenientes— asumieran la autoridad necesaria para la buena marcha de las comunidades. Quisieran o no quisieran, esas personas principales, casi siempre monarquistas irredimibles, eran siempre o declarados “capitanes” de las rebeliones.

Lo definitivo fue que la multitud de indios, mestizos, mulatos, pardos y negros, campesinos y aldeanos en su casi totalidad, obligaron a capitular a las autoridades virreinales, seculares y eclesiásticas de Santa Fe de Bogotá. Las bases de las capitulaciones se discutieron y pactaron junto a las salinas de Zipaquirá, a unas leguas de distancia de la capital. Por un lado, estaban los capitanes con los suyos; por el otro, el arzobispo Caballero y Góngora con los suyos. Los usos económicos abusivos fueron abolidos y reemplazados por criterios menos gravosos. El vecindario de pueblos o aldeas adquirió el derecho a elegir representantes en los cabildos o ayuntamientos. Por último, se acordó el indulto o exención de responsabilidad de cabecillas y subordinados de los grupos participantes en el alzamiento.

Enviadas estas capitulaciones a Cartagena, el virrey, que estaba preparando la defensa del puerto ante posibles ataques ingleses, las rechazó de plano. Pues significaban un trasturneque radical del régimen de gobierno de las colonias y un desacato inaudito a los derechos del monarca español residente en la Península Ibérica. Sin embargo, el propio virrey dio instrucciones de que se estudiaran y corrigieran las causas de protestas justificadas o los tributos excesivamente onerosos. Recomendó clemencia en los castigos de quienes hubiesen delinquido de forma manifiesta, poniendo su confianza en la misericordia de la majestad real para los casos graves.

Por desgracia, este humanitario virrey fue trasladado a México y su inmediato sucesor falleció apenas llegado de Cartagena de Indias a Santa Fe de Bogotá. Por disposiciones venidas desde España, el eclesiástico don Antonio Caballero y Góngora fue convertido en arzobispo-irrey. Desde an-

tes, mediando concierto explícito o tan sólo de recursos curialescos o reservas mentales, habla venido amparando las revueltas de los "capitanes" contra quienes los habían puesto al frente de los movimientos subversivos. Para que no tuviesen importantes legales en sus ásperas actuaciones el señor arzobispo-virrey acudió a perennas ocurrencias. Una de ellas consistió en guardarse secretamente en su escritorio el decreto de indulto real por el lapso de cuatro meses, mientras encomendaba a corregidores y servidores suyos, al socaite del desconocimiento virreinal de las capitulaciones de Zipaquirá, violentaban o daban muerte a los de "color humilde" o a la "gente del común" de que hablaban las crónicas o documentos de archivo silenciados por largos años. A causa de esto, según se ha leído, Germán Arciniegas escribió: "He vuelto, muchas veces, a revisar el proceso de los unos y del otro, para hallar cada vez peor".

En esta cosa peor entran la persecución, tortura y ahorcamiento de José Antonio Galán, sus hermanos y últimos compañeros, confiados en el espíritu de las capitulaciones firmadas y bendecidas por el arzobispo, juntamente con los capitanes cuyo reflejo del antiguo miedo y presiones ganas de recuperar el favor oficial, ahora los tornaba implacable brazo secular.

El libro "Los comuneros" es una narración fidedigna de las condiciones de vida de las bajas clases sociales en el período de la colonia, es una historia veraz de la condición implacable de sus antiguos amos, la derrota que les habia infligido y es una síntesis esclarecedora de numerosos antecedentes materiales, morales e intelectuales que adquirieron cuerpo y vigencia por los años de 1810 adelante. Es una síntesis que pone a la luz del día el subseulo social donde arraigaron el espíritu criollo, la influencia napoleónica de España, el despotismo ilustrado, las ideas enciclopedistas y los intereses competitivos de naciones extrínsecas, para dar nacimiento a las repúblicas hispanoamericanas.

Las altas virtudes literarias de esta obra y su elevada probidad de historiador la impregna de la fuerza convincente de una seria investigación científica. Así, el lector recibe de ella el doble placer del deleite en el idioma y la profundización en el conocimiento.



# CONSUMIDOR

Por Viviana Agruña Schultz



rio Ebner Pinochet:  
DIRINCO es una  
institución concebida  
no una estructura  
que apoya la labor  
impulsa el Supremo  
gobierno a través del  
Ministerio de Economía y  
directrices, y que  
an encaminadas a  
presentar las ventajas que  
ce el modelo de libre  
mercado"

elección y el consumo de alimentos y prendas de vestir, y como tercer objetivo se persigue que los escolares difundan estos conocimientos al interior de su familia o de la comunidad estudiantil.

Y, ¿en qué consiste este programa?

La funcionaria de DIRINCO responde: "Es esencial que la metodología de enseñanza sea muy atractiva. Por ello, les hacemos participar en juegos didácticos, en rondas, cantos, competencias y carreras; todo relacionado con la materia sobre alimentación que actualmente les estamos pasando".

Además, cada uno de los integrantes del club recibe una guía del consumidor que debe responder luego de una breve exposición dictada por las monitoras de la Dirección de Industria y Comercio. En el referido texto se plantean interrogantes como las siguientes: por ejemplo, qué es una conserva; ventajas y desventajas de una conserva; cómo se reconoce un tarro de conserva en mal estado, y otras por el estilo.

Y los resultados del programa han sido hasta el momento realmente positivos, porque los propios funcionarios del servicio han podido comprobar que los niños llevan a la práctica lo aprendido y se comportan como verdaderos guías del consumidor.

Finalmente, DIRINCO ha implementado un tercer programa denominado Proyecto de Educación frente a la Publicidad, que consta de dos etapas: la primera de ellas consistió en la capacitación de parvularias de la Junta Nacional de Jardines Infantiles sobre materias referidas al rol del consumidor, el comportamiento psicológico del comprador y la influencia de la publicidad en el niño. Luego, en la segunda parte del plan, las

## Análisis de una compra

Mensualmente, el ingreso familiar se planifica para la adquisición de distintos bienes y servicios de acuerdo a las necesidades del grupo familiar. La compra de alimentos ocupa un lugar prioritario en el destino del presupuesto, tanto en los grupos de ingresos altos como en los de ingresos más bajos, aun cuando en estos últimos su incidencia es mayor.

La dueña de casa, para satisfacer las necesidades de alimentación en su hogar, debe enfrentar una serie de pequeñas decisiones. Ella, ante todo, conoce la cantidad del ingreso familiar destinado a alimentos y los gustos y preferencias de su grupo. Ambos aspectos determinan la primera decisión: **QUE PRODUCTO COMPRAR.**

Actualmente el mercado presenta una amplia variedad de productos alimentarios. Estos se ofrecen con precios y marcas diversos, constituyendo en muchos casos verdaderos productos sustitutos, apoyados con campañas publicitarias que muchas veces confunden al consumidor. Es por esto que la decisión de qué comprar deberá hacerse luego de un análisis comparativo de los factores precio, calidad y marca. En este análisis la lectura de las etiquetas es de gran utilidad, especialmente entre productos similares que difieren sólo en su presentación.

Otra decisión a tomar es la que se refiere a dónde comprar. El factor más importante a considerar es precio. Conocido qué comprar, es importante comparar precios entre locales alternativos que ofrezcan la variedad de productos requerida y que se encuentren ubicados a una distancia que no obligue a grandes desplazamientos.

A este respecto, es interesante hacer notar que, por ejemplo, las cadenas de supermercados, semanalmente, difunden en forma masiva promociones de productos conocidos como la "oferta de la semana", en las cuales se incluyen sólo algunos de los artículos de consumo habitual. Por esto, una adecuada comparación de precios debe considerar todos los productos y la cantidad de cada uno de ellos a consumir, conformando, de este modo, un paquete. **ES EL VALOR FINAL DE ESTE PAQUETE DE ALIMENTOS** el importante de comparar entre diferentes locales y en el cual la Dirección de Industria y Comercio, a través de sus encuestas de precios, ha detectado interesantes diferencias que justifican la decisión de comprar en los locales designados como más baratos.

Un tercer aspecto que incide en una compra satisfactoria y, por consiguiente, en el ahorro familiar, es su frecuencia.

Si la dueña de casa efectúa sus compras diariamente, se verá obligada a adquirir los artículos en el local más cercano al domicilio, establecimiento que muchas veces es más caro. Sin embargo, y tomando en consideración que muchos alimentos pueden ser almacenados en el hogar, es posible planificar las compras para períodos más largos, contribuyendo, de esta manera, tanto al ahorro de dinero como de tiempo.

Todo lo anterior obliga al consumidor a estar atento e informado en la búsqueda constante de mejores alternativas de compra para maximizar sus recursos. (Editorial de la Revista del Consumidor, 10 agosto 1984)

parvularias tenían la misión de traspasar estos conocimientos a los pequeños.

¿Objetivo? "Que los niños sean capaces de ir desarrollando una actitud analítica o crítica —de acuerdo a su edad— frente a los mensajes publicitarios. En otras palabras, lo que se pretende es que ellos puedan distinguir lo que es realidad de lo que es fantasía", aseguró la jefa del Departamento de Educación.

Pero para conseguir lo anterior era requisito fundamental que los niños aprendieran a discriminar entre los productos de buena y mala calidad. Y esto lo asimilan —según las monitoras de DIRINCO— con mucha facilidad a través de juegos especialmente preparados para su edad.

Al respecto, otro elemento de importancia son los antecedentes que se proporcionan a los apoderados sobre este mismo programa para que ellos puedan así apoyar y reafirmar las actitudes que manifiestan los niños en el hogar.

Con todos estos proyectos en marcha, dirigidos al adulto al joven y al niño, lo único que se pretende es formar hábitos y desarrollar actitudes correctas en el grueso del público consumidor, para que sepan perfectamente cómo se debe comprar y qué es lo que deben comprar, siempre de acuerdo a sus gustos y preferencias.

La Dirección de Industria y Comercio continúa así cautelando los derechos de los consumidores, al protegerlo y ayudarlo para superar su debilidad frente a un esquema de libre mercado, en el cual necesariamente debe informarse para ejercer a plenitud el importante rol que le compete.



Al sentirse sorprendidos simulaban ser dos ebrios

## Detectives vieron a los secuestradores del niño

□ Pero el hecho de desconocer el paradero de la víctima les impidió practicar su arresto

El desconocimiento del paradero del menor Jaime Andrés Rosso Galleguillos, de 2 años y 6 meses de edad, impidió a los detectives detener a los responsables de su secuestro, luego de sorprenderlos en las inmediaciones del Puente Bulnes poco antes de concretarse el pago del rescate, que les reportó la suma de quince millones de pesos.

La información fue proporcionada a LA NACION por fuentes responsables allegadas a las pesquisas, agregando que los secuestradores, al sentirse descubiertos, simulaban ser dos ebrios que regresaban a sus hogares. No obstante, fueron plenamente individualizados por los investigadores que permanecieron con las manos atadas ante la impotencia de no poder localizar al menor y el peligro de muerte que éste corría a manos de sus captores.

## Carabineros no participó en la muerte de taxista

□ En comunicado oficial aclaran también espectos de los fallecimientos de un obrero y un desconocido

Carabineros desmintió, en forma terminante la participación de su personal en la muerte del taxista Julio Segundo Valencia Castillo, ocurrida el pasado jueves, en la noche, en calle Oscar Bonilla.

Igualmente en una declaración dada a conocer por el segundo jefe de la Zona Metropolitana, coronel René Astorga, se aclaró la muerte, ese mismo día, en el campamento Raúl Silva Henríquez del obrero Iván Arturo Cárdenas Arel, de 19 años y en la que tampoco tuvo participación Carabineros, como en la de un desconocido que ingresó al Hospital Sótero del Río acompañado de Víctor Fuentes Urbina.

En otro orden de cosas la institución señaló que cuatro funcionarios de Carabineros resultaron lesionados y seis personas detenidas en incidentes que se registraron entre las 10 y 15 horas del viernes, en las poblaciones Oscar Bonilla y Nuevo Amanecer, de Puente Alto y que fueron la continuación de lo ocurrido el jueves. Los seis aprehendidos pasaron a la justicia militar.

Minutos más tarde, uno de ellos, tras comprobar que los detectives abandonaban el sector caminando tranquilamente, abordó una motocicleta estacionada a pocos metros del sitio escogido para el pago y tras coger a su cómplice y el maletín con la suma requerida, emprendieron la rápida fuga, logrando eludir el asedio policial.

### ORGANIZACION DELICTUAL

Pese a las múltiples tesis que se barajan en las esferas policiales, se estima que la más concreta es aquella que vincula a dos delinquentes comunes como autores del secuestro que, insertos en una bien montada organización, tratan de reunir dinero rápido con fines desconocidos.

Sin embargo, hay que recordar que los responsables de este repudiable delito recibirían 15 millones de pesos en billetes fácilmente identificables y que, en un tiempo relativamente breve, podrían permitir la ubicación y captura de los mismos.

Las diligencias del caso que se prolongó por 44 horas y que mantuvo en total incertidumbre a todo el país, se encuentran a cargo del propio Prefecto del Área Metropolitana de Investigaciones, Pedro Espinoza Valdés, pero hasta el momento no se conocen resultados positivos aunque existe confianza de que el affaire tendrá, policialmente, éxito.

### RESPONSABILIDAD CIUDADANA

En otro orden de cosas las autoridades policiales estiman que es una responsabilidad ciudadana el capturar a los autores del secuestro del menor y por ello, cada poblador debe sumarse a las colaboraciones que se están recibiendo, respecto de antecedentes a fin de dar con el paradero de los antisociales.

Otro de los misterios lo constituye el "desaparecimiento" del furgón utilitario que los delincuentes emplean al momento de arrebatarle el niño de las manos a la empleada Patricia Núñez Baldón, en los instantes que ambos regresaban a su vivienda de calle María Monvel 122, comuna de La Reina.

Finalmente, es importante señalar que las máximas autoridades de la policía civil y uniformada se encuentran realizando un acabado estudio relativo a cuáles serán los comportamientos policiales en caso de producirse otro hecho similar, estimándose que se actuará con mayor energía y dejando de lado algunos aspectos que hasta el momento han sido considerados.



Personal bomberil procede al rescate de las víctimas del cuádruple accidente carretero ocurrido en la Ruta-68, lugar donde colisionaron dos buses, un camión y un vehículo utilitario con un saldo de 2 muertos y 58 heridos, 10 de ellos graves.

## 2 muertos y 58 heridos en cuádruple choque carretero

□ Camión y dos buses trituraron a vehículo utilitario en la Ruta 68, debido al exceso de velocidad y a la densa neblina

VALPARAISO (De nuestros corresponsales en la V Región). — Dos víctimas fatales y 58 heridos, diez de ellos de extrema gravedad fue el resultado de un cuádruple choque ocurrido a las 23.40 horas del viernes en la Ruta 68 Santiago-Valparaíso.

El accidente se produjo, según informó Carabineros, debido a la escasa visibilidad y al exceso de velocidad con que eran conducidos los dos autobuses y el furgón utilitario.

Los hechos ocurrieron cuando el bus placa GRJ-261 de Renca, que corría de Santiago a Valparaíso, conducido por Valerio Caballín Canales de 38 años, chocó por su parte trasera al camión placa FAD-926 de Valparaíso, conducido por el transportista Juan Schiapacasse Casanova de 25 años.

El informe indica que tras el bus a exceso de velocidad, corría el furgón utilitario placa FOC-994, de Casablanca, conducido por el empleado de 43 años, Luis Héctor Contreras Sáez el que impactó violentamente al bus antes mencionado y a su vez fue impactado por otro bus, que también era conducido a exceso de velocidad, por Juan Miranda Morales, y perteneciente a Pullman Bus Santiago-Viña del Mar.

El accidente ocurrió a las 23.45 horas, en medio de una densa neblina a unos 100 metros de la gasolinera de la localidad de Placilla en el kilómetro 105 de la Ruta 68. Hasta el lugar llegaron efectivos policiales, equipos bomberiles y Carabineros de Valparaíso y Viña del Mar.

### AUXILIO A HERIDOS

En el lugar, según testigos, se produjeron terribles escenas de dolor en tanto que bomberos, carabineros y automovilistas que transitaban el sector, trataban de sacar a los heridos de entre los fierros retorcidos de ambos buses y el furgón utilitario.

Este último quedó reducido a la más mínima expresión, ya que fue triturado por ambos buses y el camión. En él fallecieron en forma instantánea, las dos víctimas.

La magnitud del accidente y el número de personas heridas, ya que ambos buses viajaban con sus pasajes completos, obligó el traslado hacia distintos Centros Asistenciales de la zona, quedando ocho heridos en el hospital de Viña del Mar, 10 en el Instituto de Seguridad del Trabajo y 40 en el hospital Van Buren de este puerto.

Hasta el cierre de esta edición permanecían internados en diferentes establecimientos asistenciales de la zona ocho personas todas ellas con diagnóstico de extrema gravedad, en tanto que otros 50 fueron

enviados a sus domicilios en horas de la madrugada con lesiones leves y menos graves.

La nómina de heridos es la siguiente: Javiera Saavedra Leyton, 19 años, estudiante; Juan Miranda Morales, 44 años, chofer del bus pullman bus; Oscar Mondaca Cartagena, 31 años, empleado particular; Roberto Luco Mondaca, 18 años, estudiante; Valerio Caballín Canales, 38 años, chofer autobús Transmar; José Sepúlveda Cifuentes, 25 años, auxiliar autobús Pullman Bus; Pelayo de la Rosa Hidalgo, 35 años, empleado; Elvira Vargas Camos, 20 años, estudiante; Zunilda Rivera Muñoz, 25 años y Elvira Ahumada Donoso de 29 años, labores de casa.

El informe de los centros asistenciales de la zona, a los cuales fueron trasladados los 58 heridos, indicaron que las restantes personas fueron enviadas, en la madrugada de ayer, a sus domicilios.

### VICTIMAS FATALES

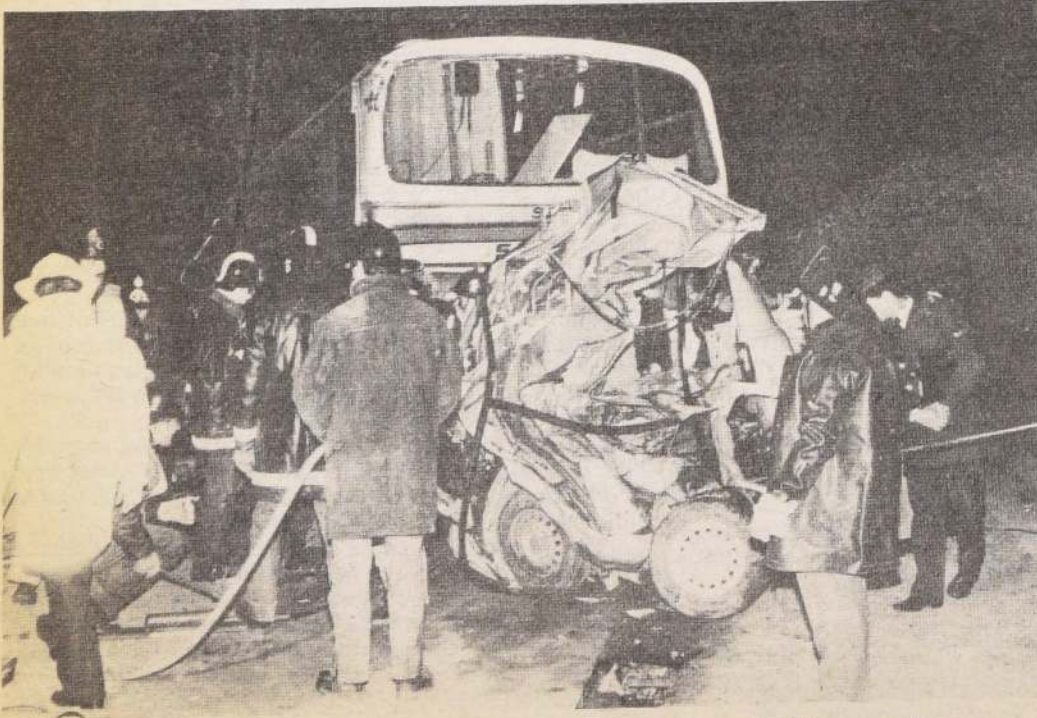
Cuando se inició la serie de cuádruples choques, la velocidad que llevaban los vehículos, según el informe de Carabineros superaba la señalizada en horarios normales, es decir 60 kilómetros por hora. Se debe señalar que en los momentos de ocurrir el accidente la niebla que cubría la zona impedía ver más allá de los cinco metros de distancia.

El vehículo más pequeño, un furgón utilitario año 83, fue el que resultó más dañado, ya que quedó entre dos máquinas contra el camión acoplado.

En el lugar mismo, con la fuerza del impacto, fallecieron en forma instantánea los empleados de la Constructora Sur, Luis Contreras Sáez de 43 años y Juan Vargas Guajardo de 35 años, el primero de ellos conducía el vehículo.

A las víctimas fatales y los heridos se debe agregar a este nuevo accidente en la Ruta 68, los daños que sufrieron los vehículos y éstos según Carabineros fueron calculados en: autobús Transmar 180 mil pesos; furgón particular 450 mil pesos; Pullman Bus 120 mil pesos y camión con acoplado 60 mil pesos.

En la mañana de ayer se continuaban haciendo los peritajes en el terreno con el objeto de establecer de manera fehaciente las causales de esta tragedia, la segunda que se produce en menos de un mes en la zona. Como se informara oportunamente hace tres semanas tres personas murieron al chocar un camión contra un bus en Subiada Alessandri de la Ciudad Jardín.



En una masa de fierros retorcidos, tal como se aprecia en la foto, quedó convertido el furgón que participó en el espectacular accidente de la V Región.



# Resultados del Hipódromo Chile

1ª Carrera 1.200 metros Índice 5 al 1.

1º (3) GOLDEN SUN 54 por Golden Thorn y Citula del stud "La Isla"	Pag. 3,40
2º (1) Fernando Díaz	53,20
3º (13) Región 52 P. Castillo	10,50
4º (6) Concentrado 53 L. Rivera	7,30
5º (9) Panal 53 R. Pérez	51,30
6º (11) Redimido 53 S. Soto	14,50
7º (4) Shangay 54 J. Tobar	79,90
8º (2) Galanteado 54 F. Carvajal	5,50
9º (12) Luta 52 O. Díaz	10,50
10º (20) Pate Perro 53 M. Vergara	9,90
11º (20) Diverso 54 J. Verdugo	13,20
12º (15) Compadrito 50 M. Aranda	4,50
13º (16) Sapoye 50 R. Chamorro	23,70
14º (7) Cofarpe 53 M. Olguín	35,20
15º (14) Quito 51 F. García	31,90
16º (5) Basileia 53 H. Galaz	23,70
17º (8) Manco Bueno 52 J. Ubillo	23,70

Canadá: por 8 cpos., el 3º a 1 cpo., el 4º a 1.1/4 cpo., el 5º a 2 cpos., el 6º a 1 cpo. Tpo. 1.12.2/5. Corrieron todos. Prep. Luis Toledo C. Div. \$ 3,40. Div. \$ 8,30, \$ 3,30. Triple inicial. Se jugaron 13.041 vales. (3) Golden Sun tenía 3.635. Valor enganche \$ 280.

2ª Carrera 1.400 metros para potrillos de tres años no ganadores.

1º (10) MOCITO BIEN 56 por Mocito Guapo y Billetera del stud "Xeneixe"	Pag. 1,60
2º (2) Brote 56 M. Santos	8,80
3º (3) Buli 56 P. Cerón	5,90
4º (7) Espera 56 J. Castillo	20,60
5º (8) Manetti 56 L. Muñoz	3,90
6º (12) Olingo 56 D. Salinas	18,80
7º (9) Mil Combate 56 J. Amestelly	29,10
8º (17) Terbio 55 S. Zúñiga	111,50
9º (13) Pedigüño 56 S. Azócar	15,20
10º (11) Niquel 56 G. Farfán	330,30
11º (6) Diplomado 54 A. Gutiérrez	505,20
12º (16) Salesiano 56 R. Cea	64,60
13º (5) Darley 56 M. Olguín	24,70
14º (14) Puntapié 56 E. Guzmán	295,19

Canadá: por 2 cpos., el 3º a 2.1/4 cpos., el 4º a 1 cpo., el 5º a 3 cpos., el 6º a 1 cpo. Tpo. 1.26. No corrieron (1) Atafior (4) Caprichero y (15) Ringle. Prep. Jorge Inda G. Div. \$ 1,60, \$ 1,10, \$ 1,20, \$ 1,10. Triple. (10) MOCITO BIEN (incluido juego de los retirados) tenía 2.309. Valor enganche \$ 640.

3ª Carrera 2.000 metros Índice 42 e inferiores.

1º (5) BOLD TANGO por Bold Mint y La Gachita del stud "Etiqueta Negra"	Pag. 3,60
2º (4) Blanc de Blancs 48 O. Díaz	2,60
3º (2) Vértigo 56 J. Amestelly	3,00
4º (1) Manacor 59 P. Cerón	5,20
5º (3) Panzito 53 S. Vázquez	4,60

Canadá: por 3.3/4 cpos., el 3º a 1/2 cza., el 4º a 2 cpos., el 5º a 7.1/2 cpos. Tpo. 2.07.1/5. Corrieron todos. Prep. Jorge Inda G. Div. \$ 3,60. Div. \$ 1,30, \$ 8,40. Div. Triple: al primer lugar con 487 vales acertados \$ 1.346. Al segundo lugar con 786 vales acertados \$ 301.

4ª Carrera. 1.200 metros, para potrillos de tres años no ganadores.

1º (7) GOOD BROTHER, 56, por Brothers Three y Good Song, del stud "María Pinto"	Pag. 17,00
2º (5) Dominado, 55 R. Chamorro	3,40
3º (10) Neón, 56 J. Castillo	10,00
4º (2) Chief Otto, 56 D. Salinas	79,00
5º (12) Quileto, 56 S. Vázquez	2,40
6º (15) Sant'Angelo, 54 M. Guerrero	14,20
7º (13) Quilpón, 56 E. Guzmán	2,40
8º (4) Datilero, 56 O. Díaz	86,90
9º (6) Emos, 56 M. Santos	3,60
10º (3) Chinesco, 56 H. Galaz	31,80
11º (8) Match One, 56 P. Cerón	9,90
12º (14) Resello, 56 P. Castillo	108,20
13º (11) Patatín, 55 C. Rojas	155,40
14º (1) Balmoral, 56 F. Carvajal	74,50
15º (16) Trissy, 56 F. Díaz	34,80
16º (9) Merry Parkina, 56 O. López	374,50

Canadá por pzo., el 3º a 1 cpo., el 4º a 3/4 cpo., el 5º a 3/4 cpos. y el 6º a 1/2 cpo. Tpo.: 1.13.4/5. Corrieron todos. Prep.: Alberto López. Div.: \$ 17,00, \$ 4,20, \$ 2,10 y \$ 2,60.

5ª Carrera. 1.200 metros. Índice 14 al 11.

1º (6) TOGLIABUE, 54, por April Fool y La Caramba, del stud "Javierito"	Pag. 22,70
2º (12) Zampatortas, 53 L. Toro	7,10
3º (9) Carti, 53 J. Tobar	9,80
4º (1) Fantasmagórica, 54 L. Rivera	5,50
5º (10) Frecciata, 53 J. Turrieta	12,00
6º (5) Royalón, 53 C. Barrera	7,20
7º (11) Ramalazo, 53 G. Barrera	2,80
8º (2) Lene, 54 G. Pinto	6,80
9º (8) Mercantil, 53 N. Toledo	16,10
10º (7) Zig Zag, 54 M. Olguín	16,10
11º (13) Don Naide, 52 D. Basoalto	41,60
12º (16) Nasperpe, 51 J. Silva	19,00
13º (15) En Trato, 51 H. Ulloa	17,10
14º (4) Reventón, 54 J. Muñoz	53,00
15º (3) Renacimiento, 54 J. Vergara	46,10
16º (14) Estética, 52 M. Vergara	530,00

Canadá por nariz, el 3º a 2 cpos., el 4º a pzo., el 5º a 1/2 cpo. y el 6º a 1/2 cpo. Tpo.: 1.13.3/5. Corrieron todos. Prep.: Carlos Santos E. Div.: \$ 22,70, \$ 5,20, \$ 2,70 y \$ 3,20. Cuádruple. Se inició con 15.100 vales. (6) TOGLIABUE tenía 469. Valor enganche: \$ 2.480.

6ª Carrera. 1.400 metros. Para potrillos de tres años no ganadores.

1º (3) BERNARDOTTE, 56, por Sclito y Bisofa, del Stud "Maverick"	Pag. 11,60
2º (16) Telefeño, 56 F. Díaz	2,50
3º (10) Dorso, 56 J. Castillo	13,00
4º (1) Abogado, 56 D. Salinas	25,30
5º (4) Boida, 56 L. Ramos	7,60
6º (11) Exocet, 56 M. Aranda	28,50
7º (7) Claudel, 56 P. Castillo	129,30
8º (8) Chancero, 56 G. Barrera	16,80
9º (12) Lucindo, 56 V. Rojas	19,70
10º (17) Viejo Almacén, 56 E. Silva	6,80
11º (13) Mirado, 52 D. Medina	324,70
12º (14) Mocito Huaso, 56 P. Cerón	9,30
13º (9) Didáctico, 54 M. Guerrero	331,70
14º (6) Chacotero, 56 N. Urrutia	193,20
15º (15) Rivet, 56 S. Vázquez	3,80
16º (5) Brillantísimo, 56 O. Jara	282,60

Canadá por 2.1/4 cpos., el 3º a 1/2 cpo., el 4º a 1/2 cpo., el 5º a 2 cpos. y el 6º a 3/4 cpo. Tpo.: 1.27.1/5. No corrió: (2) Alí Monono. Prep.: Pedro Bagú H. Div.: \$ 11,60, \$ 2,50, \$ 1,40 y \$ 2,60. Cuádruple: (3) BERNARDOTTE tenía 27 vales. Valor enganche: \$ 57.660.

7ª Carrera 1.400 mts. Índice 41 al 25

1º (13) BRAUMARCHAIS 48 por Maribeu y Ardit Patina del stud "Blackie"	Pag. 1,50
2º (4) Sangay 59 M. Santos	6,10
3º (11) Skyllakia 50 O. Díaz	4,70
4º (2) Mosquetón 60 R. Pérez	14,30
5º (12) Dulcero 48 C. Rojas	32,10
6º (10) Maihuepe 50 J. González	182,80
7º (3) Dominiquino 59 J. Pérez	38,90
8º (9) Venga Un Trago 52 L. Cornejo	12,40
9º (8) Royal King 53 J. Silva	58,20
10º (7) Pelaje 57 R. Cea	30,30
11º (6) Gazmoño 58 V. Rojas	49,10
12º (1) Floripondio 61 D. Salinas	9,40
13º (5) Eliat 58 R. González	Descartado

Canadá por 1 cpos. el 3º a 8.1 2 cpos. el 4º a 1 2 cpo. el 5º a cbza. y el 6º a 1 cpo. Tpo. 1.24.4.5. Corrieron todos. Prep. José Melero R. Div. \$ 1.50, 1.10, 1.30, 1.20. Cuádruple (13) Beusamarchais tenía 51 vales. Valor nominal \$ 57.059

8ª Carrera 1.900 mts. Clásico "Gran Criterium"

1º (7) GEOLOGO 56 por Frampton Delight y Giógica del stud "Katty"	Pag. 1,30
2º (1) Bajador 56 J. Amestelly	5,50
3º (10) Swami 56 F. Díaz	14,70
4º (11) Carry 53 P. Cerón	6,20
5º (9) Permutado 56 D. Salinas	26,30
6º (4) Edimburgo 56 A. González	33,90
7º (8) Morán 56 S. Azócar	60,30
8º (6) Forrajeado 56 G. Barrera	15,50
9º (3) Chacaco 56 R. Pérez	48,20
10º (5) Ejecutor 56 M. Santos	10,70
11º (2) Balista 53 S. Vera	5,50

Canadá por 2.3 4 cpos. el 3º a 1 cpo. el 4º a 1 2 cpo. el 5º a 2.1 4 cpo. y el 6º a 4.1 2 cpos. Tpo. 1.59.2.5 No corrió (12) Mistress. Prep. Sergio Romero C. Div. \$ 1.30, 1.20, 1.60

9ª Carrera 1.200 mts. para potrillos de tres años no ganadores

1º (15) STANDING OVATION 56 por Sovereign Deck y Prohibida del stud "Ximenita"	Pag. 2,80
2º (9) Prendor 56 O. Díaz	4,40
3º (2) Apollo Kings 56 J. Turrieta	11,30
4º (13) Quirinal 56 L. Muñoz	9,20
5º (7) Marfileño 56 S. Azócar	10,50
6º (6) Lechino 56 S. Vázquez	2,20
7º (10) Príncipe Gris 54 M. Guerrero	120,60
8º (11) Quijote 56 E. Silva	79,60
9º (4) Cabo de Hornos 56 J. Tobar	75,50
10º (14) Ra Ra Ra 54 N. Vera	289,50
11º (5) Frenado 56 P. Díaz	26,20
12º (12) Quinino 55 R. Chamorro	136,10
13º (1) Alinco 54 A. Gutiérrez	419,00
14º (16) Tonelito 54 L. Corvalán	612,40
15º (8) Papagallo 56 F. López	252,70

Canadá por 1 2 cpo. el 3º a pzo. el 4º a 2.1 2 cpos. el 5º a 1 cpo. el 6º a 3.1 2 cpos. Tpo. 1.14.4.5 No corrió (3) Boliche Prep. Sergio Romero C. Div. \$ 2.80, 1.50, 1.70, 2.10. Cuádruple el primer lugar con 6 vales acertados \$ 159.682 al segundo lugar con 2 vales acertados \$ 119.761.

10ª Carrera 1.200 metros. Índice: 46 al 28.

1º (9) CREMLIN 53, por El Oriental y Elfish del stud "Anglo Chilean"	Pag. 2,70
2º (7) Must Be 56 G. Barrera	2,80
3º (11) Cartillera 50 R. Pérez	37,00
4º (13) Miss Chamaquita 48 F. López	11,80
5º (12) Balig 49 L. Toro	16,20
6º (5) Canaleta 58 N. Urrutia	20,20
7º (6) Obediente 57 F. Díaz	14,20
8º (3) Ruco 61 J. Pérez	8,20
9º (10) Mágico 51 P. Castillo	6,70
10º (1) El Amanecer 63 J. Farfán	86,70
11º (2) Molino 62 J. Amestelly	26,30
12º (8) Espuelero 54 C. Rojas	Desc.
13º (3) Le Trouseau 59 J. Castillo	12,50

Canadá por 3/4 cpo., el 3º a pzo., el 4º a 3 cpos., el 5º a 3/4 cpos. y el 6º a 1/2 cza. Tpo. 1.12.2/5. Corrieron todos. Prep. Samuel Fuentes D. Div. \$ 2,70, \$ 1,60, \$ 1,40 y \$ 3,50.

11ª Carrera 1.600 metros. Índice: 15 e inferiores.

1º (9) BANANO 51, por Bajativo y Zumbada del stud "Chabelita"	Pag. 20,90
2º (4) Salteño 53 G. Barrera	3,80
3º (10) Lírico 51 M. Vergara	29,70
4º (12) Liao Liao 50 H. Olivárez	47,60
5º (1) Inclemencia 56 O. Escobar	8,20
6º (11) Bombazo 50 M. Aranda	13,60
7º (8) Verrillón 51 P. Castillo	9,10
8º (14) Heredero 48 M. Olguín	12,30
9º (2) Fachado 55 S. Azócar	5,00
10º (6) Bebe Vino 52 O. Díaz	3,30
11º (7) Regodión 52 J. Castillo	21,60
12º (5) Troyón 53 C. Delgado	25,60
13º (3) Mosca 55 E. Guajardo	18,20
14º (13) Pilita 48 C. Rojas	31,90

Canadá por 3 cpos., el 3º a 1 cpo., el 4º a 2 cpos., el 5º a 1 cpo. y el 6º a 1/2 cpo. Tpo. 1.38.4/5. Corrieron todos. Prep. Juan Sánchez V. Div. \$ 20,90, \$ 4,70, \$ 1,80 y \$ 5,30.

12ª Carrera 1.200 metros. Índice: 8 al 6.

1º (10) EFICIE 52, por Pillanlelun y Enemiga del stud "L.P.R."	Pag. 3,60
2º (14) Kuiki 52 P. Castillo	9,80
3º (4) Taqueral 54 P. Cerón	5,70
4º (7) Enamorada Canta 53 M. Santos	2,90
5º (3) Retorno 54 E. Silva	17,90
6º (8) Platal 53 O. Escobar	5,50
7º (12) Gaspar 52 J. Ubillo	124,50
8º (9) Treile 53 C. Galleguillos	11,60
9º (2) Recordado 54 J. Turrieta	44,80
10º (5) All Black 53 J. Castillo	10,30
11º (11) Estoy Listo 52 G. Pinto	103,60
12º (15) Puyaral 52 H. López	81,90
13º (16) Ulster 52 H. Galaz	17,80
14º (13) Yerba Larga 52 S. Suárez	Desc.
15º (1) Nuit D'Amour 54 D. Basoalto	Desc.

Canadá por 2.1/2 cpos., el 3º a 1/2 pzo., el 4º a 1/2 cpo., el 5º a 1 cpo. y el 6º a 3/4 cpo. Tpo. 1.14. No corrió: (6) Don Jo. Prep. Juan Pérez C. Div. \$ 3,60, \$ 1,60, \$ 1,90 y \$ 1,90.

13ª Carrera. 1.400 metros. Índice 24 al 11.

1º (15) TROYONAZO, 48, por Troyano y Boom Sail, del stud "María Paz"	Pag. 5,20
Jinete: Marcos Aranda	

## Clásico Gran Criterium

### "Geólogo" ratificó ser el mejor

GEOLOGO, tres años por Frampton Delight y Giógica por Pizarro II, que hacía su octava presentación en público, cotizado gran favorito en las apuestas y, además de la cátedra, se impuso por holgada ventaja en los 1.900 metros del clásico selectivo (GRUPO I), premio "GRAN CRITERIUM", disputado como número estelar en la reunión del hipódromo de la Avenida Fermin Vivaceta, cuyo estado del piso se encontraba normal. El defensor de la enseña del stud "Katty" que adiestra Sergio Romero Cares contó con la dirección del líder, Sergio Vázquez, profesional que, una vez más mostró su sapiencia y excelentes condiciones para este tipo de eventos.

Criado en el haras "La Compañía" ha ganado en seis oportunidades, inclusive los clásicos Selección de Potrillos, Jaime García Huidobro D., Tanteo de Potrillos, 2.000 Guineas y el que nos ocupa. En sumas ganadas reúne 5 millones 335 mil 250 pesos.

La Carrera. En las primeras distancias Balista estuvo en la delantera seguida por Chacaco, Carry, Forrajeado, Permutado, Ejecutor, Geólogo, Morán, Swami, penúltimo Edimburgo y último Bajador. Se mantuvo el orden antes señalado en la primera pasada por la meta.

En el tramo de "entrecodos" se produjo un duelo por el mando entre Carry y Geólogo, alternándose ambos en la vanguardia.

Con Geólogo con leve ventaja sobre Carry ingresaron al derecho. Ambos lucharon arduamente, pero cuando quedaban doscientos para el término del trayecto, Geólogo quedó dueño absoluto de la situación. Llegó al disco final, con un claro 2 3/4 cuerpos sobre Bajador que atropelló muy al final, tercero Swami, a un cuerpo, cuarta Carry a medio cuerpo, quinto Permutado a 2 1/4 cuerpos, sexto Edimburgo a 4 1/2 cuerpos, séptimo Morán, a pescozo, octavo Forrajeado, a 6 1/2 cuerpos, noveno Chacaco, a medio cuerpo, penúltimo Ejecutor, a nariz, y última Balista a 1 3/4 cuerpos.

El vencedor registró para los 1.900 metros 1 minuto 59 segundos y 2 quintos.

2º (12) Pirincho, 51 M. Santos	12,50
3º (13) Salón, 51 G. Barrera	3,00
4º (7) Changán, 55 J. Castillo	18,70
5º (1) Machuelo, 60 R. Cea	81,70
6º (8) Foxterrier, 55 V. Rojas	3,60
7º (11) Punta Dura, 53 L. Cornejo	8,30
8º (4) Adral, 57 J. Amestelly	21,80
9º (9) Ordenado, 55 G. Farfán	87,80
10º (5) Bold Prank, 57 A. Poblete	7,20
11º (14) En ti Confló, 49 J. Díaz	17,40
12º (6) Condueño, 57 O. Escobar	13,40
13º (2) Yaiti, 59 E. Guajardo	65,00
14º (3) Natusita, 58 L. Ramos	70,20

Canadá por cbza., el 3º a pzo., el 4º a 2 cpos., el 5º a 1 1/2 cpo. y el 6º a pzo. Tpo.: 1.26.2/5. No corrió: (10) Ruente. Prep.: Oscar Silva G. Div.: \$ 5,20, \$ 1,60, \$ 2,40 y \$ 1,40.

14ª Carrera. 1.200 metros. Índice 18 al 15.

1º (4) BALL HARBORT, 53, por Naspur y Villa Hermosa, del stud "Manolete"	Pag. 5,90
Jinete: Elías Silva	
2º (8) Despegue, 52 O. Díaz	4,20
3º (10) Mucho Más, 52 L. Corvalán	8,00
4º (7) Berlín, 52 J. Tobar	8,50
5º (1) Dirceu, 54 J. Castillo	8,90
6º (14) Munquillo, 51 H. Hulloa	14,90
7º (6) Lunauta, 53 S. Azócar	8,50
8º (13) Fobia, 51 J. Ubillo	34,90
9º (3) Petrenque, 54 M. Santos	3,50
10º (15) Nogada, 51 R. Pérez	15,30
11º (9) Espiganta, 52 C. Delgado	24,70
12º (5) Carrión, 53 C. Rojas	29,60
13º (12) Sir Snob, 52 M. Olguín	137,90
14º (11) Pin Pin, 52 C. Amestelly	81,50
15º (6) Torotric, 51 J. Silva	224,10
16º (2) Florindo, 54 D. Basoalto	Descartado

Canadá por 4 1/4 cpos., el 3º a 2 cpos., el 4º a 1 3/4 cpo., el 5º a 1/2 cpo. y el 6º a 1/2 cpo. Tpo.: 1.12.2/5. Corrieron todos. Prep.: Manuel Segura V. Div.: \$ 5,90, \$ 2,00, \$ 2,20 y \$ 2,20. Triple del Desquite. Se jugaron 27.839 vales. (4) BALL HARBORT tenía 4.061. Valor enganche: \$ 530.

15ª Carrera 1.200 metros Índice 11 al 8.

1º (16) DEFERENTE 51 por Decano II y Mamma Mia del stud "Pantera"	Pag. 6,80
Jinete: Miguel Olguín	
2º (5) Jabardillo 53 G. Pinto	15,80
3º (8) Campo Gris 52 J. Turrieta	3,30
4º (9) Duendecito 52 R. Pérez	43,50
5º (14) Nítidez 52 P. Castillo	5,20
6º (3) Declamada 53 R. Chamorro	75,40
7º (12) Hacendada 52 J. Berrios	8,10
8º (2) Tácius 54 O. Escobar	7,10
9º (13) Midallare 52 A. Gutiérrez	27,60
10º (1) Ganga 54 F. García	18,60
11º (11) Golden en Winner 52 J. Silva	97,80
12º (4) Don Pepe 54 C. González	16,10
13º (15) Ocre 52 P. Vega	38,50
14º (7) Sideroni 53 N. Urrutia	8,30
15º (10) Entebbe 52 F. López	22,50
16º (6) Prolafrán 53 V. Rojas	14,30

Canadá: por 1/2 cpo. el 3º a 2 cpos., el 4º a 3/4 cpo., el 5º 1/2 cza., el 6º a 1.1/4 cpo. Tpo. 1.13.3/5. Corrieron todos. Prep. Guillermo Peraltá P. Div. \$ 6,80, \$ 2,50, \$ 3,80, \$ 1,40. Triple. (16) Deferente tenía 426. Valor enganche \$ 7.100.

16ª Carrera 1.200 metros Índice 26 al 18.

1º (7) ARGUMENTO 53 por Brother three y Suerte Nueva del stud "María Pinto"	Pag. 1,60
Jinete: Pedro Cerón	
2º (4) Laminado 54 J. Turrieta corral con (5) y (6)	5,00
3º (6) Milari 49 G. Pinto corral con (4) y (5)	5,00
4º (8) Lord Lener 53 M. Olguín	12,50
5º (11) Golden Lover 50 H. López	12,80
6º (5) Fusil 51 J. Tobar	5,00
7º (1) Trompeltuano 56 H. Galaz	19,90
8º (3) Grandulón 54 L. Ramos	23,10
9º (14) Doblete 48 D. Basoalto	132,10
10º (16) Piropero 48 M. Vergara	22,80
11º (9) Romeo 53 C. Rojas	10,40
12º (13) Saratoga Wind 49 G. Farfán	12,70
13º (2) Eliomora 54 P. Castillo	14,30
14º (12) Crok Vielle 49 J. González	21,70
15º (10) Cometo 51 N. Toledo	45,90

Canadá: por 4 cpos., el 3º a 1 cpo., el 4º a 1/2 cpo., el 5º a pzo., el 6º a 1 1/4 cpo. Tpo. 1.12.3/5 No corrieron (15) Palmeto. Prep. Roberto Maggi. Div. \$ 1,60, \$ 1,30, \$ 1,40, \$ 1,90. Div. Triple: al primer lugar con 212 vales acertados \$ 8.992. Al segundo lugar con 65 vales acertados \$ 7.332. Nota: el tercer placé lo paga el ejemplar N° (—) Lord Lener. Los ejemplares (4) (5) y (6) formaban corral.



Tuvo percances en su debut

## A "Cerveza Rubia" le "tembló" la mano

Aunque tuvo inconveniente en su debut la potranca CERVEZA RUBIA de todas maneras lució su calidad. Sin embargo, vale tener en cuenta la circunstancia de su triunfo. "Corrió asustada y además se le corrió la silla", indica el boletín de contratiempos emitido por las autoridades de Blanco Encalada.

1º CONTRAMAESTRE: Mañoseó en el partidito saliendo desmejorado. PITINGA: Se abrió. TROPICO: Fue abierto en la curva. BUENA ESPERANZA: Fue cargada a 50 mts. corridos, se abrió y no se empleó.

2º CHIMENEA: Corrió asustada. TRUFA: Fue cargada al partir y su jinete corrió cegado por el barro.

3º CERVEZA RUBIA: Corrió asustada y se le corrió la silla. COPETINERA: Fue cargada a la entrada de tierra derecha. NAGASHIMA: Fue cargada al partir, además se abrió. VISTOSIDAD: Saltó hacia

adentro al partir y se cargó en el curso de la carrera.

4º FALCONETE: se estrelló en las barandas a la entrada de tierra derecha. Además su jinete corrió cegado por el barro.

5º RISCOZO: Mañoseó en tierra derecha.

6º GREASE: Perdió herradura mano derecha. NYRA: Saltó hacia arriba al partir.

7º BOMBILLERA: Se estrelló en las puertas al salir, quedando desmejorado. CHAMPAÑERA: Fue cargada a 50 mts. de la meta. FLAMINIA: Fue cargada en la curva. GRUPERA: Fue cargada en las primeras distancias, además se cargaba. MININITA: Se abrió y saltaba las pasadas.

8º NORESIA: Se fue de punta al partir. PUIGUA: Saltó hacia adentro al partir.

9º DIADOCIA: Fue cargada a 400 mts. de la meta. LOGOS: Partió ligeramente desmejorado.

10º LIMBO: Saltó hacia adentro al par-

tir. PICADO: Corrió asustado debido a la luz artificial. SANCIONADO: Zigzagueó en tierra derecha. TONELITO: Fue cargado a 400 mts. de la meta.

11º DUVAN: Se abrió. PALANQUIN: Corrió asustado en las primeras distancias.

12º ESTRIBILLO: Se iba de punta. UR-BINO: Fue cargado a la entrada de tierra derecha.

13º MADRAS: Su jinete corrió cegado por el barro.

14º REPUNTE: Fue cargado en la curva. REXSON: Corrió abierto.

DUVAN, tuvo inconvenientes en su última presentación, antecedente que vale tomar en cuenta en la undécima carrera.



## 1ª CARRERA, a las 14.00 horas. — 1.200 metros. — Índice 5 al 1. (1ª válida Triple N° 1).

1997 E. Carreño	2-12	1 Alfombra	55 N. Vargas	2
2027 E. Leiva	2-4h	2 Ammah	55 E. Silva	4
2043 J.L. Melero	6	3 Contramuestra	55 H. Reyes	5
2001 S. Escalante	8h	4 Mes Amis	55 G. Lizama	9
1986 J. Melero	7	5 Montañera	55 S. Azócar	12
1986 J. Vélez	10-4	6 Profana	55 C. Rojas	10
1450 M. Baeza G.	Reap.	7 Via Rápida	55 C. Delgado	15
1658 C. Tapia	Reap.	8 Cafetera	54 O. Jara	11
1944 G. Melej	10-5	9 Encanto	54 M. Vergara	8
1952 O.L. Silva	8-8	10 Gold Fish	54 J. Vergara	16
2040 N. Hadwa	16-8	11 Pitinga	54 L. Corvalán	13
2040 J.C. Pichara	3	12 Quedado	54 J. Turrieta	3
2040 L. Severino	14	13 Trópico	53 J. Orellana	17
2040 A. Carreño	10-15	14 Buena Espera	52 P. Vega	18
1725 R. Jaque	Reap.	15 Quiapo	52 L. Cornejo	14
2040 J. Sánchez	7h-11	16 Slim	52 J. Duarte	6
2008 M. Rodríguez	11h	17 Abu Simbel	51 H. Olivárez	1
2012 E. Cortez	8h-7	18 Bufanda	51 J.C. Silva	7

GRUPOS: 1 (1 al 6), 2 (7 al 12), 3 (13 al 18).

## 2ª CARRERA, a las 14.30 horas. — 1.200 metros. — Condicional. (2ª válida Triple N° 1).

2049 J. Walker	3-4-2	1 B. Heights	53 G. Lizama	2
1953 L. Herrera	14	2 Chimera	53 G. Pezoa	4
— A.E. Martínez	Debuta	3 English Girl	53 N. Urrutia	5
1551 J. Silva	7	4 Grada	53 E. Silva	9
— J. Cavieres	Debuta	5 Gujarrá	53 J. Díaz	12
2046 R. Lorca	2-6	6 Latosita	53 P. Muñoz	10
1508 A. Bullezú M.	3-8	7 Maliki	53 G. Barrera	11
1976 J. Vélez	14h	8 Mucha Fiesta	53 C. Rojas	8
2046 P. Medina	5	9 Primada	53 M. Aranda	13
1933 A. Abarca	13h-10	10 Pulsatilla	53 J. Orellana	3
2041 A. Breque	7-8	11 Razonada	53 N. Toledo	14
1835 O. Bagú	7-12	12 Sister Eight	53 F. López	6
2046 J. Inda	2	13 Tirona	53 J. Berrios	1
2046 O. Silva	11-12	14 Trufa	53 J. Romero	7

GRUPOS: 1 (1 al 5), 2 (6 al 10), 3 (11 al 14).

## 3ª CARRERA, a las 15.00 horas. — 1.300 metros. — Condicional. (3ª válida Triple N° 1).

1951 A. Breque	1	1 Cerveza Rubia	53 R. Pérez	2
2036 J. Walker	8-15h	2 Copetina	53 G. Pezoa	4
1934 J. Silva	1-6-2	3 Vistosidad	53 E. Silva	5
1840 P. Medina	2-11	4 Halda	53 P. Cerón	9
1955 A. Breque	2-1	5 Migración	53 L. Muñoz	10
1879 V. Romo	1-16	6 Sebha	53 A. Poblete	8
1985 A. Bagú	14-10	7 Nagashima	53 S. Azócar	3
2063 P. Bagú	10-5-9	8 Niña Rubia	53 J. Vergara	6
1840 S. Fuentes	1-3	9 Norski	53 F. Díaz	1
1953 D. Bernal	10h-1	10 Quetecura	53 M. Aranda	7

GRUPOS: 1 (1 al 4), 2 (5 al 7), 3 (8 al 10). CORRALES: 2 con 3 y 5 con 6.

## 4ª CARRERA, a las 15.30 horas. — 1.300 metros. — Índice 14 al 6. (1ª válida 5 y 6).

1952 P. Polanco	3-2	1 Florenciano	57 No corre	2
2054 A. Bagú	2-7	2 Fersen	56 S. Azócar	4
635 E. Inda S.	Reap.	3 Poliga	55 S. Vázquez	5
1736 P. Medina	Reap.	4 Cerda	55 N. Urrutia	9
2019 A. Padovani	9v	5 Dalty	54 O. Muñoz	12
2052 E. Inda S.	13-7	6 Falconete	54 C. Leighthon	10
1995 J. Castro R.	11	7 Teodosio	53 N.N.	11
1997 P. Melero	16-15	8 Ancud	52 E. Guzmán	8
1987 G. Pombo	9h-9	9 Marasquin	51 M. Santos	13
2012 H. Galaz R.	14h	10 Meklenburgo	51 J. Romero	3
2040 J. Melero	2	11 Sufrido	50 M. Aranda	6
1988 T. Jacial	5-4	12 Haití	49 O. Díaz	1
1664 A. Breque	Reap.	13 Montalto	49 J. Navarrete	7

GRUPOS: 1 (1 al 4), 2 (5 al 8), 3 (9 al 13).

## 5ª CARRERA, a las 16.00 horas. — 1.800 metros. — Índice 30 al 22. (2ª válida 5 y 6).

2050 A. Bagú	7h-1	1 Republicano	58 J. Pérez	2
1933 J. Zúñiga	2-1	2 Velebit	58 P. Cerón	4
2048 R. Serrano	5-13	3 Riscozo	57 P. Vega	5
2050 O.L. Silva	6h-2	4 Molestoso	56 A. Poblete	9
337 P. Medina	Reap.	5 Galante	54 C. Leighthon	8
1732 C. Tapia	Reap.	6 Llaverizo	54 O. Escobar	3
2050 J. Cavieres	3-3	7 Río Seco	53 J. Díaz	6
1954 G. Silva	1	8 Debussy	50 G. Barrera	1
2050 J. Melero	4-4	9 Palermo	50 M. Aranda	7

GRUPOS: 1 (1 al 3), 2 (4 al 6), 3 (7 al 9).

## 6ª CARRERA, a las 16.30 horas. — 1.700 metros. — Clásico de Reglamento. Pr. CUERPO DIPLOMATICO.

1989 S. Fuentes	2-25	1 Grease	61 N. Urrutia	2
1919 L. Severino	3-4h	2 Portobella	61 J. Berrios	4
1919 P. Baeza	1-5h	3 Shaba	61 F. Díaz	5

## Club Hípico

(Domingo 30 de septiembre de 1984)

1840 A. Rivas H.	7h-5	4 Confirmada	51 M. Santos	3
1879 G. Silva	1h-4	5 Harabel's	51 G. Barrera	6
1879 A. Breque	1-1-6	6 Nyra	51 P. Cerón	1

GRUPOS: 1 (1 al 2), 2 (3 al 4), 3 (5 al 6).

## 7ª CARRERA, a las 17.00 horas. — 1.200 metros. — Condicional hembras 3 años no ganadoras. (3ª válida 5 y 6).

2049 E. Leiva	9-16	1 Abra	53 P. Vega	2
1508 A. Zamorano	3-4	2 Athanasia	53 C. Leighthon	4
2041 M.A. Velarde	14-6	3 Bombillera	53 H. Olivárez	5
1955 V. Romo	6-6-5	4 Champañera	53 M. Aranda	9
2041 R. Serrano	4-4	5 Flaminia	53 J.C. Silva	12
1951 L. Díaz	15-11	6 Grupera	53 G. Pezoa	10
1976 M. Campos	4h-8h	7 Indiada	53 O. López	15
1951 J. Pérez C.	9-7-9	8 Lámpara	53 N.N.	11
2046 J. Melero	10h-9	9 Malata	53 J. González	8
2049 A. Bagú	11	10 Mi Niñita	53 S. Azócar	16
2049 P. Melej	13-12	11 Piroquita	53 N. Toledo	13
2041 J. Walker	12-2	12 Ramsy	53 M. Santos	3
— J. Cavieres	Debuta	13 Sinsoney	53 S. Vázquez	14
2041 G. Melej	14h-12	14 Tipa Bella	53 M. Vergara	6
2041 E. Carreño	10-7	15 Totahue	53 N.N.	1
2049 J.B. Castro	11h-3	16 Yoy	53 F. Díaz	7

GRUPOS: 1 (1 al 6), 2 (7 al 11), 3 (12 al 16).

## 8ª CARRERA, a las 17.30 horas. — 1.200 metros. — Condicional hembras 3 años no ganadoras. (4ª válida 5 y 6).

1068 E. Leiva	9-16	1 Abarquera	53 P. Vega	2
2046 J.B. Castro	7h-4	2 Bengallita	53 C. Rojas	4
2041 E. Ziji	11-6	3 Carrada	53 M. Gallardo	5
2041 J.C. Pichara	9h-3	4 Deslucida	53 F. Díaz	9
2046 A. Rivas H.	6-11	5 Enseñada	53 C. Leighthon	12
1591 J. Vélez	15h	6 Grandina	53 D. Medina	10
— P. Bagú	Debuta	7 Habanosa	53 J. Vergara	15
1829 A. Zamorano	2-10	8 Larnaca	53 L. Cornejo	11
2049 G. Melero	2-10	9 Lisaya	53 M. Vergara	8
— J. Melero	Debuta	10 Meridia	53 J. González	16
2046 J. Cavieres	8	11 Norexia	53 S. Vázquez	13
2026 P. Melero	11-13h	12 Principada	53 N. Urrutia	3
2046 R. Serrano	7h-3	13 Puigua	53 J.C. Silva	17
2046 C. Bagú	12h-7	14 Qué Bárbara	53 J. Díaz	14
2016 E. Vidal	6v-11v	15 Sibella	53 J. Ubillo	6
2049 A. Abarca	9h-8	16 Sweeps	53 R. Pérez	1
1953 D. Bernal	2-3	17 Tostadilla	53 G. Barrera	7

GRUPOS: 1 (1 al 6), 2 (7 al 11), 3 (12 al 17).

## 9ª CARRERA, a las 18.00 horas. — 1.600 metros. — Índice 9 al 1. (5ª válida 5 y 6).

1987 J.C. Pichara	3h-1	1 Clarinete	56 O. Escobar	2
2009 O.L. Silva	12h	2 Zarevich	56 N. Urrutia	4
2043 A. Bullezú M.	13-3	3 Diadoca	55 E. Guzmán	5
1842 E. Ziji	Reap.	4 Fandanguero	55 G. Barrera	9
1881 E. Inda S.	10	5 Gran Fin	55 C. Leighthon	12
2043 J.M. Sánchez	14-5	6 Karikal	55 J. Verdugo	10
1901 O. Silva	8h	7 Guasón	54 F. Díaz	11
1987 J.C. Pichara	6-4	8 Nonito	54 J. Turrieta	8
2023 G. Pombo	10-4v	9 Jagua	53 R. Pérez	13
2043 J. Cavieres	10-7	10 Jalonazo	53 J. Díaz	3
2043 J. Inda M.	7-4	11 Pepa	53 M. Santos	14
1939 O. Espinoza	6h-7	12 Topacio	51 O. Espinoza	6
2040 J. Sánchez	14-13	13 Poderio	50 J. Duarte	1
1987 O.L. Silva	15h-5	14 Logos	48 J. Vergara	7

GRUPOS: 1 (1 al 4), 2 (5 al 9), 3 (10 al 14).

## 10ª CARRERA, a las 18.30 horas. — 1.000 metros. — Condicional machos 3 años no ganadores. (6ª válida 5 y 6).

2051 M. Velarde	12-7	1 Brinquito	56 S. Soto	2
2006 M. Segura	4h-9h	2 Con Permiso	56 E. Silva	4
1839 V. Romo	8-11	3 Coyanco	56 J. Romero	5
2064 P. Melero	10-7-9	4 Diácono	56 J. Pérez	9
1947 M. Segura	8h-13	5 Edú	56 J. Turrieta	12
2051 E. Beuzenberg	13	6 Limbo	56 F. Díaz	10
2051 P. Bagú	3-5-3	7 Michi	56 S. Vázquez	15
1700 C. Muñoz	13h	8 Nambi	56 J. Ubillo	11
1994 J. Cavieres	2	9 Noble Fool	56 G. Barrera	8
2002 R. Serrano	11h	10 Parcial	56 N.N.	16
1994 P. Baeza	8-3-8	11 Picado	56 L. Ramos	13
2061 E. Carreño	13-10-9	12 Primatista	56 M. Vargas	3

2066 E. Carreño	8-11-7	13 Qué Bueno	56 N.N.	17
2051 O. Manso	6-5	14 Retablo	56 O. Díaz	18
1947 O.L. Silva	4	15 Sancionado	56 J. González	14
2002 S. Romero	14-13h	16 Septeto	56 M. Guerrero	6
1925 D. Contreras	15h	17 Toncillo	56 O. López	1
1771 J.M. Sánchez	14-14	18 Tonino	56 J. Duarte	7

GRUPOS: 1 (1 al 6), 2 (7 al 12), 3 (13 al 18).

## 11ª CARRERA, a las 19.00 horas. — 1.600 metros. — Índice 17 al 10.

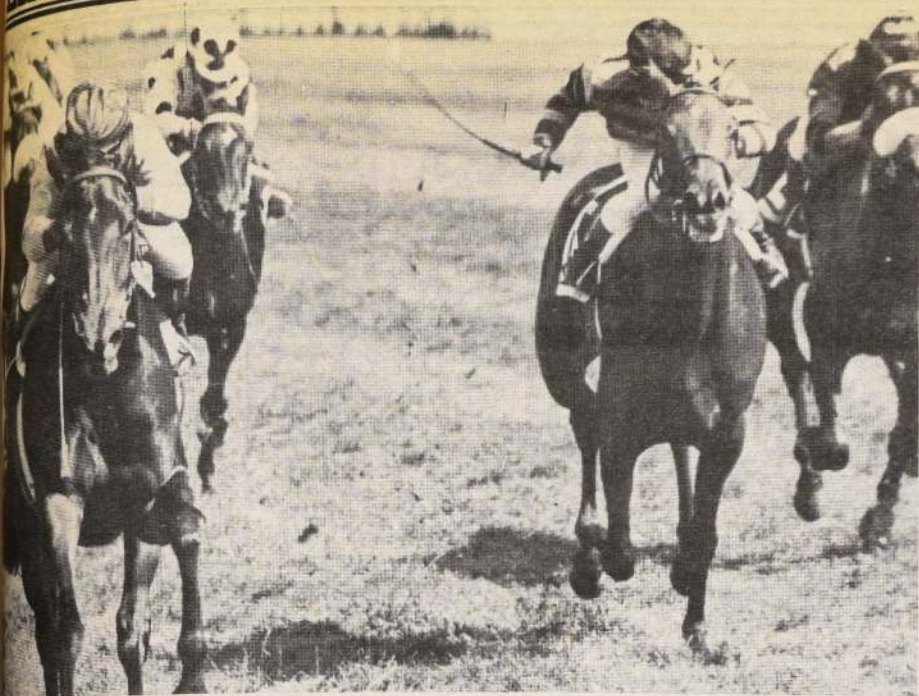
2054 J. Sánchez	11-10	1 Capataz	55 J. Berrios	2
2047 J.L. Melero	10	2 General	55 N. Urrutia	4
2032 G. Pombo	7h-7h	3 Mayacán	55 C. Leighthon	5
2032 P. Medina	5-10h	4 Pingo Azul	55 P. Cerón	9
2038 J. Covarrubias	9h-13h	5 Remolcador	55 R. González	12
1881 P. Melero	4	6 Vasconcelos	55 S. Vázquez	10
1995 L. Díaz	2-10	7 Duván	54 O. Escobar	11
2044 S. Romero	5h-6h	8 Tanto Amor	54 O. Díaz	8
1995 O. Espinoza	3-2	9 Palquin	54 J. Romero	13
1995 S. Fuentes	1-3	10 Itaipú	52 J. Díaz	3
2009 M. Sepúlveda	3h-8h	11 Escalar	51 M. Olguín	14
1995 E. Inda S.	5-5	12 Atrevido	48 N.N.	6
1941 R. Maggi W.	15	13 Canto de Agua	48 P. Castillo	1
1987 A. Carreño	5-4-3	15 Teleco	48 J. Herrera	7

GRUPOS: 1 (1 al 4), 2 (5 al 9), 3 (10 al 14).

## 12ª Carrera, a las 19.30 horas. — 1.200 metros. — Índice 12 al 6. — (1ª válida de la apuesta Triple N° 2).

2052 R. Lorca	11-13	1 Estribillo	56 E. Guzmán	2
2052 A. Carreño	10-8-4	2 Force	56 J. Verdugo	5
1900 C. García	5h	3 Mitterand	56 A. Poblete	9
1617 O. González	Rp.	4 Che Tirón	56 M. Aranda	10
2034 D. Alvarez	15h-13h	5 Arenero	54 D. Basoalto	12
2034 L. Herrera	5-10h	6 Kamorán	54 N. Urrutia	10
2030 O. Manso	14h-13h	7 Niquihue	54 R. Arné	15
2043 R. Serrano	14-2	8 Urbino	54 L. Cornejo	11
2052 E. Inda	8-1-9	9 Bastonazo	53 N.N.	8
1941 C. Tapia	11	10 Don Diego	53 O. Escobar	13
2040 M.A. Velarde	8-7-1	11 Manifestation	53 E. Silva	13





NYRA, por los palos, enfrenta difícil compromiso en el premio "Cuerpo Diplomático", toda vez que debe rivalizar con hembras de dilatada campaña.

Nyra contra Shaba

## La juventud se bate con la experiencia

Programa de catorce competencias se desarrollará esta tarde desde las 14 horas en el reducto de Avenida Blanco Encalada.

Evento central de la cartelera es el clásico "Cuerpo Diplomático", compromiso de 1.700 metros reservado a las hembras y con recompensa de 290 mil pesos, a la vencedora.

Se anotaron seis ejemplares, entre las que destacan SHABA y NYRA.

La carrera se largará a las 16.30 horas consignada en el sexto lugar de la cartilla.

GREASE, 61 kilos, Nelson Urrutia. Finalizó quinta de Tambor, a seis largos, en estelar de 1.500 metros. Tiempo: 1.30 2/5. Entre iguales es mayor su opción.

PORTOBELLA, 61 kilos, Juan Berrios. En La Palma fue cuarta de María Rossana, a 7 1/4 cuerpos. Antes figuró tercera de Shaba en milla.

SHABA, 61 kilos, Fernando Díaz. Fracasó en arena al llegar quinta de María Rossana, pero antes anotó dos amplios éxitos en césped. Será una de las favoritas.

CONFIRMADA, 51 kilos,

Pablo Castillo. Con tropiezos se ubicó quinta de Dibujanta, a 3 3/4 cuerpo en clásico de 1.300 metros. Tiempo: 1.17 1/5.

HARABEL'S, 51 kilos, Gustavo Barrera. Cerró la tabla a la llegada de la Polla de Potrancas que logró Clientela, a un cuerpo de la ganadora. Excelente monta le contrataron.

NYRA, 51 kilos, Pedro Cerón. Con tropiezos finalizó sexta de Clientela, a 1 3/4 cuerpos. Por antecedentes, aprontes y aquella figuración defenderá nuestro pronóstico.

## Ponga su programa al día

### RETIROS

Cuarta carrera: (1) Florenciano; y Decimotercera carrera: (12) Madrás.

### CAMBIO DE PESO

Primera carrera: (1) Alfombra de 55 a 54. Sexta con 51 kilos —entre 17— de Catamarqueña 54, a seis largos. Handicap de 2.000 metros. Índice: 9 al 3. Tiempo: 1.23.5/5, pista N° 1 elástica. (4) Mes a Mis, mantiene peso. Segundo —entre diez— con 53 kilos de Verne 59, a siete cuerpos. Condicional de 1.200 metros (4 años no ganadores). Tiempo: 1.13.3/5, pista N° 1 elástica. (9) Encanto de 54 a 53. Undécimo con 50 kilos de Catamarqueña 54, a poco más de once cuerpos. Handicap de 1.200 metros. Índice: 9 al 3. Tiempo: 1.12.3/5, pista N° 1 elástica. (14) Buena Espera de 54 a 51. Decimoséptima —última— con 48 kilos, a más de 15.1/4 cuerpos. En el mismo compromiso del anterior.

Cuarta carrera: (5) Dalty de 54 a 53. Decimosexta —última— con 53 kilos de Florenciano 56, a 24.1/2 cuerpos. Handicap de 1.300 metros. Índice: 19 e inferiores. Tiempo: 1.29.2/5, pista N° 1 elástica. (9) Marasquín de 51 a 53. Segundo con 50 kilos, a cinco cuerpos. En la misma prueba de la anterior.

Quinta carrera: (8) Debussy de 50 a 53. Ganó con 55 kilos —entre doce— a Punch por medio pescuezo. Handicap de 1.200 metros. Índice: 24 e inferiores. Tiempo: 1.47.3/5, pista combinada 1 y 2 normal.

Novena carrera: (1) Clarinete de 56 a 55. Séptimo con 53 kilos —entre trece— de Teleco 54, a poco más de 4.1/2 cuerpos. Handicap de 1.800 metros. Índice: 12 e inferiores. Tiempo: 1.49.2/5, pista 1 y 2 normal. (2) Zarevich de 56 a 55. Quinto con 53 kilos, a poco más de un cuerpo. En la misma competencia del anterior. (6) Kall de decimosexta con 48 kilos —entre 16— de Copioso 56, a poco más de 14.1/2 cuerpos. Handicap de 1.200 metros. Handicap de 1.200 metros. Índice: 16 al 8. Tiempo: 1.12.4/5, pista N° 1 elástica. Los siguientes actuaron en una misma prueba: (8) Nonito de 54 a 53. Duodécimo con 51 kilos —entre trece— de Teleco 54, a más de 11.1/2 cuerpos. Handicap de 1.800 metros. Índice: 12 e inferiores. Tiempo: 1.49.2/5, pista 1 y 2 normal. (12) Topacio de 51 a 50. Sexto con 49 kilos, a poco más de 2.3/4 cuerpos. (13) Poderio de 50 a 49. Decimosexta —penúltima— con 49 kilos de Catamarqueña 54, a 14.3/4 cuerpos. Handicap de 1.200 metros. Índice: 9 al 3. Tiempo: 1.12.3/5, pista N° 1 elástica.

Decimocuarta carrera: (1) Capataz de 55 a 54. Duodécimo con 49 kilos —entre 17— de Caminero 55, a más de 6.1/4 cuerpos. Handicap de 1.200 metros. Índice: 25 e inferiores. Tiempo: 1.12.4/5, pista N° 1 elástica. (7) Duván de 54 a 53. Sexto con 58 kilos —entre 16— de Florenciano 56, a más de 6.1/4 cuerpos. Handicap de 1.300 metros. Índice: 19 e inferiores. Tiempo: 1.19.2/5, pista N° 1 elástica. (12) Atrevi-

do, mantiene peso. Octavo con 54 kilos —entre trece— de Teleco 54, a más de 4.3/4 cuerpos. Handicap de 1.800 metros. Índice: 12 e inferiores. Tiempo: 1.49.2/5, pista 1 y 2 normal. (15) Teleco de 48 a 52. Ganó con 54 kilos a Jerezano 55, por cabeza. En la carrera del anterior.

Duodécima carrera: Los cuatro primeros participaron en una misma Competencia: (1) Estribillo de 56 a 55. Séptimo con 52 kilos de Copioso 56, a poco más de 3.1/4 cuerpos. Handicap de 1.200 metros. Índice: 16 al 8. Tiempo: 1.12.4/5, pista elástica. (2) Force de 56 a 55. Sexto con 52 kilos, a poco más de 2.1/2 cuerpos. (7) Niquihue de 54 a 53. Decimoquinto con 50 kilos, a más de 13.1/4 cuerpos. (9) Bastonazo de 53 a 52. Noveno con 49 kilos, a más de 4.1/4 cuerpos. (13) Catamarqueña de 52 a 58. Ganó con 54 kilos —entre 17— a Chango López 54, por 1.1/2 cuerpos. Handicap 1.200 metros. Índice: 9 al 3. Tiempo: 1.12.3/5, pista N° 1 elástica. (14) Maciego, mantiene peso. Cuarto con 54 kilos, a 4.1/4 cuerpos. En la misma carrera de la anterior.

Decimotercera carrera. Los tres primeros tomaron parte en el mismo encuentro: (1) Entredicho, mantiene peso. Séptimo con 57 kilos de Un As 53, a más de 6.1/4 cuerpos. Handicap de 1.200 metros. Índice: 37 al 27. Tiempo: 1.10.4/5, pista N° 1 elástica. (2) Tempest, mantiene peso. Octavo con 57 kilos, a 9.1/2 cuerpos. (3) Moira, mantiene peso. Cuarta con 54 kilos, a poco más de 1.1/4. (13) Yaiti, mantiene peso. Cuarto con 55 kilos —entre 17— de Caminero 55, a poco más de 1.1/4 cuerpo. Handicap de 1.200 metros. Índice: 25 e inferiores. Tiempo: 1.12.4/5, pista N° 1 elástica. (16) Convincente, mantiene peso. Undécimo con 53 kilos, a más de 4.1/4 cuerpos. En la misma competencia del anterior.

Decimocuarta carrera: (2) Curaca de 55 a 54. Decimoséptimo —último— con 51 kilos de Caminero 55, a más de 14.1/2 cuerpos. Handicap de 1.200 metros. Índice: 25 e inferiores. Tiempo: 1.12.4/5, pista N° 1 elástica. (8) Repunte de 53 a 52. Séptimo —entre 16— de Florenciano 56, a 9.3/4 cuerpos. Handicap de 1.300 metros. Índice: 19 e inferiores. Tiempo: 1.19.2/5, pista N° 1 elástica. (9) Tassulinha de 53 a 52. Quinta con 59 kilos, a 6.1/4 cuerpos. En el mismo compromiso del anterior. (10) Muy Sereno de 52 a 51. Sexto con 48 kilos —entre 17— de Caminero 55, a más de 2.1/2 cuerpos. Handicap de 1.200 metros. Índice: 25 e inferiores. Tiempo: 1.12.4/5, pista N° 1, pista elástica. (12) Pirulo de 51 a 50. Quinto con 55 kilos —entre 18— de Copioso 56, a poco más de 2.1/2 cuerpos. Handicap de 1.200 metros. Índice: 16 al 8. Tiempo: 1.12.4/5, pista elástica. (17) Say Less de 49 a 48. Duodécimo con 53 kilos, a más de cinco lugares. Handicap 1.200 metros. Handicap de 1.200 metros. Índice: 16 al 8. Tiempo: 1.14.4/5, pista N° 1 elástica.



VISTOSIDAD, en primer plano, será una de las favoritas en la tercera carrera, condicional "Lily Pons" reservada a hembras tresañeras.

## La Tabla Mágica

	LA NACION	EL MERCURIO	LAS U. NOTICIAS	LA SEGUNDA	LA TERCERA	M. HIPICO	LA HIPICA	R. COLD COLO
1ª	Quedado Contram.	Ammah Mes Amis	Quedado Ammah	Encanto Quedado	Quedado Ammah	Abu Simbel Quedado	Quedado V. Rápida	Ammah Quedado
2ª	B. Heights Tirona	Tirona Primada	Tirona Gujjarra	Tirona B. Heights	B. Heights Tirona	Tirona Gujjarra	Tirona B. Heights	Tirona E. Girl
3ª	Migración C. Rubia	Migración Vistosid.	Norski Vistosid.	Norski Quetecura	Migración Norski	Vistosid. Migración	Quetecura Norski	Vistosid. Norski
4ª	Gerda Haití	Gerda Marasquín	Poliga Sufrido	Poliga Haití	Poliga Gerda	Poliga Gerda	Poliga Sufrido	Poliga Sufrido
5ª	Debussy Republic	Debussy Republic	Galante Republic	Rio Seco Debussy	Debussy Republic	Debussy Republic	Galante Republic	Republic Galante
6ª	Nyra Shaba	Nyra Harabel's	Shaba Porobella	Shaba Harabel's	Shaba Nyra	Shaba Harabel's	Shaba Harabel's	Shaba Grease
7ª	Sinsoney Athanasia	Sinsoney Ramsy	Sinsoney Ramsy	Yoy Sinsoney	Sinsoney Athanasia	Yoy Sinsoney	Sinsoney Ramsy	Sinsoney Yoy
8ª	Tostadilla Noresia	Tostadilla Noresia	Noresia Tostadilla	Deslucida Noresia	Noresia Tostadilla	Tostadilla Noresia	Noresia Tostadilla	Noresia Tostadilla
9ª	Clarinete Diadoca	Jalonazo Clarinete	Guasón Topacio	Guasón Clarinete	Diadoca Guasón	Nonito Gran Fin	Nonito Gran Fin	Guasón Topacio
10ª	Nob. Fool Michi	Michi Nob. Fool	Nob. Fool Michi	Nob. Fool Michi	Nob. Fool Michi	Nob. Fool Septeto	Nob. Fool Michi	Nob. Fool Michi
11ª	Vasconce. Palquín	T. Amor Teleco	Vasconce. Itaipú	T. Amor Vasconce.	Vasconce. Palquín	Palquín Vasconce.	Palquín Vasconce.	Vasconce. P. Azul
12ª	Che Tirón Urbino	Urbino Catamarq.	Che Tirón Horts	Che Tirón Kamorán	Kamorán Urbino	Kamorán Miterrand	Kamorán Urbino	Che Tirón Urbino
13ª	Enagua A. Sola	Macarao Champan	Champan Trono	Naval Moira	Enagua A. Sola	Champan Enagua	Champan Enagua	Trono Champan
14ª	Ayacucho Mazinger	Pick Pirulo	Mazinger Pirulo	Pirulo Pick	Pick Mazinger	Pick Sikkim	Pick Pirulo	Mazinger Pirulo



## clasificados

AGUSTINAS 1269 • CASILLA 81 - D • FONO 6982222

**1 JUDICIALES  
Y LEGALES**

QUEDA nulo por extravío cheque serie ESA-N° 0155442 Banco O'Higgins oficina Estado cuenta corriente N° 6107478. 28-29-30

EXTRACTO Juzgado Letras Maipo-Buín concedió con beneficio inventario posesión efectiva herencia intestada de Juan Albeto Aguirre Ramírez a María del Rosario, Juan Manuel, Delfina de la Cruz, Rosa

de las Mercedes, Prudencio Andrés, Carlos Segundo, Luis Gilberto y Rosa Margarita todos Aguirre Alarcón sin perjuicio derechos cónyuge sobreviviente Angela del Rosario Alarcón Balcázar. Inventario solemnne 1° octubre de 1984 a 16 horas. Secretaria titular. 28-29-30

AVISO no pago Chs. N°s. 900254 serie AK Banco de Santiago Cta. Cte. N° 12.02798-2. Incumplimiento de contrato. 28-29-30

POR robo quedan nulos cheques girados a nombre de Químicos Parbal Ltda. Serie A-10 N° 0154684 Cta. 1055480-2 Centro Banco sucursal Arturo Prat. Serie PHC N° 01002014 Cta. 1294045 Osorno y La Unión, sucursal La Cisterna y cheque girado por C.C.A.F. Gabriela Mistral Serie E-30 N° 011880 Cta. 30-00800-6 Centro Banco sucursal Universidad. 29-30-1°

QUEDA nulo por extravío cheque serie BE 1756435 del Bco. Chile Suc. Nüña. 28-29-30

NO se pagará Ch. 00907017 Bco. de Santiago, incumplimiento de trabajo. Cta. Cte. 12-02798-2. 28-29-30

POR extravío queda nulo cheque serie A N° 0478153 Cuenta Corriente 0-603727-00-2 Citibank Oficina Central. 28-29-30

POR extravío quedan nulos cheques serie 15 N° 1345518 al 1345525 y 1345512 Cta y Cte N° 15-641719, Banco de A. Edwards. 29-30-1°

POR robo quedan nulos cheques girados a nombre de Químicos Parbal Ltda. serie A-10 N° 0154689 Cta. 1055480-2 Centro Banco sucursal Arturo Prat. Serie PHC N° 01002014 Cta. 1294045 Osorno y La Unión, sucursal La Cisterna y cheque girado por C.C.A.F. Gabriela Mistral serie E-30 N° 011880 Cta. 30-00800-6 Centro Banco sucursal Universidad. 28-29-30

EN cumplimiento con las disposiciones vigentes, por extravío quedan sin efectos y nulas las siguientes letras de cambio pertenecientes a Productos de Papel Ltda. Serie A - N° 88, 563, 564, 832, 1434, 1743, 1860, 1881, 1936, 161, 500, 565, 833, 1436, 1744, 1861, 1882, 1962, 192, 508, 566, 1004, 1486, 1745, 1862, 1883, 2018, 205, 520, 567, 1033, 1495, 1746, 1863, 1884, 2019, 246, 511, 568, 1137, 1542, 1747, 1864, 1885, 2038, 247, 524, 569, 1138, 1669, 1748, 1865, 1886, 2041, 254, 533, 570, 1139, 1728, 1749, 1866, 1887, 2042, 255, 535, 572, 1141, 1729, 1750, 1867, 1888, 2052, 263, 536, 573, 1145, 1730, 1758, 1868, 1889, 2056, 271, 538, 574, 1146, 1731, 1767, 1869, 1890, 2066, 278, 551, 575, 1147, 1732, 1778, 1870, 1891, 2069, 297, 552, 668, 1150, 1733, 1779, 1871, 1892, 2071, 299, 553, 670, 1244, 1734, 1793, 1872, 1893, 2072, 335, 554, 682, 1253, 1735, 1820, 1873, 1894, 2073, 367, 555, 683, 1262, 1736, 1842, 1874, 1895, 2074, 381, 556, 684, 1280, 1737, 1854, 1875, 1896, 2080, 408, 558, 755, 1293, 1738, 1855, 1876, 1897, 420, 559, 814, 1318, 1739, 1856, 1877, 1898, 422, 560, 886, 1359, 1740, 1857, 1878, 1899, 457, 561, 938, 1388, 1741, 1858, 1880, 1900, 557, 562, 987, 1390, 1742, 1859, 1879, 1932, 988, 1954. 29-30-1°

PRIMER Juzgado Civil de San Miguel, concedió posesión efectiva de la herencia intestada de don Benjamín Luis Barahona Barahona a Miguel Ángel, Isaura del Rosario, Luis Benjamín, Margarita Soledad todos apellidos Barahona Vivar y a Rosa Estrella Barahona Gutiérrez sin perjuicio derechos cónyuge sobreviviente Ana Fresi Vivar Oyarte. Practicará inventario solemnne 2 de octubre de 1984, a las 11 horas. — La secretaria. 29-30-1°

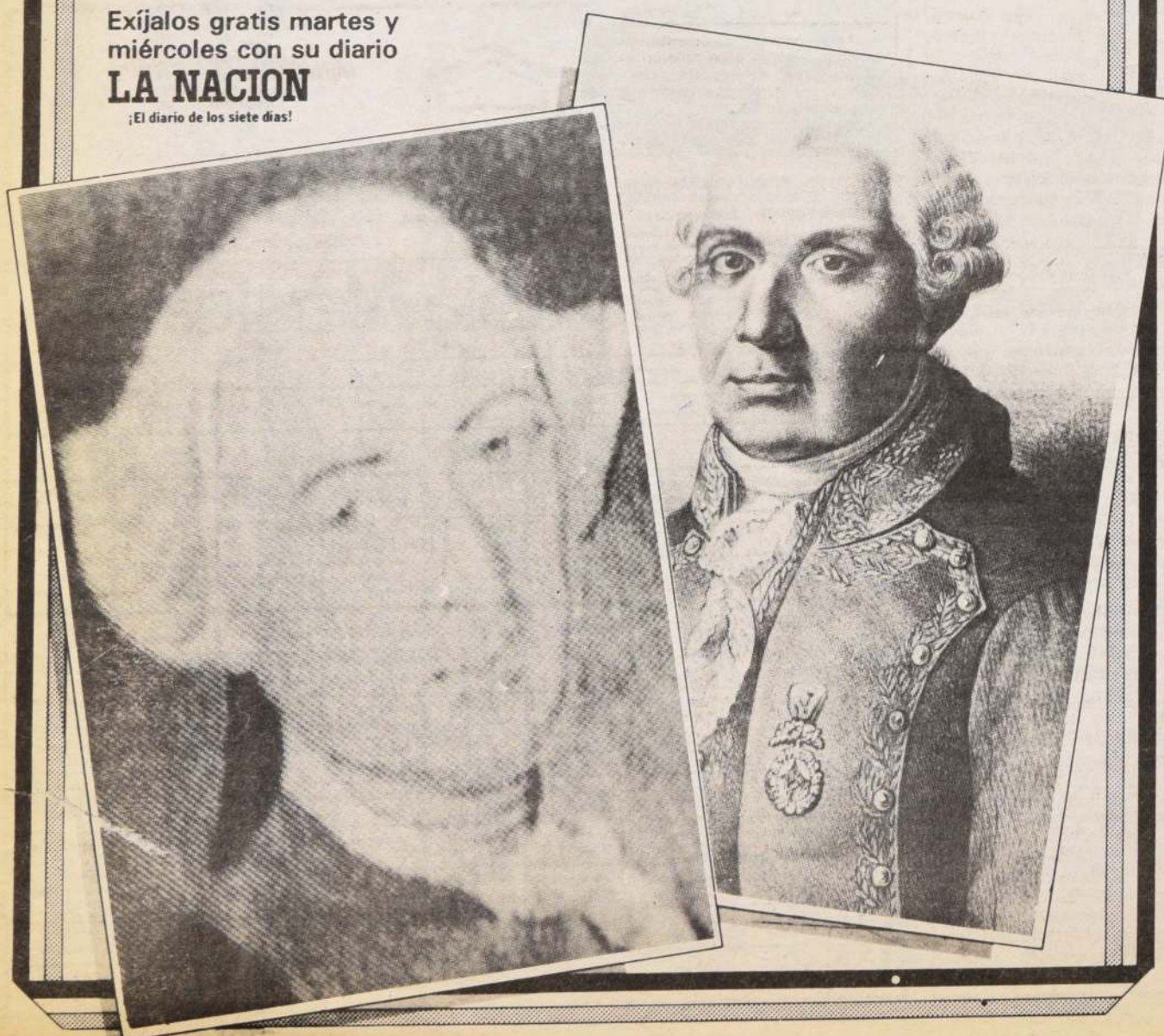
## GRANDES FIGURAS DE NUESTRA HISTORIA del diario La Nación

"La Colonia y la Independencia"  
en fascículos de colección

**Este martes:**  
**CORREGIDOR ZAÑARTU (EL PUENTE CAL Y CANTO)**

**Miércoles:**  
**MATEO DE TORO Y ZAMBRANO (EL CONDE DE LA CONQUISTA)**

Exíjalos gratis martes y  
miércoles con su diario  
**LA NACION**  
¡El diario de los siete días!



### INSCRIPCION EN REGISTRO ESPECIAL DE CONTRATISTAS

Cia. Minera El Indio invita a las empresas constructoras de viviendas económicas que estén inscritas como mínimo en Segunda Categoría de los registros del Ministerio de Vivienda y Urbanismo, a inscribirse en un registro especial de contratistas para participar en propuestas correspondientes a un programa de construcción de viviendas económicas que se desarrollará en las ciudades de La Serena y Coquimbo.

Los antecedentes requeridos incluirán:  
— Escritura de constitución de la empresa  
— Certificado de inscripción vigente en los registros del Ministerio de Vivienda y Urbanismo  
— Detalle de obras ejecutadas  
— Detalle de obras en ejecución  
Los antecedentes deberán enviarse a:  
Cia. Minera El Indio — Plan Habitacional  
Las Urbinas 53 Piso 12  
Santiago  
o  
Barrio Industrial Sitio 58  
Coquimbo  
Y se recibirán hasta el 15 de Octubre de 1984.

### I. MUNICIPALIDAD DIEGO DE ALMAGRO

REGION DE ATACAMA  
DEPARTAMENTO DE EDUCACION

## CONCURSO

Llábase a concurso de antecedentes para ocupar el cargo de Jefe del Departamento de Educación Municipal de la Ilustre Municipalidad de Diego de Almagro.

REQUISITOS: El postulante debe tener a lo menos 5 años de experiencia en el Área Educacional, dominando Materias Pedagógicas y de Gestión Administrativa.

El llamado se orienta en la búsqueda de un profesor con estudios de Post-Grado en Administración Educacional. Entrega de antecedentes, en la Secretaría Municipal.

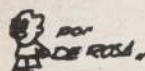
PLAZO POSTULACION: 8 de octubre de 1984.

RENTA APROXIMADA: GRADO 7° E.U.M.

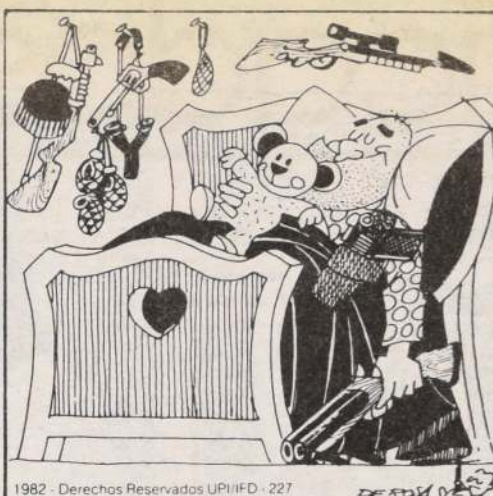
WALDO GAETE PEREZ  
ALCALDE



# LAS SIETE DIFERENCIAS



1982 - Derechos Reservados UPI/IFD - 227



1982 - Derechos Reservados UPI/IFD - 227

## SOLUCION

- 1 - Los ojos del osito están más separados
- 2 - La parte posterior de la pistola automática
- 3 - La mira telescópica del rifle
- 4 - Falta la mira en el revólver
- 5 - La pata trasera derecha de la cama
- 6 - Es más grueso el tambor de la ametralladora
- 7 - La ceja izquierda del hombre

## clasificados

AGUSTINAS 1269  
CASILLA 81 - D  
FONO 6982222

### JUDICIALES Y LEGALES

**EXTRACTO.** Primer Juzgado de San Miguel concedió posesión efectiva herencia intestada de don Manuel Blanco a sus hijos legítimos María y Gladys Del Carmen Núñez; y a sus hijas naturales Cristina Marcela, Valde Lourdes y Judith Elizabet Blanco Bobadilla, sin perjuicio de derechos cónyuge sobreviviente doña Inés Núñez Zúñiga. Practicó Inventario So- 29-30-1°

**LA** por extravío guía despacho N° 3602 de Maderas serradas Cholguan S.A. 28-29-30

**LO** por robo cheque N° 0058674 Serie NC cuenta N° 11-02338-2 Banco Concepción. 29-30-1°

**LO** por extravío depósito a plazo renovable N° 18937 del Banco de Santiago. 28-29-30

**LO** por robo cheque serie N° 0472978 Cta. Cte. N° 901.672-4. Banco del Es- 29-30-1°

**LO** por extravío el depósito a plazo fijo Indef. renovable N° 4112046 Bancosorno y La 29-30-1°

**OR** extravío queda nula factura N° 588 en blanco de Fidecomer Comercial. Rut: 711-000-K. 28-29-30

**LO** por extravío Ch. serie N° 3375875 Cta. Cte. 01-553 del Bco de A. Edwards. 28-29-30

**LOS** por robo cheques des- N° 1595754 hasta N° 1595775 cuenta N° 7131063-03 Banco Sudamericano. 29-30-1°

**LO** por extravío cheque AB N° 472076, Banco de Chile, principal, Cta. 82040-07 29-30-1°

**LO** por extravío cheque se- N° AC N° 0527235 cuenta N° 140.236 Banco Inter- 29-30-1°

**OR** extravío queda nula factura N° 0899 de Hurtado Monreal S.A. Ltda. Dávila Baeza 777. 28-29-30

**OR** extravío queda nulo cheque N° 0796843 por \$ 19.778. Banco del Estado de Chile, perteneciente a Hilda Rosales García, carné identidad N° 3.790.612-3 de Coronel. 29-30-1°

**EXTRACTO:** Por sentencia dictada por el Décimo Primer Juzgado Civil de Santiago con fecha 28 de octubre de 1983, se ordenó al Sr. Conservador de Bienes Raíces de Santiago, cancelar la inscripción de Fs. 6.645 N° 9.037 del Registro de Hipotecas y Gravámenes del año 1962 a su cargo. — La secretaria. 29-30-1°

### 2 CITACIONES

**COOPERATIVA** de Viviendas y Servicios Habitacionales Villa San Guillermo Ltda. Cita a Junta General Ordinaria para el jueves 4 de octubre de 1984 en calle Phillips N° 16, 5° piso Depto. 16 K. a las 19.00 horas en primera citación y 19.15 horas en segunda citación. Tabla: 1.- Aprobación balance al 31.12.83. 2.- Cuenta Directiva situación Cooperativa Asociación Nacional Ahorro y Préstamo. 3.- Ratificación acuerdos adjudicación viviendas asociados. 4.- Análisis deudas individuales socios con Cooperativa y porcentaje de la deuda con Asociación que corresponda a cada uno de ellos. Redistribución de la misma. 5.- Ratificación u otorgamiento poderes. 6.- Temas varios relacionados puntos anteriores. La Directiva. 29-30-1°

**CENTRO** de Altos Estudios Citerior. Por acuerdo del Directorio, convócase a Asamblea General Extraordinaria, en primera citación, a las 19 horas del día 11 octubre de 1984, en calle Marcoleta N° 659, cuarto piso, —conforme a lo dispuesto en los Estatutos: artículos 7; 18 g; 22; 23; 24 y 26— para considerar, asimismo, los asuntos especificados en las letras b) - c) - e) y f) del Art. 25 del citado texto. Esta reunión sólo podrá celebrarse con la mayoría absoluta de los socios activos. Los socios podrán hacerse representar otorgando poder escrito con expresa mención a las facultades del mandatario. Se encarece la asistencia. El presidente. 29-30

### 3 REMATES

**REMATE.** Ante Quinto Juzgado Civil de Santiago, Bandera 342, 3er. piso, el día ocho de octubre de 1984, a las 16 hrs. se rematará inmueble ubicado en calle Dagoberto Godoy N° 221 al 251 de la comuna de Maipú, inscrita a Fs. 6.589, N° 7394 del Registro de Propiedad correspondiente a 1975, del Conservador de 30

**Bienes Raíces** de Santiago. Mínimo posturas \$ 15.893.247. Precio pagadero contado dentro de 20 días hábiles siguientes fecha de remate, pagando al menos 30% dentro de cinco días hábiles siguientes remate. Para participar en remate, postores deberán acompañar al Tribunal boleta de consignación en cuenta corriente del Tribunal o vale vista bancario a la orden del Tribunal, por cantidad no inferior 10% postura mínima. Todos los gastos incluso contribuciones de cargo del adjudicatario. Demás bases y antecedentes en quiebra rol 4120-76, Jorge Freig Selume, cuaderno de administración. Secretaria. 27-28-29-30

**REMATE:** El 16 de octubre de 1984, a las 16 horas se llevará a efecto ante el Octavo Juzgado Civil de Santiago, calle Compañía N° 1213, cuarto piso, el remate del Departamento N° 12, también signado B., del primer piso, del edificio de la calle San Martín N° 45 y 47, rol N° 42-9, en esta ciudad, comuna de Santiago, mínimo: \$ 796.062. Precio remate se pagará contado. Garantía: \$ 79.607. Juicio "Banco Continental con Carrasco Silva, Flor Eliana", rol 3109. Bases: en el citado juicio o en la oficina Moneda 1479, segundo piso, Montt y Cia. — La secretaria. 29-3-5-11

### 11 OCUPACIONES OFRECEN

SE necesita educadora párvulos Colegio 279 El Belloto.

### 13 ELECTRONICA TELEVISION

**REPARACIONES** televisores color, blanco-negro, equipos modulares. Atención domicilio, presupuesto gratuito, llamar al fono 5554901.

**OCASION** vendo tocadisco Winco automático 4 velocidades \$ 3.000 Tocornal 1492 to- no: 5552801.

### 32 IN MEMORIAM

**AL** cumplir un año más del fallecimiento de nuestra querida madre Zaida Lila Santa Cruz. Invitamos a sus familiares y amigos a una misa que se oficiará en la Parroquia San José hoy domingo 30 de septiembre a las 11.30 horas. Sus hijas Lupe y Ruth. Concepción, septiembre 1984. 30

### 33 COMPRA-VENTA VARIOS

**COMPRO** coche de paseo para gemelos, llamar fono 5555188. Sólo buen estado. 28-29-30

**VENDO** Minas de plata, bronce y oro. Explotación inmediata. Documentos al día. Tratar: Oscar Moreno. San Luis 1480, Santiago. 28-29

**COMPRO** lavadoras, refrigeradores, televisores y Videograbadoras. Fono 2275788. 29 al 29

### 35 CITACION BOMBEROS

**OCTAVA** Compañía de Bomberos de Santiago "La Unión es Fuerza". Cito a la Compañía a ejercicio para el día domingo

30 de septiembre a las 09,00 Hrs. Uniforme de instrucción con cotona de cuero. Punto de reunión: El cuartel. 28-29-30

**SEPTIMA** Compañía de Bomberos de Santiago "Honor y Patria". Cito a la Compañía a Ejercicio para el día domingo 30 de septiembre a las 10.00 horas. Uniforme de trabajo. Punto de reunión el cuartel. El Ayudante. 29-30

## Defunciones

### GENTILEZA DE FUNERARIA CARRASCO HNOS. LTDA.

† Agradecemos sinceramente a todas las personas que de una u otra manera nos acompañaron en el dolor, ante el sensible fallecimiento de nuestro querido esposo, padre, suegro, abuelito e hijo, Sr.

**LUIS MEDINA MANDIOLA** (Q.E.P.D.)

Sus funerales se efectuaron ayer sábado 29 de septiembre en el Cementerio Católico.. La familia

† Agradecemos sinceramente a las personas que no acompañaron en el dolor, ante el sensible fallecimiento de nuestro querido hermano, cuñado y tío, Sr.

**LUIS RAMIRO LARA CARVAJAL** (Q.E.P.D.)

Sus funerales se efectuarán ayer sábado 29 de septiembre en el Cementerio Metropolitano. La familia

† Tenemos el sentimiento de comunicar el sensible fallecimiento de nuestro querido esposo, hijo, hermano y nieto, Sr.

**EMILIO NAVARRETE SANCHEZ** (Q.E.P.D.)

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio Metropolitano, saliendo el cortejo desde Av. Sur N° 591, Pobl. Diego Portales, La Cisterna, a las 11 Hrs. La familia

† Tenemos el sentimiento de comunicar el sensible fallecimiento de nuestra querida hija hermana, nieta, sobrina, prima, amiga y vecina.

**PATRICIA ELENA LUNA LUNA** (Q.E.P.D.)

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General (por Recoleta), saliendo el cortejo desde Juan Cristóbal, Parcela 7, Pobl. 28 de Octubre, Conchalí, a las 12 horas. La familia

† Tenemos el sentimiento de comunicar el sensible fallecimiento de nuestro querido hijo, hermano, cuñado, y tío, Sr.

**JUAN BAUTISTA MARTINEZ CACERES** (Q.E.P.D.)

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General (por Recoleta), saliendo el cortejo desde Pje. 35, N° 2039 Pobl. Santiago, Santiago Oeste, a las 15.00 horas. La familia

† Tenemos el sentimiento de comunicar el sensible fallecimiento de nuestra querida esposa, madre, suegra, abuelita, hija, hermana, cuñada y tía, Sra.

**JULIA PRIS QUINTANA** (Q.E.P.D.)

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio De Maipú, saliendo el cortejo desde Sta. Marta La familia

N° 1283, Villa El Templo, Maipú, a las 17.30 Hrs. La Familia

† Tenemos el sentimiento de comunicar el sensible fallecimiento de nuestro querido padre y tío, Sr.

**ENRIQUE GONZALEZ DONOSO** (Q.E.P.D.)

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio Metropolitano, saliendo el cortejo desde la Iglesia San José, (Plaza Garín) Qta. Normal, después de una misa que se oficiará a las 15 Hrs. por el eterno descanso de su alma. La Familia



## MINISTERIO DE VIVIENDA Y URBANISMO

### SERVICIO DE VIVIENDA Y URBANIZACION

#### REGION DE LA ARAUCANIA MANDATO ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE VILLARRICA

### LICITACION PUBLICA N° 15/84

Llácese a Propuesta Pública, por el Sistema Obra Vendida (D.S. N° 170/82 V. Y U.) con financiamiento Municipal para la construcción de las siguientes obras:

- |   |  |
|---|--|
| Propuesta 15/84-1. Mejoramiento Plaza de Lican Ray.                                 | Propuesta 15/84-2. Construcción cierre estadio Municipal.                                    |
| Propuesta 15/84-3. Construcción Sede Social Población Diego Portales de Villarrica. | Propuesta 15/84-4. Construcción casa habitación cuidador Cementerio Municipal de Villarrica. |
| Propuesta 15/84-5. Iluminación Plazoleta Municipal Villarrica.                      | Propuesta 15/84-6. Construcción Feria Libre en Lican Ray.                                    |

**PARTICIPANTES:** Oferentes inscritos al momento de presentar sus ofertas, en el Registro Nacional de Contratistas Minvu, rubros A, B, D.

**VENTA DE ANTECEDENTES:** Desde el 5 de octubre de 1984 en los siguientes Serviu: Serviu Región de Araucanía, O'Higgins 830, Temuco. Serviu Región del Bío Bío, Rengo 476, Concepción. Serviu Región de Los Lagos, San Martín 80, Puerto Montt. Serviu Metropolitano, Serrano 89, Santiago.

**FECHA APERTURA DE LAS PROPUESTAS:** El día 22 de octubre de 1984 en la Oficina del Jefe del Depto. Técnico Serviu IX Región O'Higgins N° 830 Temuco, de acuerdo al siguiente detalle:

- |                     |               |
|---------------------|---------------|
| Propuesta 15/84-1.- | 11,00 horas.- |
| Propuesta 15/84-2.- | 11,15 horas.- |
| Propuesta 15/84-3.- | 11,30 horas.- |
| Propuesta 15/84-4.- | 11,45 horas.- |
| Propuesta 15/84-5.- | 12,00 horas.- |
| Propuesta 15/84-6.- | 12,15 horas.- |

VALOR DE LOS ANTECEDENTES: \$ 1.000,00 incluido I.V.A.

EL DIRECTOR



# PUZZLE



ACUDIA		HUSOS DE LA MUÑECA	CONSONANTE	TODO	MEDIO TRANSITORIO	PABELLO O TIENDA
		NOMBRE FEMENINO				IGLESIAS
MANDARLE		CARLOS				
SANDWICH						
NACIDO (INGLES)		SOBERANA	MEDIDAS AGRARIAS			
			NOMBRE MASCULINO	BASTON MEJICANO		
NAIPE	EXPONER AL SOL	LAVALOS			ALFA	CONFEDERA
CAPITAL DE NIGER		PERIODO			REDIMIR UN CENSO	
			VANO; NO SIRVE			
			MAGNETICE			
COGER					UNO CAMINOS	
FRUTA		GRAN DESTREZA				
	PAIS DE ASIA	ITALIA				INTENTAS
AFONIA			ZETA	VIENTO DE ORIENTE		
			UNIDAD DE FOTOGRAFIA	HERMANA		
NIÑITA		OLAS	PATRON	CAREAS-PEO	AUTILLO	
				RENIO		
		TEMEROSA				
		MIL				
LIGADO		PEQUEÑOS			OSMIO	
ETAPAS						

# ASTRO SUERTE



**ARIES**  
21 de Marzo al 21 de Abril

Buenas ideas de su cónyuge o socios para activar planes de largo plazo. Las tareas con público y auditorios involucrarán la aceptación de algunos riesgos calculados. Buen día para hacer un balance rápido de su economía.



**LIBRA**  
23 de Sept. al 22 de Oct.

Los viajes cortos, visitas e invitaciones estarán plenos de oportunidades románticas; no ceda a la tentación si ya tiene compromisos. Probable sorpresa de su agrado en la vía pública. Alegrías junto a parientes cercanos.



**TAURO**  
22 de Abril al 21 de Mayo

Excelente para compartir esparcimientos con su cónyuge o los hijos. No tendrán suerte quienes busquen romances nuevos sin profundizar las relaciones ya existentes. Evite lo que ya sabe que perjudica su salud.



**ESCORPIO**  
23 de Oct. al 21 de Nov.

Las naturales interferencias de los demás en sus propósitos le parecerán más enojosas que de costumbre. Deseos de renovación sentimental le preocuparán. Más satisfacciones por actividades realizadas en intimidad.



**GEMINIS**  
22 de Mayo al 21 de Junio

Serán provechosas las actividades encaminadas a la mejora personal. Interesantes perspectivas amorosas para quienes no tengan compromisos. Jornada favorable para tratar con arrendatarios. Esparcimientos propiciados.



**SAGITARIO**  
22 de Nov. al 21 de Dic.

Permita que los hijos aprendan a desenvolverse por sí mismos. El día no es bueno para realizar nada que no pueda declarar abiertamente a los demás. Óptimo para experimentar un cambio de ambiente.



**CANCER**  
22 de Junio al 22 de Julio

Hoy tiene que evitar los encuentros frontales para solucionar sus problemas. No abuse del mayor nivel energético por el cual está pasando. Las personas menos importantes le serán más favorables. Oportunidad amorosa.



**CAPRICORNIO**  
22 de Dic. al 19 de Enero

Ingenio de última hora le permite salvar un inconveniente social; o profesional si trabaja este domingo. Amistad del sexo opuesto le tentará a comenzar un romance ilícito. Buen día para cultivar un pasatiempo favorito.



**LEO**  
23 de Julio al 22 de Agosto

Algunos empezarán una relación amorosa con alguien que los visite en el propio hogar. Gratos momentos para quienes pasen fuera de su lugar habitual de residencia. Quizá le obliguen a prometer algo contra sus propios deseos.



**ACUARIO**  
20 de Enero al 18 de Feb.

Debe prestar una atención más cuidadosa a su salud. Sentido muy impositivo (a) en sus deseos logrará enojos a su compañero (a). Excelente día para intentar una lucha contra alguna de sus inhibiciones que le molestan más.



**VIRGO**  
23 de Agosto al 22 de Sept.

Quienes arriendan deberían pensar en una vivienda más económica que les permita ahorrar para la futura casa propia. Propensión a excederse en gastos para recreación. Parientes cercanos continúan siéndole favorables.



**PISCIS**  
19 de Feb. al 20 de Marzo

Cualquier resolución brusca le acarreará dificultades. Se beneficia en lo social inspirándose en una experiencia del pasado. Los amores pueden surgir en viajes y en los contactos con personas venidas de lejos.

# CICUTA

¡OH! ¡MIREN, MIREN!



¡JA! ¡NO SE VE NADA! ¡FLOR DE TORTELIS SE VAN A AGARRAR!



**INDICACIONES**

1. En la columna 1, la letra A se repite 10 veces.  
2. En la columna 2, la letra B se repite 10 veces.  
3. En la columna 3, la letra C se repite 10 veces.  
4. En la columna 4, la letra D se repite 10 veces.  
5. En la columna 5, la letra E se repite 10 veces.  
6. En la columna 6, la letra F se repite 10 veces.  
7. En la columna 7, la letra G se repite 10 veces.  
8. En la columna 8, la letra H se repite 10 veces.  
9. En la columna 9, la letra I se repite 10 veces.  
10. En la columna 10, la letra J se repite 10 veces.  
11. En la columna 11, la letra K se repite 10 veces.  
12. En la columna 12, la letra L se repite 10 veces.  
13. En la columna 13, la letra M se repite 10 veces.  
14. En la columna 14, la letra N se repite 10 veces.  
15. En la columna 15, la letra O se repite 10 veces.  
16. En la columna 16, la letra P se repite 10 veces.  
17. En la columna 17, la letra Q se repite 10 veces.  
18. En la columna 18, la letra R se repite 10 veces.  
19. En la columna 19, la letra S se repite 10 veces.  
20. En la columna 20, la letra T se repite 10 veces.  
21. En la columna 21, la letra U se repite 10 veces.  
22. En la columna 22, la letra V se repite 10 veces.  
23. En la columna 23, la letra W se repite 10 veces.  
24. En la columna 24, la letra X se repite 10 veces.  
25. En la columna 25, la letra Y se repite 10 veces.  
26. En la columna 26, la letra Z se repite 10 veces.

Distribuidos exclusivamente en la América Latina por  
**United Press International**  
220 East 42nd St. New York 17, N.Y.



# Teatro UC seguirá difundiendo obras de autores nacionales

□ Ramón Núñez, director de la Escuela de Teatro de la Universidad Católica, informa acerca de las proyecciones de la compañía universitaria

Seguir montando obras de autores nacionales, poner en escena una pieza de carácter universal, continuar ofreciendo teatro infantil y fomentar los talleres de investigación son las principales proyecciones para el año próximo del Teatro de la Universidad Católica, según el actor y director de la Escuela de Teatro de esa casa de estudios, Ramón Núñez.

En cuanto a la situación actual del Teatro de la Universidad Católica manifiesta que este año ha sido bastante fructífero, pues se estrenaron cuatro obras: "La balsa de la Medusa" de Egon Wolff, la pieza infantil "El pájaro azul", "¿Dónde estará la Jeannette?" de Luis Rivano, y el debut a mediados de este mes de "Sarah Bernhardt", del autor norteamericano John Murrell.

Esta es una obra de éxito que se estrenó en 1981 en Francia. Será dirigida por Eugenio Guzmán y contará con la actuación de Silvia Piñero y el propio Ramón Núñez.

## CADA OBRA, UN LOGRO

"Cada obra que hemos hecho ha marcado un hito", dice y recuerda: "En 1973 el Teatro de la Universidad Católica dejó la sala Camilo Henríquez donde se ofrecieron obras como "Deja que los perros ladren" y "La Pérgola de las Flores". Nos trasladamos al Aula Magna del Liceo Manuel de Salas. Allí se estrenó "La vida es sueño" de Pedro Calderón de la Barca. Después hubo un retorno a los viejos clásicos y el 11 de abril de 1975, se inauguró el Teatro de la Universidad Católica, ex Cine Dante con "El Pastor Lobo" de Lope de Vega".

## Concierto a beneficio del Hogar de Cristo

Con el auspicio de la Agrupación Beethoven se presentará un concierto a beneficio de las obras del Hogar de Cristo, mañana lunes.

El programa dedicado a obras de Bach contará con un excelente grupo instrumental en el que destaca el extraordinario clavicinista suizo Michel Kiener.

Este intérprete, profesor en la ciudad de Ginebra, ha ganado concursos internacionales de Ginebra, Brujas y otras ciudades. Ha sido invitado por la Orquesta de la Suisse Romande, la Orquesta de Cámara de München y otras excelentes orquestas de cámara de distintos países europeos. Le ha correspondido además actuar con extraordinarios solistas como el violinista Henryk Szering, el cellista Pierre Fournier y muchos otros.

En el grupo instrumental actuará la clavicinista chilena Maité Daiber que ya tiene una excelente trayectoria profesional, quien tocará con Kiener el concierto para dos clavecines de Bach y Francisco Quesada quien actuará como solista en el concierto para violín de Bach.

El grupo instrumental está integrado por solistas de las Orquestas, Filarmónica, Sinfónica y del Ministerio de Educación.

Y entonces vino un gran auge para esta compañía. Obras como "El Burgués Gentilhombre", de Moliere, uno de los grandes éxitos del Teatro de la Universidad Católica en sus 41 años de labor junto con "Martín Rivas", de Blest Gana y "La Pérgola de las Flores" de Isidora Aguirre. "El Burgués se repuso en 1976 y 1977 logrando 300 funciones", recuerda Ramón Núñez.

Luego vino "El Misántropo", de Moliere, "María Stuarda", de Schiller, "El gran teatro del mundo", de Calderón de la Barca, "Las preciosas ridículas", de Moliere, "Urfaust", de Goethe, "El Burlador de Sevilla", de Tirso de Molina.

"Después, señala el director de la Escuela de Teatro de la Universidad Católica, incursionamos en el Teatro Moderno con "Casa de Muñecas", de Ibsen, "El Rey se muere", de Ionesco, y "Becket", de Anouilh".

También con excelente respuesta de público comienza posteriormente la etapa del teatro chileno. "En estos últimos 11 años hemos estrenado tres obras del dramaturgo nacional Egon Wolff: "Espejismos", "Parejas de Trapo" y "La balsa de la medusa". Y Actualmente está en cartelera ¿Dónde estará la Jeannette? de Luis Rivano".



Su último trabajo junto a Silvia Piñero en "Sarah Bernhardt".

## En el Normandie

## Cine para todos los gustos

Para todos los gustos serán las exhibiciones fílmicas del cine arte Normandie. Se incluyen películas cómicas, fantásticas y de terror. En este último rubro se menciona a partir del 1º de octubre la célebre cinta "Nosferatu", encarnado por Klaus Kinski, según una realización del director alemán Werner Herzog.

Es así que para las funciones de Medianoche durante octubre se mencionan

para el 5 y 6 de dicho mes, la cinta "Atmósfera Cero", protagonizada por Sean Connery, quien fuera en su oportunidad el agente secreto James Bond. El viernes 12 y el sábado 13, los interesados podrán ver "Alien", en 8º Pasajero, con su terror y misterio espacial. Es llevada a escena por John Hurt y Sigourney Weaver, con la dirección de Ridley Scott, para esta película que también incluye el suspense.

El 19 y 20 de octubre se menciona la exhibición de "La Última Profecía" de Graham Baker, con Sam Neill y Rossano Brazzi. La cinta es de un terror muy especial, al narrar la posible venida del Anti-Cristo, que según algunos religiosos, ya nació en Europa. El 26 y 27 de octubre figura la cinta "La Cuenta Final" del director Don Taylor, con las actuaciones de Kirk Douglas y Katherine Ross.

El 2 y 3 de noviembre se proyectará "El Regreso del Terror", una verdadera antología al cine terrorífico, que aunque no se crea, tiene un público bastante amplio. Para el 9 y 10 del dicho mes figurará en cartelera "El Enigma de Otro Mundo", del realizador John Carpenter y para el viernes 16 y sábado 17, figura la cinta "El Engendro" de John Frankenheimer. El 23 y 24 se exhibirá "Postergest" de Tobe Hooper.



Ramón Núñez, director de la Escuela de Teatro de la UC.

## Llaman a jóvenes talentos a participar en Frutillar

La posibilidad de que jóvenes talentos musicales, entre los 15 y 23 años, participen en las XVII Semanas Musicales de Frutillar que se desarrollarán entre el 26 de enero y el 4 de febrero de 1985, es uno de los propósitos más importantes de los organizadores de este evento musical.

Para cumplir con este propósito la Facultad de Artes de la Universidad de Chile, ha invitado a las diferentes universidades, institutos de música y otros organismos afiliados, para que envíen los antecedentes curriculares de posibles participantes, que hayan destacado por sus estudios y talento en la ejecución musical; se espera concurrir músicos de Antofagasta, Serena, Viña del Mar, Santiago, Concepción, Temuco, Valdivia, Osorno y Puerto Montt entre otros.

Las Semanas Musicales organizadas en esta Facultad, la Corporación Cultural de Frutillar y la Fuerza Aérea reúnen todos los años un grupo de ejecutantes, que en un ambiente natural, interpretan un ciclo de obras para los amantes de la música de la región, los que vacacionan en la zona de los Lagos y los turistas que atraídos a la zona para asistir a estas Semanas Musicales que se han ofrecido de forma ininterrumpida durante diez y años.

Los jóvenes músicos interesados tienen hasta el 30 de septiembre para enviar antecedentes que serán seleccionados por la Comisión Musical designada por la organización musical del evento. Lo importante es que los jóvenes puedan formar parte de cámara para interpretar música de cámara y hasta cinco instrumentos, en los casos de las obras que estarían previstas a ejecutar en un concierto público quedasen seleccionados.

La Corporación Cultural de las Semanas Musicales de Frutillar les proporcionará traslado y estadía en Frutillar. De esta manera se trata de integrar a los jóvenes músicos talentosos del país, dándoles la oportunidad de participar en la temporada de conciertos.





"Cuyo", el perro San Bernardo asesino, ataca a una mujer y su hijo en una granja. Tiene rabia contagiada por murciélagos y es, simplemente, un monstruo asesino.

Próximo estreno

## El terror viene en un perro llamado "Cuyo"

Un nuevo filme de terror y suspenso se exhibirá próximamente en nuestro país. Se trata de la cinta "Cuyo", del director Lewis Teague, e interpretada por Dee Wallace, Danny Pintauro y Daniel Hugh Kelly.

La película es una adaptación del célebre escritor norteamericano Stephen King, quien escribiera "Carrie" y "El Resplandor". La cinta ocupa el segundo lugar en el ranking de taquilla en los estrenos de Estados Unidos, y es la tercera publicación del autor.

La historia está basada en un pasaje de la vida de una pareja joven, con un hijo que viven en un pueblo chico. La trama narra que la mujer, madre del pequeño, engaña a su marido con el donjuán del pueblo. Pero el conflicto central surge cuando el marido descubre la infidelidad y se aleja por motivos laborales del lugar.

Paralelamente a esto, el perro de un mecánico granjero, llamado Cuyo, es mordido por unos murciélagos (vampiros) y se transforma en un monstruo aterrador. El perro, contagiado con la rabia que transmiten estos murciélagos, comienza a atacar a todos quienes se le acercan.

Encuentra, en un pasaje del filme, a la mujer y su hijo en el auto y durante horas los ataca en forma incesante. El terror se apodera de madre e hijo y el filme mantiene con los pelos de punta a los espectadores hasta el final.

## "El Guerrero de la Paz", nuevo montaje teatral

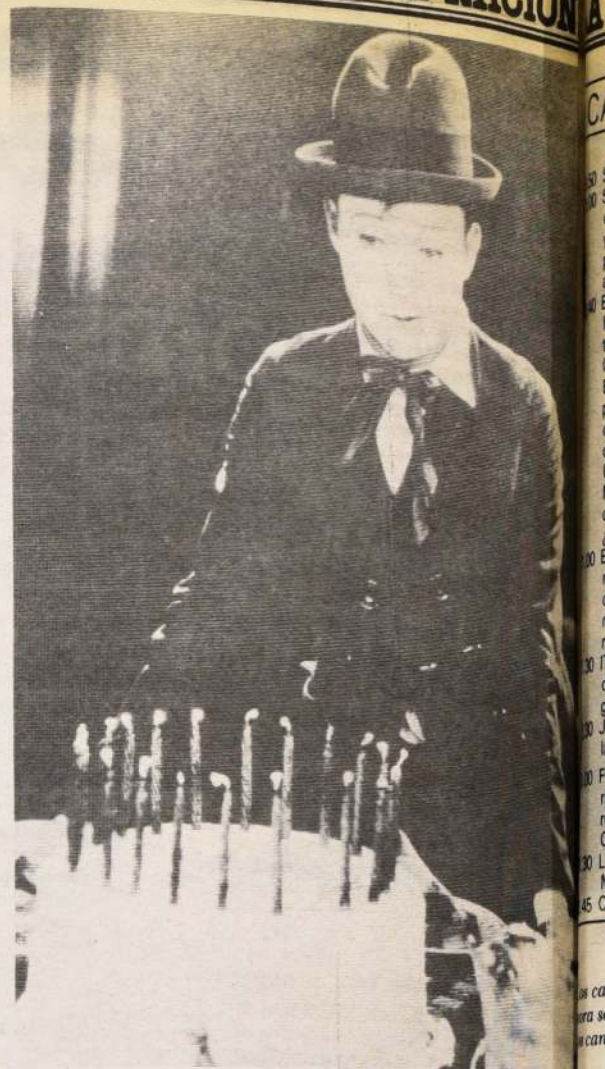
"El Guerrero de la Paz", de Fernando Debasa, que cuenta la historia del Padre Luis de Valdivia y su lucha por la justicia y la paz, es el segundo estreno que realizará este año el Teatro Nacional Chileno el próximo 17 y 18 de octubre en la Sala Antonio Varas. La acción se desarrolla en Concepción a comienzos del siglo 17, durante la guerra de Arauco. La obra se divide en dos partes y es dirigida por Fernando González con un elenco que encabeza Humberto Duvauchelle y lo integran además Domingo Tessier, John Krucek, Mario Lorca, Rodrigo Alvarez, Mario Montilles, Bastián Bodenhof, entre otros.

"Es una obra que tiene un basamento histórico, pero es una obra teatral, de ficción, basada en situaciones y personajes de la historia de Chile", señaló su director quien agrega que pretende hacer "un montaje de un cuento muy entretenido para niños grandes".

El hecho histórico está señalado en la obra con la llegada del Padre Luis de Valdivia a Chile, representado por el actor Humberto Duvauchelle, quien ha convencido al Rey de España, Felipe Tercero (Domingo Tessier) de no hacer una guerra ofensiva con los araucanos. Entre los personajes "no históricos" está Montarco, un abogado de condiciones muy nobles, pero dominado por la ambición, el Alcalde Toro Mazote, los encomenderos, el indio favorito del Padre Valdivia y otros.

"Es una obra profundamente positiva y de un cristianismo vivo y presente. El anhelo del ser humano de sofocar las pasiones de codicia y egoísmo y dar curso a la justicia", expresó su director.

La monumental escenografía fue realizada por Alfredo Rates; el vestuario, muy espectacular porque representa una epopeya, es de Pablo Núñez; la música que tiene una aproximación wagneriana, en el sentido del leitmotiv es del joven compositor Gabriel Matthey y la iluminación de Carlos Cabezas.



Harry Langdon, protagonista del filme "Vagar, vagar, vagar", de Harry Edwards y Frank Capra (1926).

A partir del jueves

## Cinco clásicos del cine norteamericano

Una serie de cinco películas clásicas del cine norteamericano de la época de 1926 a 1928 se exhibirán en el Instituto Chileno Norteamericano de Cultura de Santiago (Moneda 1467) los días 4, 5, 8, 9 y 10 de octubre. Las cintas que se presentarán en este ciclo son: "Amanecer" (1927), de F.W. Murnau; "La Multitud" (1928), de King Vidor; "El Camarógrafo" (1928), de Buster Keaton; "Los Muelles de Nueva York" (1928), de Joseph von Sternberg, y "Vagar, vagar, vagar" (1926) de Harry Edwards y Frank Capra.

En el período de 1926 a 1928, que abarca el ciclo de cine que se presentará en Santiago, las películas mudas habían alcanzado grandes logros artísticos debido a la maduración de la industria cinematográfica norteamericana. La tecnología de la cámara y la calidad de las películas habían avanzado mucho desde los inicios de la industria a comienzos de esa década.

Al igual que la industria y el arte de la cinematografía, el público mismo también había evolucionado durante la década de los veinte, llegando a ser más sofisticado, más conocedor del lenguaje cinematográfico y más abierto a películas que sobrepasaban la meta de ser puramente entretenimiento.

Cuatro de las películas que se incluyen en este ciclo tienen como tiempo de la acción el presente y como protagonistas a personas corrientes, carentes de todo "glamour". Las cinco cintas incluidas en el ciclo tienen un alto valor artístico y representan también varias de las corrientes que influyeron en el cine norteamericano, entre ellas, la alemana.

Entre los actores que protagonizan las películas figuran Janet Gaynor, Margaret Livingstone y George O'Brien, en "Amanecer"; James Murray, Eleanor Boardman, Bert Roach y Estelle Clark en "La Multitud"; Buster Keaton, Marceline Day, Harry Bribbon y Harold Goodwin, en "El Camarógrafo"; George Bancroft, Betty Compson y Olga Baclanova, en "Los Muelles de Nueva York".

## Guía Gastronómica...

DONDE IR Y PASARLO BIEN...

### La Ermita

FRENTE AL CONGRESO  
OFRECE:  
ALMUERZO EJECUTIVO  
ENTRADA - PLATO DE FONDO  
POSTRE - BEBIDA Y CAFE  
CON DOS ALTERNATIVAS  
\$ 200  
OFERTA: LOMO AGREGADO  
POSTRE Y CAFE \$ 200  
CATEDRAL 1143 FONO 66450

### "AMERICAN MILK BAR"

Salones para banquetes  
Manifestaciones  
Matrimonios  
Viernes  
Cenas bailables  
con la orquesta Odisea

Reservas  
Fonos 713830-6985966  
Ahumada 346

### Restaurante Los Arrecifes

● Parrillada para 2 pers  
\$ 690 c/ensalada incluida  
● Lomo a las brasas con  
agregado \$ 320 -  
● Combinados \$ 120  
● Botella de pisco c/4 be-  
bidas \$ 690  
Viernes y Sábados bailables  
Domingos: almuerzos familiares  
agradable intimidad  
AVDA. PERU 1468

### LA ZINGARELLA Ristorante



La mejor cocina italiana  
masas y carnes  
Jueves Viernes Sábados  
La típica de Cacho con Mario Córdova  
tarantelas con Cosimo Ianni  
y el tenor Jaime Urbina  
Domingos "Almuerzos Familiares"  
Exposiciones y remates de oleos  
Pío Nono 185

### Nuevo American Milk Bar

Desayuno \$ 90  
Almuerzo \$ 380  
Once especial \$ 230  
Comidas \$ 380  
Comida internacional,  
carnes, mariscos,  
cócteles  
Reservas:  
Fono: 713830-6985966  
Ahumada 346

### RESTAURANT TRATTORIA ITALIANA

La mejor y más surtida en platos italianos

● Lazagna Filete o lomo  
● Panzoletti con salsa especial  
● Ravioli bisteca a la florentina  
● Cappelletti scalopa milanesa  
● Taghatelle o kayser  
● Canelloni-ripieni

LIRA 485 - Fono 2224672

### RESTAURANT-BAR-GRILL

"GALLANT"  
Onces especiales  
Gallant \$ 110  
PARRILLADAS \$ 550  
2 Personas con 1/2  
botella de vino incluido  
VIERNES SHOW ARTISTICO  
PANTALLA GIGANTE  
SABADO ONCES INFANTILES  
DE 15 a 18 HORAS  
TONIES Y PELICULAS  
INFANTILES-GOLFSINAS  
FONO 723932  
CATEDRAL 1083 SUBTERRANEO



CANAL 5



**SINTONIA.** La Santa Misa es celebrada por Monseñor Jorge Bosagna Aguayo y está dedicada especialmente a quienes por razones de salud no han podido asistir a la Iglesia.

**EN FOCO.** La situación en Afganistán; la huelga en los astilleros en Polonia; las interferencias a las emisiones en ruso desde Colonia por parte de los soviéticos; en Berlín, la excesiva tramitación y el impuesto diario de US\$ 10, a los elementos occidentales que visitan a sus familias al otro lado de la "cortina" y el fracaso en la Conferencia Internacional celebrada en Madrid referente a la Seguridad de las naciones del mundo... ¿Lleva a pensar en: Un Nuevo Período Glacial?

**EL MUNDO DE LA O.N.U.** El funcionamiento y el sentido del sistema de las Naciones Unidas, presentada en forma amena y risueña, por un elenco de niños. El filme se titula: "La ONU es para Ti".

**ITALIA DESDE EL CIELO.** La otra Italia... diferente, desde el cielo. "Toscana". Segunda parte.

**JUANI 79.** El diario transcurso en casa de la singular familia Moller.

**FRECUENCIA ABIERTA.** Programa periodístico con diversos enfoques de interés dentro del tema central del programa. Comentarios de literatura, cine y ciencias.

**LO QUE APORTA EL DERECHO MARITIMO.** La legislación de los océanos.

**CONVERSANDO.** Comentario Cristiano.

Los cambios de programación de última hora son de exclusiva responsabilidad de los canales de televisión.

CANAL 7



08.45 CARTA DE AJUSTE.

09.05 REX HUMBARD. Programa Religioso.

09.35 SANTA MISA. Programa religioso.

10.30 CATASTROFE. Documental.

11.30 DIBUJOS ANIMADOS.

12.00 CACHUREOS. Programa infantil.

13.00 MAGNETOSCOPIO MUSICAL. Programa misceláneo juvenil conducido por Rodolfo Roth.

15.00 LOS PITUFOS. Dibujos animados.

15.30 LA PANTERA ROSA.

16.00 HEIDI. Dibujos animados.

17.00 BLANCO Y NEGRO.

17.30 EL CRUCERO DEL AMOR.

18.40 EL JAPPENING CON JA. Programa humorístico.

20.30 SESENTA MINUTOS.

21.30 BEST SELLER. COLUMBO: LA FLOR DELATORA. Con: Peter Falk, John Cassavettes, Myrna Loy. Un famoso director de orquesta concibe un perfecto plan para deshacerse de su amante, una joven pianista que le exige que rompa su matrimonio, amenazándole con un escándalo si no accede. Pero él no está dispuesto a perder la inmensa fortuna de su cónyuge y realiza su plan en forma impecable, sólo que no cuenta con las suspicacias de su celosa esposa y menos con la sagacidad del desgarbado Teniente Columbo.

23.30 CINE NOCTURNO. "CLAUDINE". Claudine, una empleada doméstica negra con seis hijos que mantener conoce a un obrero municipal con el que tiene relaciones pero el peso de sus problemas con sus hijos dificultan sus relaciones sentimentales con Rouck. Además Claudine tiene problemas con la oficina Federal de ayuda social para sus hijos, más tarde Rouck recibe notificación de retención de sueldo debido a peticiones de su ex esposa, esto lo desespera y huye, Claudine sigue sola enfrentando los problemas de su familia, sin embargo...

CANAL 11



09.45 CARTA DE AJUSTE.

10.00 SINTESIS. Programa informativo de las actividades académicas y culturales que se desarrollan actualmente en la Universidad de Chile.

10.30 525 LINEAS. Programa informativo magisterial con la conducción: de Juan José Pellegrini.

13.00 CRONICAS DEL REINO ANIMAL. Serie producida por la B.B.C. de Londres. Hoy: "SAFARI EN EL RIO ROJO". En las riberas del río Tana (ubicado en Kenya) se desarrolla una gran vida animal donde están representadas numerosas especies...

14.00 IVANHOE. Serie producida por la B.B.C. de Londres. Hoy: "RETO A MUERTE". Isaac de Tork agradece al peregrino que le salvó la vida y en retribución le regala un caballo y una armadura, por lo que Ivanhoe puede entrar a competir en el torneo de los caballeros normandos...

14.30 EL CLAN DE LOS PILLUELOS.

15.00 DEPORTE EN VIVO. Programa realizado por el área deportiva. Con la conducción de Milton Millas y relatos de Gastón de Villegas.

17.30 HOT. Programa musical juvenil.

18.30 CINE DE AVENTURAS. "MARCHA DE VALIENTES". Con John Wayne, William Holden. Durante la guerra de Secesión norteamericana, un coronel del Norte recibe la difícil misión de atravesar el territorio enemigo para apoderarse de un importante bastión...

20.25 CASIMIRO.

20.30 PANORAMA. Noticiero.

21.30 TEATRO Y EN EL TEATRO. Con la Compañía de José Vilar. Hoy: "La Cirugía bromista". Una madura esposa con hijos casaderos queda embarazada y no se atreve a comunicarle la noticia a su marido...

23.30 NOCHE DE GALA. Hoy: "Menudo con otro acento".

CANAL 13



08.30 CARTA DE AJUSTE.

09.00 SERVIDIO RELIGIOSO. La Santa Misa.

09.45 TELEDUC. Segundo semestre. Juegos Geométricos; Cursos de teatro; Descubra el error; Reportaje; Curso de computación a través del lenguaje logo.

11.00 COPA DAVIS. Final zona americana, hoy single varones Chile vs. Brasil.

15.00 OREJA, PESTAÑA Y CEJA. Hoy: El sueño de un payaso, cómo hacer un zoológico en miniatura y jugar a ser locutor de noticias, etc.

16.30 BAILA DOMINGO. Conducción de Juan La Rivera, final metropolitana de cuecas y una presentación de bailes y cantos pascuenses.

18.15 CAMPEONATO ITALIANO DE FUTBOL. Hoy: Verona versus Unidese. Conducción de Alberto Fouilloux.

20.25 HASTA MAÑANA.

20.30 TELETRECE. Noticias con César Antonio Santis.

21.30 LOS GRANDES EVENTOS. "LA PANTE-RA ROSA". Con: Peter Seller, David Niven, Claudie Cardinale y Capucine. El inspector Clouseau trata de ubicar a un misterioso ladrón fantasma, que cuando roba deja un fatídico guante blanco. Este ladrón ahora ha intentado robar un fabuloso diamante a una princesa hindú, que está de vacaciones en Suiza. Clouseau, sin embargo, no cuenta con la intromisión de su sobrino, un Sir Inglés y su encantadora mujer.

23.30 VISIONES.

23.35 SOMBRAS DE TERROR.

00.45 PALABRAS AL CIERRE. Un mensaje de amor y esperanza.

HOY EN ESPECTACULOS

CINES

**ALESSANDRI.** Alameda 2879 (96848). Desde las 14 hrs. "Nunca digas nunca jamás" y "La tibia de los ninjas" (18) \$ 70.

**ALFIL.** Alameda 776 (335357) Desde las 12.30 Hrs. "Una mujer poseída" y "Departamento compartido" (21) \$ 80.

**POQUINDO.** Apoquindo 3364 (2313560) 16.15, 19.15 y 22.15 hrs. "Un toque de distinción" (18) \$ 180.

**STOR.** Estado y Huérfanos (392100) 11 Hrs. Footlose" (Men) \$ 160.

**UTOCINE VIZCACHAS** (44737) Desde las 19 hrs. "Infelizmente tuya" y "El poder y la pasión" (21) \$ 150 socios gratis

**ANDERA.** Bandera 76 (714403) Func. Cont. 11.20, 13.55, 16.05, 18.15, y 20.30 Hrs. "Beat Street" (Men) \$ 120.

**ALIFORNIA.** Irrazábal 1568 (2230976) 17, 18 y 22.00 Hrs. "Locademia de policía" (18) \$ 150 y \$ 180. L. a V. May. 60 años \$ 100.

**ARIL.** Monjitas 825 (392414) Desde las 10 Hrs. "Locaciones privadas", "Casta pura" y "La danza perversa" (21) \$ 70.

**ENTRAL.** Huérfanos 930 (333555) Desde las 17.30 Hrs. "Greystoke la leyenda de Tarzán" (Men.) \$ 160 L. a V. May. 60 años \$ 100.

**EVANTES.** M. Cousiño 134 (381894). Desde las 13.30 hrs. "La colmena" (18) \$ 150.

**ILLE.** Recoleta 2104 (778176) Desde las 14 hrs. "Basta de rubias", "El señor de las besas" y "Africa adiós" (21) \$ 40.

**ELANDIA.** Puente 540 (6967532) Desde las 13.00 Hrs. "El doctor erótico", "Aborto criminal" y "El ente" (18) \$ 70.

**Y.** Agustinas 1022 (6966687) Desde las 11 hrs. "Bingo Bongo" y "El as" (14) \$ 120. Mariano Celentano

**INTINENTAL.** Pza. Bulnes 57 (6960735) Func. Cont. 12, 13.50, 15.40, 17.30, 19.20 y 21.10 Hrs. "Maquade el lobo solitario" (14) \$ 30.

**ICAL.** Agustinas 777 (335375) Desde las 13.00 Hrs. "Los desenfadados" (21) \$ 160.

**GOLF.** Apoquindo 3368 (2313485) 16.30, 19 y 22.00 Hrs. "Río de locura" (18) \$ 180.

**APICOCAL.** Candelaria Goyenechea 3820 (2421326). Programa sorpresa.

**ORIDA.** Estado 226 (380578). Desde las 13.30 Hrs. "Furia de venganza" (21) \$ 150 L. a V. May. 60 años \$ 100.

**AN PALACE.** Huérfanos 1178 (6960082) Desde las 11 Hrs. "Indiana Jones" y "El templo de la perdición" (Men.) \$ 120.

**ELEN.** Huérfanos 779 (331603) Desde las 13.30 Hrs. "Goofy y Donald campeones olímpicos" y "El cristal encantado" (men.) \$ 130 L. a V. May. 60 años \$ 100.

**ERFANOS.** Huérfanos 930 (336707) Desde las 11.30 Hrs. "Locademia de policía" (18) \$ 160 L. a V. May. 60 años \$ 100.

**IDEAL CINEMA.** Mapocho 4117 (731384) Desde las 14 Hrs. "Calígula", "El super policía nuclear" y "La hiena intrépida" (21) \$ 40.

**IMPERIO.** Estado 235 (3397960) Func. Cont. 11.15, 13.20, 15.25, 17.30, 19.35 y 21.40 Hrs. "Río de locura" (18) \$ 160 M. y M. \$ 120.

**KING.** Huérfanos 840 (332838) Desde las 10 Hrs. "Escuela privada" (21) \$ 100.

**LAS CONDES.** Apoquindo y Noruega (2208816) 16, 19 y 22 Hrs. "El mejor" (14) \$ 160 V. y N. \$ 180.

**LAS LILAS E.** Yáñez y J. de Dios V. (43116) 16.30, 19 y 22 Hrs. "Corriendo con coraje" (men) \$ 180

**LIBERTAD.** Vivaceta 1680 (773454) Desde las 14 Hrs. "Fuga", "Regreso de la cámara 36 de Shaolin" y "Socorro me persigue una virgen" (21) \$ 40.

**MAIPO.** San Pablo 4251 (731982) Desde las 14 Hrs. "El expreso", "Amazona, mujeres de amor y guerra" y "Bruce vs. Bill" (21) \$ 50.

**MAYO.** Monjitas 879 (391201) Desde las 10 Hrs. "Mad Max II" y "La pelea del siglo" (18) \$ 100.

**MODERNO.** Gran Avenida 6544 (582782) Desde las 14 Hrs. "Un día después", "El desquite" y "Bruce Lee, su vida y su leyenda" (21) \$ 60.

**NILO.** Monjitas 879 (391201) Desde las 10 Hrs. "Cuerpos ardientes" y "Relaciones íntimas" (21) \$ 100.

**NORMANDIE.** Alameda 139 (392749). 15.30, 18.30 y 21.30 hrs. "La flauta mágica" (men) \$ 130. Estud. \$ 80.

**OPERA.** Huérfanos 837 (330176) Desde las 10 Hrs. "Perro mundo" (21) \$ 130. Show con las Gatitas Adorables del Paseo Huérfanos.

**ORIENTE.** P. de Valdivia 099 (41345) 16.15, 19.15 y 21.45 Hrs. "Greystoke la leyenda de Tarzán" (Men.) \$ 150 y \$ 180 L. a V. may 60 años \$ 100.

**PEDRO DE VALDIVIA.** P. de Valdivia 1719 (2238546) Desde las 10 Hrs. "Breakdance" (14) \$ 100.

**PRAT.** San Diego 2119 (5550754) Desde las 14 Hrs. "Sicosis N° 2", "El hombre marcado" y "Gran película sorpresa" (14) \$ 60

**PROVIDENCIA M.** Montt 432 (42867) 15.30, 19 y 21.45 Hrs. "La colmena" (18) \$ 180

**REAL.** Compañía 1040 (6965555) 11.15, 13.10, 15.05, 17.10, 19.05 y 21.05 "Hot dog" (21) \$ 100.

**REX I.** Huérfanos 735 (351144) Func. Cont. Desde las 11.30 hrs. "Sin aliento sábado y domingo" (Men.) \$ 160.

**REX II.** Huérfanos 735 (351144) Func. Cont. 11.30, 13.55, 16, 18, 19.55 y 21.30 Hrs. "Clase" (18) \$ 160.

**REX III.** Huérfanos 735 (351144) Func. Cont.

Desde las 11.30 hrs. "Corriendo con coraje" sábado y domingo (21) \$ 160.

**RIO.** Monjitas 743 (333550). Desde las 13 hrs. "Amor a domicilio", "La dueña del placer" y "Piel de mujer" (21) \$ 80.

**RITZ.** San Antonio 50 (380613) Desde las 10.30 Hrs. "Operación sexo" y "Puño de furia" (21) \$ 70.

**ROXY.** Huérfanos 1055 (6980809) Desde las 10 Hrs. "Verano caliente" y "Vacaciones al desnudo" (21) \$ 100.

**SALA ARAUCO.** Av. Kennedy 5413 (2460609). 11.45 hrs. Titeres \$ 150. 15.30 y 17.30 hrs. "Aventuras de las mil y una noches" (men) \$ 160, 19.30 y 22.00 hrs. "La ley de la calle" (18) \$ 180.

**LAS LILAS E.** Yáñez y J. de Dios V. (43116) sábado y domingo 16.30, 19.00 y 22 hrs. "Corriendo con coraje" \$ 180 gral.

**SALA VENUS.** Vitacura 6780 (2242466) 16.30, y 22.30 Hrs. "Sin aliento" (21) V. y M. \$ 180

**SANTA LUCIA.** Alameda y San Isidro (336666) 15, 18.30 y 21.30 Hrs. "Jesucristo Superestrella" (Men.) \$ 180.

**UC. J. Washington** 26 (465652). Sala dos 20 hrs. "Educando a Rita" (14) \$ 140. Estud. may. 60 años y funcionarios UC \$ 80 (de Lewis Gilbert).

TEATROS

**ACENTO** Hbto. Trucco 91 Plaza Ñuñoa (42601) 19.30 Hrs. "Pedro y el capitán" de Benedetti \$ 200 Estud. \$ 100

**ARTE CAMARA NEGRA.** López de Bello 0126 (2515638) 19.30 Hrs. "El Desván de los machos" de Riza \$ 300 Estud. \$ 150 Ca-leuche 11.30 hrs. "Vuela volántin" \$ 100 "Pipito". Guzmán: 16.30 hrs. "El fantástico mundo de Pippo" \$ 100.

**CAFE DEL CERRO.** Descanso.

**CAMILO HENRIQUEZ.** Amunátegui 31 (6961412) 19.30 Hrs. "Macías" de Marras.

**CANDILEJAS.** Bellavista 127 (776339) 11.30 y 16.00 hrs. "El Dr. Peruchito" y "Las nuevas aventuras de Pedro Urdemales" \$ 100. 18.00, "Este Lucho sabe mucho" de Lucho Córdova \$ 200. Estud. \$ 100.

**GALA.** Taparacá 1181 (6966876). Zarzuelas 16 y 19.30 hrs. "La rosa del azafrán". Platea \$ 300, niños \$ 200 alta \$ 150, niños \$ 100. Estud. 3ª edad y convenios (2228957).

**DEL ANGEL.** San Antonio 255 (333605) 19.30 Hrs. "La Nona" de Cossa \$ 500 Estud. \$ 150 conv. y 50% teatro infantil 11.30 y 16.00 hrs. "Juanita la lata" de Lavanderos.

**EL CONVENTILLO** Bellavista 173 (774164) 19

Hrs. "Sólo casa, cama y..." de Rame y Fo \$ 400.

**EL TROLLEY.** San Martín 841 20 Hrs. "Ubu Rey" de Alfred Jarry \$ 200 Estud. \$ 150

**HECTOR DUVAUCHELLE.** Lira 5 (398969). Rot. desde las 11 a 17.30 hrs. "Los 3 chanchitos y el lobo feroz" y "El tesoro de Pin Pin y Pimpinella" \$ 100 (función cada una hora).

**HUMORESQUE.** San Ignacio 1249 (5567669) 20.30 y 22.30 Hrs. "Protesta en la cama". \$ 250. Con Alirio Vega, Zairo, Lili Olmedo.

**INST. CHILENO ALEMAN.** Esmeralda 650 (383185) 19 hrs. "Un viaje al mundo de Kafka" \$ 150 socios y Estud. \$ 80.

**INST. CHILENO FRANCES.** Descanso.

**INST. CHILENO NORTEAMERICANO.** Descanso.

**LA COMEDIA.** Descanso.

**MONEDA.** Moneda 920 (715451) 19.30 hrs. "El enganche" de Mauricio \$ 350 y 11.30 hrs. "Aladino y su lámpara encantada" \$ 120.

**OPERA.** Descanso.

**MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES.** Parque Forestal (333577) Sala Matta 90 años Escuela Arquít. Sala Chile, artistas del sur.

**MUNICIPAL.** Agustinas 794 (331407) SCA 17 hrs. "Amadeus" de Shaffer \$ 350. Estud. \$ 150 y 3ª edad \$ 200.

**PICARESQUE.** Recoleta 345 (776883) 20.30 y 22.30 hrs. "El guanaco es cupia al chico" \$ 350.

**UC. J. Washington** 26 (465652) 17 hrs. "¿Dónde estará la Jeanette?" de Rivano \$ 400 Estud. \$ 150, conv. y 3ª edad 50%. Sala Dos 17.30 hrs. "Sarah Bernhardt" de Murrel \$ 400. Estud. \$ 150.

CIRCOS:

**CAUPOLICAN.** San Diego 840 (713805). 12, 15, 18.30 y 21.30 hrs. Circo triple: Bufalo Bill, Real Madrid y Tony Caluga. Desoe \$ 100.

**CIRCO HNOS. GASCA.** Alameda y Gral. Velásquez 11, 15.30, 18.30 y 21 hrs.

**CIRCO ACROBATICO.** Rosas 1531 (725343) Casino Las Vegas. Miércoles Circo de la República Popular China. 19.30 hrs.

**CIRCO ESPAÑOL.** Recoleta y Avenida Zapadores 19 Hrs. Desde \$ 100.

**CIRCO HERMANOS GASCA.** Alameda y Gral. Velásquez. 18.30 y 21 Hrs. Elefantes.

**CIRCO LOS PITUFOS.** Avenida Kennedy y Luis Carrera 15, 17 y 19 Hrs. \$ 150.

**CIRCO LOS TACHUELAS.** Alameda 430 (15.30, 18.30 y 21.30 hrs. Chirola, Copucha, Cucharita y Pastelito. Desde \$ 60.



# Colorido desfile mostró la actividad turística

Alrededor de 900 estudiantes dieron a conocer la función esencial de lo que ella significa: intercambio y amistad entre los pueblos

Colorido, alegría, entusiasmo, amistad y mucho amor, llevaron ayer a las calles de Santiago los estudiantes de Turismo y Hotelería que, para celebrar el Día Mundial del Turismo realizaron un desfile de comparsas y carros alegóricos, representando a los distintos países hispanoamericanos.

Luciendo los distintos accesorios de cada uno de los trajes y vestimentas típicas de las naciones que conforman el continen-

te, estuvieron junto a lo más representativo nuestro, Brasil, Perú, Panamá, Argentina y tantos otros.

Gauchos y mulatas se entremezclaron junto a los isleños de Pascua y al habitante altiplánico, simbolizando así, con su actitud, la función fundamental que se cumple a través de la actividad turística: el intercambio y amistad entre todos los pueblos.

En el colorido desfile, que se inició y recorrió Providencia hasta Plaza Baquedano,

participaron alrededor de 900 estudiantes que, posteriormente, serán los encargados de dar a conocer las bellezas de nuestro país. El grupo, recibió los aplausos y reconocimiento del público que se reunió a esperar su paso.

El desfile, culminó en el frontis del Hotel Crowne Plaza donde un jurado encabezado por la Directora Nacional de Turismo, Margarita Ducci entregó distinciones y premios

a los tres institutos que se destacaron entre toda la comparsa.

La realización del desfile formó parte del programa de la Semana del Turismo, organizada por SERNATUR. Esta, se inició con la elección de la reina 1984, Carolina Miranda. Los festejos incluyeron la realización de un clásico en el Club Hípico, montaje de exposiciones y charlas; y, la liberación de entradas a los museos y parques nacionales de todo el país.



Nuestros antepasados, los bravos mapuches que hoy se ubican principalmente en la IX Región, también estuvieron presentes en el desfile. Cultrunes, trutrukas y sus adornos centenarios mostraron a niños y adultos que las tradiciones hay que conservarlas y promoverlas.

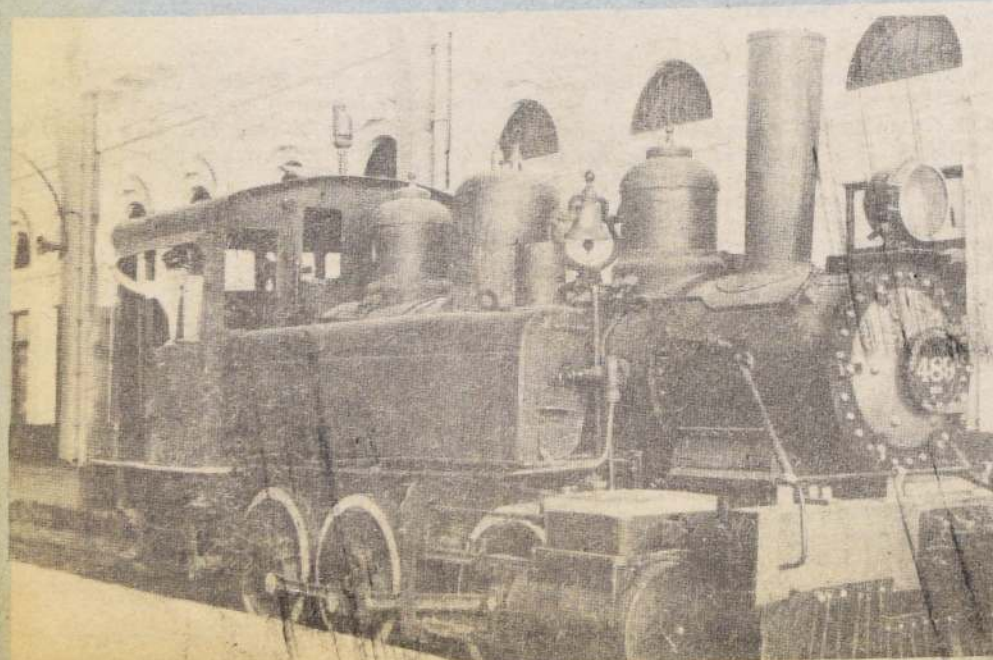


Mostrando los trajes típicos españoles y acompañados por las castañuelas, estas venenos transportaron a la vieja Europa y a uno de los países que mayores ingresos genera explotando sus bellezas.

Nuevo servicio turístico se inicia el viernes

## Tren a vapor y conductores a la antigua en convoy de la Araucanía

□ Temuco-Victoria-Lonquimay será su ruta. Durante el recorrido atravesará el túnel ferroviario más largo de Sudamérica



Una vieja máquina ferroviaria a vapor, de esas que hoy son sólo ubicables en los museos, volverá a deleitar a niños y adultos. Encabezando un convoy turístico que circulará entre las ciudades de Temuco, Victoria y Lonquimay, su primer viaje lo realizará el próximo viernes.

La iniciativa corresponde a la Asociación Chilena de Conservación del Patrimonio Ferroviario, la que, con el respaldo de la Empresa de Ferrocarriles del Estado, decidió la realización de este convoy al que se ha denominado el "Tren de la Araucanía".

Este, junto con permitir a los turistas un conocimiento más acabado de esta zona

Un antiguo tren a vapor utilizado por Ferrocarriles hace 30 años volverá a los rieles a partir del próximo viernes, convertido en un convoy turístico. La ruta que éste cubrirá, será la de Temuco-Victoria-Lonquimay.

de la IX Región, abre nuevas posibilidades de desarrollo de la actividad turística al utilizar un antiguo ramal que se separa de la línea central a la altura de la estación Púa —al sur de Victoria— y luego penetra la cordillera de los Andes hasta alcanzar el pueblo fronterizo de Lonquimay. Los viajeros, atravesarán en esta experiencia, el más largo cordillero de Chile y de Sudamérica: Las Raíces, hoy habilitado para el tránsito mixto de trenes y vehículos de carretera.

Según informaron los organizadores, saldrán desde la Estación Alameda, a las 10 horas con destino a Temuco, en el tren llamado "La Frontera". A su llegada a esta ciudad, estará esperándolos con su locomotora lista, un tren a vapor, que iniciará de inmediato el viaje a Lonquimay, donde se espera llegar a las 15 horas. El retorno a Temuco, está programado para las 18 horas.

Señalaron que, para hacer más atractivo el recorrido, el personal del tren vestirá ropas a la usanza de los antiguos maquinistas y conductores.

Ayer, los organizadores de este nuevo servicio turístico, informaron que los tickets del "Tren de la Araucanía", estarán a disposición de los interesados en las estaciones de Temuco y Victoria desde mañana. Estos tienen un valor de 500 pesos por persona, ida y vuelta, quedando adicionalmente un picnic, cuyo valor es de 250 pesos.

En cuanto al público de Santiago, que desee participar en esta experiencia, deberá consultar en el Departamento de Pasajeros de la gerencia comercial del Ferrocarril Sur o bien en la oficina de Relaciones Públicas.



# tu comuna

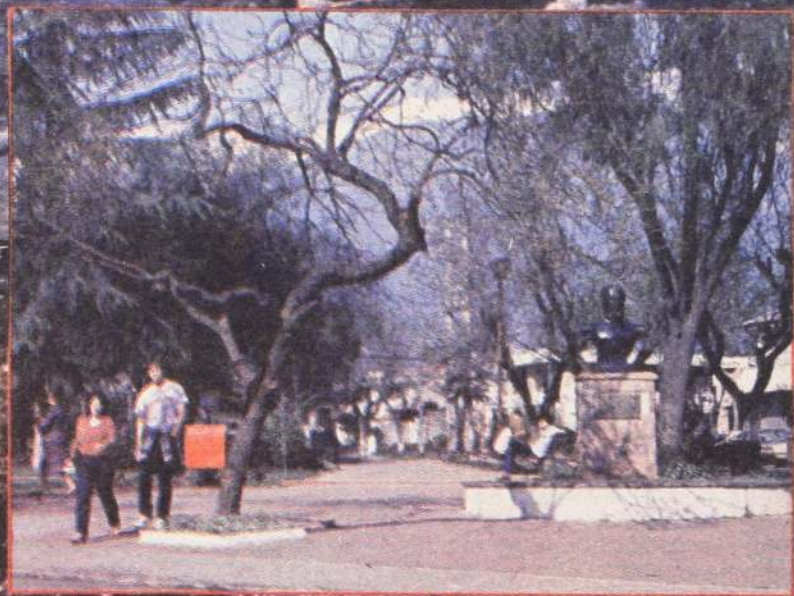
Organo oficial de difusión de la Intendencia Región Metropolitana



## REGION METROPOLITANA

Santiago, Domingo 30 de Septiembre de 1984

### LA REINA...Y SU ARBOL EL REY





## DIGASELO AL INTENDENTE

### COLABORACION CIUDADANA

Señor Intendente:

Acogiendo la gentil invitación para escribir en TU COMUNA, me hago un deber ineludible como estudiante e hijo de padres propietarios que viven en calle Alfredo Mackenney, de la comuna La Cisterna. Más preciso, la primera cuadra de esta calle que está y nace desde Gran Avenida y ubicada muy próxima a la Ilustre Municipalidad.

Como ha cambiado últimamente en su presentación, con los trabajos realizados voluntariamente por los propietarios, con la ayuda de los hijos estudiantes menores, en la poda de árboles, limpieza de sus veredas, pinturas en los árboles y aceras, lo que da una impresión maravillosa caminar por ella: calle obligada para tomar locomoción en Gran Avenida y también para que muchos alumnos lleguen a un colegio que está ubicada en la segunda cuadra de dicha calle.

Sin querer, tanto los alumnos como los adultos están viendo algo tan positivo, que podrían aplicar esta iniciativa en sus respectivos barrios, con lo que estarían colaborando en las múltiples actividades que deben desarrollar las municipalidades, que por razones de tiempo y muy en especial por falta de recursos económicos, no pueden realizar todo.

Por ello, me he atrevido a escribir a este organismo de difusión de la Intendencia de la Región Metropolitana, para demostrar que existiendo unión —espíritu de cooperación e iniciativa se pueden conseguir muchas cosas—, sin estar esperando la ayuda estatal o municipal y que irían en beneficio de todos sus vecinos.

Lo más importante de esto es que es un trabajo productivo y realizado con un mínimo de esfuerzo, y a la vez una demostración de alto espíritu de patriotismo, que ahora más que nunca nuestro querido país que es Chile lo está necesitando, cooperación desinteresada, pero con mucho entusiasmo, que despertará entre todos los verdaderos chilenos el deseo de seguir cooperando en esa noble causa que abrazó nuestro gobierno, de tener el día de mañana un Chile al igual como lo fue antes y así estaríamos modestamente cooperando en solucionar una parte pequeña de esos tantos obstáculos que atraviesa nuestro querido país.

Escribo estas líneas, como sé que todos los domingos los padres e hijos leen esta revista TU COMUNA, para que así vean y comprendan que todo se puede hacer con buena voluntad, con labor de conjunto, especialmente nosotros los jóvenes que estamos estudiando, pero podemos dedicar con mucho cariño parte de nuestro tiempo de estudios, acompañar a nuestros padres a realizar cualquier otro tipo de actividades que libere a las municipalidades y, lo otro más importante, que se mejoraría esa falsa imagen que se ha ido creando artificialmente a través de publicaciones que hacen personas que dicen trabajar por Chile y en beneficio de todos los ciudadanos.

Con lo dicho anteriormente, con mucha modestia doy a conocer un caso real, positivo, realizado por un grupo de propietarios que viven en la primera cuadra de calle Mackenney...

No todo puede ser crítica, pues el gobierno siempre ha estado preocupado de solucionar todos los problemas que se presentan en las diferentes ciudades del país, a través de las municipalidades.

Vayan estas palabras para que sirvan de ejemplo para el resto de la ciudadanía.

Sin otro particular lo saluda muy respetuosamente.

Un hijo estudiante.

W. Hevia Manrique



### EL PAIS REAL

Señor Intendente:

En una entrevista que le realizaron en el semanario que auspicia la Intendencia, el señor alcalde de Conchalí, don Fernando Alvarez, hace un comentario que me parece muy acertado. Me refiero al hecho de que él dice que parece haber dos Chile diferentes. Uno es el país real, en el que aparentemente todos vivimos, y otro es el país que pinta la oposición política al actual régimen. Este último, cabe suponer, es un Chile plagado de problemas y necesidades.

Realmente sería absurdo negar que tenemos problemas, sobre todo de tipo económico, que constituyen la base de muchos otros males, como la cesantía, la delincuencia y el estado síquico bastante negativo de mucha gente. Pero, por otra parte también es absurdo negar que a través de once años de régimen militar se ha registrado un avance notable en materia social. La terminación de los campamentos en muchas comunas, los progresos en educación y salud, la reducción de la mortalidad infantil y el gran logro de reducir a un mínimo la desnutrición de los menores que viven en poblaciones periféricas de escasos recursos, son verdaderos hitos históricos. Es obvio, entonces, que el afán de la oposición política de terminar con este proceso se debe a que ellos se dan perfecta cuenta de que si se sigue así y llega a registrarse un repunte de la economía, los problemas básicos de nuestra sociedad, sobre todo en los niveles desposeídos, van a terminarse. Esa sería una situación que dejaría a los disidentes y a los opositores sin banderas de lucha. No lo pueden soportar ni menos admitir.

De paso, y antes de cerrar esta carta, mis felicitaciones sinceras, por su brillante y sobria labor, al alcalde Alvarez de Conchalí.

### SANTIAGO premia...

La Dirección Regional Metropolitana de la Junta Nacional de Auxilio Escolar y Becas premió y expuso los trabajos seleccionados de los niños beneficiarios del programa de alimentación, ganadores del concurso de pintura ¿Qué quiero ser cuando grande?

En este certamen participaron en el Gran Santiago cuatro mil 500 escolares de seis a doce años, que son atendidos con raciones de desayuno, almuerzo y once.

La Región Metropolitana atiende diariamente en 920 escuelas básicas a 193 mil 142 estudiantes con desayunos/once y a 125 mil 769 con almuerzos.

### RENCA entrega...

Un total de 312 casetas sanitarias fueron entregadas a igual número de familias del ex campamento Cabo Robinson Rojas, de Renca, en ceremonia que contó con la asistencia del alcalde Antonio Giménez Petersen.

Las obras tuvieron un costo de 45 millones 533 mil 404 pesos, cantidad conformada por fondos del municipio y del Banco Interamericano de Desarrollo, BID, e implicaron la conexión a las redes de alcantarillado; agua potable y luz eléctrica domiciliaria, con un beneficio directo a 1.752 habitantes. Cada caseta está compuesta de servicio higiénico, cocina y lavadero.

### QUINTA NORMAL expone...

Las mujeres de la comuna de Quinta Normal montaron una exposición de los trabajos realizados en los talleres artesanales del POJH de dicho municipio.

La muestra contó con la participación de 442 dueñas de casa y se presentó en el recinto de la municipalidad, exhibiendo tejidos y ropa infantil y de adultos, lencería, artículos de carpintería, éstos últimos realizados por dos talleres de varones que se dedican a la fabricación de muebles para sedes comunitarias.

Todas las prendas fueron donadas al Comité de Ayuda a la Comunidad, entidad que las entregó a las familias de escasos recursos.

### SAN BERNARDO beneficia...

A más de 320 familias de escasos recursos del campamento Oscar Bonilla, de San Bernardo, benefició un operativo cívico-militar que efectuó la municipalidad, en conjunto con la Escuela de Infantería, CEMA, FUNACO, Cruz Roja y secretarías de la Mujer y de la Juventud.

En la ocasión se prestó atención a los vecinos en medicina general de adulto, pediatría, atención en higiene ambiental, tratamiento de pediculosis, zoonosis, asistencia social, mejoramiento general del sector y reparación de viviendas, entre otras asistencias.

### ÑUÑO A presenta...

El Orfeón Nacional de Carabineros efectuó una presentación al público de la comuna de Ñuñoa, en la plaza del municipio, ubicada en Irrazaval con Jorge Washington, a la altura del tres mil 500.

La actuación transcurrió entre los aplausos de los vecinos, que durante más de una hora escucharon las melodías interpretadas por el grupo musical.

A esta presentación asistieron delegaciones de todos los establecimientos municipalizados del sector, quienes posteriormente debieron realizar trabajos escolares sobre la materia.

## tu comuna

Organo oficial de difusión de la Intendencia Región Metropolitana

Director: Gerardo Roa  
Editor General: Sebastiano Bertolone  
Jefe de Redacción: Flor Ayala P.  
Periodistas: Iván Córdova, Luis Gómez y Gilberto Puentes.  
Reportero Gráfico: Esteban Meneses  
Diagramación: Susana González  
Archivo Gráfico LA NACION: Angela Flores y Lidia Pérez.  
Coordinación General: Nueva Gráfica Ltda.  
Circula gratuitamente en el Diario LA NACION



## EDITORIAL

La Reina

# LA COMUNA MAS VERDE DE CHILE



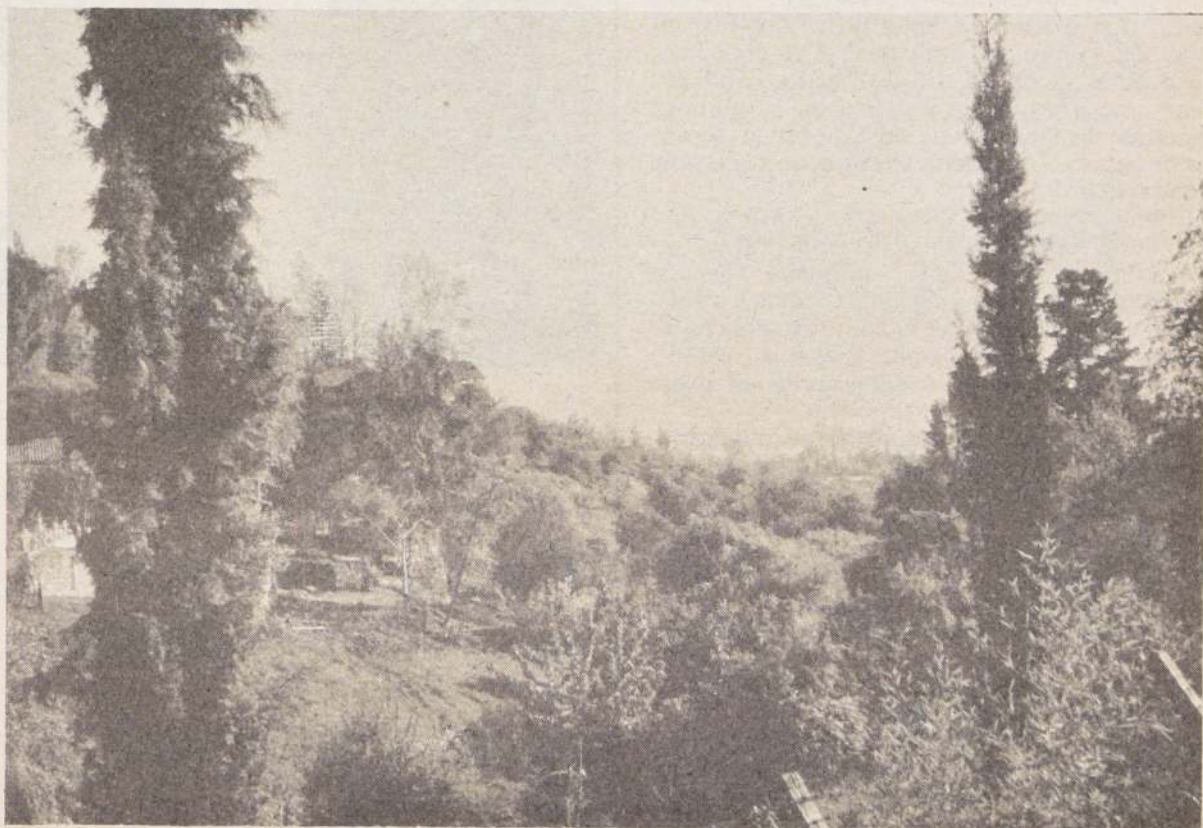
*Un aspecto de la vida habitual en la comuna de La Reina, que pareciera cantar un himno a*

*la alegría en ese marco verde que envuelve a su habitantes.*

Quien vive en este lugar tiene mucho donde ir, sin necesidad de trasladarse al resto de la capital, salvo, lógicamente, un evento de real importancia que se realice en otra comuna. Pero en general, en La Reina misma encuentra la diversión, el arte, la vida al aire libre, el deporte, en fin, todo. ¿Para que entonces, dicen algunos, bregar tanto por nuevas vías de acceso a Santiago cuando allá sólo vamos a encontrar una vida enloquecida por el ruido, el smog y el apresuramiento? y esas ponencias, de tener o no tener vías, quizás sería el mayor dilema que enfrentan los habitantes de la comuna, aunque en este caso

habría que explicar de que todo es según el color del cristal con que se mira, ya que si hablamos de mayor comunicación para tener mayor comercio, sin duda que tendríamos razón. Pero si también hablamos del cristal verde, que nos habla de vida sana y tranquila, también la razón nos asistiría.

Pero polémicas aparte, de lo que no cabe duda es que La Reina sigue día a día creciendo en belleza, en sitios atractivos y quizás si quienes se sienten aislados, a lo mejor se encontrarían con la sorpresa de que los que viven fuera de la comuna serían los más interesados por quedar incorporados a ella.



*Uno de los miradores de la Avenida Alvaro Casanova. Desde allí los habitantes de La Reina pueden apreciar una vista de Santiago.*

*Una vista muy diferente, ya que por lo general una capa de smog, que en la comuna no existe, envuelve a la capital.*



## DEBEN SABERLO

### VECINOS SE REUNEN CON AUTORIDADES MUNICIPALES

El alcalde de Puente Alto, Miguel H. González Figueroa, sostiene periódicas reuniones con los vecinos y con la comunidad de dicho municipio, con el objeto de conocer en forma directa los problemas que les aquejan, así como solucionar las inquietudes en el mismo terreno.

En la semana, continuando con este método de trabajo, el jefe comunal se reunió con la directiva de la Unidad Vecinal A-13 Irrarázaval, que efectuó diversas peticiones, contestadas de inmediato por las autoridades municipales.

Es así como los dirigentes pidieron un mayor control del tránsito vehicular, especialmente los días de feria. Se señaló que se ofició a Carabineros, quienes efectuarán rondas de vigilancia en las calles Santa Elena, José Luis Coo y Eduardo Cordero.

En cuanto a la reparación de veredas y soleas en las arterias de esa unidad vecinal, se indicó que fueron dadas las instrucciones al jefe de terreno del POJH para que llevase a efecto esos trabajos.

Al mismo tiempo, pidieron mobiliario para las oficinas de la sede de la Junta Vecinal, entregándole de inmediato cinco bancas confeccionadas a través de ese mismo programa.

Los jefes de hogar pidieron la limitación en el otorgamiento de patentes alcohólicas en el sector y solicitaron un mayor control en cuanto al horario de los restaurantes y fuentes de soda. Ante eso el jefe comunal y sus asesores les indicaron que existen 13 tipos de patentes y de ellas sólo cuatro son limitadas, el de depósitos de bebidas alcohólicas o botillerías, cantinas, bares, tabernas, drive in y clubes nocturnos, expendio de cerveza o de sidra de frutas y quintas de recreo. Estos permisos se conceden cada cinco años.

Conjuntamente, pidieron condicionar el horario de las fiestas con fines de lucro, con un tope máximo de la una de la madrugada, además solicitaron una mayor vigilancia a este tipo de fiestas, donde venden bebidas alcohólicas a menores de edad. Respecto a esta inquietud, se les respondió que las mismas no tienen dicha autorización.

En el punto seis de este pliego de peticiones los dirigentes solicitaron al alcalde que interceda por el basural que existe en las propiedades del recinto donde funcionaba la ex cooperativa de consumo de la papelería y el ex teatro Nacional, ambos ubicados en José Luis Coo. Luego de efectuada la consulta, se les indicó que cursaran una carta al Director de Obras a fin de determinar los dueños de esos recintos, con el objeto de que este ejecutivo efectúe la amonestación correspondiente.

Finalmente, pidieron cambiar las luminarias de las calles Manuel Rodríguez, Santa Elena e Irrarázaval, adelantándoseles que este proyecto es muy posible que sea incluido dentro del plan de inversión municipal 1985, luego de la entrega del presupuesto respectivo de parte de Chilectra. Dicho documento los dirigentes deberán hacérselo llegar a la Secretaría de Planificación Municipal.

### Conchalí AYUDA SOCIAL PARA MUJERES DEL POJH

Más de 5.000 personas entre adultos y niños, familiares de las 950 mujeres adscritas al Programa Ocupacional para Jefes de Hogar de Conchalí, recibieron los beneficios de un completo operativo de acción social realizado por parte del Instituto Superior de Carabineros, integrantes del voluntariado de la comuna y funcionarios de la I. Municipalidad.

En esta ocasión el alcalde Fernando Álvarez Gálvez hizo entrega de 650 "Cocinas Brujas" confeccionadas en los talleres de la Secretaría Comunal de la Mujer, para las dueñas de casas que asistieron al operativo cívico y de Carabineros realizado en conmemoración del Undécimo Aniversario de la Liberación Nacional.

#### COCINAS BRUJAS

"Las Cocinas Brujas" son confeccionadas con

una olla que se instala en una caja de madera con tapa, la cual se rellena de aserrín, papel de diario, resto de lana, género bien limpio, un tubo de cartón, tela para forro y tachuelas.

Todo esto se arma de acuerdo a un completo manual de operación que se distribuye entre los pobladores para que puedan confeccionarla y así obtener una economía más en su presupuesto familiar.

La cartilla informativa indica cada parte del procedimiento a seguir para armar "La Cocina Bruja", los secretos para su buen funcionamiento y los usos que se pueden dar en el hogar para mantener caliente los alimentos.

#### OPERATIVO

En el operativo los pobladores tuvieron atención, legal, de asistencia social, de reparación de bicicletas y artículos eléctricos y participaron de un espectáculo folklórico.

Las mujeres del POJH trabajan en actividades relacionadas con sus labores diarias del hogar.

### La Reina

### OPERATIVO BENEFICIO A TRES MIL FAMILIAS



### Renca

### LUMINARIAS PARA LA AVENIDA JORGE HIRNAS

El alcalde de Renca José Antonio Giménez, inauguró 137 luminarias de sodio en la Avenida Jorge Hirmas, lo que demandó una inversión de 11 millones 200 mil pesos.

La iluminación abarca 3 kilómetros desde la Panamericana Norte hasta la calle Nicanor Fajardo y los trabajos demoraron 3 meses.

En la oportunidad el alcalde Giménez destacó la colaboración brindada por los dirigentes vecinales, enfatizando que "un líder se destaca cuando logra legitimarse en el cargo colaborando con los pobladores y ayudándolos a solucionar sus problemas e inquietudes y no por medio de intereses políticos".

"Por esta razón —dijo el edil— deseo elogiar la ayuda entregada por Pedro Zamora representante de la unidad vecinal 24, quien ha puesto todo su empeño en procurar el desarrollo de la comuna, colaborando con las iniciativas trazadas".

Luego el alcalde acompañado por el coronel Hernández cortó la cinta tricolor y conectó el interruptor que dio el paso al servicio eléctrico encendiendo las luminarias instaladas a ambos costados de la Avenida Jorge Hirmas.





## Providencia REMDELACION DE BIBLIOTECA

La alcaldesa de Providencia, Carmen Grez de Anrique, inauguró las obras de remodelación de la Biblioteca del Liceo "Arturo Alessandri", que cuenta con casi seis mil volúmenes.

En la oportunidad, el vicepresidente de la Corporación Cultural de Providencia, Germán Domínguez, manifestó que de esa manera dicha entidad del municipio "cumple una nueva etapa de su programa de bibliotecas escolares, que ya ha beneficiado a los Liceos de Vitacura y Carmela Carvajal de Prat".

Asimismo, señaló que en el Liceo Arturo Alessandri un equipo de bibliotecarias y secretarias ha trabajado durante seis meses, clasificando un total de 5 mil 800 volúmenes y completando un catálogo por autor, título y materia de 20 mil fichas.

Paralelamente a ello, se ejecutaron obras de infraestructura que significaron una completa remodelación del recinto para asegurar su luminosidad, ventilación, confort y seguridad para los usuarios de la biblioteca.

Cabe destacar, que con esta inauguración se completa la tercera biblioteca remodelada, las cuales están insertas en un proyecto de "Red de Bibliotecas Escolares", que ha puesto en marcha la Corporación Cultural de Providencia.

El programa, que se inició en 1983, contempla la creación de las bibliotecas de los liceos "Vitacura" y "Carmela Carvajal de Prat", para continuar en fecha próxima con los liceos N° 7 y "José Victorino Lastarria".

## Quinta Normal INCENTIVARAN EL DEPORTE VECINAL

Más de tres mil familias de La Reina fueron beneficiadas con un Operativo Cívico Militar, que se efectuó en el Centro de Participación Social de esa comuna, ubicado en Mamiña esquina Quillagua.

El alcalde Eduardo Esquivel, quien estuvo presente en esta cruzada, acompañado de los directores de los diversos departamentos municipales, afirmó en la oportunidad que el objetivo de esta acción fue beneficiar fundamentalmente a los habitantes de la Unidad Vecinal N° 13, donde se encuentran ubicadas las poblaciones Villa La Reina, Río Lauca, Roberto Valladares y Danilo Vicencio.

Dicho sector es uno de los más populosos de esa comuna y donde más se precisa el aporte que este tipo de acciones sociales entrega a los pobladores.

El operativo se extendió durante cuatro días, ofreciendo diversos servicios, entre ellos una completa difusión de las actividades que desarrolla el Centro de Atención del Adolescente, ubicado en esa Unidad Vecinal y que presta asistencia psicológica y psicológica gratuita a los jóvenes entre los 12 y los 19 años, afectados de problemas conductuales.

Por otra parte, el Departamento de Acción Cívica de Carabineros montó una exposición fotográfica sobre las diversas labores que realiza esa institución, ofreciendo charlas a los vecinos acerca de la drogadicción y el abuso de los productos farmacológicos, entregando asimismo orientación educativa a las señoras que trabajan en los talleres ocupacionales para el hogar.

Además se ofreció atención dental; información médica para niños y alumnos; enfermeras pondrán vacunas, inyecciones y harán curaciones a quienes lo precisen. Un completo equipo de asistentes sociales entregará información sobre los beneficios municipales, previsionales y de salud a que tienen derecho los pobladores. También se dará orientación jurídica y se responderán consultas relativas al Servicio Militar y a la tramitación de postulaciones a viviendas y subsidios para obtenerlas, asimismo a los servicios otorgados por la Empresa Metropolitana de Obras Sanitarias. También se entregará atención veterinaria para los animales regalones de los pobladores.

## VALIOSA AYUDA DEL VOLUNTARIADO

El voluntariado ha jugado un valioso rol en las distintas actividades que se realizan en La Reina y que están encaminadas a la acción social, encabezado por Chela Manríquez, esposa del Alcalde, quien es vicepresidente del Comité de Ayuda a la Comunidad y ocupa el mismo cargo de CEMA-Chile de La Reina. Una enumeración de la labor que realizan las diferentes instituciones del voluntariado, da una idea de la magnitud de la obra que están realizando. CEMA-Chile mantiene en la comuna 37 centros de madres y un Centro de Capacitación donde atiende a los alumnos, en doce cursos distintos a cargo de monitores. Está ubicado en Rubén Darío 021 y allí se

imparten cursos como repostería, cocina, cerámica, tejidos a palillo, y crochet, además de pintura en género. Las damas venden en un quiosco ubicado frente al Unimarc sus productos.

En cuanto a la Fundación de Ayuda, las voluntarias se dedican a la administración del Centro Abierto Diego Portales, que fue creado por ellas con el apoyo económico de la Municipalidad. Cada día cinco voluntarias trabajan en dicho centro, lo administran, consiguen ropas, alimentos y medicinas. Este Centro Abierto está en la calle Salar del Carmen 81.

En lo que se refiere al voluntariado de COANIL, trabaja en el Centro de Lactantes Desnutridos, que atiende niños de 0 a 2 años, y en el Centro de Niños Postrados Profundo "Los Jazmines", con más de cien menores. La Municipalidad construyó el local y lo entregó a COANIL, para que desarrollara su hermosa labor. Los niños postrados requieren una atención extrema y en el Centro Abierto a los niños se les alimenta y también se enseña a las madres.

Un nuevo estadio olímpico, que lleva el nombre del destacado atleta Vicente Potrerillo Salinas, fue inaugurado en la comuna de Quinta Normal.

Al acto, que estuvo presidido por el Alcalde, Coronel de Ejército, Juan Deichler Guzmán, asistió el Coordinador Metropolitano de la DIGEDER, Coronel Luis Pedrosa. También estuvieron presentes representantes del deporte olímpico y personeros del deporte municipal, dirigentes y vecinos.

El recinto, que está situado en Costanera Sur 2690, fue entregado a la administración del Consejo Local de Deportes, para prestar servicios a un amplio sector poblacional, junto con favorecer en forma directa el trabajo físico de más de siete mil atletas.

La obra, con un costo de \$ 5.500.000, aportados por la Intendencia Metropolitana y DIGEDER, cuenta con una cancha de fútbol empastada, con dimensiones reglamentarias; una pista atlética de ceniza, con seis andariveles en la recta de 100 metros y de cuatro en los restantes 400 metros. Incluye además, un foso de salto largo y pistas para el lanzamiento del disco, de la bala y salto alto.

Dispone también de una multicancha para la práctica de baby-fútbol, básquetbol y voleibol. Completan la infraestructura dos módulos de camarines para damas y varones, una bodega y oficinas administrativas. Las graderías instaladas tienen una capacidad para 300 personas.

La obra comprende el cierre perimetral de alrededor de 1.600 metros de malla transparente y muros, con dos portones de acceso, estacionamientos, arborización y jardines.

Con la puesta en marcha de este Estadio Olímpico, los vecinos de Quinta Normal aumentan sus posibilidades de hacer deporte, pudiendo practicar allí las diversas ramas, entre ellas fútbol y atletismo.

Así, también, el municipio continúa en su tarea por incentivar la participación vecinal en las labores que emprende la comuna en todas las áreas.

Las voluntarias de CONAPRAN, por su parte, se dedican a los ancianos. Ellas trabajan en el Hogar de Ancianos Postrados de La Reina. Además, atienden las necesidades y proyectan las actividades de los clubes de ancianos Nocedal, Amistad, San Juan, Loreley, Alegría de Vivir y Año 20. Los clubes reciben subvención municipal. También las voluntarias se reúnen, para fomentar la sociabilidad, en el Centro de Participación Social CEPASO, ubicado en Quillagua con Mamiña.

En la lista sigue el CORDAM, que en la comuna trabaja en el hogar Las Creches, donde atiende a niños menores en situación irregular.

Finalmente tenemos la Secretaría de la Mujer, la que además de desarrollar la actividad habitual que le corresponde a este organismo, tiene a cargo de sus voluntarias un taller de tejidos para señoras del POJH. Más de 40 mujeres trabajan allí tejiendo chalecos para niños de los colegios municipales y los ajuares para los niños enfermos que atiende COANIL, los que requieren medidas especiales.



## LA REINA... Y SU MAJESTAD EL ARBOL

La Municipalidad realiza una extraordinaria labor para mantener enormes áreas verdes y la arborización en las calles de la comuna. Por algo su lema es "Por cada niño que nace, nace un árbol en La Reina"



El Parque Intercomunal no se encuentra terminado aún. Es una obra de tal magnitud que los trabajos deberán seguir todavía

por mucho tiempo más, como lo demuestra la foto.



Los caballos pastan en un sector del Parque Intercomunal, como recordando cuando en

estos terrenos de La Reina sólo existían parcelas.

La Reina es la comuna con más verde que todas las de Santiago, según el decir de sus habitantes. Y la causa de esto es, según ellos, que siempre su vegetación fue abundante, sus tierras ricas en calidad para el cultivo y lo más importante, porque las autoridades que han pasado por la Municipalidad siempre se han preocupado para que esa vegetación se mantenga.

La leyenda dice que cuando Pedro de Valdivia llegó al valle del Mapocho, envió columnas expedicionarias en dirección a los diferentes puntos cardinales. Una de ellas fue hacia la cordillera y llegó hasta lo que hoy es la zona de Nuñoa, bautizada así precisamente, debido a una flor amarilla bordeada de rojo, a lo que los indios llamaban Nuño, Nuño. Y fueron esos expedicionarios los que informaron al conquistador sobre la riqueza de las tierras que hoy forman La Reina.

La Municipalidad está consciente de que la gran característica de la comuna es la belleza de su vegetación y por ello es que se ha preocupado de crear nuevos paseos, de hermosear las calles con árboles y mantener impecables plazas y parques.

El año pasado el municipio inició un plan quinquenal de reforestación. Fue así como en 1983 fueron plantados 4.000 árboles y para este año se espera plantar una cantidad similar.

Dentro de seis campañas se entrega un determinado número de árboles a las juntas de vecinos, para así comprometer a la gente en su mantención.

Pero la campaña que realiza la Municipalidad no queda sólo ahí. También llega a los colegios, para que las nuevas generaciones comprendan la importancia del árbol y lo cuiden en el futuro.

Además hay otro aspecto de esta campaña que siendo simpática, tiene un hondo significado. Bajo el lema de "Por cada niño que nace, nace un árbol en La Reina" cada vez que los padres van a inscribir a sus hijos recién nacidos, se les regala un árbol a los que viven en casas y una planta de interior si residen en un departamento.

Toda esta labor es posible realizarla gracias al trabajo que desarrollan los dos viveros municipales, de donde salen las especies que ahora lucen en las diferentes calles de la comuna.

### PARQUES, PLAZAS Y AREAS VERDES

Pero donde la mano del Municipio se nota, en cuanto a labor de embellecimiento se refiere, es en los parques y áreas verdes. Se cuenta con el Parque Municipal, el Parque Intercomunal y numerosas plazas y plazoletas, a lo que hay que agregar el Parque Tobalaba y la Avenida Alvaro Casanova, llena de árboles y con miradores hacia Santiago.

El Parque Municipal tiene una superficie total de 133,5 hectáreas, de las cuales diez ya han sido habilitadas para la asistencia del público.

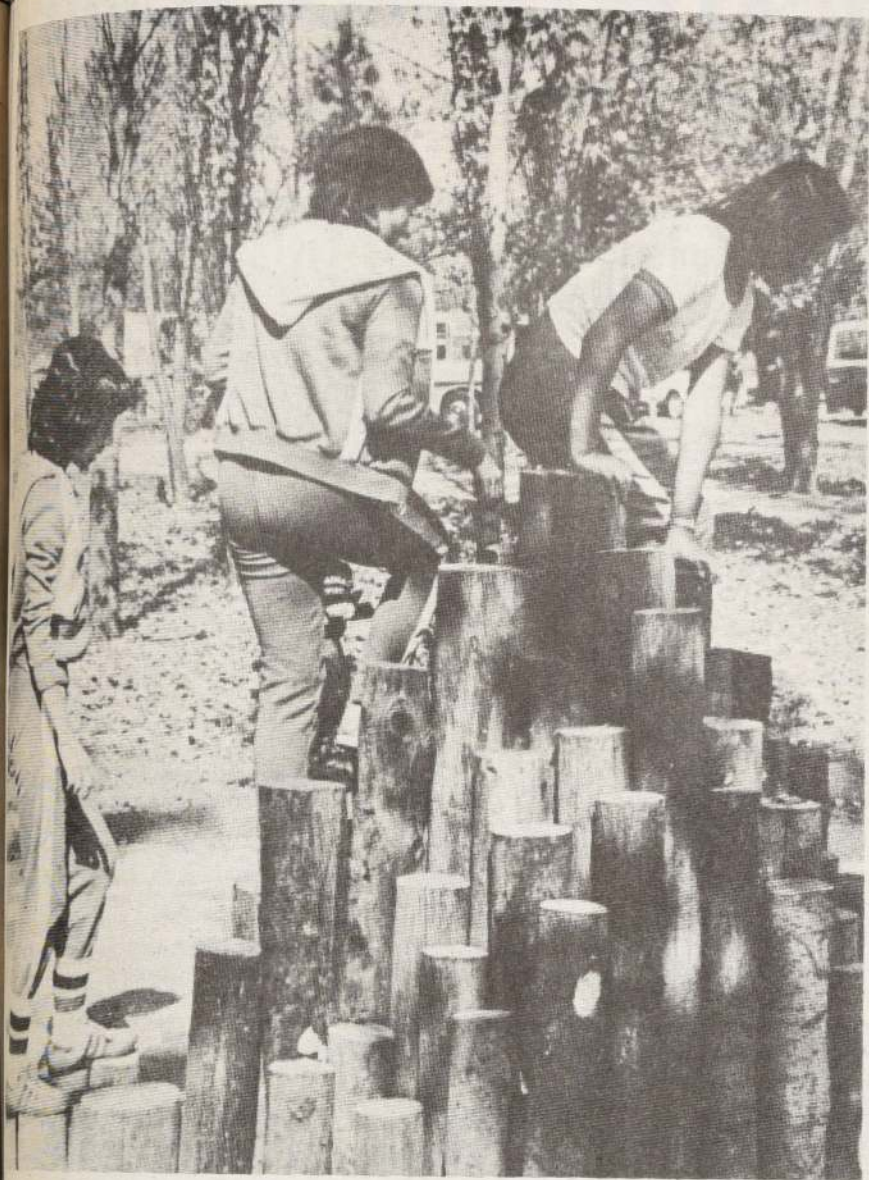
El lugar era un sitio agreste y ahora ha sido hermosamente arreglado. Cuenta con vegetación autóctona, áreas de picnic que han sido acondicionadas para este efecto, caminos, áreas de estacionamiento, baños, etc. Se presta para excursiones y paseos familiares. Se encuentra ubicado en Avenida Larraín, sin número, pasado Alvaro Casanova.

En cuanto al Parque Intercomunal, pertenece en forma conjunta a las comunas de La Reina, Las Condes y Providencia. Colinda al oriente con el Centro de Energía Nuclear; al sur con la Avenida Francisco Bilbao, por donde está su entrada principal; al norte con la calle Florencio Barrios y al sur con la calle Valenzuela Puelma.

En la actualidad está habilitado un sector al público, que lo puede visitar a diario. Posee una pista de acondicionamiento físico, con vallas y barreras; un sector de juegos infantiles; una área de picnic con mesitas, fogón y basurero y áreas de estacionamiento.

La entrada para peatones es gratuita. Sólo se cobra a los vehículos cincuenta pesos por el estacionamiento y doscientos pesos por el uso de las





*La juventud ha encontrado un lugar de sano esparcimiento en la gran extensión de áreas verdes denominada Parque Intercomunal. Otro de los lugares de expansión con que cuenta La Reina.*

mesas de picnic. Ofrece, además, paseos en victorias, pintorescas carretas y ponies para los niños.

Recientemente en La Reina fue bautizada con el nombre del Mayor General Carol Urzúa, la plaza ubicada frente a la Academia de Guerra. Allí fue descubierto un busto de quien fuera destacado Intendente de la Región Metropolitana.

La obra, cuyo autor es el escultor Claudio Caroca, se encuentra sobre un pedestal de piedra canteada y

fue financiado con aportes de los alcaldes de la Región Metropolitana, en tanto que el Intendente, Brigadier General Roberto Guillard, contribuyó con la instalación de luminarias para el recinto.

Allí, el 30 de agosto se rindió un homenaje a este militar que tan destacada labor hiciera al frente de la Intendencia, en un acto en que tomó parte el Presidente de la República, General Augusto Pinochet, y altas autoridades de gobierno.



*Nuevas obras se siguen agregando al parque, que se está construyendo con el esfuerzo de tres municipalidades, lo que de-*

*muestra la magnitud que tendrá este paseo en el futuro.*

A esta hermosa plaza hay que agregar muchas más que contribuyen a la belleza de la comuna. Entre estas se pueden citar, Plaza Ossandón, Plaza Chile-Perú, Plaza Coronel Santiago Bueras, ubicada frente a la Municipalidad; Plaza Clorinda Henríquez; Plaza San Carlos; y plazoletas Cardenal Antonio Samoré y Aviador Sánchez Besa.

Todas estas áreas verdes dan a La Reina una fisonomía muy especial y hacen de la comuna un lugar gratísimo donde vivir.

En cuanto al Parque Tobalaba, recientemente y como parte de las celebraciones del undécimo aniversario del Gobierno, fue inaugurado el nuevo tramo del Parque, entre Simón Bolívar y Larraín.

En total, se forestaron 8.700 metros y el costo en insumos significó una inversión de un millón de pesos. En los trabajos participaron quince cuadrillas de trabajadores del POJH.

Este tramo, conservando el espíritu con que fue creado el Parque, de constituir una muestra de la flora de las diversas zonas del país, cuenta con más de quince árboles y arbustos originarios del norte.

Su diseño propende a que no sólo cumpla un papel de ornamentación del sector donde se encuentra, sino que también permita la sana distracción y práctica de la actividad física de los vecinos.

Por esta razón es que cuenta con caminos interiores y con un sistema especial de riego que impide que se produzcan acumulaciones de agua.

En la actualidad se está trabajando en el último tramo del Parque Tobalaba, que se extenderá hasta la calle José Arrieta, que es el límite de la comuna. Según se ha dado a conocer, es posible que este último tramo del Parque quede entregado a fines del presente año.

La Reina, así, incorporará otra área verde a su territorio, aumentando su belleza tan característica, ya que junto a los jardines y parques se encuentra el estilo de la construcción de las viviendas, lo que en conjunto da un ambiente muy grato.

Y hay otro aspecto que también guarda relación con el tema que en esta nota estamos tratando. Es el caso del sector llamado Las Parcelas, que aún conserva un aspecto casi rural.

Allí el visitante puede adquirir frutas de la estación, mermeladas caseras, huevos frescos y otros productos agrícolas.

Desde la calle Carlos Ossandón hasta Alvaro Casanova, subiendo por Valenzuela Puelma, Carlos Silva Vildósola, Echeñique, José Zapiola y otras, se interna el paseante por estas hermosas zona de bellas casas y extensas áreas verdes.

Allí podrá encontrar, además, numerosos jardines que venden variedades de plantas de interior, de exterior, terrarios, maceteros y colgantes artesanales.

También existen algunos recintos privados que vale la pena mencionar por su interés turístico, como es el caso de la Villa Paidahue, una antigua casona ubicada en calle Alvaro Casanova, que por años fue residencia particular de algunos presidentes de la República.

En el mismo contexto se encuentran algunos lugares dedicados al deporte y la recreación.

Está, por ejemplo, el Club La Quintrala, un moderno centro deportivo que consta de piscina, casino, club de bridge, pista de patinaje y canchas de tenis con iluminación nocturna.

La Piscina Municipal ubicada junto al edificio consistorial en Loreley 1070, contigua a la cual hay varias canchas de tenis que cuentan con iluminación.

Y en el Parque Municipal, por Larraín pasado Alvaro Casanova, serán inauguradas en breve varias canchas de patinaje en césped, un novedoso deporte que recién se está implantando en nuestro país. Contiguo al mismo recinto del Parque, en el costado sur, se encuentra la Escuela de Equitación, que está implementándose para ser abierta al público.

Como se puede apreciar, porque todos estos recintos destacan también por sus jardines, el verde es algo que, los habitantes de La Reina llevan en su sangre. Por ello es que cuando dicen que su comuna es la más verde de la Región Metropolitana, hay que darles la razón. Y a eso hay que agregar que todos son fanáticos de su zona debido a que gracias a ese verde que se ve en todas partes con gran profusión, el aire es uno de los más puros que se puede respirar en esta capital que día a día debe estar luchando a brazo partido contra el smog. Como para ir pensando en imitar el ejemplo de esta comuna, que con toda seguridad es una de las más lindas del país.



## ALCALDE EDUARDO ESQUIVEL

# LA REINA DE LAS COMUNAS BUSCA TERMINAR SU RELATIVO AISLAMIENTO

Importantes obras, tanto en proyecto como en ejecución, dotarán al municipio de mejores y más directas vías de acceso

Dos grandes y hermosos lugares de recreación esperan a los santiaguinos en la temporada primavera-verano: el Parque Municipal y el Parque Intercomunal

**E**L coronel Eduardo Esquivel Padilla es un hombre positivamente inquieto, impaciente ante los pequeños detalles "desgastadores" y dotado de una clara capacidad ejecutiva, a la que suma un empuje tenaz en la búsqueda de objetivos que le parecen beneficiosos para su comuna. Cuando le preguntamos sobre cómo está La Reina, nos dice con el especial énfasis que siempre pone en sus declaraciones: "Yo creo que el estado de situación de la comuna no merece otro calificativo que excelente".

### LA REINA SERENA

De hecho, como el alcalde nos había citado a primera hora para nuestra entrevista, hablamos tenido ya oportunidad de recorrer La Reina cuando los vecinos comenzaban a desperezarse y el mayor trajín era aún solamente de empleadas dedicadas a la compra

de pan para el desayuno. En la calle Simón Bolívar circulaban aún escasos automóviles y los carritos de empresas lecheras se desplazaban lentamente en busca de clientela. Un ambiente tranquilo, con un toque rural en ciertas esquinas y, a la vez, con una extraña mezcla de progreso y atraso: buenos edificios residenciales y puentecitos estrechos y anacrónicos; excelentes sectores arbolados y calles que parecen propias de pueblos remotos, con mucho polvo y parches de maleza dura.

En nuestra conversación, el coronel Esquivel nos confirma estas impresiones: "Es una comuna tranquila", nos dice, "incluso serena. Esto se refleja, por ejemplo, en que en los días de las llamadas "protestas" no hubo aquí alteración alguna del orden; no se quemó un solo neumático; no hubo manifestación alguna que rompiera la paz. Esto indica que la gente está bien, que está tranquila. Desde luego, el muni-

cipio se ha esforzado mucho y sigue buscando satisfacer las necesidades básicas de la comuna, con los menores recursos, o al menos de intentar ayudar a las personas que lo requieren por sí mismas. Tienen problemas, eso sí, problemas que se enmarcan en necesidades".

—¿Qué significa eso, señor alcalde?

"Me refiero a problemas globales, que afectan al mundo dentro de la comuna, como, por ejemplo, los de pavimentación o, para ser más claramente, la falta de ella en muchas partes de los 21 kilómetros por pavimentar en un territorio completamente urbano. Pero este es un problema cuya solución no es resorte exclusivo de la comuna, ni mucho menos, puesto que requiere de instancias mayores de decisión. Dar pavimentos total y apropiada a las calles de La Reina es una inversión de 500 millones de pesos, algo que yo en el municipio no los tengo, pero cambio sí se me ha prometido una contrapartida para ir a la paulatina solución de este problema fundamental de La Reina".

### IMPORTANTES OBRAS

A las fácilmente comprensibles impresiones que representa la falta de pavimentación en las calles de la comuna, hay que añadir el relativo aislamiento —aislamiento relativo, claro está— que existe en La Reina. Actualmente mayores posibilidades de desarrollo se abren, pero una verdadera cruzada, que viene cumpliendo ya algunos años y que en la actualidad comienza a ser más tangible. Por lo pronto, las obras planificadas ante el SERVIU Metropolitano de Santiago, pese a la necesidad de estar atentos a las prioridades regionales, se están realizando los pasos que requiere el comienzo de la pavimentación relativa de la hermosa y grande comuna.

"Por ejemplo, actualmente se está en la construcción de la nueva vía que conecta a Ossandón Sur, entre Larraín y José Antonio Rodríguez, el alcalde Esquivel. "El municipio obtuvo un terreno de propiedad de la Caja de Pensiones de Carabineros, y esto va a permitir por lo demás importante, ya que permitirá, al unir el Parque Industrial de La Reina con Arrieta, permitirá que por ahí circulen vehículos pesados que, por falta de tal comunicación, estaban echándonos a perder el pavimento de las calles. El Fondo Social Municipal ha asignado millones de pesos para realizar esta obra, cuya utilidad, repito, será muy grande. Hemos ya presentado un proyecto de ley por la Comisión de Transporte Urbano, que en principio ha acogido muy favorablemente".

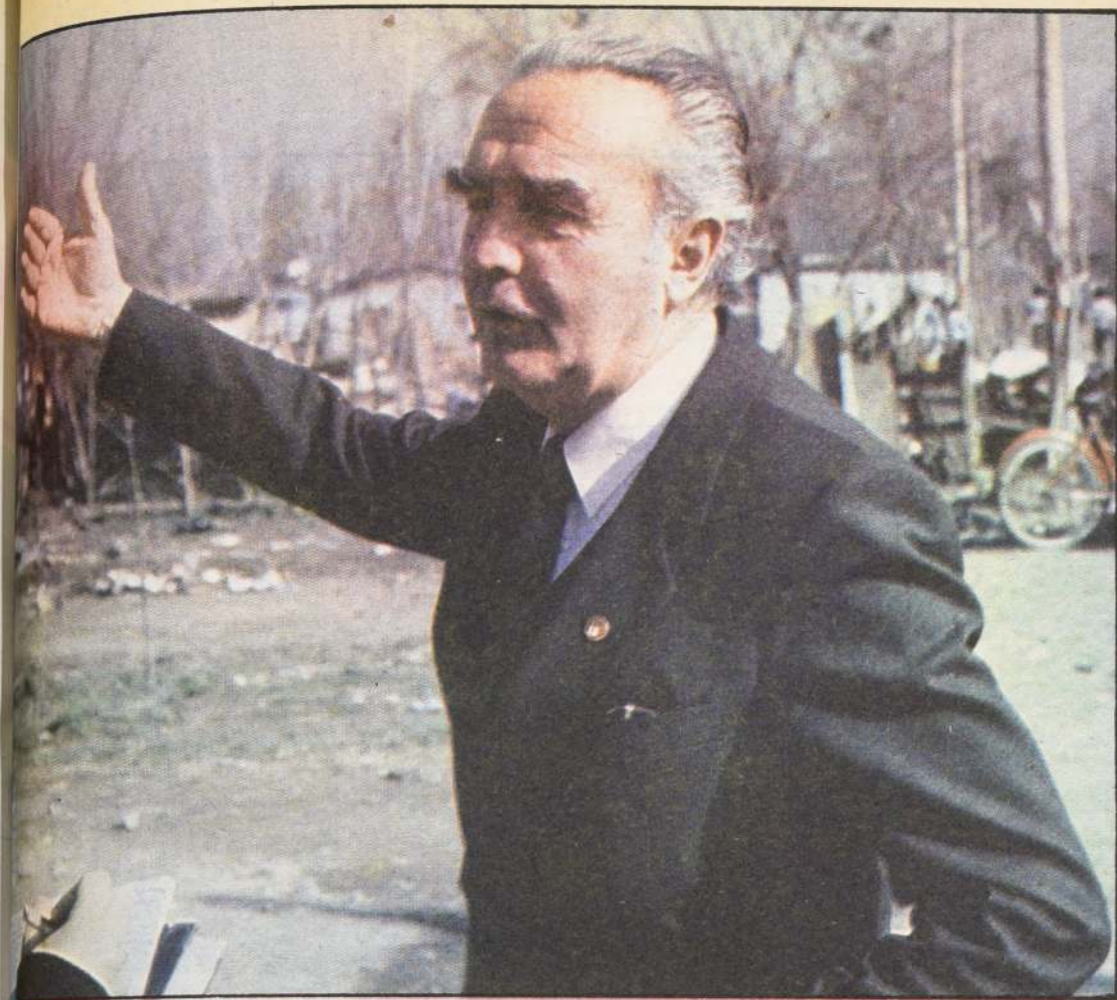
—¿En qué consiste ese proyecto?

"Se trata de la prolongación de la vía que viene desde Las Condes, pasa por el intercomunal y va a seguir, entonces, por el intercomunal de Las Perdices. Va a ser, en esencia, otra vía de circunvalación, para evitar el tráfico que es muy necesario por el sector de Las Perdices, que es muy necesario para el comercio que está ya algo encerrado. Necesitamos una vía que por así decirlo, salga más al exterior. Hemos ya, con este fin, las gestiones necesarias".



La entrega de viviendas definitivas a los pobladores más necesitados fue una de las metas que se impuso al asumir el cargo. Hoy el alcalde Esquivel puede decir con satisfacción que ha cumplido su tarea.





Para el coronel Eduardo Esquivel el día debiera tener más de 24 horas. Hombre inquieto y ejecutivo se le encuentra permanentemente en terreno, supervisando las acciones que lleva a cabo el municipio, como la erradicación de su último campamento, por ejemplo.

Ministerio de Vivienda con el objeto de proceder a la erradicación de un grupo de 28 familias que integran el campamento, el "Helsby", que pertenecía a un particular. Recientemente el municipio obtuvo la cedería de parte de ese predio que se destinará a efectuar la mencionada unión de las calles Padre Hurtado y Avenida Las Perdices, de manera que La Reina quede con otra vía expedita de comunicación hacia la comuna de Las Condes. Hay que señalar que las familias afectadas van a contar con viviendas definitivas oportunamente, gracias a la intervención del MINVU. Por otra parte, el mismo MINVU ha contratado los servicios de una firma para arreglar calles de mala circulación, como Simón Bolívar, por ejemplo, que han resultado deterioradas por las in-

tensas lluvias últimas. Con esto ya no tendremos tantos reclamos de los vecinos".

#### PARQUES ATRACTIVOS

—A usted le han preocupado especialmente las áreas verdes de La Reina, que ofrecen tantas posibilidades de desarrollo, ¿cómo están progresando los proyectos, señor alcalde?

"Con especial agrado hemos procedido al rescate y habilitación de un parque que estaba prácticamente abandonado. Nos referimos al Parque Municipal,

que ha sido inaugurado para iniciar una nueva etapa de servicio a la comunidad con motivo de las Fiestas Patrias. Allí se instalaron fondas en un ambiente rural, donde la gente ha podido sentirse como en el campo, siendo que se encuentran a escasos minutos del centro de Santiago. El parque tiene ya diversas comodidades, especialmente en lo que concierne a espacio útil, incluyendo muy buenos estacionamientos para más de 500 autos. En torno a esto hay una nota simpática. Ocurre que un intendente de la Undécima Región vino hace dos años a "descubrir" el parque cuando organizó y montó en él una exposición de carácter turístico. Luego nosotros, mediante el trabajo POJH, conseguimos hacer en el lugar muchas cosas que, de otra manera, habrían costado un dineral. Ahora está ya convertido en un sitio atractivo, para el recreo y la expansión de los habitantes de la comuna y, por cierto, aquellos de toda la Región Metropolitana".

—¿Y qué puede decirnos sobre el Parque Intercomunal?

"Ese parque depende de mí como presidente de la Junta de Alcaldes. Lo que puedo decirle es que no hemos descansado, dentro de los medios disponibles, para irlo mejorando poco a poco. Se han plantado ya más de 2.000 árboles, que se suman a los que ya había. Está despejado y se ha convertido en un punto de atracción muy interesante, con una extensión de 111 hectáreas. Como primicia, puedo informarle que a partir del próximo año la Feria Artesanal que se venía realizando en el Parque Bustamante se comenzará a realizar en nuestro Parque Intercomunal. Ya hay una concesión para instalar un pequeño tren, destinado a recorrer los puntos principales del lugar; igualmente se ha dado solución al problema sanitario. En fin, La Reina cuenta ahora con dos lindas zonas de paseo y picnic, que van a estar a disposición del público en forma cada vez más mejoradas: el Parque Municipal y el Parque Intercomunal. Son dos excelentes lugares de recreación que podemos identificar respectivamente como el de Bilbao y el de Larraín".

#### PROYECTOS EDUCACIONALES

—En nuestra última conversación para "Tu Comuna" hablamos de sus proyectos en el campo educacional, ¿cómo han marchado éstos?

"El año pasado logramos sacar adelante el proyecto del Colegio La Reina, que estamos transformando gradualmente en un Colegio Técnico Profesional, conscientes de la necesidad de dar capacitación específica a muchos jóvenes alumnos que no tendrán oportunidad de seguir estudios superiores humanístico-científicos y que, en cambio, pueden significar un verdadero aporte a la comunidad como buenos técnicos, verdaderamente especializados en sus materias. En el colegio ya hemos inaugurado tres talleres, entre ellos uno mecánico y uno de carpintería, pero tengo que decir que estamos en proceso de desarrollo, puesto que para darle la exacta categoría técnico-profesional, en observancia de los requerimientos del Ministerio de Educación, se necesita mucho más todavía. No bastan un martillo y un formón para decir que tenemos una carpintería y que estamos formando buenos maestros carpinteros. De hecho, se requiere mucho más, muchos otros elementos para decir que realmente hemos alcanzado un nivel de tecnología adecuado. Faltan medios, pero para el año 1986, si no es para 1985, estaremos saliendo adelante. Por otra parte, también estamos buscando ayuda para que en el año que viene podamos inaugurar por lo menos una escuela más, dentro de este proceso de renovación y avance. Estamos pensando en la Escuela Palestina, que sería una ampliación de la ya existente y que se destaca por la calidad de la educación que entrega, dentro de un sistema de plena integración entre padres y apoderados y el cuerpo de profesores en la búsqueda de realmente ayudar a los alumnos. Tengo ya el terreno para la ubicación del nuevo establecimiento, muy próximo a donde está ahora la Escuela Palestina. Esa escuela queremos aprovecharla en todas sus ventajas académicas, y aprovechar también un área que tiene muchos niños. Me refiero a lo que llamaremos el "triángulo Tobalaba-Arrieta-Ossa", al centro del cual vamos a trasladar esta escuela. Que sea la gran escuela, para con el tiempo convertirla en colegio, o sea, dotarla de enseñanza básica y media".

—¿Qué tipo de inversión tiene que efectuar para esto?

"Sería un monto aproximado de 15 millones de pesos. Inversión municipal y aportes privados. Yo espero contar con la ayuda de la colonia palestina. Como digo, el proyecto está listo, el lugar listo, solamente me falta, por así decirlo, el ladrillo y el cemento".



Si alguien necesita ubicar al Alcalde debe dirigirse a terreno. Es que el Coronel Esquivel recorre siempre la comuna, llegando a las ferias o a las poblaciones, donde siempre es bien recibido.



## DESARROLLO

### UNA FAMILIA... UN HOGAR... UNA ATENCION...

**El Centro de Atención al Adolescente ayuda a rehabilitar a los jóvenes drogadictos, alcohólicos y con problemas conductuales, constituyéndose en una hermosa obra del municipio**

En la calle Quillagua 445, de la Villa La Reina, funciona un establecimiento muy especial. Se trata del Centro de Atención al Adolescente, que con un equipo de especialistas en la materia trata de recuperar a aquellos jóvenes de la comuna que han caído en la drogadicción o el alcoholismo, o solucionar los problemas de otro tipo que ellos enfrentan. Se trata de una loable labor, cuyos resultados, pese al corto tiempo que lleva funcionando, han decidido a las autoridades municipales a mantener dicho establecimiento, ya que va en beneficio directo de la juventud.

El doctor Guillermo Morales, director del Centro, señaló que éste nació debido a una iniciativa del Alcalde, quien se sintió alarmado ante el gran número de denuncias sobre casos de drogadicción y alcoholismo que recibía.

"Lo primero que hicimos, -señaló el doctor Morales- fue tomar contactos con la Facultad de Medicina para hacer un programa de atención primaria. Se hizo una encuesta en las escuelas de la comuna, y le voy a decir que fue una encuesta muy completa, ya que comprendió el veinte por ciento del alumnado. Nos encontramos con varios problemas muy interesantes, como la falta de comunicación de los niños con sus padres, con sus profesores y aún entre ellos mismos. Justamente nos hallábamos en eso cuando surgió la orden de la Primera Dama de crear los centros para atención de los jóvenes y esto no quedó ya con un programa de atención primaria, sino como un centro propiamente tal. Se le puso Centro de Atención al Adolescente por razones obvias, ya que a ningún muchacho se le ocurriría asistir a él si se llamara para la atención de drogadictos o alcohólicos. Por el contrario, ello sería alejarlo rápidamente del Centro con las consecuencias que resulta fácil prever".

Por su parte, la Coordinadora del Centro, Libertad Figueroa, señaló que el Alcalde, al crear el establecimiento, determinó que debía atender todos los problemas de los jóvenes entre 12 y 19 años y que se podía incluir los casos de alcoholismo y drogadicción.

"En estos momentos -agregó- no hay un porcentaje muy alto de drogadictos y alcohólicos entre los jóvenes que estamos atendiendo, pero en realidad el problema existe. Nosotros no podemos obligar a que los afectados concurren al Centro, porque eso sería contraproducente para el futuro, ya que por eso ellos rechazan la obligación. Por lo tanto, sólo tenemos que esperar que ellos mismos concurren al Centro y eso ocurrirá tan sólo cuando vean los resultados que estamos logrando".

Las causas de la drogadicción y el alcoholismo entre menores, eso sí, el Centro ya la ha detectado. "Hay una miscelánea de problemas que hemos detectado -dijo Libertad Figueroa- y que inciden en señalar que los vicios se producen en el hogar. Hay padres alcohólicos, padres separados, incomunicación, etc. Esto hace que los jóvenes se encierren en



*El Centro de Atención al Adolescente, una de las obras de mayor profundidad realizada por la Municipalidad de La Reina. Allí, los jóvenes*

*que han caído en las garras del alcoholismo y la drogadicción, tienen la oportunidad de recuperarse.*

sí mismos y salgan a buscar refugio fuera de su casa, hasta que encuentre el ambiente del vicio que los envuelve.

"Ahora bien, sin ayuda les cuesta mucho salir de este grupo y, por el contrario, ellos contribuyen a atraer a otros jóvenes al vicio.

"Además, hay que aclarar que el centro no se creó sólo para escolares, sino para toda clase de jóvenes. Hay muchos niños que han desertado de la escuela y nosotros queremos recuperarlos para que

vuelvan a la escuela, ya sea a clases vespertinas o nocturnas, según sea la edad con que cuentan actualmente.

"También, agregó, atendemos casos especiales, como el de la niña que queda embarazada prematuramente, o sea, todo tipo de problemas sociales. Es que el Alcalde no quiere que en la comuna se produzca este tipo de problemas, ya que después afecta a la sociedad. Es por eso que luego de ver la acción que se estaba llevando a cabo decidió que el programa, que terminaba en diciembre, continuara porque es una necesidad actualmente".

El Centro comenzó a funcionar el 7 de mayo del presente año y pese al corto tiempo que lleva atendiendo cuenta con 102 pacientes que han recibido 950 atenciones, en su mayoría del área psicológica. Incluso se encuentran en las estadísticas ocho horas de atención psiquiátricas.

Para su buen desenvolvimiento, cuenta con un médico director, una coordinadora administrativa, un psicólogo, un asistente social todos los cuales son funcionarios de planta de la Municipalidad. Su labor es complementada por un psiquiatra, un médico de medicina general, una orientadora, un terapeuta educacional y un becado en psiquiatría, que atienden ad honorem.

Nos asaltaba la curiosidad, al saber que el Centro no salía a la búsqueda de los pacientes como había logrado llegar a la suma que antes hemos citado de personas que reciben atención. Libertad Figueroa nos aclaró las dudas. "El Centro debe esperar que el paciente vaya llegando en forma espontánea. Por eso debemos dar excelentes resultados para que los otros enfermos se interesen por ir a la consulta. Nosotros aquí tenemos a muchos que han llegado por su cuenta. Otros han sido llevados por los padres o han sido enviados por sus colegios, luego de la campaña de difusión del Centro que realizamos. No pañía de difusión de las escuelas una explicación amplia y no sólo a los alumnos, sino también a los padres jefes de cursos, voluntariado, Secretaría de la Juventud".

"Para recibir atención aquí -nos dijo finalmente- sólo basta ser habitante de la comuna o alumno de un colegio municipal. La atención es gratuita".



*Doctor Guillermo Morales, director del Centro de Atención al Adolescente.*



La acción social ha recibido en La Reina la misma importancia que se le otorga en otras comunas. Allí se desarrolla también la misma labor que determina la red social del Gobierno, con los beneficios que ello significa para miles de personas que enfrentan una situación económica difícil.

Quienes tienen a su cargo esta labor, están implementando la alimentación para quienes no alcanzan la cobertura de la JNAEB, entregándose actualmente 388 raciones alimenticias.

También el municipio se ha preocupado de la educación, implementando las becas Presidente de la República. Pese a que en La Reina son numerosos los estudiantes que logran este beneficio, gracias a sus excelentes notas, el gobierno comunal entrega además 30 becas para quienes no alcanzan la presidencia. Estas prestaciones municipales son por el año lectivo.

Otro programa interesante que se está desarrollando en la comuna es la operación centros abiertos. Hay tres. Uno depende de la Fundación Nacional de Ayuda a la Comunidad. Es el Centro Abierto Diego Portales, que atiende a 120 niños. Otro es el Centro de Lactantes Desnutridos, grado uno, que atiende a 20 lactantes y el tercero es el Centro Abierto Los Anhelos, con 75 menores, que es financiado por el Centro de padres y apoderados del colegio Grange School. En todos se brinda atención especial integral al niño y se complementa esta acción con preparación de la familia de los menores. Hay además otro centro que depende del Consejo de Defensa del Niño, Las Campanas, que atiende a 80 menores y al que la Municipalidad ayuda.

También el departamento encargado de la acción social ha trabajado activamente durante la erradicación de campamentos, tres en total, con 388 familias erradicadas y compuesta por cinco personas como término medio.

En La Reina, además, se entrega asistencia jurídica a personas de escasos recursos. Se hizo un convenio con la Corporación de Asistencia Judicial, por medio del cual se envían a especialistas, ya sea por permisos de tuición, juicio de alimentos, etc. Lo único que no se trata son las nulidades de matrimonio.

En cuanto al fomento y organización de la comunidad, se realiza una amplia labor en lo que tiene relación con las juntas de vecinos y Unión Comunal. En total, en la comuna existen 14 juntas de vecinos, todas con personalidad jurídica y el Alcalde se reúne periódicamente con ellas para conocer sus problemas.

También se lleva a cabo un proyecto sobre difusión de los subsidios sociales, como de ancianidad, invalidez, maternal, recién nacido, cesantía, etc. a fin que los interesados puedan informarse ampliamente a cuáles beneficios tienen derecho. La información se hace en la Municipalidad y cancela el Servicio de Seguro Social.

En la comuna, además, existe la atención social individualizada, por medio de la cual la persona en mala situación recibe un paquete de alimentos, así como vestuario, calzado para escolares y si es necesario, mediaguas en comodato, fechumbre, cubrepis, pasajes y cancelación de servicios funerarios. También, en casos muy calificados, se facilita la adquisición de recetas de medicamentos.

Los operativos cívico militares se realizan dos o tres veces al año. En 1984 se llevó a efecto en el Centro Abierto Diego Portales, con motivo del aniversario de la Fundación Nacional y el más importante en el sector habitacional correspondiente a la Unidad Vecinal N° 3, que benefició a 13.000 personas. Esto se hizo con motivo de la celebración del 11 de septiembre y duró una semana.

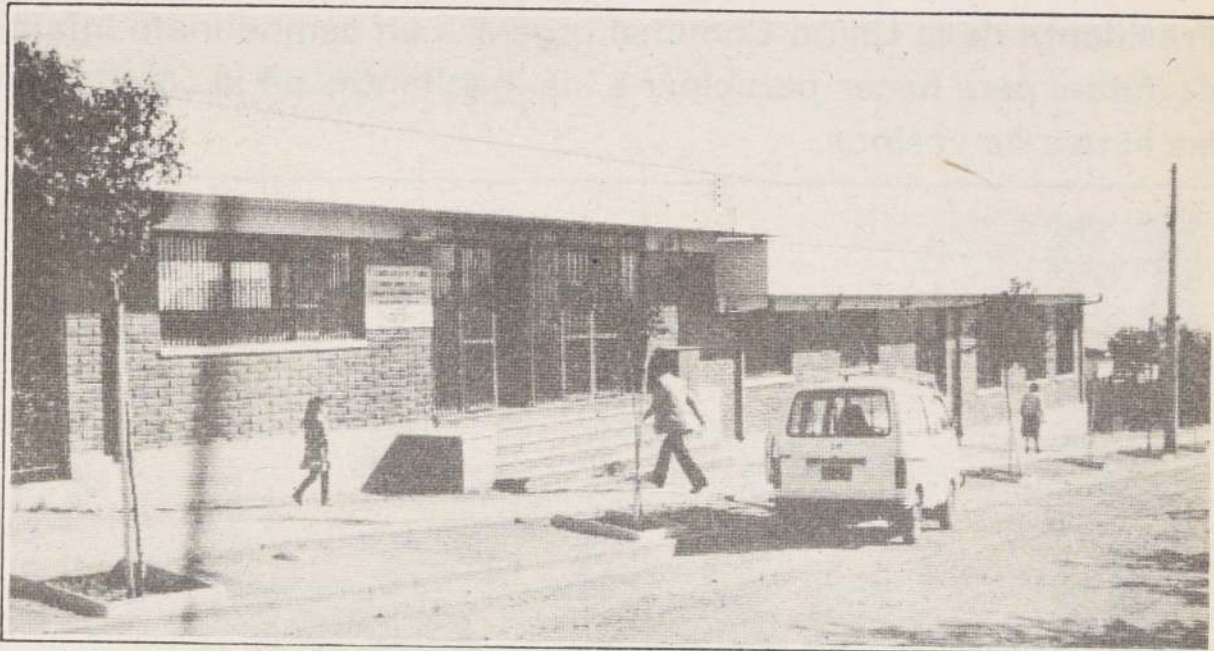
También se trabaja activamente en la mantención de la información social, lo que genera los proyectos a realizar durante el próximo año.

Otra campaña interesante fue la destinada a la adquisición de elementos para la biblioteca de CEPAD, la que obtuvo excelentes resultados, ya que se obtuvieron libros importantes que ahora inciden en la presencia de estudiantes universitarios en la biblioteca ubicada en Mamiña 9201. Este establecimiento tiene un promedio de 600 consultas diarias.

Finalmente, lo social también se ha abocado a trabajar para la prevención de emergencias, absorción de la cesantía y el funcionamiento de la Oficina de Colocaciones.

La Directora de este Departamento es Marina Méndez Trujillo, a quien secundan Graciela Hernández, como Subdirectora; Juana Torres, asistente social y coordinadora del voluntariado y Carmen Aguilera, supervisora de la parte laboral.

## LA ACCION SOCIAL TAMBIEN TIENE SU LUGAR Y SU TIEMPO



El Centro de Participación Social se ha convertido en un lugar obligado de reunión de todos los integrantes de las diversas actividades que se de-

sarrollan en la comuna. Su creación ha sido recibida con grandes elogios de todos los sectores de La Reina.

## NOTA 7 SE SACO EL LICEO B N° 64

Si hubiese que poner alguna nota al Liceo B-N° 64, de La Reina, sin duda sería un 7, especialmente por su extensa labor extraprogramática, en beneficio de los aproximadamente mil alumnos que llegan diariamente hasta el establecimiento.

Es que en la comuna este plantel ya tiene un nombre, un prestigio, una reputación. Bien merecida, por lo demás, ya que en el último tiempo los estudiantes del local de la parcela 80 de Echeñique, en la Plaza Ossandón, han sobresalido en cada una de las actividades que han realizado.

El deporte es una de las actividades bases del establecimiento. Allí se enseñan todas las disciplinas, entre ellas, gimnasia rítmica, bridge, ajedrez, atletismo, ping-pong, básquetbol, vóleibol y, también una escuela de fútbol.

Funcionan actualmente más de veinte cursos, de kinder a cuarto año medio, en enseñanza mixta. Todos ellos están asimilados a las actividades extraprogramáticas. Todos ellos, entonces, pueden participar por ejemplo en las cátedras de teatro, que imparten los actores Juan Alcayaga y Ramón Farías.

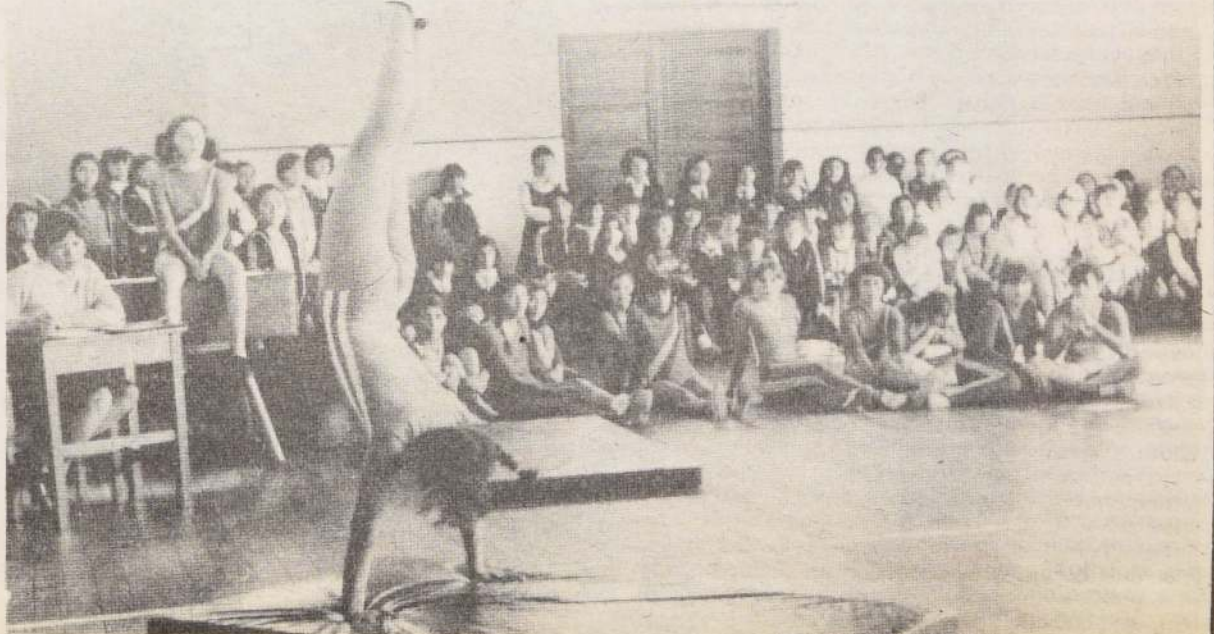
El establecimiento tiene, asimismo, laboratorios, salas audiovisuales y completas asesorías de orientación para los estudiantes de los cursos superiores, con el objeto de que al egresar salgan preparados y conscientes de lo que esperan para su futuro.

En la actualidad el Liceo B-N° 64 cuenta con una matrícula de cerca de mil alumnos, pero pese a ello aún hay capacidad para otros 500. Las inscripciones para el año lectivo 1985 se abrirán a mediados de octubre y se espera copar dicho cupo.

El establecimiento es gratuito y existe un sistema de becas para los alumnos destacados en los cursos comunales que imparte el Departamento Municipal de Educación, entre ellos clases de esquí, equitación y tenis. Al mismo tiempo, cuenta el plantel con un programa similar al existente en las universidades, en el sentido de entregar becas a los estudiantes con habilidades deportivas, incentivándoles su afición y, además posibilitándoles a realizar las prácticas de la disciplina que siguen.

En este sentido la tarea que allí ha realizado el profesor de educación física, Julio Cordones, es notable. En la actualidad el plantel está participando en los 7°s Juegos Provinciales Deportivos Escolares Santiago Oriente, en representación de la comuna como ganadores del torneo de básquetbol infantil varones, ajedrez infantil, damas y varones y atletismo infantil e intermedia en damas y varones.

Así, el Liceo B-N° 64 está cumpliendo su papel educativo, ayudando a la formación integral del niño, tanto en su intelecto, como en su personalidad y en sus sentimientos.



La gimnasia rítmica es una de las disciplinas más practicadas en el Liceo de La Reina.



SI, YO SOY DE...

## "AQUI LO QUE BUSCAMOS ES LA INTEGRACION DE LOS VECINOS"

Presidenta de la Unión Comunal organiza un campeonato infantil de fútbol para hacer participar a los habitantes de la comuna en las juntas de vecinos



La participación es esencial para lograr la solución de los problemas que afectan a los diversos puntos de la comuna, señaló la presidenta de la Unión Co-

munal de Junta de Vecinos de La Reina, Elena Tiozzo-Lyon Pena.

Llegó a la comuna hace siete años y se extrañó que allí existieran problemas que muchos consideran imposibles de encontrar en un lugar como La Reina. Se trataba de un sector nuevo y, como tal, le faltaban muchas cosas. De inmediato se puso en campaña para tratar de lograr las soluciones que se necesitaban, entusiasmó a sus vecinos y éstos la nombraron en un cargo de dirigente en la junta de vecinos del sector. Así empezó su carrera como directivo ve-

cinal, la que ha culminado hace un año y medio con su llegada al cargo de presidente de la Unión Comunal de La Reina. Su nombre es Elena Tiozzo-Lyon Pena y al conversar con ella el periodista se da cuenta que, además de tener muy claro el panorama en cuanto a lo que hay que hacer en la comuna, está buscando por todos los medios integrar a los habitantes de La Reina a la labor de las juntas de vecinos.

"La gente —nos dijo— es un poco reacia a in-

tegrarse. Sólo cuando tiene problemas o necesita del progreso en su sector se acerca a las juntas de personas que lo tienen todo, pero siguen trabajando para mejorar lo que poseen. Es el caso de la Unidad Vecinal N° 7 de La Reina, que tiene una sede muy buena y prácticamente en su zona cuentan con todo. Sin embargo, hicieron los trámites para instalar en su sede un centro médico, que se paga con un sistema muy especial de precios por las atenciones. Incluso a los pacientes les dan facilidades cuando es necesario. Ahora se está estudiando la posibilidad de atender a socios de otras juntas de vecinos a precios especiales. Este centro se inauguró el 16 de agosto pasado.

"¿Ve? Ese es un ejemplo de superación. Los vecinos tenían todo, pero buscaron la forma de realizar algo de provecho.

"También hay otros que desean progresar, y buscan cómo obtener luminarias, o más veredas. No siempre lo que se busca se consigue. Todo depende de las disponibilidades económicas de la Municipalidad. Por eso muchas juntas de vecinos hacen programas y proyectos, pero no todo se logra".

Y Elena Tiozzo-Lyon es una convencida que la participación es algo real en La Reina. Así lo señala al declarar que "la Unión Comunal tiene una reunión mensual con el Alcalde, además de otras reuniones en que participamos. También tenemos participación en el CODECO, donde actúan cinco representantes de Unión Comunal; en la Corporación de Alcantarillado; en la Corporación Cultural y en muchas cosas más".

Empeñada en lograr atraer a los vecinos hacia los organismos que dirige, la dirigente ahora ha pensado en el deporte. "La Unión Comunal —dijo— está organizando en estos momentos un campeonato infantil de fútbol, para los más chicos. Ya logramos el apoyo del Alcalde y el torneo será inaugurado en octubre. Al organizar este torneo, cosa curiosa, detectamos que existían necesidades deportivas para los adultos, ya que son muchos los que quieren hacer deporte y por eso ya empezamos a inscribir para un futuro torneo o realización de actividades recreativas. Contamos para esto con el apoyo del Alcalde a través del Departamento de Deportes de la Municipalidad.

"Todo esto —agregó— creemos que servirá para integrar más a los vecinos de La Reina en los organismos como la junta de vecinos.

"Y es que la participación —continuó— es sumamente importante. Por ejemplo, tenemos el caso de la construcción de un puente peatonal en Tobalaba, frente a Francisco Villagra y Pepe Vila. Para esto se unieron dos juntas de vecinos y la construcción se hizo con el aporte exclusivo de los habitantes del sector. También, gracias a la labor desplegada por una junta de vecinos se consiguió la tercera pista para la Avenida Tobalaba. Por eso es necesaria la unión de todos".

Y hay más problemas que resolver y que precisen de esa integración a los organismos vecinales que ella pide. "La Comuna tiene problemas en el sector vecinal N° 13 y también en el 10, donde hay mucho que hacer. También existen, en general, problemas de pavimentación, que ojalá el SERVIU resuelva pronto.

"También existía el problema de los sitios sin construir. Sus dueños nada hacían por mejorarlos. Nosotros como Unión Comunal pedimos que a la gente que cuidaba esos sitios se les diera las mismas facilidades que a las de los campamentos para adquirir casas. Muchos las lograron y se fueron. El resultado ha sido que ahora los dueños de los sitios están construyendo".

Claro que no todo es negativo. Ella estima que en los siete años que ha vivido en la comuna, ésta ha experimentado un fuerte progreso, especialmente en los tres últimos. "Aquí he visto muchos cambios. Se han hecho grandes obras, como el Centro de Participación. Se ha construido bastante y las escuelas han mejorado tanto en sus medios como en sus recintos. Todo eso a pesar de que los medios económicos no son altos en la Municipalidad.

"Pero lo que más interesa es la participación. —reiteró— ya que hay otro problema que vive La Reina, debido a la falta de teléfonos. La compañía no cubre todas las necesidades y la Unión Comunal está haciendo gestiones para solucionar el problema. Hay otras compañías que están en condiciones de instalarse, pero al parecer hay algunos topes técnicos que lo impiden. También faltan vías de acceso más expeditas para Santiago. Ante esto, insisto en que hay que unirse en las juntas de vecinos para lograr las soluciones".



Un ejemplo de lo que se logra cuando los vecinos se deciden a trabajar en favor del progreso de su barrio: una de las modernas máquinas con que cuenta el centro médico que materializará la Junta de Vecinos N° 7 de la comuna.



# TRABAJANDO POR CHILE

## Participación en La Reina

# LA IMPORTANCIA DEL CODECO COMO ORGANISMO DE ASESORIA

En varias ocasiones "Tu Comuna" ha pedido opinión a los alcaldes de la Región Metropolitana respecto a los Consejos de Desarrollo Comunal (CODECOS). En líneas generales, hay coincidencia sobre la importancia de este organismo asesor del Jefe Comunal, si bien todavía, como sistema en espera de su legislación definitiva, suele tomar diversa importancia y distintos grados de influencia en las diferentes comunas. Se ha dicho, sin embargo, que corresponde al propio alcalde desplegar toda su experiencia y habilidad para llegar a contar con las personas más representativas de las diversas actividades de la comuna en su CODECO. Esas personas, aparte de esa necesaria representatividad, deben tener también un espíritu de cooperación y solidaridad comunal muy acendrado, puesto que se espera de ellas un completo desprendimiento de intereses personales, su gestión como miembros del organismo asesor tiene que tener como base, norma y horizonte exclusivamente el bien común. Lo cual, esencialmente, corresponde a señalar en estos tiempos que se requiere una genuina condición apolítica o apartada de planes político-partidistas.

### CODECO EN ACCION

Es oportuno, en esta edición de nuestro suplemento dedicada a la comuna de La Reina, destacar la acción del CODECO que asesora al alcalde Eduardo Esquivel.

Muy recientemente ese CODECO de La Reina, que comenzó a funcionar ya en 1975, realizó su reunión número cien. Para marcar la ocasión, el Asesor del Departamento de Regionalización del Ministerio del Interior y experto en ese tema, Hernán Muñoz Suau, dictó una interesante charla sobre el proceso de regionalización.

Fue el propio alcalde Esquivel quien abrió la sesión solemne, en la que se encontraban representados todos los estamentos de la comunidad, con palabras en el sentido de que "el CODECO de La Reina ha funcionado de manera ininterrumpida gracias al entusiasmo y abnegación de sus integrantes. En las decisiones tomadas durante estos años están reflejadas las ideas e inquietudes aportadas por los vecinos y las soluciones que el Municipio ha podido entregar".

### LA REGIONALIZACION

Indicó también el Alcalde Esquivel que se había dado coincidido tan significativa oportunidad con la conmemoración del Décimo Aniversario de la Regionalización, uno de cuyos logros es justamente la creación de los CODECOS, cuya misión, como se sabe, consiste en asesorar a los jefes comunales y desarrollar la participación comunal.

Por su parte, el experto del Ministerio del Interior, Hernán Muñoz, planteó durante su conferencia los problemas económicos y sociales que derivaban del excesivo centralismo que existía anteriormente en el país. Destacó que entre los grandes avances de la regionalización se cuenta la puesta en vigencia de mecanismos adecuados para lograr la participación de la comunidad organizada y promover el desarrollo económico, social, y cultural. Explicó como tal objetivo fundamental se obtuvo mediante una reforma de la división administrativa del país, lo cual se concretó en el establecimiento de las Doce Regiones de la Región Metropolitana de Santiago.

### PAPEL FUNDAMENTAL

Acto seguido -explicó Hernán Muñoz- se inició la consolidación del segundo nivel territorial: las pro-



Los arreglos de calles y veredas conforman algunas de las necesidades vecinales solu-

das en las reuniones del CODECO. El consejo de La Reina ya efectuó su sesión número cien.



La instalación de juegos infantiles en las villas más necesitadas es otra labor importante. En La Reina aún hay mucho por hacer.

vincias, tomando como principio para definir sus límites el hecho de que tuviesen características homogéneas. A continuación se reformularon las comunas, entregándose a los municipios una serie de complejas funciones. Añadió el experto en regionalización que los municipios tienen un papel fundamental en el fomento de la participación de la comunidad, ya que es en ellos donde se produce el contacto más directo entre la ciudadanía y la autoridad. Por último señaló que el proceso de regionalización debe consolidarse aún más a través de la participación de los ciudadanos en forma responsable y cotidiana. Esto puede lograrse, dijo, en la medida en que los vecinos representados en los CODECOS intervengan activamente en el proceso de desarrollo social de su comuna, mediante el uso de dos vías fundamentales, a saber: el estudio y aprobación del presupuesto municipal y la elaboración, en conjunto y estrecha cooperación con el Alcalde, de los diversos planes de desarrollo comunal.

### IMPORTANTE DIFUSION

Esa reunión número cien del CODECO de La Reina tipifica, como señalábamos inicialmente, el sistema de participación que se pretende lograr, a través de una apropiada actividad de los CODECOS. Actualmente, estos Consejos de Desarrollo Comunal, pasan por un proceso de ajuste y encuentro de sus auténticos objetivos. El aprovechamiento de oportunidades para dar a conocer a los vecinos los "por qué" y los "cómo" del proceso de regionalización, constituye sin duda un ejercicio muy importante en materia de difusión. La conferencia de este experto ante el CODECO de La Reina, como todas las otras que portavoces de las autoridades de gobierno puedan proporcionar, se convierten en valiosos elementos de apoyo para las funciones de los integrantes de los CODECOS y los vecinos de las distintas comunidades en general.



## VIDA COMUNAL



### CENTRO ABIERTO

La Municipalidad de Ñuñoa efectuó trabajos de ampliación en el Centro Abierto El Cobre, ubicado en el ex campamento del mismo nombre, de tal forma de aumentar la cobertura de atención a los pequeños necesitados. Así, el establecimiento cuenta con dos nuevas salas, corredores y patios cubiertos.



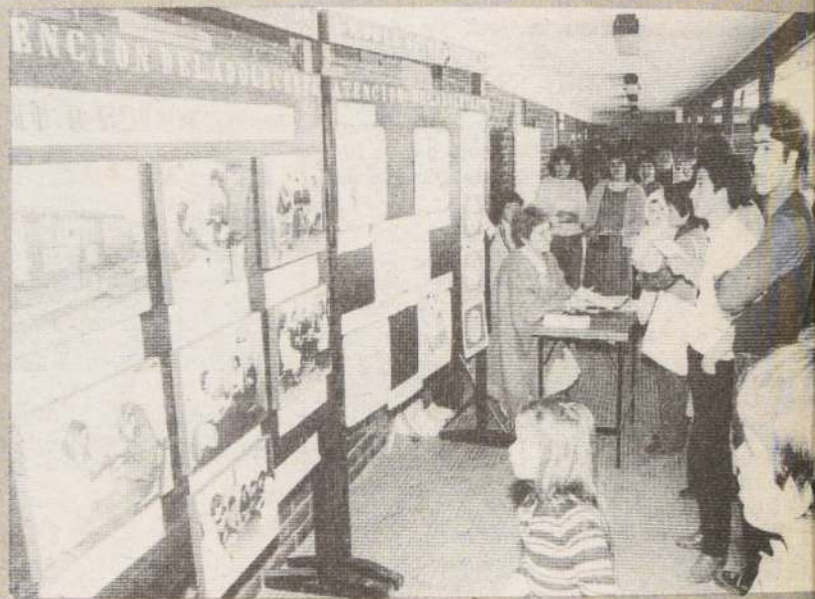
### PARQUE MUNICIPAL

Los trabajadores del Programa Ocupacional para Jefes de Hogar de La Reina continúan laborando en los arreglos del Parque Municipal de esa comuna; entre las faenas realizadas durante el último tiempo destaca la reparación de los senderos interiores y la construcción de soleras.



### 18 DE SEPTIEMBRE

La comunidad toda, representada por las juntas de vecinos, pobladores, estudiantes, trabajadores, dueñas de casas, voluntariado y organismos benéficos, participaron en el desfile realizado en Puente Alto para conmemorar un nuevo aniversario patrio. La presentación se realizó en la Plaza de Armas.



### EXPOSICION FOTOGRAFICA

Una exposición fotográfica con todos los servicios que presta la Municipalidad de La Reina a los sectores de más escasos recursos de la comuna, se presentó en la sede de la Unidad Vecinal N° 13 de ese municipio. Allí se explicó, por ejemplo, la entrega de subsidios y otros beneficios.



### OPERATIVO CIVICO

Un operativo cívico militar, que benefició a más de ocho mil personas, realizó la Municipalidad de Las Condes, teniendo como sede el Colegio Estados Americanos. La cruzada contó con la colaboración de organismos de voluntariado y personal de la Fuerza Aérea de Chile.

### REMODELACION

Con maquinaria pesada se están llevando a cabo los trabajos de ampliación de la Avenida Ossa, en el trayecto comprendido entre Larrain y Tobalaba. De esta forma, se dará mayor amplitud a la Avenida Américo Vespucio, una de las más grandes vías de la Región Metropolitana.





## DESTACAMOS

### Enseñanza en terreno

# ESTUDIANTES DE LA REINA DESCUBREN EL MUNDO MAGICO DEL SANTIAGO HISTORICO

Para el alcalde Eduardo Esquivel la calidad de la educación que se imparte a los niños de La Reina es materia de gran importancia. En tal sentido, tanto directamente como a través de su Departamento de Educación Municipal, mantiene un estrecho contacto con el cuerpo docente, en la forma de reuniones mensuales con los directores de establecimientos y con encuentros periódicos, muy frecuentes, con los profesores. Sin rodeos nos dice: "Tengo constantemente un gran apoyo a mi labor por parte de los profesores. Esto se debe a que ellos han visto el espíritu que anima a esta administración".

#### UNA FELIZ INICIATIVA

Un ejemplo claro de ese espíritu se encuentra en el caso que el Jefe Comunal procede a comunicarnos con especial entusiasmo. Se trata de una idea, en directo beneficio de los escolares de la comuna, que cuando el alcalde Esquivel la expuso en un reciente encuentro con el Consejo Asesor de Directores, sencillamente ganó los más cálidos aplausos de los concurrentes, quienes la calificaron como una feliz iniciativa que debía ser puesta en práctica sin tardanza. La idea, simple como todas las buenas ideas, consiste en dar a conocer a los niños, en forma sistemática, los valores históricos y culturales que encierra la ciudad, más precisamente, el corazón o casco histórico de la capital, donde se gestará nuestra nacionalidad y que se proyecta como el eje mismo del ancestro social y político de la República.

#### FALTA DE ORIENTACION

Todo se originó en una visita especial hecha por un grupo de 20 alumnos aventajados de escuelas de la comuna al centro de esquí de Lagunillas, en el sector de San José de Maipo. Allí los niños, además de disfrutar de las excelencias de la naturaleza como premio a su aplicación escolar, tuvieron amplia oportunidad de charlar con los profesores que les acompañaban. El resultado, entre otras cosas importantes, es que se detectó en los chicos una falta de conocimiento directo, de primera mano, del Santiago histórico. Lo conocían mayormente a través de la televisión y por fotografías, pero no lo habían palpado, no era para ellos una experiencia concreta. Paralelamente, había en los niños una falta de orientación respecto a qué hacer más allá del Octavo Básico. No estaban presentes las decisiones o planes propios de la niñez, que pueden ser alterados por el paso del tiempo pero que, por lo general, determinan una incipiente vocación o tenencia laboral, como ser mecánico, chofer, profesor, médico, bombero, ingeniero, artista pintor, etc.

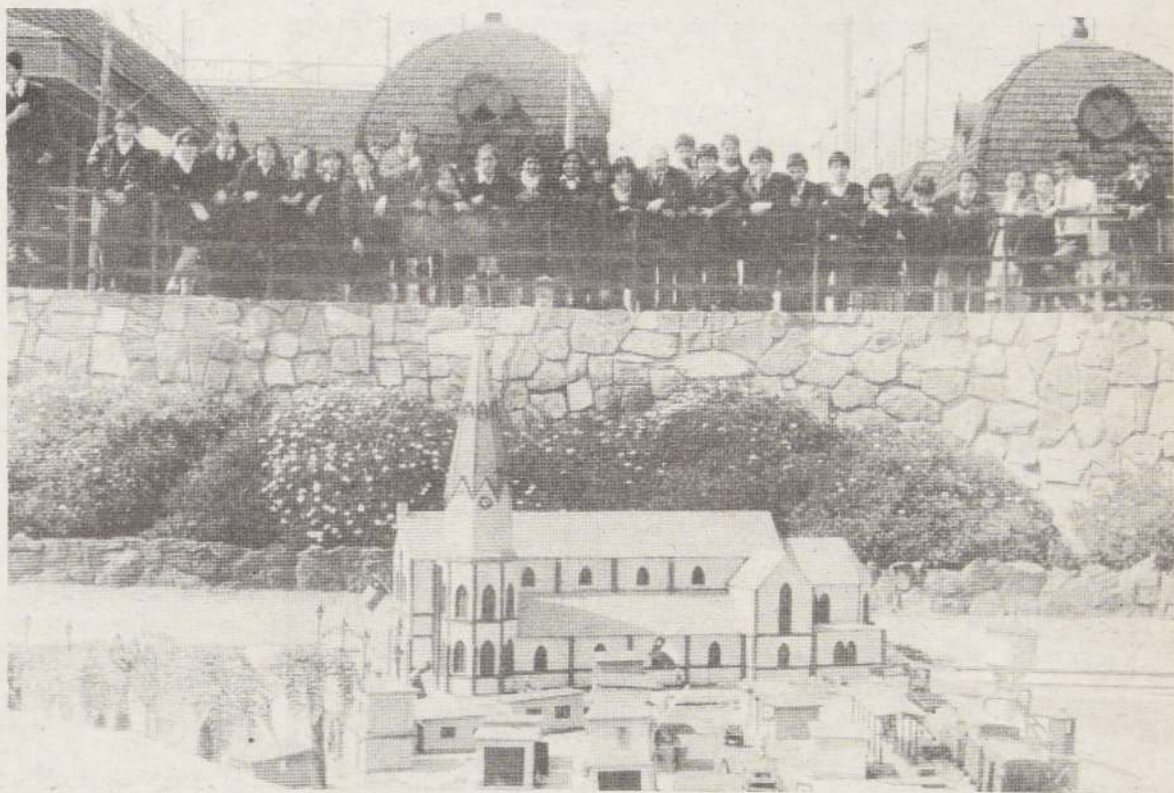
#### ENSEÑANZA EN TERRENO

Informado de esto, el alcalde Esquivel, quien no suele perder tiempo cuando se le ocurren ideas prácticas y buenas, no tardó en idear lo que se ha caracterizado como "Enseñanza en terreno". En otras palabras, se trata de una actividad didáctica que se desarrolla fuera de las aulas, mediante un programa que consulta visitas por escolares de Sexto y Séptimo y Octavo Básicos a plazas, monumentos, edificios históricos, centros de exposición, universidades, templos, los cerros enclavados en la urbe, etc. Por ejemplo, la típica gira incluye, entre otros hitos capitalinos, a la Plaza Baquedano, el edificio Diego Portales, las universidades Católica y de Chile, el Cerro Santa Lucía, la Biblioteca Nacional, la Iglesia de San Francisco, el Palacio de la Moneda, el Altar de la Patria, la Torre ENTEL y la Estación Central. Por si esta gira guiada, en buses, no bastara, el complemento perfecto está a la mano. Los escolares son llevados después a "Mundo Mágico", en Pudahuel, donde pueden pasar revista detenida a las "maquetas" de los lugares y edificios que ya han visto "en persona". Aquí los profesores tienen oportunidad de desplegar más libre y reposadamente su "clase en el terreno".

#### GRANDES POSIBILIDADES

Si bien numerosos establecimientos educacionales han intentado estas giras educativas anteriormente, la idea del alcalde Esquivel es inédita en el sentido que se cumple desde la Municipalidad, con fondos municipales y en favor de todos los colegios municipalizados de la comuna, sin contar el hecho de que el toque final —la visita a "Mundo Mágico"— es un aprovechamiento notable de una facilidad existente.

Este programa de "enseñanza en vivo y en directo" tiene grandes posibilidades. Por lo pronto, el Departamento de Educación Municipal en estrecha cooperación con el profesorado de la comuna está activamente afinando detalles. Pero no se crea que se trata de un proyecto. El programa ya fue inaugurado por el Alcalde Esquivel el pasado día 13 de septiembre y va a continuar con regularidad



Ensimismados los estudiantes de La Reina, en compañía del Alcalde Esquivel, observan las

maquetas exhibidas en el Mundo Mágico... Aprenden historia en el terreno.

hasta el 5 de octubre, en una primera etapa. Para entonces alrededor de 1.600 estudiantes de la comuna de La Reina habrán vivido esta bonita experiencia, que después se ocuparán de narrar a través de composiciones, que —esto es importante— recibirán calificaciones. La Municipalidad va a premiar — y con especial gusto — las mejores composiciones.

#### EL PROXIMO AÑO

"Quiero ir más lejos todavía", nos dice el alcalde. "El próximo año estaremos en condiciones de aplicar el programa a la educación de niños desde Primero Básico.

Así, todos nuestros niños, en forma adecuada a su edad y curso, han de ir conociendo cada año algo del Santiago histórico y cultural. Al llegar a Cuarto medio tendremos entonces, por ejemplo, a jóvenes visitando el Museo Histórico Nacional, el Museo de la Escuela Militar, asistiendo a conferencias, etc. Tendremos así un programa sistemático. Quien estudie en un colegio de La Reina va a tener que conocer lo mejor de Santiago, desde el punto de vista histórico-cultural, pero conocerlo bien, como información que incorporará a sus conocimientos y, esperamos, servirá de base importante a la toma de decisiones cuando cada joven trate de orientarse en la búsqueda de una carrera o actividad laboral".



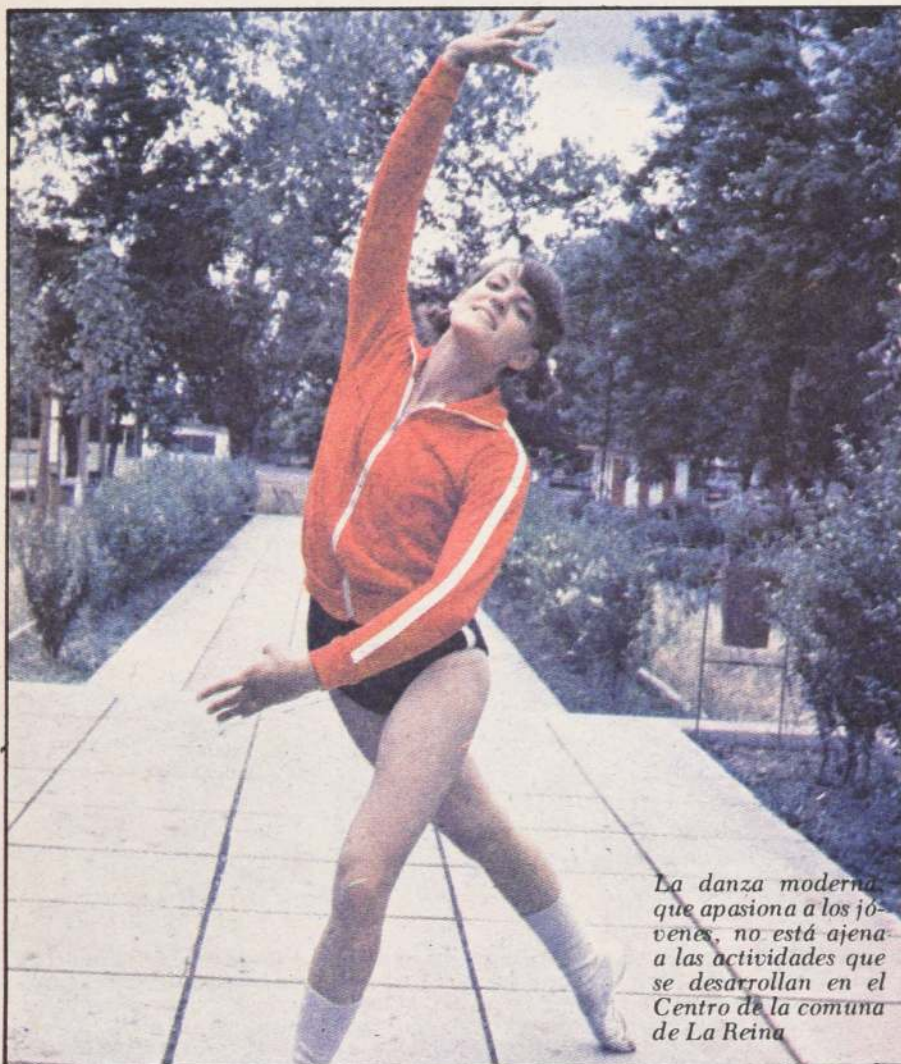
De regreso en los establecimientos, los escolares deben unirse en grupos a realizar trabajos

en relación a lo que han visto en el paseo. En conjunto todo sale mejor.



# FORMANDO A LOS ARTISTAS DEL MAÑANA

En la vieja casona que alberga al Centro Cultural de La Reina, se realiza una intensa actividad en favor del arte y la cultura



La danza moderna que apasiona a los jóvenes, no está ajena a las actividades que se desarrollan en el Centro de la comuna de La Reina

En Echeñique con Santa Rita se yergue airosa una vieja casona de estilo colonial, que recientemente ha sido refaccionada. Es el local ideal para la actividad que allí se desarrolla diariamente en favor de las artes y la cultura, ya que cuenta con todas las comodidades necesarias para ello. Se trata del Centro Cultural de La Reina, que acaba de cumplir dos años de fructífera labor, bajo la dirección del conocido músico Vicente Bianchi.

El Centro Cultural se ha convertido en algo indispensable para el habitante de la comuna. Allí constantemente se están ofreciendo espectáculos artísticos, además de contar con una simpática cafetería donde se puede pasar un rato muy agradable.

Por otra parte, todos los días domingo, a las 11 de la mañana, se ofrecen obras infantiles a cargo de la Compañía de Teatro "Taller 77".

Pero la actividad del Centro Cultural es amplísima. Ella cubre todo un programa de cursos que se ofrecen en forma regular y a través de ellos los pequeños pueden canalizar sus inquietudes artísticas y deportivas.

Tenemos así el Taller de Arte Integrado, con dibujo y pintura, para niños de 5 a 9 años. Las clases se realizan los jueves y en dos horarios alternativos: de 10 a 12 y de 15.30 a 17.30 horas.

También está el Ballet Clásico, para niños de cinco años adelante. Las clases son de lunes a viernes, entre 17.15 y 18.15 horas.

Guitarra popular, también para niños mayores de 5 años. Las clases son los lunes y miércoles entre las 15 y las 17.30 horas.

Desde agosto, se está realizando un curso de kárate, en el que participan niños mayores de seis años de edad.

Y la actividad sigue en forma permanente. Para Fiestas Patrias, por ejemplo, se ofreció un curso de cueca en ocho clases. Numerosas fueron las personas que participaron en este curso, con el fin de aprender nuestro baile nacional.

Y esto no fue todo lo que se inició en septiembre. Ety Rosenberg inició un curso sobre "Flores de Porcelana y Pintura en platos de cerámica" y por su parte, Natacha Poblete empezó a enseñar "Decoración de Interiores y Ambientación" con un curso que incluye conocimientos prácticos y teóricos

Lo interesante es que el Centro Cultural de La Reina ha logrado tal prestigio y su labor se ha hecho tan conocida, que todos los cursos que allí se realizan, cuentan con una nutrida asistencia.

De esta manera, durante sus horas de actividades la vieja casona de Santa Rita con Echeñique es una verdadera colmena humana. Mientras unos practican guitarra, otros pintan o dibujan. Y más allá, son muchos los que aprenden los secretos de la defensa personal practicando el kárate.

Por esta razón es que al celebrar recientemente sus dos años de vida, el Centro Cultural contó con la presencia de prestigiados artistas, que así quisieron dar su apoyo a la labor que allí se realiza. Entre ellos, podemos contar a Miguel Zabaleta, Héctor Molina, Bernardita Bianchi, Carlos González, Patricio Urquidí y el grupo de Jazz Dance dirigido por Sabina Luna y Leopoldo Buret.

Fue como un compendio de todo lo que está haciendo en esa vieja casona en favor del arte, una actividad que es necesaria en la vida de toda comuna y que en La Reina ha recibido el impulso valioso y necesario de la Municipalidad.

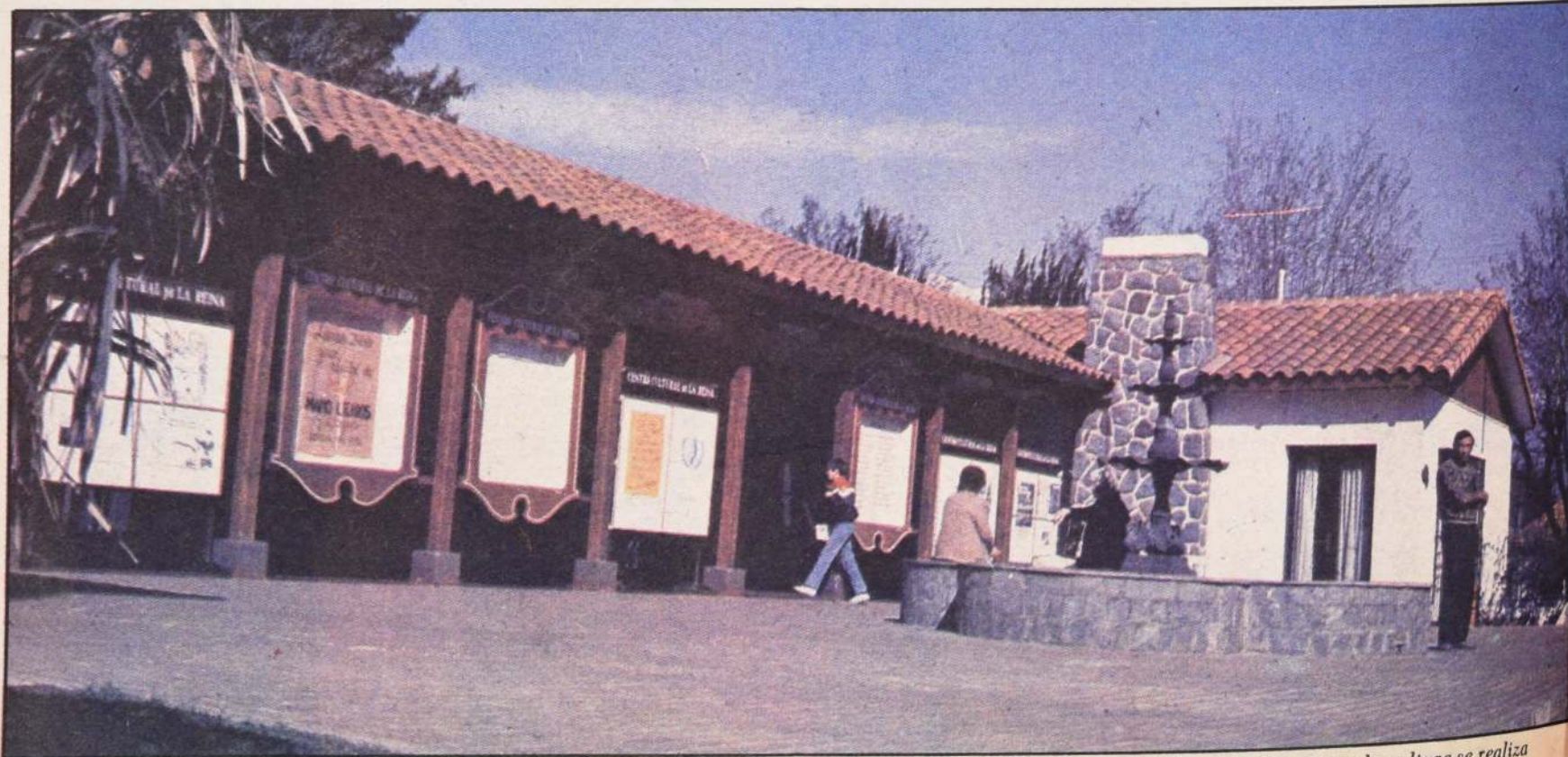
Dentro del quehacer cultural que se está realizando en La Reina, destaca nítidamente la labor que desarrolla el Taller de Teatro de Ramón Farías.

El destacado actor ha logrado un éxito inesperado con su taller, ya que son numerosas las personas que han ingresado para aprender los secretos del teatro. Es así como un grupo de alumnos de nivel avanzado ya está ofreciendo algunas obras bajo la dirección de Farías y sus presentaciones han merecido cálidos elogios por la buena actuación de los nuevos actores.

Así fue el caso ocurrido el 14 del presente mes, cuando estos alumnos se presentaron en una tertulia en el Centro Cultural de La Reina.

Bajo la dirección de Farías, presentaron la obra "Shhht...Nadie quiere saberlo" con la cual cosecharon nutridos aplausos.

De esta manera, la presencia del destacado actor en la actividad cultural de La Reina ha resultado valiosa, ya que con su taller está preparando gente que irá en el futuro a apoyar la labor teatral, quizás si no sólo de la comuna.



La vieja casona que alberga al Centro Cultural. Sus dimensiones parecen señalar la magnitud de la obra que en favor de las artes y la cultura se realiza allí



# Para Todos

Nº 12 Domingo 30 de Septiembre de 1984

LA NACION

POR LA EXPORTACION  
HACIA EL DESARROLLO



• BERLIN: CIUDAD BAJO OCUPACION  
• ES HORA DE POBLAR CERROS Y MONTAÑAS



ZARZUELA: ESPECTACULO  
A PEDIDO DEL PUBLICO



# Puro Chile, tarea de todos.



**SANTIAGO NO ES  
UN TARRO DE BASURA**  
Campaña de Descontaminación Ambiental



INTENDENCIA REGION METROPOLITANA



4

Nació un León Blanco, único en el mundo.

6

Roque Esteban Scarpa cumplió 50 años de magisterio.

7

La zarzuela.

10

La invasión urbana.

13

Firumundo

14

El espectáculo de la velocidad.

17

Berlin: una ciudad ocupada.

19

Pintor de las cosas nuestras.

21

La beatlemania.

23

Nuevas medidas económicas.

25

Mente sana, piel sana.

26

Puzzle

Director Diario  
La Nación  
Orlando Poblete Iturrate

Representante Legal  
Miguel Bejide C.

Director Revista  
PARA TODOS  
Dario Rojas

Coordinadora  
Nury Constenla C.

Diagramación  
Departamento Suplementos

Colaboradores:  
Fernando Emmerich, Eduardo Frenk,  
Manuel José Gamonal, Valentina  
Hernández, Yolanda Montecinos,  
Jorge Romero (Firulete), Héctor Vega  
Onesime y Viviana Rojas.

## PRESENTACION

*Hace un mes y medio se celebró en México la II Conferencia Mundial de Población. Se habló de los problemas principales originados en los hacinamientos de las grandes ciudades a causa de las migraciones rurales que llevan a los desencantados, o a los esperanzados, a buscar nuevos horizontes en el encandilador desarrollo de las urbes: viviendas, trabajos, servicios son los rubros más notorios de problemas originados en el superpoblamiento.*

*Fue oportunidad de información, de intercambio de experiencias, de muestra de los intentos de solución que a cada problema específico se han formulado en diversas regiones del mundo.*

*El mismo problema nos afecta de diversa manera.*

*Un estudio de Eduardo Frenk, reducido a las limitaciones de esta edición de "Para Todos", analiza la hipertrofia de algunas de nuestras ciudades y las consecuencias inmediatas de ese gigantismo: aumento de la pensiones, destrucción de los suelos agrícolas, insuficiencia parcial de servicios. ¿Cómo aprender a vivir en lugares que no signifiquen, necesariamente, la destrucción del terreno agrícola? se pregunta Frenk.*

*Para concluir septiembre volvemos a buscar temas propios de nuestra manera de ser o del interés de un sector de la población. Yolanda Montecinos nos guía para un recorrido sencillo por el mundo de la zarzuela, un género lírico menor y de limitada audiencia, pero que es buen reflejo del alma española. Enrique Carbone, por su parte, nos lleva al campo de las artes plásticas en la descripción de una "comunicación con la belleza" que es como Israel Roa llamó al arte. Fernando Emmerich, a su vez, nos lleva a conocer mejor a Roque Esteban Scarpa, poeta y ensayista y presidente de la Academia Chilena de la Lengua, que acaba de cumplir medio siglo como educador.*

*Temas variados para concluir septiembre. Motivaciones diversas en esta edición duodécima de "Para Todos".*



El único león blanco del mundo.



Los Beatles y los años 70



La Fórmula Uno en vertiginosa carrera...





# NACIO EN MADRID EL UNICO LEON BLANCO DEL MUNDO

• "Se trata de una rareza extraordinariamente valiosa", afirma la directora del Zoológico madrileño, Margarita Celma

• "Es como un hijo para nosotros", afirma su dueño, José Herrero

• Nació también una hembra blanca, pero murió poco después

**H**A nacido en Torrejón de Ardoz (Madrid) la sensación zoológica de los últimos tiempos: el único león blanco que existe en el mundo. El caso es de una rareza excepcional, mucho más que el del gorila "Copito de Nieve" perteneciente al zoológico de Barcelona. El prodigio ha causado una tremenda alegría a los dueños de la mamá leona. El parto fue triple: un león de color normal y un macho y una hembra blancos. Ahora vive únicamente el macho blanco, que está siendo criado a biberón por José Herreros y su mujer Juani como si fuera un hijo.

## LOCOS DE CONTENTO

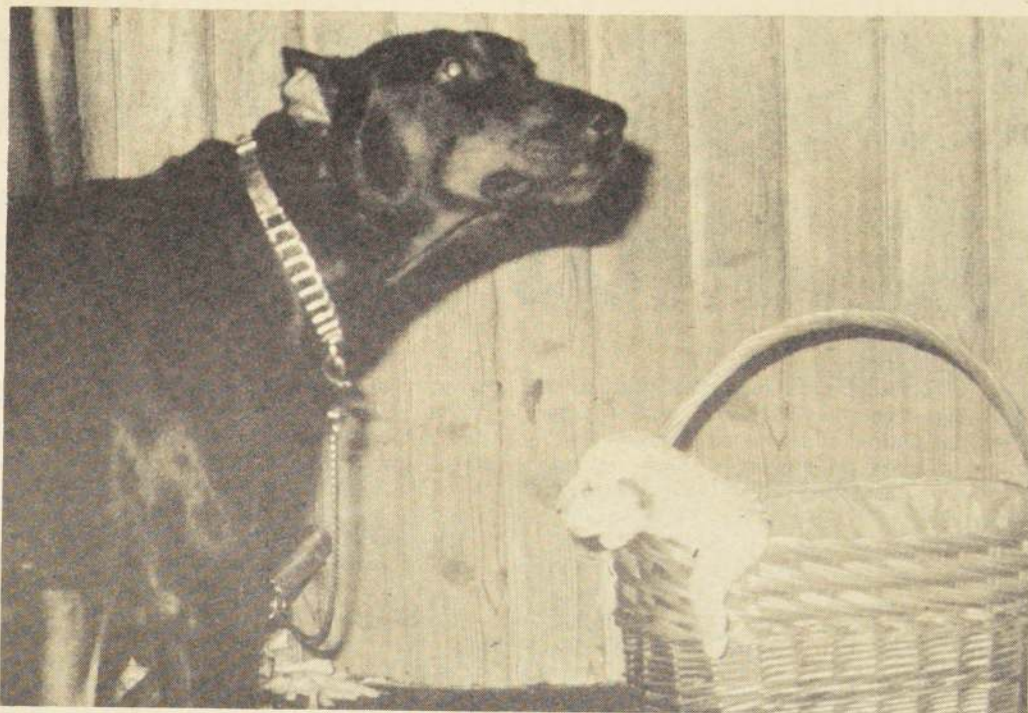
Los padres adoptivos del pequeño cachorro blanco están locos de contento. Saben la rareza de su leoncito y lo miman con primor. José es un enamorado de los animales: "Siempre



**JUANI** corre cada dos horas con una mamadera. La leche de las leonas para que al pequeño no le falte ninguna materia proteica.



El matrimonio, José Herrero y su esposa Juani, ve como a un hijo al cachorro que, incluso, duerme en la misma cama con ellos, para brindarle el calor que necesita.



El pequeño león blanco vive en una canasta que va donde está el matrimonio. Pero si se precisase más ayuda los perros amaestrados de don José, pueden ayudar en la tarea.

me han gustado con locura; se me revuelven las tripas cuando veo que alguien mata aun- que sea un pajarillo".

—¿Cómo se ha producido este curioso alumbramiento? Se habrán sorprendido mucho, ¿no?

—Imagínese, nos ha pillado de improviso. Yo estaba presente en el parto y me entró una alegría... La pena es que el cachorro de color normal naciera muerto y que Hema — así se llama la madre — matara por aplastamiento a la hembra blanca.

Mientras charlamos, Juani da casi maternalmente el biberón al cachorrito. Lo llevan de un lado a otro en una cesta y por la noche duerme en la misma cama que sus dueños para que no le falte calor. "Es como un hijo — nos dice ella —, estamos más pendientes de él que si fuera un hijo de verdad".

—No termino de entenderlo: el padre es de pelo normal, la madre también... y sale un leoncito blanco.

—La madre es preciosa, pero tiene un color normal. La compré a medias con un socio y luego me quedé yo solo con ella. El padre es un león de melena negra que pertenece a José Aranda, otro amante de los animales y el mejor adiestrador de perros lazarillos de España.

—José, ¿por qué lo crían con biberón?

—Cuando Hema aplastó a la hermana nos dio miedo que pudiera suceder lo mismo con éste. Le damos leche nativa, una mamadera cada dos horas, así que nos tiene todo el día en danza. ¡Estamos como chicos con zapatos nuevos!

—¿No temen que le pase algo?

—No hemos pensado en eso. Yo tengo mucha experiencia con animales porque he te-

nido de muchas especies. Ahora tengo perros de varias razas. Todo ha sucedido con normalidad y no creemos que pueda pasarle nada.

—¿Cuánto pesó al nacer?

—Alrededor de 500 gramos, lo normal. La madre pesa unos 200 kilos y es muy mansa.

José se mete en la jaula y empieza a jugar con la leona, que ha estado varios días enfadada porque le quitaron los cachorros. Nos cuenta que juega todos los días un rato con ella y que hasta no hace mucho tiempo la tenía en el club que regenta con su esposa.

#### "NO LO VENDEREMOS NI POR 100 MILLO- NES"

—Cuando se conozca la existencia de un león blanco van a recibir ofertas. ¿Cuánto creen que vale si es que piensan venderlo?

—Sabemos que tiene valor por su rareza, pero no pensamos venderlo ni por cien millones de pesetas. Lo estuvimos hablando entre nosotros y con mi hijo: la satisfacción de pasearte — al menos hasta que tenga un año, que es lo que permite la ley — por la calle con un león blanco no tiene precio a mi juicio. Otra cosa es que hagamos negocio con él, si alguna productora de cine se interesa por él...

Juani nos cuenta luego que el cachorro no aparece demasiado blanco porque no han querido lavarlo estos primeros días. Lo miman tanto que utilizan manzanilla para lavarle los ojos.

—¿Han decidido qué nombre le van a poner?

—Aún estamos pensándolo porque queremos que sea significativo. Creo que al final todo el mundo lo conocerá como el león blanco, pero nos gustaría ponerle un nombre tan especial como él.

—Ahora cuesta poco mantener al cachorrito, pero dentro de pocos meses serán dos bocas, y voraces, las que reclamen comida. ¿Cuánto cuesta mantener un león?

—Yo me gasto más de treinta mil pesetas mensuales en comida, sin contar vacunas ni el tiempo que gastas en limpiar la jaula... Estoy

deseando sacar algo de dinero para hacer una estancia más grande. Me gusta que mis animales estén lo más cómodos que sea posible.

—¿Piensa amaestrarlo usted mismo?

—Naturalmente, igual que hice con la madre. Este será aún más manso que Hema porque lo voy a entrenar desde pequeño. La madre la tengo hace sólo dos años y hago lo que me da gana con ella.

—¿Sabe si existe algún otro ejemplar blanco en el mundo?

—He consultado a varios expertos y todos me han dicho que no, que es el último caso. Estamos contentísimos, tan locos o más que si fuera un hijo.

#### LA OPINION DE UNA EXPERTA

Ante la sensacional noticia del nacimiento del primer león blanco del mundo, hemos querido conocer la opinión de doña Margarita Celma, directora técnica del zoo de Madrid (uno de los más importantes de Europa), quien nos ha dicho:

—Es el único león blanco que existe en el mundo desde hace muchos años. En algunos libros de zoología se dice que hubo otros, pero yo nunca he visto ninguno. Es un hecho bastante raro pero tiene una explicación sencilla: es la aparición de los caracteres recesivos de la especie, son sencillas mutaciones. Otra cosa distinta es saber por qué se producen. No obedecen a ninguna explicación racional y surge como un fenómeno totalmente al azar.

"Este parece ser blanco y eso lo hace aún más raro, pero hay casos de albinismo también. Se diferencian en que estos últimos tienen los ojos colorados. En los leones es poco frecuente, pero es relativamente habitual en otras especies como simios — el caso típico y único también es "Copito de Nieve" — y en los tigres.

"Zoológicamente es un ejemplar poco interesante porque se trata de una degeneración de la especie, pero como rareza resulta extraordinariamente valioso" •



La leona madre expresa su molestia maternal, porque el pequeño cachorro está siendo criado por sus amos.



# ROQUE ESTEBAN SCARPA: 50 AÑOS DE MAGISTERIO

Cumplir cincuenta años de magisterio es digno de ser celebrado. Significa haber dedicado prácticamente toda una vida a la noble tarea de enseñar. Ahora, cuando quien los cumple los ha enaltecido como lo ha hecho Roque Esteban Scarpa, aumentan los motivos para festejarlo.

Una manera de celebrarlo ha sido la publicación, por la Biblioteca Nacional, de la cual fue Director, y por la Universidad de Magallanes, su tierra natal, del volumen titulado "Tanta memoria de ausencia", editado en homenaje a Roque Esteban Scarpa en el cincuentenario de su labor docente".

El mejor maestro, es sabido, es el que ense-

ña con su ejemplo más que dictando cátedra. Así ve Yerko Torrejón, Rector de la Universidad de Magallanes, el magisterio de Roque Esteban Scarpa en una "Carta preliminar" de este libro: "Creemos que una Universidad, además de entregar sus conocimientos, experiencias e investigaciones en los campos del saber y de la ciencia, para formar profesionales idóneos, debe proporcionar los adecuados ejemplos vivos en los cuales la juventud puede mirarse en un espejo de emulaciones, sabiendo que se puede y se debe, como algunos seres ejemplares lo han hecho, desde ese mismo lugar y con más precarios medios, superarse en la vida y alcanzar con la sola fuerza de sus



Por Fernando Emmerich



méritos los cargos más altos y las mayores distinciones en la sociedad".

Durante cincuenta años, Roque Esteban Scarpa, además de impartir su enseñanza, ha dado ese ejemplo vivo del que habla Torrejón.

Es imposible resumir en pocas líneas la inmensa labor que, en beneficio de nuestra cultura, ha realizado Roque Esteban Scarpa en un amplio radio de acción que comprende la pedagogía, la investigación, la poesía, el ensayo, la crónica periodística, las conferencias, los viajes, la dirección de prestigiosas instituciones culturales y tantas otras ramas del saber y de las letras. Enrique Campos Menéndez, su coterráneo y su sucesor en el cargo de Director de la Biblioteca Nacional y su colega en la Academia Chilena de la Lengua, intenta reseñar la ingente labor, la obra y la personalidad de Roque Esteban Scarpa en las páginas de su "Presentación": "Recorrer la vida de Roque Esteban Scarpa es cumplir con un asombroso y aleccionador itinerario de esfuerzos y realizaciones, de desvelos y sueños, de creaciones y éxitos sostenidos".

Integran el volumen mencionado algunos textos escogidos de Roque Esteban Scarpa. Una selección de su poesía, en la que hay varios de sus poemas más logrados, y algunos artículos en los que predomina la evocación de su infancia en Punta Arenas y el nacimiento de su vocación literaria. Páginas en las que, por sobre todas las cosas, se advierte un profundo amor a la tierra que lo vio nacer y a todo lo que con ella se relaciona, y que podríamos sintetizar con los tres versos iniciales de su poema "Ciudad detenida en el tiempo": "En tu pasado estoy yo, vivo/ sin reconocerte, te pierdo en el presente/ y en tu futuro estará mi muerte".

A Roque Esteban Scarpa le celebran sus 50 años de magisterio con la publicación del libro "Tanta memoria de ausencia", que ha sido editado por la Biblioteca Nacional y la Universidad de Magallanes.



# LOS MISTERIOS DE LA ZARZUELA

- Razones para su éxito en nuestro medio
- Pedro Linares, heredero de Faustino García



Por Yolanda Montecinos

"LUISA FERNANDA" acompañó estas Fiestas Patrias con el garbo y la gala-nura de la Madre Patria. Se extendió "a pedido del público", y en esta ocasión damos fe de que es auténtico y no un conocido truco publicitario. Es más, Pedro Linares y su compañía se presentaron en la enorme sala Carlos Cariola, sede de la S.A.T.C.H. (Sociedades de Autores Teatrales de Chile) que solo Silvia Piñero y contadísimas estrellas, han conseguido llenar.

## ¿DONDE ESTA LA FUENTE DEL MILAGRO?

Creemos que en primer lugar en el género mismo y como natural complemento en el montaje y en la honestidad de la compañía. La zarzuela bien realizada, gusta en Chile y no sólo a un grupo minoritario, sino a toda la familia. Ahí radica otro de sus secretos.

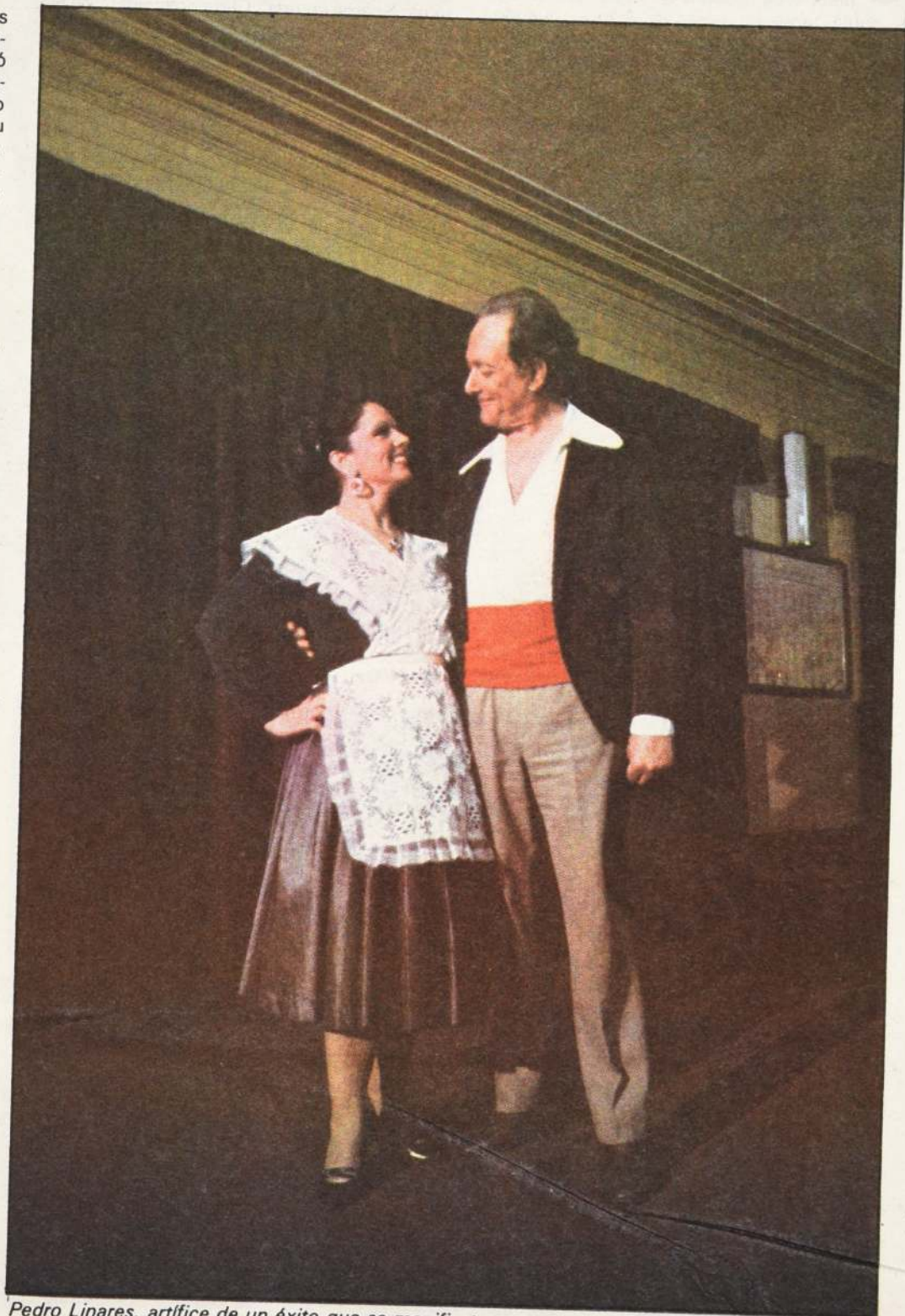
Ella es la forma española pura que asume la música teatral en este país que todo lo asimila en su espíritu: el siglo de oro y el renacimiento, entre otras cosas célebres. Si pensamos, hay en este género una buena parte de folklore. Y tanto que el público espera la intervención de los "bailaores" y se enfervoriza con sus evoluciones. Sabe medir la fuerte entrega del equipo de José Luis Velásquez que es capaz de pulir y equilibrar algunas fallas técnicas y anatómicas de sus integrantes.

Utiliza el canto y el recitado, dualidad que vivamos en su mejor expresión en el estreno absoluto en Chile de "La Italiana en Argel" y es cierto es que "Luisa Fernanda" o "La Rosa del Azahar" se aproximan (bastante pero no del todo) a la ópera bufa. Claro, la zarzuela es más sencilla, tiene un delicioso tono "casero", coloquial, simplista, natural, exige un tratamiento distinto a las voces y en conclusión, se asemeja a muchos géneros, pero es, en esencia, distinto.

Influyen, sin duda, sus fuentes de origen. Los villancicos, las églogas, las tonadillas, las tramas y tonadas. Y el público a quien iba dirigida: una clase media, que no va a los grandes teatros, donde se había entronizado la ópera clásica, trágica y grandilocuente aunque trascendente y bella en su estilo. España tiene y tuvo sus grandes salas dedicadas sólo al "bel canto" y a la ópera tradicional y sin embargo, la fuerza de la zarzuela, sus orígenes y destino, le confieren un rol muy definido, coexistiendo ambas, sin el menor problema.

## ARMANDO UNA ZARZUELA

Primero fue la ópera, luego los villancicos, tonadas y tonadillas en su tránsito escénico y sólo después, la zarzuela. El villancico se culti-



Pedro Linares, artífice de un éxito que se manifiesta en una temporada con cuatro títulos ya en perspectiva para este año.



vó en tiempos de Juan del Encina (1469-1529) y consistía en un monólogo cantando, de corte renacentista con un estribillo y varias estrofas con tono profano. Se hará más tarde religiosa y navideña. La tonadilla — también antecedente de la zarzuela — era una pequeña obra cantada, a manera de intermedio, entre los actos de una comedia; se acompañaba, por lo menos hasta fines del siglo XVIII, por guitarristas y luego, con una orquesta.

Este género creció y se fue haciendo aún más importante gracias a sus cultoras como La Caramba; María Antonia Fernández. Pero, la zarzuela, esa que prende y tiene un público progresivo en nuestro medio, surgió gracias al infante don Fernando, hijo de Felipe IV que protegía en El Pardo (entre zarzales), unas obras extrañas, entre cantadas y recitadas que, por la características del lugar, pasaron a ser llamadas "zarzuelas". En el esquema de ese tiempo, esta forma nueva era inferior, menor y "chica", si se la medía con la ópera y, a pesar de este hecho, el gran dramaturgo y hombre religioso, don Pedro Calderón de la Barca compuso y escribió varias zarzuelas.

Protegida como otras formas de arte: la música y la ópera, este género tan español y popular, se mantuvo al amparo del palacio real que hacía de este mecenazgo una cuestión de honor. Luego, todo ha sido natural. Los españoles, la clase media sintieron el género como propio y la rivalidad o dependencia de la ópera quedó atrás. Se produjo por fin un resurgimiento individual, autónomo, sin dependencias que los estudios sitúan a mediados del siglo pasado y específicamente con "LOS ENREDOS DE UN CURIOSO" ofrecida para el natalicio de la infanta María Luisa Fernanda y más tarde, sería, "El novio y el concierto" y fijando ya una fórmula clara "Colegiales y soldados". El género está en marcha y no hay quien lo detenga.

## UNA CARRERA DE TRIUNFOS

Son muchos. Entre éstos "Pan y toros" de Francisco Asenjo Barbieri, una pieza maestra en "La Revoltosa" de Ruperto Chapí una muestra del tipismo madrileño, de un autor



La zarzuela bien realizada, gusta en Chile y no sólo a un grupo minoritario, sino a toda la familia.



Pedro Linares y su compañía inició otra puesta en escena con "La Rosa del Azafrán".



La zarzuela tan rica en eventos, nombres, autores, músicos y astros, ha evolucionado. Hay algunas que siguen un esquema más en la línea de revistas, como "Las Leandras".





Utiliza el canto y el recitado, dualidad que viéramos en su mejor expresión en el estreno absoluto en Chile de "La Italiana en Argel" y lo cierto es que "Luisa Fernanda" o "La Rosa del Azafrán" se aproximan a la ópera.

que luego haría "El Rey que rabió" y se encontraría en el Teatro Apolo una sede para el género y tanto que hasta su adiós en 1926 se le consideró el templo del género chico, estrenándose en él en 1894 "La Verbena de la Paloma" de Tomás Bretón, en tanto en Sevilla se iniciaba el auge de "La Gran Vía" de Chueca y Valverde y en 1923, le tocaría el turno a "Doña Francisquita" y "Los Cadetes de la Reina", mientras ya eran conocidos y admirados Felisa Herrero y Emilio Sagui Barba, protagonistas de "La rosa del Azafrán".

Federico Moreno Torroba se consagra con "Luisa Fernanda" éxito indiscutible en la producción de Pedro Linares y su compañía que inició, otra puesta en escena con "La Rosa del Azafrán". La zarzuela tan rica en eventos, nombres, autores, músicos y astros, ha evolucionado. Hay algunas que siguen un esquema más en la línea de revista como "Las Leandras". Habrá algunas que serán bastante audaces en especial en montajes recientes. Otras, seguirán la línea popular tradicional y por las derivadas de este tipo de espectáculo de éxito considerable, llegará a crearse el "género chico", el couplé y la gran revista, entre otros.

Luego, un largo tiempo en el que se crean pocas obras nuevas y por curioso fenómeno, el género se mantiene. Nadie podría predecir cuál es el destino que aguarda a la zarzuela, si habrá nuevos cambios o si se trata de un caso

de supervivencia como fenómeno de proyección histórica. Por lo menos, en Chile gusta y puede mantenerse si se entrega con la dignidad que el espectáculo precisa.

#### EL QUIJOTE DE LA ZARZUELA

Durante varias décadas un hombre iluminado por un profundo amor hacia este género y también por la opereta, viajó por toda América, entregando temporadas que mantuvieron vivo el interés por ellas.

Se llamó Faustino García y significó en Chile toda una revolución escénica. Impuso la seriedad total. Sus artistas eran de alto nivel profesional, los coros funcionaban como tales, sin olvidar la belleza de sus integrantes. Los bailarines eran profesionales dúctiles y la puesta en escena tenía un vestuario encantador y las ambientaciones, todo el sabor de lo auténtico.

Tenía sede en Lima, viajaba constantemente a Buenos Aires y siempre estuvo llenando el Carlos Cariola en Santiago de Chile. Impuso un sello y dejó una herencia que hoy continúa con honestidad, Pedro Linares. Por tanto, no es una simple casualidad que el espectáculo ofrecido en el Teatro Carlos Cariola sea serio y de buen nivel medio, con voces cultas y cómicos bastante adecuados. Ese filántropo iluminado por su amor a esta forma de expresión, falleció hace unos años y muchos creímos que

la zarzuela estaba destinada a desaparecer, dulcemente, quedando como un amable recuerdo.

Luego vino la compañía oficial de zarzuelas de España, con una antología que pudo haber merecido mejor suerte y mayor difusión a su paso por el país. Historia, docencia e información, con artistas brillantes. El espectador chileno tuvo entonces la medida justa de lo que debe ser un artista de este género, cuando se trata de profesionales capacitados. Una larga pausa y Pedro Linares, heredero directo de esta riqueza, inició su labor silenciosa y gradual.

El barítono es el eje y la mano que aglutina y dirige una compañía aún heterogénea. No es simple armar en nuestro medio, un conjunto serio de este tipo de línea. Es preciso formar coristas, crear una tradición, respetar un estilo y no defraudar al público. El instante era difícil. Tras tantos años de ausencia, el regreso de la zarzuela después de Faustino García y la visita de la compañía española.

Con dignidad y constancia, el artista ha superado las barreras y se ha recuperado un público que no tiene espectáculos de esta índole que no sean vulgares, manipulados por productores y que impiden el cauce natural de la comunión entre un artista serio, con ángel y calidad y una platea cálida, feliz de no estar malversando su tiempo. Ahí estaría en tradición y buen presente y la causa de la magia que provocó la zarzuela en el Carlos Cariola.





# LA INVASION URBANA Y SUS RIESGOS ECOLOGICOS

**A**l realizar un análisis prospectivo del futuro que aguarda a las grandes urbes, los especialistas suelen asignar a los problemas urbanos una indiscutible relevancia y a los problemas ecológicos relacionados con la contaminación hídrica y atmosférica, haciendo especial hincapié en el smog. Pero suelen olvidar que el gran actor del ecosistema es el hombre, que también está comprometido, con problemas sociales y biológicos tan serios como su alimentación —que guarda una directa vinculación con el adecuado uso de los suelos, que le sirven de morada y sustento. Su mal uso ocasiona daños irreversibles en el desarrollo de las ciudades y como veremos comprometen el más grande de los problemas del hombre contemporáneo; su alimentación, presente y también futura. Tal es el caso de la ciudad de Santiago y su incierto porvenir ecológico, de no adoptarse medidas preventivas para evitar su hipertrofia y consiguientes secuelas, pues ocurre la increíble anomalía que nuestro país con una superficie de 753.000 kms<sup>2</sup>. —en números redondos—, dispone según estadísticas confiables, proporcionadas por el Ministerio de la Vivienda, de 220.000.000 kms<sup>2</sup>. de terrenos con aptitud urbana. (No se han considerado dentro de esta cifra las áreas montañosas y los cerros). Podemos verificar que de la población chilena que actualmente bordea los 11.500.000 de habitantes, el 80%



*Crecimiento hipertrófico de la ciudad, una amenaza para los suelos de cultivo*





Por  
Eduardo Frenk

• *Atraído por las luces de la ciudad, un enjambre humano se concentra en las grandes urbes produciendo una hipertrofia urbana cuyas peores consecuencias son el acrecentamiento de las tensiones y la ocupación de suelos agrícolas fértiles y productivos. Se vislumbra como la mejor solución aprender a vivir en los cerros y montañas de Chile*

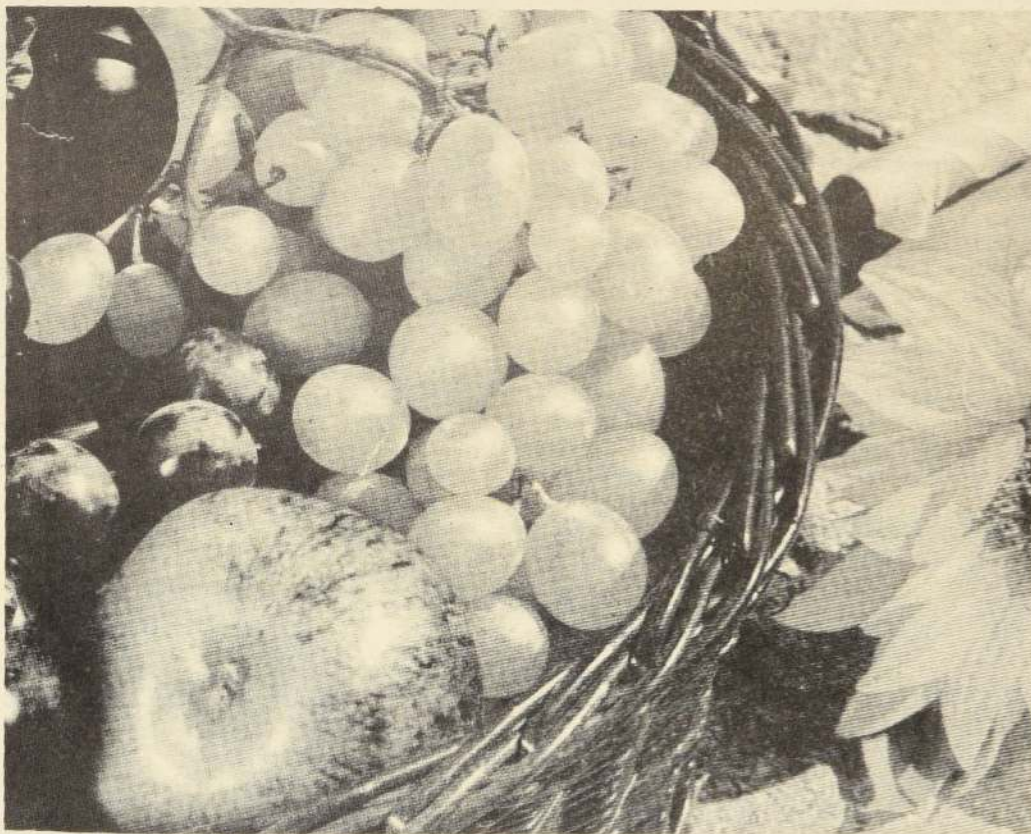
vive en áreas urbanas, y que toda la población del país se concentra en tan sólo 2.000 kms<sup>2</sup>, manteniendo desaprovechadas sobre 200 mil kms<sup>2</sup> de suelos urbanos, o sea, unos 20 millones de hectáreas, donde cabrían holgadamente cuatro países europeos.

Las estadísticas son inquietantes revelando que en Santiago viven 4,3 millones de habitantes, en la Octava Región 1,5 millones, y en la Quinta Región 1,3 millones de habitantes; o sea, un 40% de la población chilena se concentra en Santiago, en una superficie que generosamente estirada abarca unas 60.000 mil hectáreas. ¿Estaremos llegando a los límites de crecimiento? Lo más grave es que este crecimiento inusitado ha determinado la ocupación de los suelos agrícolas, destinados a la producción de alimentación pues gran parte de los suelos agrícolas, destinados a la producción de alimentación pues gran parte de los suelos del Gran Santiago que son de miga-jón, regados y conceptuados como suelos de primera clase, son ocupados por poblaciones. Además de los riesgos ecológicos futuros que esto implica, también se han producido problemas de fallas en fundaciones de edificios y conjuntos habitacionales, algunos de los cuales fueron denunciados en el Primer Congreso de Ingeniería Geotécnica, el año pasado.

Es indudable que existe una legislación que fija exigencias de suelos antes de edificar, como son los estudios geológicos y de ingeniería geotécnica, propios de la mecánica de los suelos, pero no existe ninguna disposición que impida construir una población en un terreno agrícola. Para evitar la expansión de las ciudades, es interesante recordar a un planteamiento fijado por el Colegio de Arquitectos recomendando la construcción de ciudades satélites, como lo ha hecho Inglaterra, USA y otras naciones de alto desarrollo para evitar el crecimiento hipertrófico de las grandes ciudades. A esto podríamos agregar la necesidad de iniciar estudios de prefactibilidad para construir en los cerros y montañas de Chile, especialmente los que bordean al Gran Santiago, dotándolos de una adecuada infraestructura urbana, proposición aprobado en las conclusiones de las VII Jornadas Nacionales de Cultura, realizadas en la Universidad de Chile, presentada por el autor de este artículo.

#### ECONOMIA DE MERCADO VS. ECOLOGIA DE SUELOS

Serios defensores de la Economía Social de Mercados se preguntan que así como en un régimen de libre empresa, existe una regulación monetaria para evitar una expansión inflacionaria — como la que actualmente se intenta — ¿por qué no puede haber una ordenación de los usos del suelo? Alemania Occi-



*Fuente de frutos y alimentos de futuras generaciones son los suelos productivos*

dental que es un modelo de Economía de Mercado, regula el crecimiento urbano de sus pueblos y ciudades y determina el uso y función de los suelos. Los riesgos de dejar sueltas las riendas del proceso urbano involucra dos peligros: el alza desproporcionada del suelo-acontecida y el más grave, el deterioro del ecúmene agrícola. No se trata de "fijar precios" sino orientar una política del desarrollo urbano nacional que preserve el más grande patrimonio de una ciudad; sus suelos agrícolas y sus ecosistemas naturales. Actualmente, el riesgo consiste en que Santiago difícilmente puede crecer hacia sus periferias de "pie de Monte", por falta de infraestructura urbana, de agua potable, como acontece en La Reina, o de otros subsistemas en las áreas que rodean la ciudad. Inevitablemente presionado por la demanda ha ido creciendo hacia adentro ocupando las nuevas poblaciones, las áreas verdes naturales y los suelos agrícolas cada vez más escasas de La Granja, La Florida, San Bernardo, Las Condes y el sector precordillerano. Como se sabe, Santiago es una ciudad rodeada de cerros y si pierde sus áreas verdes internas — asignadas por la propia naturaleza — se verá rodeada al Oriente, por un cordón de montes carentes de vegetación por la falta de riego, como son los cerros de Pique, Puente Alto, San José de Maipo, Las

Condes y Colina; al Poniente, por los cerros que rodean Maipú y Renca; el Noreste, por los de Lampa y Títil y la Cuesta de Chacabuco, y al Sur por los cerros de Paine. La alteración de los ecosistemas centrales generará otro tipo de problemas, determinando la necesidad de acelerar los estudios de factibilidad de utilización de cerros de Chile con fines urbanos.

#### UTILIZACION URBANA DE LOS CERROS DE CHILE

La extensa vertebración cordillerana de los Andes y de la Costa configuran a Chile como un país de sierra y montañas.

Su utilización obviamente permitirá el máximo aprovechamiento del suelo agrícola de los valles y ladera, desplazando el suelo urbano a sectores donde no se lesione el valioso patrimonio de las tierras de cultivo.

Extensas zonas desaprovechadas incitan de todas formas a estudiar y planificar áreas urbanas en alturas, siendo un exponente de este tipo de construcción la propia ciudad de Valparaíso. Cabe añadir como ejemplos a Italia asentada sobre colinas con un territorio montañoso por excelencia que alimenta 50 millones de habitantes; y a Suiza, país mediterráneo más montañoso que Chile, ofrece el ejemplo de sus construcciones típicas y plani-



ficación urbana en alturas. Varios puntos del planeta se caracterizan por el aprovechamiento agrícola de los cerros y su utilización urbana, los Incas dejaron su valiosa herencia de cultivo de terraza que hasta la fecha se practican en Toconao, en Chiu-Chiu y las zonas adyacentes a San Pedro de Atacama y su construcción en altura como las Machu-Picchu. En China es tradicional el aprovechamiento de laderas de grandes pendientes formando verdaderas escalinatas y en Italia, Portugal, Grecia e Israel los cultivos de viñedos y olivares en terrazas y altura son característicos.

## DEL MAL USO DE SUELOS Y SUS PROYECCIONES

El uso de los suelos agrícolas del Gran Santiago para fines urbanos, determina una cadena de sucesos edafológicos que comprometen los suelos periféricos destinados al sustento de las poblaciones.

En efecto, al ocuparse los suelos destinados a fines agrícolas se produce una permanente exigencia de uso de los suelos agrícolas circundantes que rodean la ciudad determinando una sobreexplotación de la tierra. Esto, por su parte, actúa sobre tres componentes como son la vegetación, la calidad del suelo y el agua.

Uno de los más graves que permanece invisible es la pérdida de la productividad biológica del suelo por agotamiento de sus elemen-



*Es fundamental comenzar a habitar los cerros con el fin de reservar los valles para la agricultura.*



*Areas silvestres para niños del mañana*

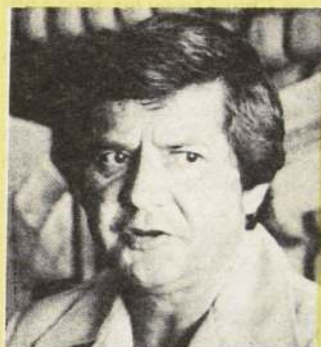
tos minerales constitutivos. El Dr. Eduardo Cruz-Coke en el año 1964 estudió este problema que llevó a la FAO, señalando que la falta de oligoelementos en cereales, legumbres y verduras produce en los seres humanos y animales un desequilibrio nutricional metabólico, ocasionando las llamadas enfermedades carenciales, siendo una de las más significativas el bocio, diversos tipos de anemia, calcemias y otras anomalías metabólicas.

En una conferencia de las Naciones Unidas realizada a principios de la década sobre "Desertización" se revela que actualmente más de 1/3 de las tierras planetarias existentes son áridas, y que este problema amenaza a más del 14% de la población mundial. El inadecuado manejo de los suelos y la sobreexplotación son las causas principales de su deterioro. ¿Estaremos contribuyendo con una inapropiada política urbana, al deterioro de los suelos agrícolas en lugar de contribuir a la conservación? Las estadísticas mundiales acusan un franco descenso de la productividad de los suelos cultivados, en tanto la población urbana, crece y crece. Para el año 2.000 entre las ciudades más populosas del mundo figuran la Ciudad de México con 31 millones de habitantes y Sao Paulo con 25 millones. Tokyo con 24 millones. Nueva York con 22 millones. ¿Cuál es el futuro de Santiago de Chile? Con una población de seis millones calculada para fines de siglo, estaremos llegando a un peligro límite pues además de los riesgos señalados el agua ya no alcanzará para todos... Un botón de muestra. En los últimos doce años la Región Metropolitana aumentó en 306 mil ciento cincuenta personas revelando que mientras la población total creció en 20,7 por ciento; Santiago se incrementó en un 30%. Ya que no podemos poner candado a las puertas de la capital, la solución quizá se encuentre en acentuar las políticas de regionalización basadas en planes de ecodesarrollo que ofrezcan incentivos de educación y trabajo para el arraigo de las poblaciones de las zonas rurales, deteniendo su éxodo, que permitan preservar el más gran patrimonio de un país: sus suelos agrícolas.





# "PARTIR ES MORIR UN POCO"



por Jorge Romero "Firulete"

...pero, convengamos también que morir, es mandarse cambiar del todo. Partiendo de esta premisa de cambios, podemos afirmar que en este mundo todo cambia y todos cambian. Los niños cambian a adolescentes, los adolescentes cambian a adultos. Los hombres cambian de solteros a casados. Las mujeres cambian la ropa del marido por maceteros.

En cuanto a los maridos se refiere, hay muchos que tienen manías; nunca falta el vecino que tiene su tallerito propio de carpintería, mecánica o electricidad. En mi barrio hay uno; en mala hora le pedí que me arreglara el timbre, como una gauchadita. Aceptó encantado, pero algo conectó mal. Cada vez que alguien lo toca a mi señora se le sueltan las medias.

Una tarde lo encontré arreglando el televisor. Pienso que algún cable tiene que habersele enredado, porque la lavadora quedó transmitiendo teleseries y la tele, lavando; por eso me extrañaba tanto ver a Baretta chacoteando con mis calcetines.

Indiscutiblemente todas estas cosas sirven, de algún modo, para hacer la vida más llevadera, aunque a veces se llega a pensar que en el planeta Tierra algo no funciona como debiera.

Hemos llegado a un punto tal que parece que nadie sabe quién es quién. Uno puede creer que es uno; Ud. podrá creer que es Ud.; pero a lo mejor Ud. no es Ud. sino la persona que está a su lado. De cuando en cuando conviene echar una chequeadita. En este momento yo mismo ya ni sé quién soy; lo digo porque anoche, cuando llegué a mi hogar, mi señora me dijo: ¡Algo te ocurre a ti; ya no eres el mismo!; y luego de

decirlo, agregó algo que dicen todas las mujeres del mundo cuando están molestas con el esposo: ¡no me toques...!

Por eso insisto en que algo está pasando. Muchos tienen asuntos o preocupaciones que no debieran quitarles tranquilidad, como la caída del pelo, por ejemplo; un refrán chino dice que el hombre que pierde el pelo en la parte delantera de la cabeza, es un pensador; el que lo pierde en la parte de atrás, es un play-boy. Personalmente pienso que el que lo pierde todo, es un pelado que piensa que es un play-boy.

En la vida se dicen muchas cosas; de la vida también; lo más corriente es escuchar que en la vida todo es pasajero; más o menos lo que dicen en los ferrocarriles, empresas de transporte terrestre y aéreas.

La verdad sea dicha, todo tiene una duración definida; desde la vida hasta el sueldo. Nada es permanente. Lo comprueban los personajes de cine y televisión que amononan la imagen haciéndose cachirulos y rayitos, ya que de tiempo en tiempo tienen que repararlos.

Sobre la relatividad en la duración de las cosas, tenemos el caso de aquel señor que recién llegado del Africa, conversa con un amigo que le pregunta: ¿y...? ¿Qué tal la vida en Africa...? ¿Dura...? y el recién llegado le responde: —¡como en todas partes! Dura hasta que se acaba.

Lo que debiera durar mucho y siempre, es el matrimonio; todo es cuestión de comprensión mutua; deben compartirse las labores; no descansar el uno en el otro ni el otro en el uno. Compartir es lo más grandioso y enaltecido.

Es el caso mío, propio, personal. En mi casa, mi esposa se preocupa de las cosas pequeñas, por decirlo de alguna manera; pago del arriendo, pagar el colegio de los niños; se hace cargo de las cuentas de gas, luz, teléfono y otras menudencias. Yo, por mi parte, me hago cargo de cosas más profundas, de mayor peso; de más contundencia, tales como la si-

tuación en el Oriente Medio, el avance en la renegociación de la deuda externa, las elecciones presidenciales en USA, y otras cosas así.

Además, hay que saber ser austero; como dice el señor Ministro de Hacienda: "Hacernos cargo de la farra que todos gozamos alguna vez y ahorrar", lo cual no significa no salir a ninguna parte; eso no; pero sí, no gastar mucho. Yo con mi señora, salimos a comer afuera dos veces a la semana, sin gran derroche. Ella sale los lunes y yo los jueves.

Entiendo que los problemas de la vida actual, puntual y contractual, pone nervioso a cualquiera; sobre todo después de ver los noticiarios de la televisión; un amigo me decía que con tanta noticia negativa, anoche se puso tan nervioso que se tuvo que tomar dos valium para calmarse y no derramar el tónico sedante de la cuchara.

Afortunadamente, queridos amigos, contamos con los avances de la ciencia que nos entretienen y nos hacen olvidar los malos momentos, a la vez que nos enseñan; el Prof. Mario Banderas ha tenido seguidores. No hace mucho apareció en la pantalla chica un caballero explicando el significado de algunas frases de uso diario y que, curiosamente, se dicen en latín. Este puede ser el momento oportuno para repetir esas definiciones aclaratorias, con el objeto que no andemos repitiendo cosas como monos locos, ignorando su verdadero significado.

**MOTU PROPRIO:** La motocicleta propia de uno mismo.

**RES NON VERBA:** Las vacas no hablan.

**FIAT LUX:** Se fian jabones.

**CONSUMATUM EST:** El consomé está listo.

**IPSO FACTO:** Se me fue el hipo.

**SUI GENERIS:** Género suizo.

**SIC TRANSIT GLORIA MUNDI:** Sin tránsito el mundo sería una gloria. No tienen nada que agradecerme. Se educa quien quiere.

Los saluda, con el más conacional de los afectos, su agradecido,

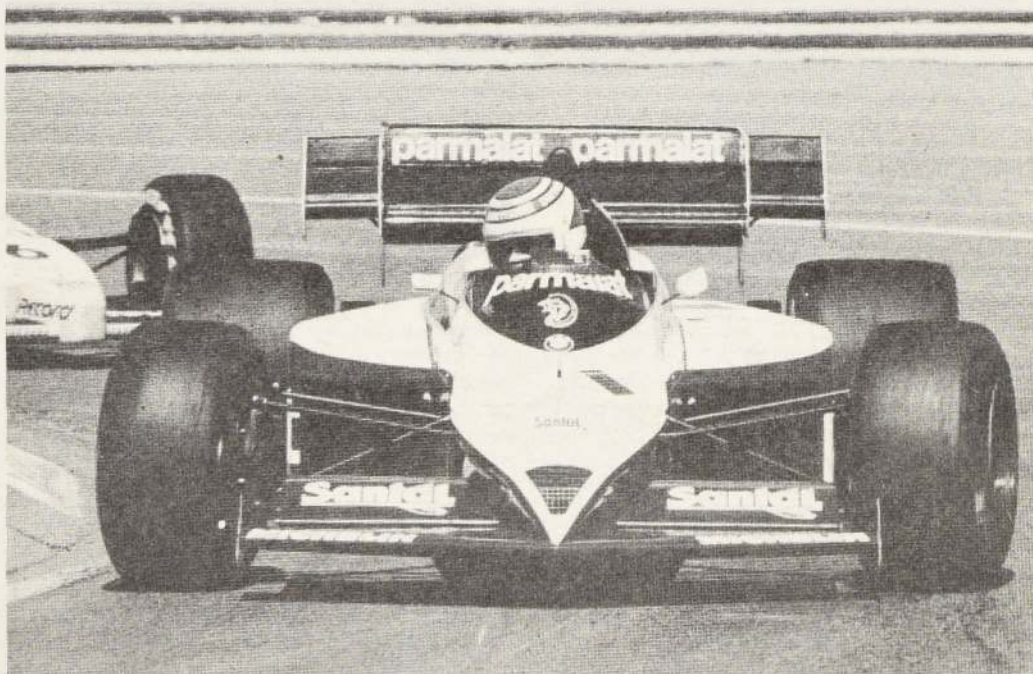
FIRULETE



# LA F-1 EN VERTIGINOSA CARRERA

Al margen de la competencia en la pista, los monstruos del automovilismo disputan su propia prueba para obtener el motor más apto, el mejor piloto y la empresa comercial que les deje más dólares

Por Juan Esteban Lastra



*Un primer plano donde se aprecia toda la magnitud de un auto Fórmula Uno. Su característica aerodinámica y los potentes motores lo hacen ser la "vedette" del automovilismo deportivo. En cada presentación, el público asiste en gran cantidad a presenciar a los bólidos monoplasas que corren a más de 200 kilómetros por hora.*

**F**órmula Uno. Para la mayoría de los pilotos de automovilismo la fórmula del éxito y de la gloria. Es también ésta la de mayor atracción para el hincha "tuerca", sobre todo en Europa donde miles y miles la siguen fecha a fecha por los diferentes circuitos que desde 1950 reciben a los bólidos del vértigo y de la velocidad. Pero Sudamérica tampoco ha quedado al margen de las competencias, porque a poco de iniciarse en el viejo mundo, llegó a la Argentina en 1953, disputándose en Palermo el Gran Premio de ese país.

Desde ese entonces todos los años en diferentes circuitos del mundo se muestra a los autos que embriagan de emoción a los aficionados por los fierros con sus construcciones aerodinámicas y que pueden alcanzar

velocidades superiores a los 330 kilómetros por hora.

Lejano parece 1950 cuando por primera vez en Silverstone, Gran Bretaña, el italiano Farina fue el primer vencedor del Gran Premio en un Alfa Romeo con un promedio de velocidad de 150 kilómetros por hora. Ahora, cada vez más cercano al año 2.000, en ese mismo autódromo británico se alcanza una velocidad promedio de 225 kilómetros por hora. En esto ya se nota la diferencia de más de tres décadas de automovilismo deportivo.

El comienzo de la categoría "rey" fue meramente una competencia de marcas. El mostrar el mejor auto era el trampolín comercial de los dueños y para ello se debía contar con el mejor piloto de cada país, cosa que en estos tiempos







pos no prevalece, ya que los distintos dueños están en un constante buscar de nuevos talentos tras el volante, no importando la nacionalidad que tenga.

#### DOLARES Y MAS DOLARES

Tras la guerra de las marcas hasta la década del 60, surgió a partir del 70 una nueva modalidad para enfrentar cada fecha del campeonato mundial, la que ha perdurado hasta hoy día. El británico Bernie Ecclestone fue quien dio un brusco giro al andar de los monoplazas. Este hombre descubrió en la serie el aspecto comercial que ha dado vuelta al mundo a través de la televisión. Actualmente son millones de personas que siguen las transmisiones de cada

fecha, donde además de las marcas automotrices y los nombres de pilotos, destacan la publicidad de cientos de productos comerciales que llevan impresos los autos, los buzos de los conductores, la zona de pits y son colocados también alrededor de las pistas, apareciendo en todas las proyecciones de las cajitas mágicas que cambió al mundo y el objetivo de las competencias de Fórmula Uno.

#### RECTA FINAL

En estos momentos el Campeonato Mundial se encuentra en la recta final, próximo a llegar a la meta cuando ya faltan solamente dos fechas para que concluya la competencia '84.

El actual puntero es el doble campeón mun-

dial Niki Lauda, uno de los pilotos que ha marcado hondamente la Fórmula Uno en uno de los tantos accidentes que se han producido en los 34 años de carrera. Otros, menos afortunados, han perdido la vida trágicamente a más de 200 kilómetros por hora. Es el riesgo que se corre arriba de un coche F-1, por eso en esta categoría, la mayor del automovilismo deportivo, los pilotos se caracterizan por su audacia y valentía en un contante reto con la muerte que acecha metro a metro en los circuitos especialmente diseñados y otros que se corren por las calles de ciudades importantes como Mónaco, Detroit y Dallas, que los hace más difíciles por lo trabado.

El domingo siete de octubre se realizará la penúltima fecha en Nurburgring, Alemania Fe-





La preparación de los coches antes de cada carrera es minuciosa y por ende el trabajo de equipo de cada escudería es al máximo en los pits.

deral, y será la prueba de fuego para los que optan a adjudicarse el Campeonato Mundial. Lauda encabeza las posiciones a sólo 10,5 puntos del francés Alain Prost.

Recordemos que Niki Lauda, de 35 años, resultó seriamente herido en 1976 en un accidente durante el Gran Premio de Alemania Federal disputado en el antiguo circuito de Nurburgring, que posteriormente fue excluido de la Fórmula Uno por razones de seguridad. Ahora el circuito ha sido remodelado para darle mayor seguridad a los pilotos y al público que por miles asisten a presenciar a los "monstruos" de la velocidad.

La última fecha se efectuará el 21 de octubre en Portugal, pero la competencia seguirá en las fábricas para mejorar técnicamente cada uno de los motores que saldrán a la pista en 1985. Por otra parte las empresas publicitarias, paralelamente, continuarán su loca carrera para fichar por las escuderías y los jefes de equipo tratarán de obtener la firma del

mejor piloto para que conduzca uno de los 27 autos inscritos en el Campeonato Mundial.

En definitiva no solamente corren los autos en la pista tras los codiciados puntos, sino que también lo hacen las escuderías por obtener los motores más potentes, donde últimamente han destacado los turbo sobre los convencionales Cosworth, que de a poco se han ido retirando al museo de la Fórmula Uno.

## TECNOLOGIA Y MOTORES

Cada año que pasa la tecnología de los autos F-1 avanza. Día a día los constructores junto a un nutrido grupo de ingenieros y mecánicos realizan pruebas tras pruebas hasta perfeccionar los motores y la construcción de los coches para que éstos adquieran mayor velocidad y un mejor frenaje en las curvas, lo que a la postre el rendimiento del auto y del piloto se traducirá en un mejor tiempo de recorrido en



Los mecánicos trabajan coordinadamente cuando los autos entran a pits.

el circuito. Es así que los motores turbo de 1.500 cc. —y alrededor de 700 caballos de fuerza— han tenido resultados altamente positivos en las pistas rápidas. No así los monoplazas con motores convencionales de 3.000 cc. —aproximadamente 600 caballos de fuerza— que andan más lento. Por este motivo los constructores se han visto en la obligación de dejarlos de lado optando por el turbo, motor que comprime los gases del mismo, lo que le da una mayor fuerza.

Las llamadas "polleritas" fue otro descubrimiento de los ingenieros que se utilizó hasta 1982 y que le daba mayor adherimiento a los autos en las curvas, por lo que los pilotos las tomaban con más velocidad. Estas eran colocadas a ambos costados de los coches y a un centímetro del piso. Sin embargo, fueron consideradas muy peligrosas por lo señalado anteriormente, y ahora no son utilizadas.

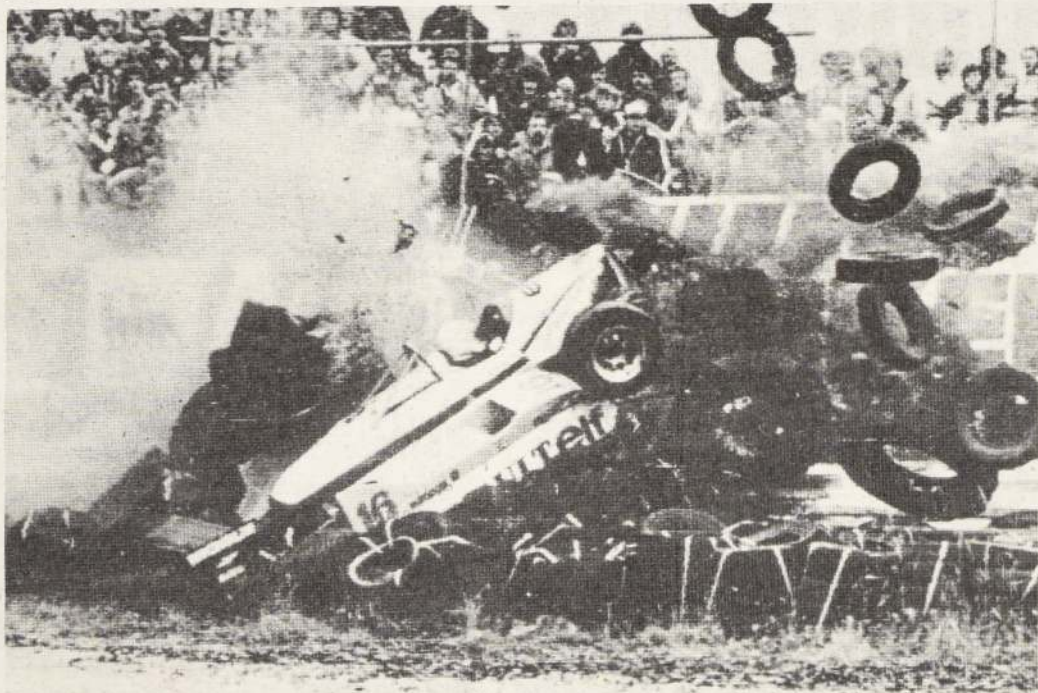
## LAS MARCAS

Como ya dijimos anteriormente la Fórmula Uno se inició para mostrar las marcas. Actualmente esto aún continúa, pero con mayor énfasis, pues paralelamente al ranking de constructores también existe uno de marcas que encabeza la escudería británica McLaren-Porsche.

Más atrás aparecen Williams, Honda, Brabham-BMW, Lotus, Tyrrel, Renault, Alfa Romeo, Arrows, Ligier, Ferrari, Osella, Toleman y ATS y Ram Hart.

Pero no solamente en los autos está la competencia, porque en los tipos de neumáticos también la hay. Cada equipo al comienzo del campeonato elige el compuesto que más le acomode comercialmente. En esta carrera entran las empresas Goodyear, Pirelli y Michelin, que cubren las necesidades de los autos. En esto se gastan miles y miles de dólares al año, ya que en víspera de una fecha —durante los entrenamientos— y en las clasificaciones son cientos de neumáticos que se usan.

En consecuencia las carreras de Fórmula Uno se transforman en una competencia fenomenal de millones de dólares solventadas por las distintas empresas que mueven al "Circus Tuerca" más caro del mundo, que a la vez recibe su compensación por el espectáculo que muestra fecha a fecha.



Uno de los tantos accidentes que se han producido en la F-1. Este corresponde al Gran Premio de Alemania del año pasado de donde René Arnoux salió ileso.





La Puerta de Brandeburgo  
reflexada por las alambradas  
del Muro de Berlín.

## BERLIN: UNA CIUDAD OCUPADA

- Desde hace 39 años mantiene, con algunas variaciones, el primitivo estatuto de prensa de guerra
- El sector occidental goza del estilo de vida de la Alemania Federal. El Oriental es parte de la Alemania Comunista

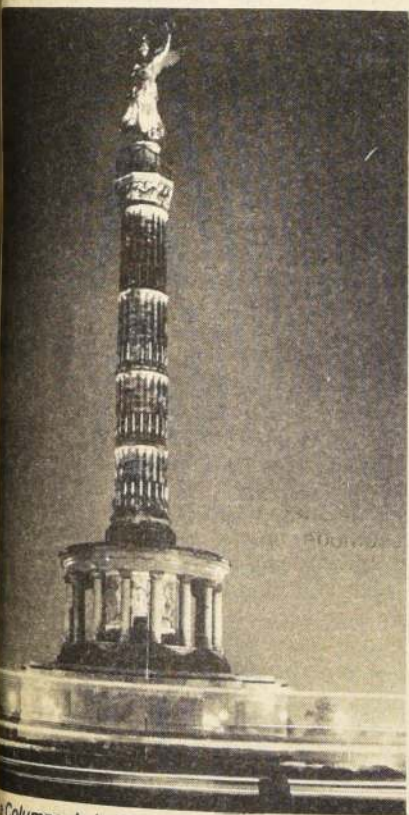
**C**UANDO el minúsculo partido de extrema derecha alemán NPD (Nationaldemokratische Partei Deutschlands), tachado generalmente de neonazi, pretendió recientemente celebrar un acto en Berlín oeste, las autoridades se lo prohibieron con un "no" tajante.

Pero no eran alemanas las autoridades que prohibieron el acto. El "no" a los activistas de ultraderecha les fue dado por quienes desde el final de la Segunda Guerra Mundial (1939/45) ejercen el mando, en última instancia, sobre Berlín: las autoridades de ocupación aliadas.

Casi 40 años después de la capitulación incondicional de la Alemania nazi ante las potencias aliadas vencedoras del régimen genocida implantado en 1933 por Adolfo Hitler, la antigua capital de Tercer Reich sigue sujeta al derecho establecido por las potencias ocupantes. A través de una compleja normativa basada en unas 4 mil leyes, decretos y órdenes, las autoridades representantes de las cuatro grandes potencias aliadas siguen interviniendo a fondo en el cotidiano acontecer político, económico y militar de la ciudad.

Ya en 1944, un año antes de la victoria sobre Hitler, Estados Unidos, Gran Bretaña, Francia y Unión Soviética habían acordado, en el convenio de Londres, el futuro estatuto cuatripartito de Berlín.

En la República Federal de Alemania la pena de muerte está abolida, pero en Berlín oeste puede ser dictada aún, al menos teóricamente. La legalidad vigente en Berlín permitiría a las autoridades aliadas, si quisieran ejercer ejemplarmente sus derechos, llevar ante un consejo de guerra y condenar a muerte a cualquier persona hallada en posesión de una pistola o un fusil. También sigue rigurosamente prohibido hacer comentarios vejatorios para



La Columna de la Victoria,  
símbolo centenario de Alemania  
y sus tradiciones.





*El Muro de Berlín, fortaleza del miedo comunista a la libertad, fotografiado por LA NACION desde el sector occidental.*

alguna de las potencias aliadas o realizar "acciones irrespetuosas para las fuerzas armadas aliadas".

Desde que la URSS, en la "guerra fría" con sus antiguos aliados, se retiró de la comandancia militar aliada cuádrupartita de Berlín, en marzo de 1948, el derecho de ocupación aliado prácticamente sólo tiene vigencia efectiva en Berlín occidental, un territorio de 480 kilómetros cuadrados formado por los antiguos sectores norteamericanos, británico y francés de la ciudad. El antiguo sector soviético fue convirtiéndose poco a poco, pese a las protestas de los aliados occidentales, en la capital de la República Democrática Alemana. Aquí la realidad de los hechos se impuso tericamente sobre las demás consideraciones y la realidad es que Berlín se encuentra enclavado en territorio de la Alemania comunista, a 140 kilómetros del punto más cercano de la frontera interalemana.

Los aliados, incluida la Unión Soviética, vigilan celosamente el cumplimiento estricto del estatuto de Berlín. Desde Moscú, por ejemplo, se cuida muy atentamente de que no se celebren en Berlín oeste actos políticos protagonizados por representantes de la República Federal de Alemania.

Las decisiones políticas tomadas por el gobierno de Bonn no pueden, sin asentimiento expreso de los aliados, ser aplicables en Berlín oeste. Lo mismo vale para las leyes aprobadas por el Parlamento Federal Alemán Occidental. Ciertamente que en el llamado "pequeño estatuto" berlinés de 1955 fueron trapasados al senado (gobierno local) de Berlín oeste los poderes legislativo, ejecutivo y judicial, pero al menos nominalmente las disposiciones del estatuto de ocupación siguen primando sobre la constitución estadual berlinesa.

Esto da lugar, por ejemplo, a que la ley alemana occidental reguladora del servicio militar

obligatorio no pueda tener aplicación en Berlín oeste, dado que el estatuto de ocupación define a la ciudad como "zona desmilitarizada".

Así ocurre también que en Berlín oeste, auténtico paraíso para los espías de todas las procedencias, los diversos servicios secretos de los aliados puedan abrir cartas y escuchar teléfonos sin trabas legales de ningún género, mientras que en Alemania Occidental los servicios secretos están sujetos al control parlamentario de los órganos competentes de Bonn.

Por "cotidiano", en Berlín, no se entiende lo mismo que en cualquier otra capital. Aquí, por ejemplo, forma parte de la vida política cotidiana el que los miembros del senado (actualmente cristianodemócratas y liberales) acudan, una vez al mes, a rendir informe ante los comandantes militares y legados de las potencias aliadas. El control superior sobre los 14.000 miembros de la policía alemana de Berlín está en manos de las autoridades aliadas, que también continúan reservándose el derecho de dar su conformidad a los ascensos de los funcionarios de policía.

Cuando se dice, por otro lado, que Berlín oeste ha de estar "desmilitarizado", como manda el estatuto de ocupación, esto ha de entenderse referido sólo a los alemanes. Los aliados occidentales, debido a la peculiar situación de un territorio como Berlín oeste que es un estratégico enclave occidental en el corazón de un país comunista, mantienen en la ciudad casi 13.000 soldados, equipados incluso con tanques y artillería. Esta "presencia militar" aliada, que según el estatuto de ocupación sirve de "protección e intimidación" contra potenciales enemigos, se ve reforzada con unos 19.000 familiares de los soldados aliados.

Dos veces por año, los soldados aliados occidentales realizan maniobras en Berlín, con simulacros de desembarco en los innumerables lagos de la ciudad y de "combates casa por casa", bajo la mirada atenta de los observadores militares soviéticos. Los soldados americanos, británicos y franceses patrullan continuamente a lo largo de los 162 kilómetros de las fronteras de Berlín oeste, en uniforme de campaña, a pie o a bordo de jeeps o de helicópteros militares. La población berlinesa occidental, por lo demás, se lleva muy bien con sus "ocupantes", sin se exceptúan algunos episodios esporádicos de protesta, como los que se dieron en 1983 con ocasión de las masivas protestas populares alemanas contra el estacionamiento de nuevos cohetes nucleares norteamericanos.

Esta "confraternización", visible por ejemplo en fiestas populares y celebraciones navideñas, además de toda una serie de actividades en clubs e instalaciones comunes, no mina para nada la firmeza del estatuto de ocupación. Esto hubo de comprobarlo recientemente en Washington el alcalde-presidente de Berlín oeste, Eberhard Diepgen. Cuando el destacado político cristianodemócrata berlinés acudió a la Casa Blanca en visita de cortesía, a poco de tomar posesión de la alcaldía, solicitó del Presidente Ronald Reagan que eliminase o redujese algunos "anacronismos" del estatuto de ocupación. Pero regreso a Berlín con un "no" rotundo.



*Berlín Occidental y su principal avenida la Kurfürstendamm con sus edificios de más de medio siglo.*



Aunque a Israel Roa le oí decir que nunca un artista debe considerarse que ha llegado a la perfección y que debe seguir trabajando, creo que sin lugar a dudas, en lo que al dominio de la acuarela se refiere, Roa ha llegado hace rato a ser un maestro.

En la Sala Davens, del Paseo Ahumada, resalta por la seguridad de su trazo, belleza y colorido, las acuarelas "Día Gris", que miradas a cierta distancia alcanza una finura notable en el color; "Rancho de Villa Alegre", donde la acuarela definitivamente se ha transformado en adobe puro; "Rancho del Tabo"; "Cajón de Villa Alegre" y "Cerros de Algarrobo". También destaca un panneau con figura de paisajes pequeños.

Realmente el arte como sentido de comunicación de belleza y vida tiene en Israel Roa un representante magistral.

Pero, además, Roa no es sólo acuarelista. Una sola obra al óleo en esta exposición nos basta para conocer la maravillosa expresión que logra nuestro pintor a través de este género, en el que resalta menor delicadeza, pero



# ISRAEL ROA: PINTOR DE LAS COSAS NUESTRAS

Por Enrique Carbone Baudet



Con toda la influencia de su maestro, San Francisco González, Roa pintó este cuadro al óleo titulado "Paisaje de Angol", el año 1935.





Maestría y belleza en este paisaje campesino. La pincelada definitiva al agua. Una acuarela con el trazo inconfundible de este pintor.



En esta acuarela, "Rancho de Villa Alegre", Roa nos hace evocar las cosas nuestras.

mayor fuerza y a través del cual también nos ofrece una temática siempre chilena; de las cosas nuestras, igual que en las acuarelas.

Nacido en Angol en 1909, fue discípulo de Juan Francisco González. Viajó a Europa y después ha estado más de 30 años a cargo de la cátedra de Acuarela en la Universidad de Chile. Ha recibido todas las recompensas y el Museo de Arte Moderno de Nueva York posee una obra suya titulada "El día del pintor".

Roa expresa color, vitalidad y fuerza a través de todo su quehacer y esto no significa otra cosa que amor y aprecio hacia las cosas entrañablemente nuestras.

Este autor de lo propio de nuestro país, de sus ranchos, de sus paisajes, de sus fiestas, sus personajes, su norte y sur; es también universal porque al dominio de la acuarela y también del óleo, se suma una expresión personal que no tiene ningún otro. Quiero decir que en este chileno de pura cepa se entrecruzan lo propio y lo universal, para formar el mundo poético central de todas las artes.

La obra de Roa ayuda a pensar que aún nos pertenecemos a nosotros mismos, que debemos revalorar lo nuestro y así conocer como somos los chilenos. En este caso, es con la obra de este pintor. Tendríamos que hacerlo con todas las actividades para no dejarnos convencer de otras ideas distintas a las nuestras y que solamente pretenden, a la larga, el sometimiento de nuestras conciencias para obedecer al mandato de los extranjeros.

Esperamos que algún día no lejano Israel Roa reciba el Premio Nacional de Arte, única distinción que no le ha sido otorgada y a la que es justo merecedor.



# "LOS BEATLES"

## PUSIERON SU SELLO A LA DECADA DEL 70

Los Beatles fueron sin duda alguna el más popular y más influyente de los grupos rock, y John Lennon fue el más apasionado y, probablemente, el más talentoso de Los Beatles.

En 1964, cuando los músicos ingleses llegaron por primera vez a Estados Unidos para aparecer en el programa de Ed Sullivan, los observadores adultos, desconcertados, tenían grandes dificultades para distinguirlos entre sí. Todos ellos vestían igual, de gris, tenían largas cabelleras y parecían maniqués. Pero lo que más llamó la atención fue que sus canciones —como "I Want to Hold Your Hand"— eran el arquetipo de la época: la celebración del amor adolescente que provocaba una reacción entre los jóvenes como no había surgido desde la época de Elvis Presley y Frank Sinatra.

Pero poco después, a medida que Los Beatles comenzaron a definir su generación, fue obvio que Lennon y Paul McCartney eran en realidad las fuerzas creativas de la banda.

Ringo Starr era bonito y fácil de aceptar: George Harrison sabía manejar elocuentemente la guitarra y ayudó a enfocar las energías de Los Beatles hacia el misticismo. Pero siempre fueron Lennon y Paul McCartney los que contaban más.

Fueron ellos dos quienes compusieron la mayor parte de las canciones del grupo y quienes eran los cantantes principales. En un

principio colaboraron estrechamente entre sí, y compartían la música y la letra de cada éxito. Más tarde empezaron a componer en forma separada, pero por razones legales y de lealtad personal las tonadas se les atribuían a ambos.

Lennon y McCartney se complementaban musicalmente en una forma clásica. McCartney era el optimista, el brillante, el que crea baladas alegres y jubilosas canciones de amor. Lennon era el hombre seco, duro, el verdadero exponente del rock de Los Beatles. Tenía una voz áspera y comprendía perfectamente la profunda cólera que se esconde en el rock, que es su triunfo.

El éxito del grupo inglés no tiene precedentes en la música popular de nuestros días, pero el grupo también logró, casi sin ayuda, transformar la inocente diversión que era el rock and roll en la corriente artística y consciente que es el rock.

Lennon, con su amplia disposición para explorar las ramificaciones de la experiencia psicodélica, encabezó esa transformación más que ninguno de sus compañeros.

Irónicamente, sin embargo, fue esa evolución para alejarse de la ruda energía de la música original del rock and roll, lo que cristalizó el dilema de Lennon en los años setenta.

En una ocasión, dijo que la banda nunca había tocado mejor música que en los clubes nocturnos en Hamburgo, en 1962.

En el decenio de los setenta trató de en-

contrar el camino para recapturar el poder de su juventud y reconciliarlo con su edad madura. Pero tuvo grandes dificultades para lograr esta empresa.

La dicotomía entre la dureza de Lennon y la suavidad de McCartney se hizo más patente cuando la banda se separó, en 1970 e irónicamente reafirmó lo cada uno de ellos había dado al otro. Creando solo, Lennon en ocasiones alcanzó una verdadera elocuencia musical (particularmente en "Imaginación").

Pero con demasiada frecuencia degeneró en la incoherencia, en muchas ocasiones alentado por su esposa, la artista japonesa Yoko Ono.

Y McCartney, privado de la influencia de dureza de Lennon, se dejó arrastrar sin perder hacia la música pop intrascendente.

Durante toda su vida, inclusive antes de que Los Beatles formaran su grupo, Lennon fue un hombre siempre en constante búsqueda. Su prima —y quizá máxima— ruta para la salvación fue la música de rock, que dominó y supo transmitir con una pasión e intensidad que rara vez se ha visto en este género musical. Y, en los años sesenta, supo aligerar esa pasión con su ingenio.

Pero a medida que Los Beatles crecieron, sin que nadie pudiera evitarlo, hasta transformarse en un fenómeno musical, Lennon amplió su angustiada búsqueda para incluir la política, la religión y su propio ser. Al hacerlo,

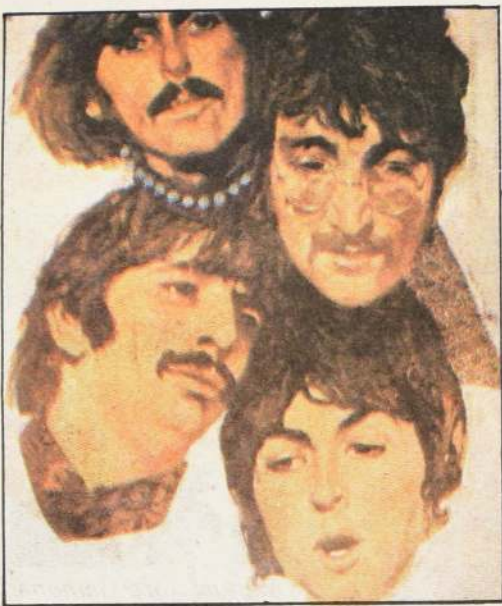


Dentro de las innovaciones planteadas por Los Beatles figuró la plástica, no tan sólo en nuevos diseños, sino en una forma de línea y color que alcanzó hasta el cine.



• Lennon y McCartney colocaron la identidad musical del conjunto. Ringo tenía buena llegada y dominaba su instrumento al igual que George Harrison, pero no lograron calar fuertes cimientos de personalidad





perdió el enfoque que la música le había dado, y empezó a tender hacia la incoherencia.

Todas sus aventuras sicológicas, sus protestas públicas, sus portadas de álbum en las que aparecía desnudo, todos los alaridos, no pudieron reemplazar el hueco que antes había estado lleno por el rock.

En los últimos años de los setenta, Lennon se retiró de las candilejas en el humor introspectivo, y se dedicó a crear a su hijo, Sean hasta que fue asesinado en la puerta de su casa.

En cierta forma, era como si Lennon supiera perfectamente bien que es imposible recuperar el pasado, y que su propia vida, para bien o para mal, tendría que adaptarse a la realidad del presente.

¿Existe alguien que haya crecido con la música de Los Beatles en los años sesenta que pueda imaginar su vida sin ellos? El asesinato de John Lennon fue la más grande pérdida personal que se pueda imaginar. Cuando se supo la noticia, los ex beatlemaníacos, ahora se punto de entrar en la edad madura, corrieron a los teléfonos para comunicarse con sus amigos, para llorar, para recordar.

Y mientras más hablábamos de esos recuerdos, más nos dábamos cuenta de que nuestra primera juventud hubiera estado vacía sin Los Beatles. Y que Los Beatles no hubieran sido nada sin John Lennon. Y que ahora nuestro último secreto, nuestro sueño imposible —que Los Beatles volvieran a reunirse algún día— estaba verdaderamente muerto.

En cierto sentido, el mundo, que crearon Los Beatles nació unos cuantos años antes de que ellos hicieran su aparición. Los años sesenta se habían iniciado con el ascenso al poder de John Kennedy, Presidente cuyo estilo juvenil había empezado a cambiar todo el espectro de la vida norteamericana.

Mis propias experiencias con Los Beatles no son excepcionales, de hecho, son totalmente típicas, y quizá sólo por eso valga la pena narrarlas. Antes de Los Beatles no me sentía terriblemente atraído por la música rock; eran, simple y sencillamente, las canciones y tonadas que uno escuchaba en las citas con chicas, al bailar o cuando conducía el auto. Nada más que música conveniente, desechable.

Y cuando primero supe de Los Beatles, casi en forma inconsciente, no me parecían algo más que un grupo con un nuevo ángulo para darse a conocer: cabello largo y acento inglés.

Pero cuando llegaron a Estados Unidos por

## • Se convirtieron en mito al no aceptar tocar juntos otra vez. El asesinato de Lennon echó por tierra las últimas esperanzas

primera vez la fiebre demente se apoderó de nuestras vidas.

En Washington, donde vivía en ese tiempo, los músicos británicos se alojaron en el Hotel Shoreham, a unas cuantas cuadras de mi casa. Una tarde nevada me encontré irresistiblemente atraído hacia el recibidor de ese lugar. Fue el caso, con una muchedumbre que sólo me permitió ver la espalda de Lennon, y fue totalmente irracional de mi parte de haber querido participar en ello. Pero, a partir de ese momento, nada podía lograr que regresara a una actitud racional....

Como toda la gente que conocía entonces, mi vida estaba ya vinculada a esos cuatro hombres provenientes de Liverpool. En un principio, esta pasión adoptó la forma relativamente sencilla de escuchar su música, o dar vueltas por las tiendas en espera de su último álbum, o debatir incesantemente los méritos relativos de John, de Paul, de George y de Ringo. Especialmente de John y de Paul. Paul era el "bonito", el moderado el baladista. John era el tipo intelectual y sofisticado, el aventurado exhibicionista, el héroe de los fanáticos, "serio" en la música de Los Beatles. Y, como se vería más tarde, esa identidad que tenían entonces la conservarían por el resto de su carrera.

En mi caso, la fiebre se hizo tan intensa que

en alguna forma logré viajar al norte de Inglaterra. Donde recorrí casi sin rumbo las calles de Liverpool en busca de las raíces de Los Beatles.

Sin embargo, en realidad no era necesario que viajara a meditar en las riberas del río Mersey. Los Beatles viajaron para estar con nosotros. Y fue de tal índole su música que no tardó en traer consigo una revolución cultural y social que transformó prácticamente todo lo que tenía alguna trascendencia: no sólo el gusto popular en cuanto a la música, sino también en la moda, el cine, el arte, la actitud sexual, el uso de las drogas. La política y la religión y la forma de actuar de todos.

Fue, por supuesto, Lennon quien llevó la música de Los Beatles hasta estos otros campos.

En las primeras etapas, el impacto de la manía por Los Beatles fue superficial. Los muchachos empezaron a dejarse crecer el cabello y las chicas acortaron sus faldas para emular la moda de Carnaby Street. Y dado que ambas actitudes eran acreedoras de sanción en las escuelas secundarias de aquella época, muchos buenos y obedientes jóvenes norteamericanos, por primera vez se enfrentaron a los dictados de la autoridad adulta. Cuando el álbum "Sargent Pepper's Lonely Hearts Club" hizo su aparición, en 1968, la revuelta no tardó en encontrar nuevos escapes.

Fue el disco adecuado, en el momento oportuno y en lugar ideal. Fue el primer álbum de rock conceptual en el que las diversas tonadas se fundían entre sí para formar una unidad. Permitted a los observadores atentos y a algunos padres de familia distinguir a Los Beatles de todos los otros grupos de música rock que contribuyeron a la llamada "invasión británica" de Estados Unidos.

El álbum también hizo que la música rock se convirtiera en un tema serio de debate por parte de los críticos, y obligó a todos los grupos musicales que valían algo a cambiar su orientación.

"Sgt. Pepper", sin embargo, fue tanto un hecho histórico como éxito cultural. Coincidió perfectamente con otros grandes fenómenos de la época la Guerra de Vietnam y la creciente popularidad de las drogas. Con sus complejas intercalaciones y capos de música, este disco acentuó la sospecha de que la música verdadera de rock solo podía apreciarse plenamente bajo el influjo de la droga.

Con este disco, la relación entre las drogas y la música de rock se institucionalizó. Mientras tanto, algunas tonadas individuales del álbum particularmente "A Day in the Life" hicieron contacto directamente con la alienación que la guerra estaba causando entre la juventud de todo el país. Los Beatles se habían convertido, sin que nadie lo pusiera en duda, en las mascotas culturales de una sacudida política.

El resto es la historia de Los Beatles, hasta el momento en que el grupo se disolvió, y se desarrolló en forma paralela a la historia de una generación. Los años sesenta pasaron al mismo tiempo que Los Beatles. Pero si bien todo aquello es cosa del pasado. Un proyecto, una larga sombra sobre todos los que vivieron ese tiempo •

Por: John Rockwell.



Los chicos de Liverpool estaban llamados para ser historia. Talento musical, insólitas personalidades y una empresa comercial que arrojó millones de dólares en utilidades.



# EL ENEMIGO VINO DE AFUERA

CUANDO todo indicaba que se había logrado derrotar la agresión de tan poderoso enemigo como es la recesión internacional, desde fuera y a mansalva atacó una vez.

Ahora dirigió su fuego contra el cobre, nuestra principal fuente de ingresos externos, y utilizó la tasa de interés a que se calcula parte de la deuda exterior.

El daño infligido se calcula en unos 740 millones de dólares, convertido en déficit público que no existía al comenzar el año.

Como una forma de apreciar la gravedad de que esto significa para nuestro presente y para el futuro desarrollo nacional, los 18 millones de dólares que se deben se pueden repartir en los siguientes hechos. Para pagar la deuda total, todos los habitantes del país, excepto los niños, las mujeres y los ancianos, y enfermos incluidos, tendríamos que dejar de consumir todo, absolutamente todo, durante 10 meses. Y para cancelar los intereses de la deuda la detención masiva del consumo tendría que ser durante cuarenta días.

• Caída del precio del cobre y alza de la tasa de interés obligan a nuevo esfuerzo conjunto de todos los habitantes del país

## EL COBRE Y LAS MEDIDAS

Cuando se dice que la disminución del precio del cobre es una de las dos principales causas por las que se debió practicar el ajuste se hace alusión a la importancia que tiene el metal rojo en el comercio exterior del país.

Chile, como el resto de naciones de la Tierra, vive de lo que vende a otros países.

Hay dos clases de productos que se exportan —o son “transables”, como dicen los economistas—, los tradicionales y los no tradicionales. Los primeros son aquellos que desde

hace años se vienen colocando en los mercados externos.

En primer término, los productos mineros, luego los del bosque y a continuación los del mar. Lo que quiere decir que son las principales riquezas naturales con que cuenta el país y que han podido ser explotadas para su venta afuera.

Tienen “ventajas comparativas”, afirman los expertos, lo que significa que al comparar lo que cuesta producir una libra de cobre, o una pulgada de madera o una tonelada de harina de pescado con el precio a que se venden,



Manuel José Gamonal

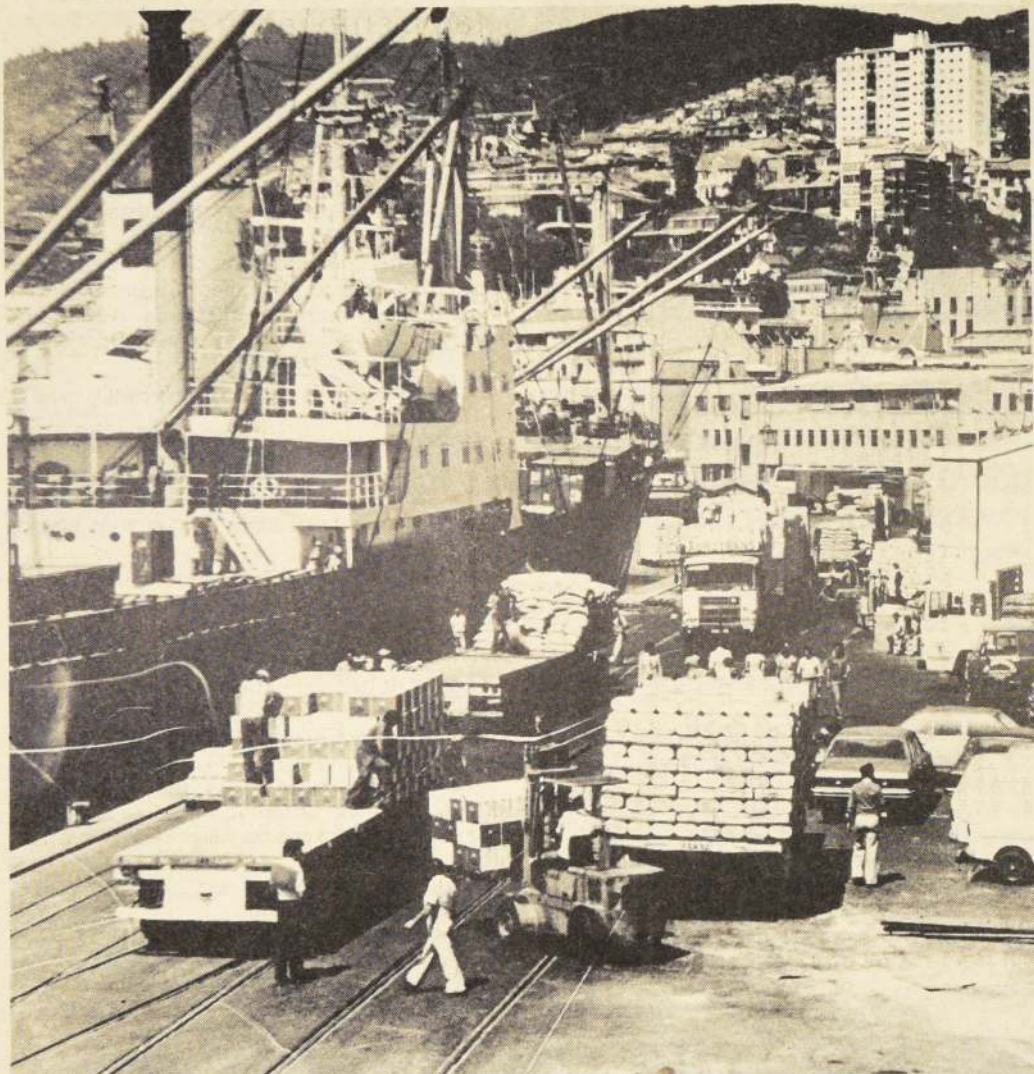


Ministro Escobar:  
“Son medidas indispensables de tomar”.



Ministro Collados:  
“Cumpliremos holgadamente el Programa de este año”.





Las exportaciones nos permitirán hacer frente con éxito a los graves efectos de los problemas económicos internacionales.

y lo que le cuesta a otros países lo mismo, resulta más conveniente comprarlos a Chile.

El cobre se usa principalmente en tres grandes sectores productivos: la construcción, lo automotriz y lo eléctrico-electrónico. La recesión económica significó paralización de la actividad productiva de las industrias de las naciones ricas, con lo cual disminuyó el consumo de cobre.

Esta es la principal razón por la cual bajó el precio del cobre y disminuyeron nuestros ingresos como país.

Y esto, pues el cobre nos aporta el 50% del total de los dólares que nos llegan por las exportaciones. Y eso ahora, pues antes de 1973 Chile dependía exclusivamente del cobre, cuando sus exportaciones superaban el 80 por ciento de todo lo que se vendía en el extranjero. O sea, si esta recesión se hubiera dejado caer en esos años, mejor ni pensar lo que hubiera sucedido.

## TAMBIEN LA TASA DE INTERES

La otra cara del problema es la tasa de interés, que quiere decir el precio a que se cotiza el dinero, que en este caso se trata del dólar, moneda con la cual se comercia en el mundo.

El dólar ha tenido un gran repunte en los últimos meses, principalmente por varias causas muy técnicas, pero una de ellas es la mantención de un excesivo gasto público en Estados Unidos. Ese gasto se debe financiar con la emisión de diversos documentos por parte del

Tesoro —equivalente a nuestra Tesorería General de la República— mediante los cuales logra crédito entre los particulares.

Por la ley de la oferta y la demanda, si hay mayor demanda por dinero, que es precisamente lo que ocurre cuando el Tesoro pide crédito entre el público, aumenta el precio, esto es, la tasa de interés.

Ha costado llegar a un nivel de equilibrio entre los gastos que hace el Fisco estadounidense y la mayor cantidad de crédito que necesita para financiarlo. Esto, junto a otras razones, ha subido la tasa de interés del dólar.

Por cada punto porcentual en que se eleva dicha tasa de interés, Chile ve aumentar lo que debe pagar por su deuda externa en 180 millones de dólares.

Y como por cada centavo que baje el precio del cobre se dejan de recibir 22 millones de dólares, la suma de ambos hechos negativos, venidos del exterior y sin que nada podamos hacer para impedirlo, nos ha puesto en la situación difícil que se ha debido enfrentar mediante las acciones anunciadas por el Ministro de Hacienda el lunes 17 pasado.

## LAS MEDIDAS

Son cinco, que representan ordenar el gasto, de las cuales dos son las principales.

En primer término, devaluar el peso en un 23,65 por ciento y luego elevar los aranceles o impuestos de importación de 22 a 35 por ciento.

A continuación viene una ley sobre exportaciones que incluirá la modalidad conocida como "draw back", que significa devolver impuestos pagados en el proceso de exportación, un sistema de seguro para dichas ventas al exterior y otros incentivos.

La cuarta medida es introducir una reducción del 10 por ciento en el gasto del Presupuesto Nacional para 1985, o sea, amplios criterios de austeridad que ya se habían comenzado a aplicar por instrucciones del Presidente de la República.

Y, por último, postergar por un año la aplicación de una parte de la reforma tributaria ya aprobada y que debía empezar a regir en enero próximo. Esto significa mantener ciertos niveles de ingreso provenientes de impuestos pagados por las empresas. Forma parte del sacrificio que todos debemos hacer para ganar esta nueva batalla por alcanzar el desarrollo económico.

Se agregó a las cinco determinaciones indicadas una sexta medida, que vino a enfrentar de inmediato los efectos no deseados del ajuste de las cuentas externas. Si sube el dólar se eleva el precio de todo lo que se consume en el país, ya que todo, de una manera u otra, se debe movilizar, o ser transportado. Y como debemos importar la mitad del petróleo que consumimos, ahí ya tenemos un porcentaje de incidencia del nuevo valor del dólar. Esa sexta disposición fue el anuncio de un reajuste de remuneraciones a contar del primero de enero de 1985 para quienes no negocian colectivamente y para el personal de la Administración Pública.

Como ya se sabe, desde el martes pasado se conocen las formas paliativas, dispuestas por el Presidente de la República para esos mismos sectores de trabajadores, entre los que se incluyen los de menores ingresos, que se pagará mientras se legisla sobre el reajuste.

## NIVEL DE PRECIOS

Como ya dijimos, si sube el dólar se elevan los precios internos en alguna proporción. Además, con la mayor proyección dispuesta para los productores nacionales al ser alzado el arancel de importación, también se produce un efecto similar.

La suma de ambos hechos provoca el fenómeno de poner el nivel de precios —promedio al que se vende todo lo que se consume en el país— en un piso superior al que estaba. Este es el costo a que nos obliga la agresión internacional que recibe Chile por el menor precio del cobre y por la mayor tasa de interés externa.

Pero el nuevo precio del dólar y el mayor arancel tienen otros efectos si deseados por la autoridad, como lo han señalado los ministros Escobar y Collados: aumentará la exportación y mejorará la producción de sectores que habían sido desplazados por la importación.

Y todo ello llevará a la contratación de mayor cantidad de trabajadores, que es en definitiva el gran objetivo de la acción gubernamental.

Todo proceso económico debe tener como resultado satisfacer las necesidades materiales de la población. Y como la primera acción debe brindar ocupación a todos los que están en edad y situación de trabajar y, sobre todo, que necesitan hacerlo para realizar su vida, sus aspiraciones y las de su familia.

O sea, con el esfuerzo mancomunado, todos podremos seguir avanzando hacia el desarrollo integral del país.





Las enfermedades dermatológicas se han caracterizado por su rebeldía para desaparecer, sin embargo, nuevas investigaciones psicológicas demuestran que el problema no está en la piel, sino en la mente.

## MENTE SANA, PIEL SANA...

La piel es el termómetro del cuerpo" repetían antaño nuestras abuelas para dar una explicación a la eczema del nieto, o las viruelas que afeaban el rostro de la nieta adolescente.

Y a juzgar por las últimas investigaciones sobre el origen de algunas enfermedades cutáneas no andaban muy desencaminadas. El aporte de la psicología a la medicina en este terreno ha hecho posible desentrañar las causas psíquicas que subyacen en un prurito, o en simple urticaria.

La piel es un órgano de expresión, según el psicoanalista freudiano Jaime Kozak, que relaciona directamente a los procesos inconscientes, tanto sean tendencias paranoides o alucinas del Yo, y elige una forma específica de expresión a través de la epidermis.

Así, determinadas manchas, figuras, puntos rojos, que inexplicablemente afloran en la piel son susceptibles de ser leídos como un mensaje escrito en las células, expresada en las mucosas.

### ALGO INCOMPREENSIBLE

Desde la antigüedad, las enfermedades de la piel fueron estudiadas con el recelo de la doble mirada, sostiene Kozak, pues había algo en ellas que las hacía incomprensibles, algo que no era posible analizar con el microscopio de la físico-química.

Un dermatólogo llamado Charcot realizó experimentaciones con pacientes afectados de

histerias cutáneas. Otros colegas, siguiendo ese camino, provocaron mediante hipnosis vesículas cutáneas en pacientes a las que por el mismo procedimiento hacían desaparecer. Esto les llevó a pensar en el origen de los síntomas de las afecciones cutáneas como psicogénicos, y en llevar al enfermo a un estado de hipnosis profunda tratando de relacionar el síntoma con algún recuerdo infantil o experiencia traumática, emulando, de esa manera a Freud en sus primeras experiencias con neurosis traumáticas e histeria.

Con estos antecedentes, las enfermedades de la piel, promediando nuestro siglo, pasaron a engrosar la lista de enfermedades psicósomáticas para la comunidad científica internacional. Algunos no dudaron en considerar las afecciones psicogénicas cutáneas como síntomas de neurosis, y en especial de fenómenos de conversión histerica, en que se tiende a derivar impulsos reprimidos en una expresión somática.

El enfermo psicósomático cuenta con una estructura psíquica débil, incapaz de asumir ciertas crisis vitales. Por lo cual debe "descargar" tensiones a través del sistema víscero-vegetativo, del cuerpo en una palabra.

Es común ver en estas personas cómo, al no llorar, sufren una crisis de asma; o al no manifestar una rabietta se convierten en hipertensos.

En el terreno que nos ocupa, la piel, ésta debilidad psíquica se manifiesta en alteraciones de la irrigación sanguínea, de la humedad, de

## • Las afecciones cutáneas también pueden ser derivadas de trastornos síquicos

la temperatura, la erectabilidad de los pelos, trastornos en las mucosas expuestas al exterior.

Así, ante cualquier situación emocional, la epidermis padece un molesto prurito, el más extendido de los males cutáneos. Aunque no todos coinciden en calificarlo de incordio.

### ENCERRARSE EN SI MISMO

Ciertas personas encuentran auténtico placer en rascarse, ya que la piel es un vasto territorio erógeno. Ginecólogos y dermatólogos suelen reconocer que el prurito es más un síntoma que una enfermedad, que el rascado es agradable y puede llegar en algunos casos al orgasmo.

En este sentido, el testimonio de Jaime Kozak es contundente: "Recuerdo el caso de un paciente que no quería curar de su lesión pruriginosa en un pie, porque el rascarse -acto masturbatorio implícito- le proporcionaba más placer que el acto sexual con su esposa".

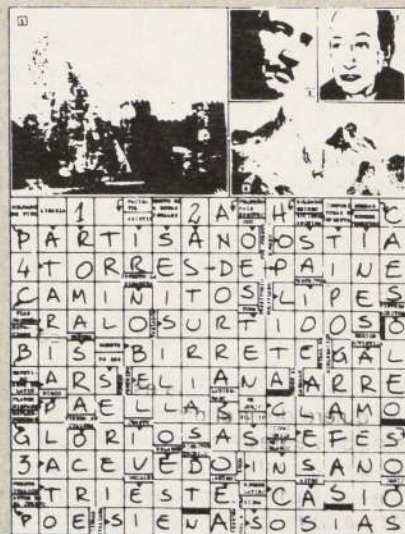
Tanto rascarse, claro está, no es sano, pues al final asoma la eczema, auténtico rompecabezas de los médicos tradicionales. A base de ungüentos y potingues acrecientan la obsesión del paciente por su enfermedad crónica, que nadie alcanza a sanar.

En muchos casos, la preocupación excesiva de la familia por el desarrollo de la afección poco ayuda al paciente, quien suele caer en estados depresivos que tienden a prolongar el mal, en lugar de acelerar su cura.

Los pacientes de piel se presentan como individuos que todo lo toman con gran cuidado; excesivamente prevenidos, intentan controlar todo cuanto acontece a su alrededor y manifiestan tendencias marcadamente individualistas.

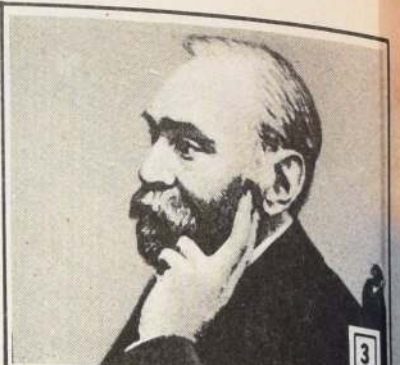
Ese encerrarse en sí mismos y la ansiedad que provoca el intentar preverlo todos los lleva a situaciones que intentan resolver, frecuentemente, mediante una enfermedad cutánea •

### SOLUCION DEL PUZZLE ANTERIOR





# PUZZLE



PRU- DENTE	RIES- GOSO QUEJAS	SALE DE LA UVA	999	2	CEDEN RADIO	IRAN A DELANTE	10 AÑOS RHO	3	ETAPAS REGALAR
					VESTIDO				
DES- CARTAR							JERGAS CUMULO		
CINE			PUBLICA UN TEXTO			CADA (ARBOL ACEPTAR HERENCIA			
FIBRA TEXTIL					MECI				AZUFRE MES ADREZAS
		A TONO NOMBRE DE MUJER			ENCLEN- QUES CONCHAS				
4								SODIO MONDA	
DE HUESO			LABOR				HECHOR PESCADO RECI- PIENTE		
ASTRO REY			TALIO DONDE		CAMI- NERO ASISTIRE				
	SIGLA HIPICA	TODAVIA					PARTE DEL PIE		
1									RIO DE ITALIA
POSESIVO				RIO DE ITALIA					
BARROS		ETA		VOCAL					
			CORTADOS CON SEGUETA						



**UUELVE**  
PARTIR DEL N° 1

# SALVAT INGLES

curso completo de Inglés de la **BBC**  
LONDON



Los fascículos 0 y 1, el 1<sup>er</sup> cassette  
y el 1<sup>er</sup> tomo del Diccionario CASSELL,  
todo por el precio de un fascículo



**3M**  
**full**  
**\* color**

**3M**  
Introduce en Chile el primer  
Laboratorio PAKO - SCANNER  
para que sus fotos 10 x 15 tengan  
la nitidez y color deseado por  
los Expertos

**1  
H  
O  
R  
A**



**1  
H  
O  
R  
A**

Nuestro PRINTER está provisto de un SCANNER que analiza sus negativos en milésimas de segundos y da la orden al computador M-104 para que imprima sus fotos con la calidad exigida por los expertos de la fotografía.

Ahora sus fotos **10 x 15** analizadas y copiadas en  
**1HORA** en el **FOTOMATICO** M.R. de **full color**

Por inauguración de este "MONSTRUO" de la fotografía exija  
2 rollos gratis por cada revelado de 10 x 15 en

**MAC-IVER 130 y 164 - MONEDA 715**

**3M**

Unico Laboratorio que atiende hasta las 2 de la madrugada

**3M**